**INSTRUCCIONES**

**PARA**

**ENTREVISTADORAS**

COORDINADORES DE ENCUESTA:

ENTREGUEN UNA COPIA DE ESTAS INSTRUCCIONES A CADA ENTREVISTADORA. TRADUZCANLAS AL IDIOMA LOCAL, SI ES NECESARIO. ASEGURENSE DE QUE LA INFORMACIÓN ES APROPIADA PARA SU ENCUESTA. TODOS LOS PAÍSES DEBEN ADAPTAR LAS INSTRUCCIONES COMO RESULTADO DE LA ADAPTACIÓN DE LOS CUESTIONARIOS. ELIMINEN LAS INSTRUCCIONES DE AQUELLOS MÓDULOS QUE NO SE UTILIZAN EN SU PAÍS.

TENER EN CUENTA QUE ESTAS INSTRUCCIONES REQUIEREN DE UNA ADAPTACIÓN IMPORTANTE SI LA ENCUESTA SE LLEVA A CABO USANDO TABLETS/PDAs.

Diciembre de 2013

Contenido

Cuestionarios MICS e informantes elegibles 4

CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LOS CUESTIONARIOS MICS 7

Cómo Manejar una Entrevista 9

Aspectos Generales 11

El Papel de las Entrevistadoras 14

El Cuestionario de Hogar 15

Panel de Información del Hogar 15

Listado de Miembros del Hogar 20

Módulo de Educación 26

SELECCIÓN DE UN NIÑO/A PARA TRABAJO INFANTIL/ DISCIPLINA INFANTIL 29

Módulo de Trabajo Infantil 32

Módulo de Disciplina INFANTIL 36

El objetivo de este módulo es obtener información sobre el uso de métodos de disciplina utilizados con los niños/as entre 1 y 14 años por los adultos del hogar.. El módulo tiene la intención de medir una variedad de prácticas disciplinarias desde métodos disciplinarios no violentos, pasando por la agresión sicológica, hasta métodos moderados y severos de castigo físico. 36

Módulo de Características del Hogar 39

HC10. ¿Es usted o alguna de las personas que viven en este hogar propietario de la vivienda? 41

HC11. ¿Algún miembro del hogar es propietario de algunas tierras que puedan usarse para agricultura? 41

HC12. ¿Cuántas hectáreas de tierra agrícola poseen los miembros de este hogar? 41

Módulo de Mosquiteros Tratados con Insecticidas 43

Módulo de fumigación Residual Interior 47

Módulo de Agua y Saneamiento 48

WS3. ¿Dónde se encuentra esa fuente de agua? 49

Módulo del Lavado de las Manos 54

Módulo de Yodación de Sal 56

FINALIZACIÓN DEL CUESTIONARIO 57

OBSERVACIONES 57

El Cuestionario de Mujeres Individuales 58

Panel de Información de la Mujer 58

Módulo de los Antecedentes de la Mujer 61

ACCESO A LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y USO DE TECNOLOGÍAS DE INFORMACIÓN/COMUNICACIÓN 64

Módulo de fecundidad 68

MÓDULO DE FECUNDIDAD/ HISTORIAL DEL NACIMIENTO 72

Módulo de Último Nacimiento deseado 80

Módulo de Salud Materna y del Recién Nacido 81

MÓDULO DE CONTROLES DE SALUD POST-NATAL 89

Módulo de Síntomas de Enfermedad 97

Módulo de Anticoncepción 98

Módulo de Necesidad no Satisfecha 100

Módulo de Ablación/Mutilación genital Femenina 103

Módulo de Actitud frente a la Violencia Doméstica 107

Módulo de Matrimonio/Unión 108

Módulo de Comportamiento Sexual 111

Módulo de VIH/SIDA 116

MÓDULO DE MORTALIDAD MATERNA 121

MÓDULO DE CONSUMO DE TABACO Y ALCOHOL 125

MÓDULO DE NIVEL DE SATISFACCIÓN CON LA VIDA 130

FINALIZACIÓN DEL CUESTIONARIO 136

OBSERVACIONES 136

El cuestionario de hombres individuales 137

MÓDULO DE FECUNDIDAD 137

MÓDULO DE MATRIMONIO/ UNIÓN 140

MÓDULO DE COMPORTAMIENTO SEXUAL 140

MÓDULO DE VIH/ SIDA 140

MÓDULO CIRCUNCISIÓN Este módulo sólo se incluye en el Cuestionario de Hombres Individuales y se describe con detalle aquí. La circuncisión consiste en la extirpación completa del prepucio del pene. La circuncisión puede llevarse a cabo por razones religiosas, médicas o culturales y se puede hacer en el nacimiento, en la adolescencia, o en otros momentos a lo largo de la vida de un hombre. 140

OBSERVACIONES 141

El cuestionario de Niños/as Menores de Cinco Años 143

Panel de Información para Niños/as Menores de Cinco Años 144

Módulo de Edad 146

Módulo de Registro del Nacimiento 149

Módulo del Desarrollo de la Niñez Temprana 150

Módulo de Lactancia e ingesta alimentaria 154

Módulo de Inmunización 158

Módulo de Cuidado de Enfermedades 162

FINALIZACIÓN DEL CUESTIONARIO 170

Módulo de Antropometría 171

OBSERVACIONES 172

# Cuestionarios MICS e informantes elegibles

**Informantes elegibles para el Cuestionario de Hogar**

En cada hogar muestreado que usted visite, deberá comenzar entrevistando a un miembro adulto conocedor del hogar para rellenar así el Cuestionario de Hogar. Todos los módulos del Cuestionario de Hogar se le aplicarán a esta persona, referida como **Informante del Hogar**, inclusive en los módulos del cuestionario en los que la información recopilada trate sobre otros miembros del hogar. El módulo de Educación es un ejemplo de ello.

A los efectos del Cuestionario de Hogar, se define a un adulto como alguien de 15 años en adelante. No obstante, es posible que los miembros muy jóvenes del hogar (menores de 18 años) no resulten los más ideales para las entrevistas. Por lo tanto, en aquellos casos en los que haya otro miembro adulto disponible para la entrevista (por ejemplo, el progenitor del de 15 años de edad), usted optará por entrevistarlo, ya que, probablemente, dispondrá de más conocimientos sobre el hogar. Siempre que sea posible, deberá entrevistar a aquel miembro del hogar con más posibilidades de conocimientos profundos.

Por otra parte, no es una obligación entrevistar al jefe de hogar y no se espera que usted se dirija al jefe de hogar para poder llevar a cabo la entrevista.

Debe tener en cuenta que, por razones prácticas, puede ser una ventaja comenzar el Cuestionario de Hogar con una madre o una encargada primaria/principal (de un niño o niña menor de cinco años de edad), ya que muchas de las preguntas/módulos se centran en los niños/as, por lo que las madres/cuidadoras facilitan respuestas a esas preguntas con más precisión que los demás. Si bien no deberá hacer un esfuerzo específico para garantizar la presencia de las madres/ encargadas, de hecho, en muchos casos, la entrevista se iniciará con ellas, ya que, en la práctica, hay más probabilidades de que se encuentren en casa que, por ejemplo, los jefes varones de hogar.

Sólo deberá haber un informante para el Cuestionario de Hogar. Los demás miembros del hogar no deberán responder a ninguna parte de dicho cuestionario. La existencia de múltiples informantes para el cuestionario dará lugar, sin ninguna duda, a una entrevista de baja calidad y sin control, y puede conllevar errores en el registro de respuestas. El informante tampoco consultará a otros miembros que se puedan encontrar disponibles en el hogar para plantearles preguntas. No obstante, puede permitirle al informante plantear preguntas a otros miembros del hogar para obtener información más correcta, especialmente cuando se trate de información como, por ejemplo, la edad, que podría afectar a la elegibilidad de algunos miembros para cuestionarios individuales o módulos donde los controles de edad sean importantes, como, por ejemplo, los módulos de trabajo infantil o de disciplina del niño).

**Informantes elegibles para los Cuestionarios individuales**

Una vez que usted haya completado el Cuestionario de Hogar, habrá identificado a mujeres (entre 15 y 49 años), hombres (de 15 a 49 años de edad) y a madres o cuidadoras/encargadas (de 15 años o más) de los niños/as menores de cinco años, a quien usted u otros entrevistadores de su equipo aplicará los cuestionarios individuales.

* Para rellenar el **Cuestionario Individual de Mujeres individuales**, deberá entrevistar por separado a todas las mujeres de entre 15 y 49 años que vivan en el hogar.
* Para rellenar el **Cuestionario de Hombres individuales**, deberá entrevistar por separado a todos los hombres de entre 15 y 49 años que vivan en el hogar.
* Deberá aplicar el **Cuestionario para Niños/as Menores de Cinco Años** a las madres de niños/as menores de cinco años que vivan en el hogar. Si la madre no está incluida en el Listado de Miembros del Hogar (si la madre no es un miembro de este hogar), entonces la persona reconocida como responsable de cuidar a los niños/as por parte del informante del hogar (en HL15 en el Listado de Miembros del Hogar del Cuestionario de Hogar) será la informante del Cuestionario de los Menores de Cinco Años.

Usted identificará a estas personas completando el Formulario del Listado de Miembros del Hogar en el Cuestionario de Hogar.

Si usted visita un hogar en el que no haya miembros elegibles para los cuestionarios individuales, aun así deberá plantear preguntas sobre el hogar a un miembro adulto del hogar que conozca el mismo y llenará el Cuestionario de Hogar.

Como regla general, el informante de cualquiera de los cuestionarios debe ser alguien no menor de 15 años. Esto también aplica a la madre o principal cuidadora/encargada de los niños/as menores de 5 años; en el caso de que la madre o principal cuidadora tenga menos de 15 años se debe identificar otro informante para este cuestionario.

**Encontrar y revisitar hogares**

Su supervisor le entregará un listado o le indicará cómo localizar los hogares que debe visitar. Usted deberá visitar todos los hogares indicados y no sustituirá esos hogares por otro hogar que no esté seleccionado para las entrevistas.

Si no hay nadie en casa en el momento de realizar una entrevista en un hogar, pregúnteles a los vecinos si la vivienda está habitada. En caso de que lo esté, pregúnteles a los vecinos cuándo regresarán los miembros del hogar. Coordine con el supervisor su retorno a esta vivienda cuando se espera que los miembros del hogar estén de regreso ; por ejemplo, al final del día. Anote dichos planes en su hoja de control de conglomerados, así como la hora a la que deberá regresar, en la primera página del cuestionario (Panel de Información del Hogar).

Si no hubiera ningún adulto en casa, coordine su regreso a la vivienda en otro momento. No entreviste a ningún miembro del hogar menor de 15 años de edad, a la persona encargada provisional de los niños/as del hogar, como, por ejemplo, una niñera, y no entreviste a ninguna persona que no sea residente habitual del hogar visitado. La regla de entrevistar a un miembro del hogar adulto con conocimientos profundos no se puede suavizar o violar bajo ninguna circunstancia.

Cada hogar de la muestra tiene que ser visitado al menos tres veces (dos re-visitas) antes de que usted pueda marcar en HH9 (Resultado de la entrevista del hogar) la opción “Ningún miembro del hogar o informante competente en casa en el momento de la visita”, salvo que su supervisor le dé instrucciones en sentido contrario. Es posible que haya casos en los que usted se entere de que los miembros del hogar estarán ausentes por un período de tiempo prolongado y que, definitivamente, no regresarán dentro del período programado para el trabajo de campo, en cuyo caso se marcará HH9 como “Todo el hogar ausente durante un período de tiempo prolongado”. En dichos casos, posiblemente no se requiera realizar tres visitas a ese hogar. Sin embargo, la decisión final la tendrá que tomar el supervisor, incluso en esos casos.

Si una mujer u hombre elegible, o madre o cuidadora principal no estuviera disponible para la entrevista o no se encontrara en el hogar, pídale a un miembro del hogar o a un vecino que averigüe cuándo estará de regreso. Anote esta información en el Panel de Información de la Mujer, del Hombre o del Niño Menor de Cinco, siga las instrucciones de su supervisor y regrese para entrevistarla/lo en el momento señalado. No acepte respuestas para esos cuestionarios de ninguna otra persona que no sea la propia persona elegible.

La persona a la que se va a entrevistar para el Cuestionario de Niños/as Menores de Cinco Años deberá ser la madre. Sólo se entrevistará a otra persona si la madre no residiera en el hogar o hubiera fallecido y, por lo tanto, no aparece en el Listado de Miembros del Hogar en el Cuestionario de Hogar. En esos casos, se entrevistará a la persona reconocida por el informante del hogar como encargada principal de los niños/as de ese hogar. Si la madre/encargada principal no se encontrara en casa o no estuviera disponible para la entrevista, intente averiguar cuándo estará disponible y regrese más tarde. Si la persona no estuviera disponible o no fuera a regresar más tarde ese mismo día a una hora en la que fuera factible entrevistarla, siga las instrucciones de su supervisor respecto al número de veces que usted deberá regresar al hogar para intentar entrevistarla.

Si un niño/a menor de cinco años no estuviera disponible, pero sí lo estuviera la madre o la persona encargada principal, puede completar el Cuestionario de Niños/as Menores de Cinco, con la excepción del Módulo de Antropometría, ya que necesitará al niño o niña para llevar a cabo las mediciones. En este caso, complete el cuestionario con la madre/ cuidadora principal, pero deje en blanco el módulo de Antropometría para completarlo durante la siguiente visita. Si el niño/a no estuviera disponible después de la/s re-visita/s, registre el resultado de la pregunta AN2 como “Niño(a) ausente”. Cuando los niños/as no estén presentes en el momento de la primera visita al hogar, las re-visitas serán planificadas por los supervisores, cuando sea posible, para medir la estatura y el peso de los niños/as.

Consulte a su supervisor en caso de que tenga dudas sobre qué hacer cuando no pueda ubicar un hogar, o si no es capaz de completar una entrevista. Lleve siempre un registro en la hoja de control de conglomerados de los hogares que usted haya visitado donde no hubiera nadie en casa. Si no fuera posible entrevistar a una mujer u hombre elegible, registre esa información en el Panel de Información de la Mujer o del Hombre de los respectivos cuestionarios. Si no fuera posible entrevistar a la madre o a la persona encargada del niño/a, registre esta información en el Panel de Información del Niño Menor de Cinco Años que figura en el Cuestionario para Niños/as Menores de Cinco Años.

# CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LOS CUESTIONARIOS MICS

**Formateo de caracteres**

Se ha utilizado un sistema estándar de codificación y formateo en los cuestionarios.Estas convenciones se pueden resumir de la siguiente manera, tal como se mostró durante su capacitación:

|  |
| --- |
| Versalitas utilizado en las preguntas que la entrevistadora formulará a los informantes  *Cursiva* instrucciones para la entrevistadora  Minúsculas categorías de respuesta  (*Cursiva entre paréntesis*) palabras a ser sustituidas por la entrevistadora, si procede |

**Instrucciones de pase**

Las instrucciones de pase se ofrecen en los cuestionarios para asegurar que no formule preguntas no relevantes a un informante. Por ejemplo, en la pregunta WS9 (Módulo de Agua y Saneamiento, Cuestionario de Hogar), es necesario que pregunte si se comparte el baño con miembros de otros hogares. Si la respuesta es “No”, la instrucción de pase será seguir con el siguiente módulo, de modo que no se le formulen al informante las preguntas WS10 y WS11: estas preguntas son sólo para baños compartidos y están diseñadas para recolectar información sobre si esos baños se comparten con otros hogares y el número de hogares que usan el mismo baño, o bien si son baños públicos.

Los pases son muy importantes, ya que no tener en cuenta un único pase puede llevar a (a) plantear una pregunta inapropiada al informante y/o (b) saltarse de forma incorrecta toda una sección que, de hecho, se podría aplicar.

**Estilos de preguntas**

* Algunas de las “preguntas” están en forma de filtros. Éstas no son, en realidad, preguntas para formulárselas a los entrevistados. Incluyen controles que la entrevistadora utiliza para saltarse ciertas preguntas. Ejemplo: CL11 en el módulo de Trabajo Infantil del Cuestionario de Hogar.
* Las áreas con un fondo gris claro indican aquellas preguntas y filtros que no deben ser verbalizados por las entrevistadoras, pero sí codificados con base en respuestas u observaciones previas. Ejemplo: HC3 en el módulo de Características del Hogar del Cuestionario de Hogar.
* Las letras se utilizan para indicar las categorías de respuesta en las preguntas en las que las respuestas múltiples pueden ser aceptadas y codificadas. Ejemplo: MN17 en el módulo de Salud Materna y del Recién Nacido.
* Los números se utilizan para indicar categorías de respuestas a preguntas en las que sólo se codificará una respuesta. Estos constituyen la mayoría de las preguntas en todos los cuestionarios.
* “NS” se usa como abreviatura de “No sabe”.
* Para códigos de respuesta numéricos, se usan “8”, “98”, “998” y “9998” para indicar respuestas de “NS”; “6”, “96”, “996” y “9996” para indicar respuestas de “Otro”.
* En las preguntas donde se usan letras para categorías de respuesta, se utiliza “X” para “Otro”, “Y” para “Ninguno” y “Z” para “NS”.
* Algunos módulos incluyen “rosters”, que son las listas que implican la recopilación de información sobre el mismo tema para varias personas o ítems. Por ejemplo, el módulo de Educación del Cuestionario de Hogar está en forma de lista, donde se recoge el nivel educativo y el nivel de información de todos los miembros del hogar por encima de los 5 años de edad.
* Las instrucciones de pase se presentan a la derecha de las categorías de respuesta (a excepción de los rosters), normalmente en una columna de pases, e indican el número de pregunta a la cual debe pasar la entrevistadora. Por ejemplo, en la pregunta WS1 del módulo de Agua y Saneamiento del Cuestionario de Hogar, 11⇨WS6 aparece en la columna de pase, indicando que si la respuesta fuera “Agua por tubería hasta la vivienda” y usted marcara “11” con un círculo, debería plantear a continuación la pregunta WS6.
* Las indagaciones se usan para formularle más preguntas al informante. Se indican ya sea con un “Indague” o con una pregunta como “¿algo más/alguna cosa más?”
* Las indagaciones se utilizan para preguntar sobre un ítem específico o asunto específico. Por ejemplo, en el caso de los bienes del hogar, al informante no se le pide que se limite a enumerar todos los bienes del hogar; lo que se hace más bien es verbalizar como pregunta cada uno de los activos que el cuestionario trata de recopilar, como, por ejemplo: “¿electricidad?”
* Hay ocasiones en las que una palabra estará escrita en caracteres antiguos o subrayados. El objetivo es hacer hincapié en un punto concreto o asegurarse de que no se le olvide lo que la pregunta trata de captar. Por ejemplo, en la pregunta WS1 (módulo de Agua y Saneamiento, Cuestionario de Hogar), la palabra “principal” está subrayada (“principal”) para enfatizar que sólo debe marcarse con un círculo la fuente principal de agua potable.
* Los códigos de respuesta de “Otro” están casi siempre seguidos de un (*especifique*), que enfatizan que, una vez que se marca con un círculo la opción “otro”, se espera que usted escriba la respuesta exacta en el espacio provisto.

# Cómo Manejar una Entrevista

La entrevistadora y el informante son desconocidos el uno para el otro y, por lo tanto, una de las principales tareas de la entrevistadora consistirá en establecer una buena relación con el informante. La primera impresión que se lleve el informante sobre usted influirá en su voluntad de participar en la encuesta. Asegúrese de que su aspecto sea pulcro y de resultar amistosa al presentarse a sí misma.

Cuando se reúna con el informante, lo primero que debe hacer es presentarse, indicar su nombre, organización para la que trabaja, los objetivos de la encuesta y lo que usted desea que haga el informante. Se le aconseja a la entrevistadora que evite las discusiones prolongadas sobre cuestiones que no estén relacionadas con la encuesta y que puedan consumir una gran cantidad de su tiempo.

Después de establecer una relación con el informante, plantee preguntas despacio y con claridad, para asegurarse de que el informante entienda lo que se le está preguntando. Después de plantear una pregunta, haga una pausa y dele tiempo al encuestado para pensar. Si el informante se siente apremiado o no se le permite formarse una opinión, podría responder con un “No sé” o dar una respuesta inexacta.

Las siguientes directrices le ayudarán a manejar las entrevistas:

* Asegúrese de entender el propósito exacto de la encuesta y de cada pregunta. Esto lo ayudará a darse cuenta de si las respuestas que está recibiendo son adecuadas o relevantes.
* Tenga presente el horario programado para la encuesta y que usted forma parte de un equipo. No se quede a conversar durante mucho tiempo, pero tampoco apremie al informante.
* Formule las preguntas de la manera exacta a como están escritas. Hasta los cambios más pequeños en la formulación pueden alterar el significado de una pregunta.
* Haga las preguntas en el mismo orden en el que aparecen en el cuestionario. No varíe la secuencia de las preguntas.
* Haga todas las preguntas, aunque el informante conteste a dos preguntas a la vez. Usted puede explicarle que tiene que formular cada pregunta individualmente, o bien decir: “Sólo para estar segura…” o “Sólo para refrescar mi memoria…”, y luego plantear la pregunta.
* Ayude a los entrevistados a sentirse cómodos, pero asegúrese de no sugerir respuestas a las preguntas. Por ejemplo, no “ayude” a una mujer a recordar varios métodos anticonceptivos. Aquellos casos en los que se espera que usted "ayude" al informante, como la indagación de las respuestas o el uso de información para recordarle al informante las fechas, edades y duraciones, se indican claramente en los cuestionarios, y son temas que se tratan durante su capacitación.
* No deje ninguna pregunta sin contestar, salvo que reciba la instrucción de saltársela. Las preguntas que se dejan en blanco son difíciles de manejar después. Cuando los cuestionarios llegan a la oficina central para la edición y el ingreso de datos, puede parecer como si usted hubiera olvidado hacer la pregunta. Escriba siempre un cero (0) cuando reciba una respuesta correspondiente a cero. En algunas preguntas, el código “NS” estará disponible para la pregunta y, una vez que usted esté segura de que el entrevistado no se encuentra capacitado para ofrecerle una respuesta, deberá marcar con un círculo dicha respuesta. En aquellas preguntas para las cuales la respuesta “NS” no esté impresa en el cuestionario, usted deberá cerciorarse de que el informante brinde una respuesta. En casos excepcionales en los que esto no sea posible, indíquelo en el cuestionario con una nota.
* Registre las respuestas inmediatamente en cuanto el informante se las facilite. No dependa nunca de escribir las respuestas en una agenda para transferirlas posteriormente al cuestionario.
* Compruebe todo el cuestionario antes de salir del hogar para asegurarse de que se haya completado correctamente.
* Agradézcale al informante su colaboración y la cesión de su tiempo para la entrevista. Deje una puerta abierta para entrevistas futuras. Evite quedarse por más tiempo en el hogar del informante, aún cuando éste se muestre muy amistoso y hospitalario.

# Aspectos Generales

**Cause una buena primera impresión**

Su aspecto personal le dará al informante una primera impresión acerca de su persona. La forma de vestir puede afectar al éxito o al fracaso de su entrevista. Vista con pulcritud y sencillez.

Cuando se acerque por primera vez al informante, haga lo mejor que pueda para que se sienta cómodo. Con unas pocas palabras bien escogidas, puede ponerlo en el estado de ánimo adecuado para la entrevista. Inicie la entrevista con una sonrisa y un saludo y luego proceda con la introducción, tal como se especifica en su cuestionario.

En caso de que sea necesario, explíquele al informante que la encuesta ayudará al desarrollo de planes para los niños/as y las mujeres y que su cooperación será muy apreciada.

**Genere una buena relación con el entrevistado**

Trate de no llegar al hogar seleccionado a una hora inconveniente; por ejemplo, a la hora de comer, o demasiado temprano o tarde. Intente llegar cuando el informante no esté demasiado ocupado para responder a las preguntas.

Preséntese por su nombre y muestre su identificación. Explíquele la encuesta y por qué desea llevar a cabo una entrevista en el hogar, exactamente de la forma indicada en la introducción.

Esté preparada para explicar qué se quiere decir con confidencialidad, así como para convencer a los informantes de que participen, en caso de que se mostraran reticentes.

Asegúrese de que los informantes no la confundan con otras personas que puedan haber visitado los hogares por motivos diversos; por ejemplo, para vender artículos.

Si el informante se negara a ser entrevistado, anote las razones en el cuestionario, si es posible.

Mantenga la calma y sea cortés en todo momento.

**Tenga siempre un enfoque positivo**

No asuma nunca un modo de disculpa ni use expresiones como: “¿Está demasiado ocupado?” Dichas preguntas provocan el rechazo antes de que usted comience la entrevista. En lugar de eso, dígale al encuestado: “Me gustaría hacerle algunas preguntas.”

**Haga énfasis en la confidencialidad de las respuestas recopiladas**

Haga siempre hincapié en la confidencialidad de la información que obtenga del informante. Explíquele que la información que obtenga permanecerá estrictamente confidencial, que no se usarán nombres individuales bajo ningún concepto y que toda la información recopilada se agrupará y se despersonalizará al escribir el informe. Utilice un lenguaje comprensible que le permita al informante entender este mensaje. No mencione nunca otras entrevistas o lea el cuestionario con otras entrevistadoras, el editor o con el supervisor delante de un informante o de otra persona. Esto erosionará automáticamente la confianza que el informante tiene en usted.

**Indague para obtener las respuestas adecuadas**

La entrevistadora debe formular la pregunta tal como esté en el cuestionario. Si se diera cuenta de que la respuesta no es coherente con otras respuestas, deberá solicitar entonces una aclaración a través de preguntas indirectas o de algunas preguntas adicionales con el fin de obtener una respuesta completa a la pregunta original. A este proceso se le llama sondeo o indagación. Las preguntas, cuando se sondea o indaga, deberán estar redactadas de modo que sean neutrales y no conduzcan al informante hacia una dirección determinada. Asegúrese de que no se cambie el significado de la pregunta original.

Si el entrevistado está tratando de recordar algún tema difícil, haga una pausa y espere.

Pídale al informante que aclare su respuesta en caso de ser necesario. Es posible que usted haya malinterpretado la respuesta.

Verifique la consistencia de las respuestas proporcionadas por el entrevistado. Trate los cuestionarios como herramientas que usted está utilizando para conversar con el entrevistado. Trate de comprender y de recordar las respuestas y, si hubiera alguna inconsistencia entre las respuestas, formule las preguntas de nuevo. Sin embargo, no les señale nunca a los informantes incoherencias que usted pueda haber identificado de una forma que dé a entender como si usted estuviera comprobando la honestidad o la integridad del entrevistado.

**Responder a las preguntas del informante**

El informante podría hacerle algunas preguntas acerca de la encuesta o sobre cómo se le seleccionó para la entrevista o sobre en qué forma va a ayudarle la encuesta, antes de acceder a ser entrevistado. Sea directo y agradable al responder. El informante puede estar también preocupado por la duración de la entrevista. Por favor, sea franco y dígale cuánto tiempo es probable que le lleve aplicar todo el cuestionario.

**Entreviste al informante a solas**

La presencia de un tercero durante la entrevista puede impedir que obtenga respuestas francas y honestas del informante. Por lo tanto, es muy importante que las entrevistas se realicen en privadoy que todas las preguntas sean respondidas por el informante mismo. Esto es especialmente importante en los Cuestionarios de Mujeres y en el de Hombres, que incluye varios temas que los informantes considerarán como “personal” o “privado”. Si hay otras personas presentes, explíquele al encuestado que algunas de las preguntas son privadas y solicítele hablarle a solas.

**Manejar a informantes indecisos**

Puede haber situaciones en las que el informante diga simplemente: “No lo sé”, dé una respuesta irrelevante o bien actúe de una manera que sugiera que está aburrido o se contradiga con respuestas anteriores. En todos estos casos, haga lo mejor que pueda para que el informante se interese por la pregunta. Puede resultar útil dedicar unos instantes a hablar de cosas no relacionadas con la entrevista (por ejemplo, su ciudad o pueblo, el tiempo, sus actividades diarias, etc.).

**Adoptar una actitud sin prejuicios**  
El "sesgo en la respuesta por aceptabilidad social" es un problema potencial en las encuestas y se refiere a la tendencia de los encuestados a presentar una imagen favorable de sí mismos a los entrevistadores. Las cuestiones sensibles pueden llevar a los informantes a ajustar sus respuestas para parecer políticamente correctos y socialmente aceptables. Los ítems del cuestionario con normas sociales fuertes (tales como el cumplimiento de las expectativas religiosas o culturales) o la adopción de actitudes/ actividades/ objetos que están ampliamente considerados deseables o indeseables tienden a obtener "respuestas socialmente aceptables" en lugar de respuestas correctas y honestas. Para minimizar el sesgo en las respuestas por aceptabilidad social, es muy importante adoptar una actitud sin prejuicios y no mostrar ninguna actitud propia, como valores culturales o religiosos, preferencias políticas, y similares.

# El Papel de las Entrevistadoras

Las entrevistadoras desempeñan un papel central en la recopilación de datos y el resultado final del ejercicio dependerá de cómo lleven a cabo las entrevistas. El éxito, por lo tanto, depende de la calidad del trabajo de las entrevistadoras. En consecuencia, es importante que usted sea coherente con la forma en que le plantea las preguntas al informante.

En caso de que una respuesta no quede clara, la entrevistadora deberá sondearla.

En general, las responsabilidades de las entrevistadoras consistirán en:

* Ubicar la estructura y los hogares de la muestra que se les asignen, así como aplicar los cuestionarios.
* Identificar a todos los informantes elegibles.
* Entrevistar a todos los informantes elegibles en los hogares que se les asignen.
* Verificar las entrevistas completadas para asegurarse de que se formularon todas las preguntas.
* Hacer re-visitas para entrevistar a aquellos informantes a los que, por diversas razones, no se les pudo entrevistar durante la primera o la segunda visita.
* Asegurarse de que la información proporcionada sea la correcta manteniendo al informante centrado en las preguntas.
* Incluir las observaciones específicas o notas en la última página de cada cuestionario.
* Preparar notas adicionales para el editor de campo y para el supervisor sobre otros problemas encontrados u observaciones.
* Asistir a los medidores mientras llevan a cabo las mediciones.

# El Cuestionario de Hogar

El objetivo del Cuestionario de Hogar consiste en brindar información sobre las características generales de la población, los hogares y dónde viven estos. Usted lo usará para recopilar la información importante sobre una serie de asuntos, así como para identificar a las mujeres y hombres que son elegibles (que reúnen las características) para ser entrevistados para el Cuestionario de Mujeres Individuales y de Hombres Individuales y a las madres y a las cuidadoras de los niños/as menores de cinco años que serán encuestados para el Cuestionario para Niños/as Menores de Cinco Años.

## Panel de Información del Hogar

El Panel de Información del Hogar está compuesto de un panel superior (HH1 a HH8) y de un panel inferior (HH9 a HH17). Normalmente, el panel superior se completará antes de ir al hogar. Su supervisor le habrá proporcionado la información necesaria para completar el panel superior al asignarle el hogar.

**HH1. Número del conglomerado**

Escriba el número de conglomerado según las instrucciones de su supervisor.

**HH2. Número del hogar**

Escriba el número de hogar según las instrucciones de su supervisor.

**HH3. Nombre y número de la entrevistadora**

Escriba su nombre y el número de identificación que se le otorgó durante la capacitación.

**HH4. Nombre y número del supervisor**

Escriba el nombre y número de identificación de su supervisor, si aún no lo completó su supervisor.

**HH5. Día/Mes/Año de la entrevista**

Escriba la fecha de la entrevista en el siguiente orden: día, mes, año. Si la entrevista no pudiera concluirse durante su primera visita, la fecha que figure en este espacio debe ser la fecha en la que usted terminó de llenar el Cuestionario de Hogar o la fecha en que no se realizó la entrevista, pero que no habrá más intentos de realizar una entrevista en ese hogar.

**HH6. Área**

Marque con un círculo el código del área de residencia según le instruyó/proveyó su supervisor. Este código se habrá determinado previamente; a usted no se le solicitará que evalúe si el hogar se encuentra en un área urbana o rural.

**HH7. Región**

Marque con un círculo el código correspondiente a la región según le instruyó/proveyó su supervisor.

**HH8. ¿Está el hogar seleccionado para el Cuestionario de Hombres?**

Marque con un círculo el código “1” si este hogar fue seleccionado para el Cuestionario de Hombres (tal como le instruyó su supervisor); de lo contrario, marque con un círculo el código “2”.

Una vez haya completado HH1-HH8, comience la entrevista diciéndole lo siguiente al informante:

Somos de introduzca la afiliación específica del país. Estamos trabajando en una encuesta sobre la situación de los niños y niñas, familias y hogares. Me gustaría conversar con usted acerca de estos temas. La entrevista durará aproximadamente introduzca la cantidad de minutos. toda la información que obtengamos se mantendrá bajo estricta confidencialidad y de forma anónima.¿Puedo comenzar ahora?

Usted puede modificar la redacción de estas oraciones introductorias según lo considere conveniente. No obstante, deberá asegurarse de incluir lo siguiente en su presentación:

* El nombre de la agencia ejecutora.
* El tema de la encuesta.
* La duración aproximada de la entrevista.
* El tema de la confidencialidad.
* Con quiénes querría usted hablar.

Si obtiene la autorización para realizar la entrevista, comience. Si la persona informante no acepta continuar, agradézcale su amabilidad, abandone el hogar y diríjase al siguiente hogar. Más adelante, converse con su supervisor acerca de este rechazo; posiblemente usted o algún otro miembro de su equipo intente entrevistar al hogar en otra ocasión. Esto dependerá de su descripción del rechazo recibido. Sin embargo, recuerde que la participación de un hogar en la encuesta debe ser voluntaria y, en ningún caso, se deberá forzar a los posibles informantes a participar.

Usted completará la pregunta HH9 (Resultado de la entrevista al hogar) tan pronto como haya completado el Cuestionario de Hogar o después de haber hecho todos los intentos por entrevistar este hogar.

**HH9. Resultado de la entrevista del hogar**

“Completada”: Si se ha completado el Cuestionario de Hogar, marque con un círculo la opción “01”.

“Ningún miembro del hogar presente o ningún entrevistado competente presente en el hogar”: Si la vivienda está ocupada, pero no hay nadie en casa o si sólo hay un niño/a en casa o un miembro adulto que esté enfermo, sordo o incapacitado mentalmente y usted no ha podido establecer contacto con un miembro del hogar más cualificado después de repetidas visitas, marque con un círculo “02”.

“Todo el hogar ausente por un período extenso de tiempo”: Si no hay nadie en casa y los vecinos dicen que nadie regresará en varios días o semanas, marque con un círculo “03”.

“Rechazada”: Si el hogar se niega a ser entrevistado, marque con un círculo “04”.

“Vivienda vacía/ la dirección no es una vivienda”: Si la vivienda que se le ha asignado no está ocupada; es decir, está vacía, sin muebles y sin habitarse, es lo que conocemos como “vacante”, por lo que usted deberá marcar con un círculo “05”. En otras ocasiones, es posible que descubra que la vivienda no es una unidad residencial. Puede que sea una tienda, iglesia, escuela o algún otro tipo de instalación que no se utilice como unidad residencial. Tras asegurarse de que no haya unidades residenciales detrás o encima de los locales, marque con un círculo “05” como resultado de la visita.

“Vivienda destruida”: Si la vivienda sufrió un incendio o fue demolida de alguna otra manera, marque con un círculo “06”.

“No encontró la vivienda”: Si no puede encontrar la vivienda, incluso después de preguntarle a la gente de la zona si está familiarizada con la dirección o con el nombre del jefe de hogar del listado de hogar, marque el círculo “07”. Recuerde que usted no está buscando al jefe del hogar cuyo nombre se le pueda haber proporcionado. Estos nombres se facilitarán como información que usted utilizará para localizar la unidad residencial donde se sabe que un vive hogar, de acuerdo con la información en el momento de la selección del hogar para la encuesta. Su objetivo consiste en encontrar la vivienda o lugar donde esté viviendo un hogar.

“Otro”: Si usted no ha sido capaz de completar el Cuestionario del Hogar por algún otro motivo, deberá marcar con un círculo “96” y especificar la razón en el espacio proporcionado. Algunos ejemplos de códigos de “Otro” pueden ser: el informante del hogar está incapacitado (y no hay otro miembro adulto que viva en el hogar); el cuestionario está parcialmente completado. Esto último significa que usted ha comenzado la entrevista, pero que, después de lograr algunos progresos, se suspendió la misma. Un cuestionario de hogar que se completó de principio a fin, pero que tiene algunas preguntas o módulos sin respuesta, no debe considerarse como un cuestionario "parcialmente completado".

Usted completará las preguntas HH10, HH11, HH12, HH13A y HH14 una vez se haya completado el cuestionario de hogar.

**HH10. Entrevistado/a del Cuestionario de Hogar**

Escriba el nombre y el número de línea (de la Hoja para Listar a los Miembros del Hogar, columnas HL1 y HL2) del informante del Cuestionario de Hogar.

**HH11. Número total de miembros del hogar**

Cuente el número total de miembros del hogar registrados en la columna HL1 de la Hoja para Listar a los Miembros del Hogar y escriba el total aquí. Normalmente, éste es el número de línea del último miembro registrado en la Hoja para Listar a los Miembros del Hogar.

**HH12. Número de mujeres de 15 a 49 años**

Escriba el número total de mujeres de edades entre 15-49 años; estas mujeres son elegibles para entrevistarlas con el Cuestionario de Mujeres Individuales. Eso se calculará en HL7 como el número total de número de línea con un círculo.

**HH13A. Número de hombres de 15 a 49 años**

Si este hogar se seleccionó para el Cuestionario de Hombres (si usted ha marcado con un círculo “1” para HH8), escriba el número total de hombres de edades entre 15-49 años; estos hombres son elegibles para entrevistarlos con el Cuestionario de Hombres Individuales. Eso se calculará en HL7A como el número total de número de línea con un círculo.

**HH14. Número de niños/as menores de 5 años**

Escriba el número total de niños/as menores de cinco años elegibles para entrevista con el Cuestionario de Niños/as Menores de Cinco. Esto se calculará como el número total de número de líneas marcadas en la columna HL7B. Utilizará el Cuestionario para Niños/as Menores de Cinco Años para entrevistar a las madres o a las cuidadoras de estos niños/as.

Las preguntas HH13, HH13B y HH15 deberán completarse una vez haya completado todos los cuestionarios del hogar.

**HH13. Número de cuestionarios de mujer completados**

Escriba el número de todos los Cuestionarios de Mujeres que hayan sido completados aquí.

**HH13B. Número de cuestionarios de hombres completados**

Si este hogar se seleccionó para el Cuestionario de Hombres, escriba aquí el número de Cuestionarios de Hombres completados. Si el hogar no se seleccionó para llevar a cabo entrevistas con hombres, HH13B se dejará en blanco.

**HH15. Número de cuestionarios de niños/as menores de 5 años completados**

Escriba el número de Cuestionarios de niños/as menores de Cinco años que hayan sido completados aquí.

Asumiendo que se hayan completado exitosamente todas las entrevistas correspondientes a este hogar (los resultados de las entrevistas están “completados” en WM7, MWM7 y UF9), los números en HH13, HH13B y HH15 deben ser equivalentes a los números totales de mujeres elegibles (HH12), hombres elegibles (HH13A) y niños/as menores de cinco años elegibles (HH14), respectivamente. Dado que el número máximo de mujeres entrevistadas para el Cuestionario de Mujeres Individuales no puede exceder el número de mujeres elegibles en el hogar, el número en HH13 jamás debe exceder el de HH12. Lo mismo rige para HH13B y HH13A, así como para HH15 y HH14.

**HH16. Nombre y número del editor de campo**

Deje este espacio en blanco. El editor de campo de su equipo introducirá más adelante su nombre y número en el espacio provisto cuando compruebe los cuestionarios de hogar completados.

**HH17. Nombre y número del operario de ingreso de datos**

Deje este espacio en blanco. El operario ingresará su nombre y número en el espacio provisto para este fin.

**HH18. Registre el tiempo**

Anote la hora del día en la que comience la entrevista del hogar utilizando el sistema de 24 horas. Por ejemplo, si la hora marca las 4 y 10 de la tarde, registre 16 para “Hora” y 10 para “Minutos”

Si la hora o los minutos son menos de 10, ponga un cero delante de la hora o minuto. Evite redondear los minutos y escriba los minutos precisos tal como los vea en su reloj.

## Listado de Miembros del Hogar

Un hogar es una persona o un grupo de personas que, por lo general, viven y comen juntas.

Un hogar se define como una persona o grupo de personas

* Que están relacionadas o no.
* Que viven juntas en la misma unidad de vivienda.
* Que reconocen a un hombre o mujer adulto como jefe del hogar.
* Que comparten la misma organización de la vida cotidiana.
* Que son considerados como una unidad.

En algunos casos, se puede encontrar a un grupo de personas que vivan juntas en la misma vivienda, pero en el que cada uno tenga distintas disposiciones en la vida cotidiana; deberán contabilizarse como hogares separados de una sola persona. A los empleados domésticos, familiares y otros trabajadores que vivan y se alimenten en el hogar se los incluirá entre los miembros del hogar (aunque pasen el fin de semana en otro lugar y se queden en el hogar el resto de la semana). Tres personas no emparentadas que vivan y cocinen comidas juntas serán consideradas como que forman un hogar.

Los lugares de convivencia colectiva (también referidos como población institucional), como hoteles, campamentos militares, internados o prisiones no son considerados hogares.

Se le asignarán hogares específicos para que los entreviste. Los hogares que visite habrán sido previamente identificados por los equipos de listados.

Hay que establecer una distinción entre familia y hogar. La primera refleja descendencia de sangre y matrimonio. El segundo se utiliza en esta encuesta para identificar a una unidad económica/ social. Usted deberá ser consciente de ello y usar los criterios provistos sobre la membresía del hogar para determinar qué individuos forman un hogar particular.

Tenga en cuenta que el Listado de los Miembros del Hogar incluye **HL1. Número de línea.** Éste es el número que se usa para identificar a cada persona listada. Usted deberá obtener un listado completo de todas las personas que residan habitualmente en el hogar, pero no necesitará llenar esta columna o hacer algo con ella, ya que se proporcionan los números de línea. Es un número sumamente importante, porque, una vez que a los miembros del hogar se les asignen estos números de línea a medida que se complete el Listado de los Miembros del Hogar, todos los miembros serán identificados con dichos número de línea a lo largo de todos los cuestionarios aplicados en este hogar.

Deberá comenzar diciendo:

**PODRÍA DECIRME EN PRIMER LUGAR el nombre de cada una de las personas que Habitualmente viven**

**aquí, COMENZANDO por el jef/LA JEFA deL hogar.**

Escriba el nombre del jefe de hogar en la línea 01. Enumere a todos los miembros del hogar (HL2), su relación con el jefe de hogar (HL3) y su sexo (HL4). Posteriormente, pregunte:

**¿Hay alguna otra persona/S que viva aquí AUNQUE no se encuentrE en este momento?**

Si la respuesta es positiva, complete el listado de las preguntas HL2 a HL4. Formule entonces las preguntas comenzando por HL5 con cada persona.

Un jefe de hogar es un miembro residente habitual del hogar reconocido por los demás miembros como el jefe de dicho hogar. Esta persona puede ser reconocida como el jefe sobre la base de la edad (más mayor), sexo (en general, pero no necesariamente, sexo masculino), estatus económico (principal proveedor) o alguna otra razón. El jefe de hogar se determinará con base a lo que los informantes hayan considerado. En este sentido, a usted no se le solicita evaluar quién es más probable que sea el jefe de hogar o si la persona mencionada como jefe de hogar reúne las características necesarias para desempeñar dicha función.

Si usted entrevista un hogar que contiene más de 15 miembros, marque el cuadro que aparece a continuación de la línea 15. Tome un nuevo Cuestionario de Hogar, complete toda la información de la hoja de portada (HH1 a HH8), y escriba “CONTINUACIÓN” en la parte superior de la hoja de portada.

Luego en el segundo Cuestionario de Hogar (en HL1) cambie el número de línea de 01 a 16 y si es necesario, cambie la línea 02 a 17, etc. Luego escriba la información para estos miembros del hogar. Vuelva al Cuestionario de Hogar principal para completar la entrevista. Escriba “VÉASE CONTINUACIÓN” en la parte superior de la hoja de portada del cuestionario principal. Una vez que ha completado el Cuestionario de Hogar, guarde el cuestionario continuación dentro del cuestionario principal para que no se pierdan y permanezcan juntos.

El Listado de los Miembros del Hogar se completará en dos etapas: primero, se registran los nombres (HL2), los códigos de parentesco (HL3) y el sexo (HL4) de todos los miembros del hogar, hasta que se haya incluido a todos los miembros del hogar en el listado. Cuando se le pide al informante que mencione los nombres de las personas que viven en el hogar, su relación con el jefe de hogar y su sexo, se mencionan de manera natural al consignar sus nombres en el listado. Por esta razón, el listado se completa de forma vertical para los ítems HL2, HL3 y HL4 durante la primera etapa. Posteriormente, se formularán las preguntas HL5 a HL15 para cada persona antes de continuar con la siguiente persona.

**HL2. Nombre**

Escriba el nombre de cada miembro del hogar, comenzando por el jefe de hogar (la persona considerada como responsable del hogar por parte del informante). En todos los casos, el jefe de hogar debe figurar siempre en la primera fila del listado. No refute nunca la respuesta del informante.

Asimismo, tenga presente que los nombres de los miembros del hogar jamás se usarán con fines analíticos. Sin embargo, es importante registrar los nombres de todos los miembros del hogar, ya que usted usará estos nombres para formular las preguntas. No es necesario que escriba el nombre completo de cada individuo. Escriba los nombres de manera que lo ayuden a usted y al entrevistado a identificar a cada miembro individualmente.

**HL3. ¿Cuál es la relación de parentesco de *(*nombre*)* con el jefe/la jefa del hogar?**

Anote el código correspondiente a la relación de la persona en el listado con el jefe de hogar. Use los códigos que aparecen en la parte inferior del Listado de los Miembros del Hogar. Tenga un cuidado especial al hacerlo si el informante no es el jefe de hogar. Asegúrese de registrar la relación de cada persona con el jefe de hogar y no su relación con el informante. Por ejemplo, si la persona entrevistada es la esposa del jefe de hogar y ella dice que Sola es su hermano, entonces Sola debe tener el código “09” (“Cuñado/cuñada”) y no el “08” (“Hermano/hermana”), porque Sola es cuñado del jefe de hogar. Tenga mucho cuidado de obtener esta información correctamente, ya que los informantes tienden a informar más sobre la relación de la persona con ellos que con el jefe de hogar.

Si el jefe de hogar está casado con una mujer que tenga un hijo/a de un matrimonio anterior, la relación de ese niño/a con el jefe de hogar debe codificarse como “13” (“Adoptado/ adoptivo/ hijastro”). Si el miembro del hogar listado no tiene relación con ningún miembro pero es parte del servicio doméstico que vive en el hogar, se deberá codificar como “14”. Si un miembro del hogar no es pariente del jefe de hogar; por ejemplo, una amistad que vive el hogar, anote el código “96” (“Otro- No pariente”). Anote “98” si el informante no sabe cuál es la relación de un miembro del hogar con el jefe de hogar.

**Hl4. ¿Es (nombre*)* hombre o mujer?**

Marque con un círculo la opción “1” si es “Hombre” y “2” si es “Mujer”. No trate de deducir el sexo del miembro del hogar a partir del nombre que se le haya proporcionado. Cuando el informante mencione a todos los miembros del hogar, es posible que indique el sexo de la persona al mismo tiempo que menciona el nombre de la misma, diciendo, por ejemplo, “Mi hermana Mary”. En ese caso, usted no necesitará preguntar nuevamente por el sexo del miembro del hogar, ya que es obvio que la persona es de sexo femenino al usar el parentesco del informante (“hermana”). Sin embargo, cuando surge un nombre que pudiera ser tanto masculino como femenino, no use jamás su propio criterio para decidirlo. Incluso en aquellos casos en los que usted considere que es muy probable que el nombre sea el de un hombre (o el de una mujer), pídale al informante que le confirme el sexo. Esta columna nunca debe dejarse en blanco.

Una vez que tenga un listado completo de los nombres, códigos de relación y sexo, avance por esta página para formular y registrar las respuestas a las preguntas sobre personas individuales, empezando por HL5. Comience con el jefe de hogar en la línea 01. Cuando haya terminado de hacer todas las preguntas de HL5 a HL15 correspondientes a la persona que figura en la línea 01, prosiga con la persona que figura en la línea 02, hasta que haya completado HL5 a HL15 para todos los miembros del hogar.

La línea gruesa en torno a las cuestiones HL1, HL2, HL3 y HL4 tiene por objeto subrayar que aquí la información se deberá completar en vertical, antes de pasar a completar la lista de manera horizontal, de forma separada para cada persona, de HL5 a HL15.

**Hl5. ¿Cuál es la fecha de nacimiento de *(*nombre*)*?**

Si el entrevistado conoce la fecha de nacimiento del miembro del hogar, registre la respuesta en meses y año. Tendrá que convertir el mes en números. Para ello, enero será “01”, febrero, “02”, marzo, “03” y así sucesivamente. Si el entrevistado no conoce el mes del nacimiento, ingrese el código “98” para “No sabe el mes” y pregunte por el año de nacimiento. Trate de obtener, al menos, el año de nacimiento. Si se desconoce el año, introduzca “9998”.

**Hl6. ¿cuántos años tiene *(*nombre*)*?**

Anote la edad de cada persona en años cumplidos, es decir, la edad que cumplió en su último aniversario. Otra definición de años cumplidos es el “número de años cumplidos desde el nacimiento”. De acuerdo con esta definición, dado que un bebé de seis meses de edad no ha cumplido aún un año completo, su edad se ingresará como “00”. Tenga en cuenta que usted obtendrá estimados más precisos de las edades exactas de los niños/as más adelante.

Esta columna jamás debe dejarse en blanco.

Si usted tiene dificultades para obtener las edades de los miembros muy mayores del hogar, incluso tras haber sondeado y solicitado toda la información necesaria al informante, puede ingresar el código “98”, que significa “No sabe”. Esto significa que la persona tiene más de 50 años, dado que, en el caso de los miembros del hogar menores de 50, es necesario ingresar el número de años cumplidos. No obstante, tendrá que indicar, con una nota, el rango de edad en el que la persona en cuestión pueda encontrarse, para que su editor o supervisor pueda hacerse una idea de la elegibilidad de la persona para cuestionarios individuales.

Si la edad del miembro del hogar es de 95 o más, introduzca el código “95” en todos esos casos.

**HL6a. ¿Pasó (nombre) la última noche aquí?**

Registre si el miembro del hogar pasó o no la última noche en el hogar.

Las preguntas HL7, HL7A y HL7B tienen que ver con información relativa a la elegibilidad.

**HL7. Circule el número de línea si la mujer tiene entre 15 y 49 años de edad.**

Marque con un círculo el número de línea ya impresa en esta columna si el miembro del hogar es una mujer de entre 15 y 49 años (esto incluye aquellas de 15 y de 49 años). Usted no le formulará esta pregunta al informante.

**HL7A. Circule el número de línea si el hombre tiene entre 15 y 49 años de edad.**

Marque con un círculo el número de línea ya impresa en esta columna si el miembro del hogar es un hombre de entre 15 y 49 años (esto incluye aquellos de 15 y de 49 años) y si el hogar es seleccionado para el cuestionario de hombres (HH8=’1’). Usted no le formulará esta pregunta al informante.

**HL7B. Marque con un círculo el número de línea si tiene 0-4 años de edad.**

Marque con un círculo el número de línea ya impresa en esta columna si el miembro del hogar es un niño o niña de 0-4 años (esto incluye niños/as de 4 años). Usted no le formulará esta pregunta al informante.

**Para niños/as de 0 a 17 años(pregunte HL11-HL14A):**

En el caso de todos los niños/as menores de 18, queremos saber si sus propios padres (naturales) están registrados en el Listado de Miembros del Hogar, su estado de supervivencia y el paradero. Esta información se puede utilizar para medir la prevalencia de orfandad y familias adoptivas en la población. Para cualquiera de 18 años de edad y en adelante, HL11-HL14Ase dejarán en blanco.

**HL11. ¿Está viva la madre natural de *(*nombre)?**

Con el término “natural” nos referimos a la madre biológica. En muchas culturas, la gente considera como propios a los hijos/as de otras personas a los que crían ellos, especialmente los hijos/as adoptados de sus maridos o los hijos/as de sus hermanas, etc. Cerciórese de que el informante entienda que su pregunta se refiere a la mujer que dio a luz al niño/a.

Registre si la madre natural del niño/a aún está viva, marcando con un círculo el código correspondiente a la respuesta proporcionada. Si la madre natural del niño/a no está viva, o si el informante no sabe si lo está, pase a la pregunta HL13. Si está viva, continúe con la pregunta de la siguiente columna.

**HL12. ¿Vive la madre natural de *(nombre)* en esta casa?**

Si la madre natural está viva, queremos saber si vive en este hogar. Si la madre vive en el hogar, pregunte quién es (si vive en el hogar, deberá figurar en el Listado de los Miembros del Hogar) y registre su número de línea en el espacio provisto y prosiga con HL13. Si la madre no es un miembro del hogar (no figura en el Listado de los Miembros del Hogar), registre “00”.

**HL12A. ¿Dónde vive la madre natural de *(*nombre*)*?**

Esta pregunta se formula sólo para aquellos niños/as cuyas madres están vivas, pero que no viven en el hogar entrevistado (registrado “00” en HL12). Marque con un circulo “1” si la madre natural vive en este país, pero en otro hogar y marque con un círculo “2” si ella vive en una institución en este país (como un hogar de ancianos, hospital o prisión). Si la madre está viviendo en el extranjero, marque con un círculo “3”, ​​independientemente de si ella está viviendo en un hogar o en una institución.

**HL13. ¿Está vivo el padre natural de *(*nombre)?**

Con el término “natural” nos referimos al padre biológico. En muchas culturas, la gente considera como propios a los hijos/as de otras personas a los que crían ellos, especialmente los hijos/as adoptados de sus maridos o los hijos/as de sus hermanas, etc. Cerciórese de que el informante entienda que su pregunta se refiere al padre biológico del niño/a.

Registre si el padre natural del niño/a aún está vivo, marcando con un círculo el código correspondiente a la respuesta proporcionada. Si el padre natural del niño/a no está vivo, o si el informante no sabe si lo está, pase a la pregunta HL15. Si está vivo, continúe con la pregunta de la siguiente columna.

**HL14. ¿Vive el padre natural de *(nombre)* en esta casa?**

**HL14A. ¿Dónde vive el padre natural de *(*nombre*)*?**

Rellene estas preguntas exactamente de la misma manera que HL12 y HL12A. Pase a HL15 si el número de línea del padre está registrado en HL14. Si el padre del niño/a está vivo (HL13= “1”), pero no vive en este hogar (HL14= “00”), pregunte HL14A.

**HL15. Para niños/as de 0-14 años:¿Quién es la cuidadora primaria de *(nombre)*?**

Si el miembro del hogar es un niño/a de 0-14 años de edad (esto incluye a los de14 años), usted registrará el número de línea de su madre o cuidadora primaria (15 años de edad o mayor) en esta columna.  
  
Si el niño/a vive con su madre en el mismo hogar, usted copiará el número de línea de HL12, y no tendrá que hacer esta pregunta. Si HL12 está en blanco o “00”, entonces formulará esta pregunta para establecer la cuidadora principal del niño/a. Esta persona deberá ser un miembro de la familia.  
  
Si el niño/a es menor de cinco años, usted completará más tarde el Cuestionario de niños/as menores de cinco años con la persona a la que esté registrando su número de línea.

El Cuestionario de Niños/as Menores de Cinco años se deberá administrar a las madres de niños/as menores de 5 años de edad que residen en el hogar. Si la madre no está registrada en la Lista de Miembros del Hogar (porque ella esté viviendo en otro lugar o haya fallecido), la persona a la que usted identificará como la cuidadora principal con esta pregunta será el informante del Cuestionario de Niños Menores de Cinco años.

Una vez que haya completado el listado de todos los miembros del hogar y todas las preguntas del Listado de los Miembros del Hogar, indague una vez más para ver si hay otros miembros en el hogar a los que no haya incluido en la lista. Si los hubiera, incluya el nombre del miembro y complete el formulario.

Después de completar el Listado de los Miembros del Hogar con todos los miembros del hogar, prepare los cuestionarios individuales para este hogar:

* Para cada mujer de 15 a 49 años (cuyos números de línea estén circulados con HL7), escriba su nombre y el número de línea en los espacios provistos (WM3 y WM4), en la parte superior del Cuestionario de Mujeres Individuales, copie la información de HH1 y HH2 en los espacios apropiados provistos en WM1 y WM2.
* Para cada hombre de 15 a 49 años (cuyos números de línea estén circulados con HL7A), escriba su nombre y el número de línea en los espacios provistos (MWM3 y MWM4), en la parte superior del Cuestionario de Hombres Individuales y copie la información de HH1 y HH2 en los espacios apropiados provistos en MWM1 y MWM2.
* Para cada niño/a menor de cinco años (cuyos números de línea estén circulados con HL7B), escriba su nombre y el número de línea del niño/a (UF3-UF4), así como el nombre y el número de línea de la madre o encargada (cuyo número de línea está escrito en HL15 correspondiente al número de línea de este niño/a) en los espacios provistos (UF5-UF6), en la parte superior del Cuestionario para Niños/as Menores de Cinco años. Copie la información de HH1 y HH2 en los espacios apropiados provistos en UF1 y UF2.

Ahora, usted deberá tener un cuestionario separado para cada mujer, hombre y niño/a menor de cinco años elegibles del hogar, listo para usarse cuando usted aplique los cuestionarios más adelante.

## Módulo de Educación

La estructura de este módulo es similar a la del Listado de Miembros del Hogar. La información deberá recogerse en horizontal en este módulo. Para preparar el módulo para su administración, empiece copiando en ED2 los nombres y edades de todos los miembros del hogar en el Listado de los Miembros del Hogar.

Luego, complete todas las preguntas sobre educación de cada persona elegible (de cinco años de edad o más), antes de pasar a la siguiente persona.

**ED1. *NÚMERO DE LÍNEA:***

Éste es el número asignado a cada persona que figura en el Listado de los Miembros del Hogar. Usted no necesita llenar esta columna ni hacer nada con ella, puesto que ya se han provisto los números.

**ED2. *NOMBRE Y EDAD:***

Copie los nombres y edades de cada persona del Listado de los Miembros del Hogar (HL2 y HL6) a sus correspondientes números de línea.

**Para miembros del hogar de 5 años de edad y mayor:**

Haga las preguntas ED3, ED4A y ED4B para cada miembro del hogar de cinco años o mayor. Estas preguntas indagan sobre el nivel de escolaridad de todos los miembros del hogar de 5 años de edad o mayor. Téngase en cuenta que si los niños/as menores de cinco años asisten a la escuela o a preescolar, esta información se registrará en el Cuestionario para Niños/as Menores de Cinco años.

**ED3. ¿Asistió *(nombre)* alguna vez a la escuela o al preescolar?**

Si la respuesta es “Sí”, marque con un círculo la opción “1” y continúe con la pregunta ED4A. Si la respuesta es “No”, marque con un círculo la opción “2” y continúe con el miembro del hogar en la siguiente línea. El resto de preguntas no aplican para esta persona.

El término “escuela” incluye educación primaria, secundaria y superior, así como cualquier otro nivel de escolaridad intermedio del sistema educativo formal. También se refiere a formación técnica o vocacional más allá del nivel de educación primaria, como, por ejemplo, estudios prolongados de mecánica o secretariado mientras estas escuelas sigan siendo parte del sistema escolar.

Aquí no se incluye a las escuelas que tengan un currículum no estándar (educación no formal). Un currículum no estándar incluye escuelas religiosas, tales como escuelas coránicas, que no enseñan un currículum escolar estándar completo. Si una escuela imparte cursos religiosos pero también incluye un currículum estándar – como lo hacen muchas escuelas católicas – ésta se categorizará como una escuela estándar (formal).

La opción “Preescolar” ha sido incluida para los niños/as que no asisten a primer grado, pero sí acuden a alguna forma de aprendizaje organizado o programa de educación para la infancia temprana, independientemente de que a dicho programa se lo considere o no como parte del sistema escolar. La definición de programa de aprendizaje organizado para la infancia temprana no se refiere a programas que ofrezcan únicamente cuidado de bebés o niñas/os pequeños.

**ED4. ¿Cuál fue el nivel de estudios más alto al que asistió (*(nombre* )?**

Si la persona ha asistido a la escuela, registre el nivel escolar más alto al que haya asistido, marcando con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Es posible que necesite indagar para determinar el tipo de escuela a la que ha asistido. Marque con un círculo la opción “8” si el informante “No sabe”. Si el nivel escolar más alto al que ha asistido el niño/a es el preescolar (ED4A=”0”), pase a ED5.

Para alguien que no asiste más a la escuela, el nivel más alto al que asistió es al que estaba asistiendo antes de dejar el sistema educativo, aún cuando asistió sólo por algunas semanas. Para alguien que todavía asiste a la escuela, el nivel más alto es al que está asistiendo actualmente (o estaba asistiendo si estamos llevando a cabo la entrevista durante un período de vacaciones escolares largo).

**ED4B. ¿Cuál es el grado más alto que (*(nombre*) completó de ese nivel**?

Escriba el grado más alto completado o bien “98” para “NS” (“No sabe”). Si el primer grado de este nivel no se completó, ingrese “00”. Por ejemplo, si una persona asistió a la escuela primaria pero no culminó el primer grado, el nivel se marcará con un círculo como “1” en ED4A y el “Grado” se registrará como “00” en ED4B. De la misma manera, si una persona ha asistido a la escuela secundaria pero no completó el primer año/grado, entonces el nivel para estar persona se circulará como ‘2’ en ED4A, y el grado se ingresará como ‘00’ en ED4B.

De la misma manera, para un niño/a que esté asistiendo al quinto grado de primaria en el momento de la entrevista, el nivel se codificará como “1” y el grado será “04”, ya que esta persona aún no habrá concluido el quinto grado.

Observe que, si contesta preescolar a la pregunta sobre el nivel escolar en ED4A, el grado deberá dejarse en blanco*.*

**Para miembros del hogar de edades entre los 5-24 años:**

Para cada miembro del hogar de 5 a 24 años (incluyendo a los que tienen actualmente 5 y 24 años cumplidos), haga las preguntas ED5 a ED8, que indagan sobre la asistencia escolar.

Las preguntas ED5 a ED8 tratan sobre la asistencia escolar reciente y actual. Tendrá que ser cuidadosa cuando formule estas preguntas, dependiendo de cuándo lleve a cabo la entrevista, si las escuelas están abiertas o en período de vacaciones. El objetivo de estas preguntas consiste en obtener información sobre la asistencia escolar de los miembros del hogar durante dos años escolares consecutivos. Las explicaciones que se proporcionan más abajo indican cómo abordar este aspecto.

**ED5. Durante el actual año escolar, es decir 2013-2014, ¿asistió *(nombre)* a la escuela o al preescolar en algún momento?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta proporcionada. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No”, pase a la pregunta ED7.

Si la entrevista se lleva a cabo durante el año escolar, en ese caso la pregunta deberá referirse al año escolar en curso. Si la entrevista se lleva a cabo durante el intervalo entre dos años escolares, la pregunta deberá referirse al último año escolar que ya haya concluido.

Tome el ejemplo de un país en el que el año escolar termine en junio y el nuevo año escolar comience en septiembre: si la entrevista se lleva a cabo en julio de 2014 (es decir, durante el intervalo entre dos años escolares), la pregunta deberá referirse al año escolar 2013-2014; si la entrevista tiene lugar en octubre de 2014 (es decir, durante el nuevo año escolar), la pregunta deberá referirse al año escolar 2014-2015.

**ED6**. **Durante este/ese año escolar, ¿a qué nivel y grado está/estuvo asistiendo *(nombre)***?

Marque con un círculo el código correspondiente al nivel de la escuela y escriba el grado al que está asistiendo actualmente el miembro del hogar. Marque con un círculo la opción “8” si la respuesta es “NS” (“No lo sabe”). Escriba el número del grado completado usando “01”, “02”, etc. Si el niño/a está en un preescolar o en un jardín de niños/as y en éste no se usan grados, pase a ED7 y deje el grado en blanco.

Si la entrevista se realiza durante el intervalo entre dos años escolares, la pregunta deberá referirse al año escolar que haya concluido y usted tendrá que emplear las palabras “ESE” y “ESTUVO” en la pregunta. Si la entrevista se lleva a cabo durante el año escolar, la pregunta deberá referirse al año escolar en curso. Tenga en cuenta que estas preguntas deben identificar a los niños/as que pudieron haber asistido al principio del año escolar, pero dejaron de hacerlo desde entonces. En caso de que sea necesario, se podría usar el tiempo pretérito para asegurarse de obtener información sobre el nivel y el grado del niño/a que pudo haber dejado de asistir a clases durante el curso del año escolar.

Las preguntas ED5 y ED6 recolectan información sobre la asistencia escolar de los miembros del hogar de edades comprendidas entre los 5 y los 24 años durante el año escolar en curso (si la entrevista se lleva a cabo cuando las escuelas están abiertas) o durante el último año escolar que haya finalizado (si la entrevista se efectúa durante el intervalo entre dos años escolares). Las preguntas ED7 y ED8 recaban información sobre la asistencia escolar de los miembros del hogar de edades entre los 5 y los 24 años durante el año escolar anterior al año escolar correspondiente en ED5 y ED6, nombradas como “año escolar anterior” a continuación.

**ED7. durante el año escolar anterior, es decir 2012-2013 ¿Asistió (*nombre*) a la escuela o al preescolar en algún momento?**

Si el niño/a asistió a la escuela en algún momento durante el último año escolar, marque con un círculo la opción “1”. Si la respuesta es “No” o “NS”, marque con un círculo el código apropiado y continúe con el miembro del hogar que figure en la siguiente línea.

**ED8. Durante ese año escolar anterior, ¿a qué nivel y grado asistió *(nombre)*?**

Marque con un círculo el código correspondiente al nivel escolar al que asistió y escriba el grado del niño/a o marque con un círculo “8” si el entrevistado no sabe el nivel, y/o “98” si el informante no conoce el grado. Si el miembro del hogar estuvo en preescolar o en un jardín de niños/as y no se usan grados, deje el grado en blanco y vaya a la próxima línea.

Si usted entrevista un hogar que tiene más de 15 miembros, usted debe tener un segundo Cuestionario de Hogar para este hogar con la información de la hoja de portada (HH1 a HH8) completa, “CONTINUACIÓN” está escrito en la parte de arriba y la información de los miembros adicionales ingresada en el Listado de los Miembros del Hogar. Ahora (en ED1) cambie el número de línea de 01 a 16 y si es necesario, cambie del 02 al 17 y continúe. Luego haga las preguntas del módulo de educación y escriba las respuestas para estos miembros del hogar. Regrese al Cuestionario de Hogar principal para completar la entrevista. Recuerde que una vez completado el Cuestionario de hogar debe guardar el cuestionario “CONTINUACIÓN” dentro del cuestionario principal para que permanezcan juntos.

## SELECCIÓN DE UN NIÑO/A PARA TRABAJO INFANTIL/ DISCIPLINA INFANTIL

Este módulo se utiliza para listar a todos los niños/as de 1-17 años elegibles para los módulos de trabajo infantil y/ o módulos de disciplina infantil. Usted revisará el Listado de los Miembros del Hogar y registrará cada uno de los niños/as de 1-17 años de edad (incluidos los niños/as de 1 y 17 años de edad) en SL2A en orden según su número de línea (HL1). Usted no deberá incluir a otros miembros del hogar fuera del rango de edad de 1-17 años. Entonces utilizará la tabla de SL8 para seleccionar un niño/a al azar.  
  
Este módulo tiene una estructura y enfoque únicos. Usted completará todo el módulo por sí misma, y no tendrá que formular ninguna pregunta. Este módulo le ayuda a seleccionar un niño/a de 1-17 años al azar y recoger información sobre este niño/a en los próximos dos módulos, dependiendo de la edad del niño/a seleccionado. Si el niño/a seleccionado tiene 1-4 años de edad, se administrará únicamente el módulo de Disciplina infantil. Si el niño/a seleccionado tiene 15 a 17 años de edad, se administrará únicamente el módulo de Trabajo Infantil. Si el niño/a tiene 5-14 años de edad, entonces se le administrará tanto el módulo de Trabajo infantil como el de Disciplina infantil.  
  
Es muy importante que usted siga las instrucciones y realice la selección aleatoria perfectamente. La selección aleatoria significa que la selección es imparcial. Si los niños/as han sido seleccionados al azar por todas las entrevistadoras a lo largo de toda la encuesta, los niños/as seleccionados serán representativos de todos los niños/as, incluidos aquellos que no han sido seleccionados.

***SL1. Verifique HL6 en el Listado de los Miembros del Hogar y anote el número total de niños/as de 1-17 años***  
Cuente el número de niños/as de 1-17 años de HL6 en el Listado de Miembros del Hogar y escriba el número total aquí.

***SL2. Verifique el número total de niños/as de 1-17 años en SL1***  
Si no hay niños/as de 1-17 años de edad en el hogar, marque la casilla correspondiente y vaya al módulo de Características del hogar. Si sólo hay un niño/a, vaya a SL9 y registre el número de rango como “1“ e introduzca el número de línea, el nombre del niño/a y la edad. Esto significa que, dado que sólo hay un niño/a de 1-17 años de edad en el hogar, no se necesita llevar a cabo la selección al azar.  
  
Si hay dos o más niños/as, continúe con SL2A para llevar a cabo una selección aleatoria.

**SL2A. *Anote en la tabla de abajo a cada niño/a de 1 a 17 años en el orden en que aparece en el Listado de Miembros del Hogar. No incluya a ningún otro miembro del hogar que esté fuera del rango de edad de 1 a 17 años. Anote el número de la línea, nombre, sexo y edad de cada niño/a.***

**SL3. *Número de orden***

Éste es el número que se usa para identificar al niño/a seleccionado al azar para este módulo. Usted utilizará este número más tarde para completar la selección. No necesita llenar ni hacer nada con esta columna, ya que los números ya habrán sido provistos.

**SL4. *Número de línea de HL1***

Éste es el número que se usa para identificar a cada niño/a del Listado de Miembros del Hogar que resulte elegible para este módulo. Vaya al Listado de Miembros del Hogar y elabore un listado de cada uno de los niños/as entre 1 y 17 años (incluidos aquellos de 1 año y 17 años cumplidos) en orden, de acuerdo con su número de línea (HL1). No incluya a ningún otro miembro del hogar fuera del rango de edades de 1 a 17 años.

Observe que una vez haya introducido aquí el nombre del miembro del hogar, automáticamente asignará un número de rango a esta persona (SL3).

Es muy importante que incluya a todos los niños/as elegibles en el listado en orden, de acuerdo con su número de línea. De lo contrario, podría fracasar la selección aleatoria del niño/a para este módulo e introducir un sesgo en el proceso de selección.

**SL5. *Nombre de HL2***

Inserte el nombre de cada niño/a elegible en esta columna, junto a su número de línea, copiándolo del Listado de Miembros del Hogar, columna HL2.

**SL6. *Sexo de HL4***

Registre el sexo del niño/a de la columna HL4.

**SL7. *Edad de HL6***

Registre la edad del niño/a de la columna HL6.

**SL8. *Verifique el último dígito del número de hogar (HH2) que aparece en la portada. Éste es el número de la fila a la cual usted debe ir en la tabla de abajo.  
  
Verifique el número total de niños (1-17) en SL1 arriba. Éste es el número de la columna a la cual usted debe ir en la tabla de abajo.  
    
Busque el recuadro en el cual entran en intersección la fila y la columna y marque con un círculo el número que aparece en dicho recuadro. Éste es el número de orden (SL3) del niño/a seleccionado.***

Las instrucciones contenidas en esta pregunta deberán explicarse por sí mismas. El uso apropiado de la tabla conduce aquí a una selección imparcial de un niño/a de todos los registrados en SL2A.  
  
Tenga en cuenta que si hay más de 8 niños/as de 1-17 años de edad en el hogar, entonces usted deberá utilizar la columna “8+” en esta tabla y realizar la selección de la forma correspondiente.

**SL9. *Registre el número de rango (SL3), número de línea (SL4), nombre (SL5) y la edad (SL7) del niño/a seleccionado***

## Módulo de Trabajo Infantil

Este módulo debe aplicarse al niño/a seleccionado aleatoriamente que resida en el hogar (incluidos los niños/as que tienen 5 y 17 años cumplidos).

**CL1. *Verifique la edad del niño/ha seleccionado de SL9:***

Si el niño/ tiene 1-4 años de edad, tilde el recuadro correspondiente y vaya al siguiente modulo. Si el niño/a tiene 5-17 años de edad, continúe con CL2.

Tenga en cuenta que en alguna circunstancia el niño/a seleccionado para este módulo puede ser el propio entrevistado o el esposo/a o compañero/a del entrevistado cuya edad sea menor de 18 años. Esto puede implicar que usted tenga que refrasear algunas de las preguntas para adaptarlas a condiciones específicas (por ej., en lugar de usar el término “niño/a” usted puede querer referirse al nombre del entrevistado o al nombre del esposo/a del entrevistado.

**CL2.** **Ahora me gustaría preguntarle sobre cualquier tipo de trabajo que puedan hacer los niños/as de este hogar. Desde el último *(día de la semana),* ¿realizó (nombre) alguna de las siguientes actividades, aunque sólo sea durante una hora?**

Asegúrese de que el informante comprenda lo que usted quiere decir con “desde el último día de la semana”; especifique el nombre del día de hoy, tal como hiciera en el Módulo de Educación. Por ejemplo, si estuviera entrevistando al informante un jueves, usted debería empezar la pregunta diciendo “Desde el pasado jueves, cuántas…”

Formule las siguientes preguntas exactamente como aparecen en su cuestionario:

[**A] ¿TRABAJÓ (nombre) o ayudó en su propia parcela/finca/ granja/ o en la del hogar o cuidó de los animales? por ejemplo, cosechando, alimentando, pastoreando, ordeñando animales?  
[B] ¿ayudó (nombre) al negocio familiar o de otros familiares, con o sin remuneración o se encargó de su propio negocio?  
[C] ¿produjo o vendió (nombre) artículos, artesanías, ropa, alimentos o productos agrícolas?  
[D] desde el último (día de la semana), ¿se involucró (nombre) en alguna otra actividad a cambio de ingresos en efectivo o en especie, incluso durante sólo una hora?  
Si es "No", indague: por favor, incluya cualquier actividad que (nombre) realizara como empleado regular o eventual, como autoempleado o empleador, o como trabajador familiar sin remuneración que ayuda en el negocio o granja del hogar.**

Con estas preguntas, estamos tratando de averiguar si el niño/a ha estado involucrado en el período de la última semana en la producción y/o distribución de bienes y servicios. La pregunta [A] se refiere a una serie de actividades relacionadas con la agricultura en las que el niño puede haber trabajado o ayudado. La parcela, finca o huerto, o los animales que el niño/a puede haber cuidado pueden pertenecer al niño/a o al hogar. La pregunta [B] se refiere a una serie de actividades relacionadas con otros tipos de negocios familiares, los negocios que el niño/a puede tener, o los que son propiedad de los familiares, en los que el niño puede haber trabajado con o sin retribución. Por ejemplo, un niño/a que trabaja en la tienda de su padre estaría cubierto aquí. La pregunta [C] se refiere a la producción o venta de diversos tipos de productos, como artículos, artesanías, ropa, alimentos o productos agrícolas. Este tipo de actividad se puede realizar en cualquier parte, en el mercado, en una tienda o en la calle. Por ejemplo, un niño/a vendiendo frutas en el mercado estaría cubierto por esta pregunta.  
  
Con la pregunta [D] se pretende capturar todas las otras actividades para la producción y/o distribución de bienes y servicios que no están cubiertas en las tres preguntas anteriores. Por favor tenga en cuenta que las actividades como limpiar o cocinar para el hogar no se pretende que se capturen aquí sino en la pregunta CL10.

Todas las actividades listadas en las preguntas [A] a [D] cuentan como actividades económicas para el cálculo del indicador de trabajo infantil.

**CL3. verifique CL2, A a D**   
Si hay al menos un “Sí”, tilde la casilla correspondiente y continúe con CL4. Si todas las respuestas son "No", vaya a CL8.

**CL4. DESDE EL ÚLTIMO (día de la semana), ¿alrededor de CUÁNTAS HORAS SE INVOLUCRÓ (nombre) EN ESTA/s ACTIVIDAD/ ES EN TOTAL?**  
Anote el número estimado de horas que el niño/a pasó trabajando en la pasada semana y continúe con CL5. Si el niño/a trabaja en más de una actividad contemplada en la pregunta CL2, incluya el total de horas dedicadas a todas las actividades. Si es necesario, indague estimar el número de horas. Por ejemplo, si el entrevistado dice que el niño/a ordeña animales todos los días, indague entender cuánto tiempo le lleva al niño/a en promedio ordeñar a los animales todos los días. Luego, convierta esta información en un número total de horas en una semana, si es que el niño/a realiza esta actividad todos los días de la semana.

Si es menos de una hora, anote “00”.

**CL5. ¿ESTA ACTIVIDAD/ ES REQUIEREN DE UNA GRAN CARGA DE PESO?**  
Marque con un círculo “1” si “Sí”, y pase a CL8. Si es “No”, marque con un círculo “2” y continúe con la siguiente pregunta. Los niños/as pueden estar involucrados en el transporte de cargas pesadas, mientras trabajan en la granja o en una actividad agrícola.

En esta pregunta es importante lograr la percepción del entrevistado sobre si este niño/a lleva cargas que son pesadas para él/ella, ya que somos incapaces de establecer el peso de las cargas pesadas con precisión.

**CL6. ¿ESTA ACTIVIDAD/ES REQUIEREN DE TRABAJO CON HERRAMIENTAS PELIGROSAS (CUCHILLOS, ETC.) U OPERAR MAQUINARIA PESADA?**

Marque con un círculo “1” si es “Sí”, y pase a CL8. Si es “No”, marque con un círculo “2” y continúe con la siguiente pregunta. Como se mencionaba anteriormente, la percepción del encuestado es importante.

**CL7. ¿CÓMO DESCRIBIRÍA EL ENTORNO DE TRABAJO DE (nombre)?**

**[A] ¿ESTÁ (NOMBRE) EXPUESTO A POLVO, HUMOS O GAS?  
[B] ¿ESTÁ (NOMBRE) EXPUESTO A FRÍO, CALOR O HUMEDAD EXTREMOS?  
[C] ¿ESTÁ (NOMBRE) EXPUESTO AL RUIDO O VIBRACIÓN FUERTE?  
[D] ¿SE REQUIERE QUE (NOMBRE) TRABAJE EN ALTURAS?  
[E] ¿SE REQUIERE A (NOMBRE) TRABAJAR CON SUSTANCIAS QUÍMICAS (PESTICIDAS, PEGAMENTOS, ETC.) O EXPLOSIVOS?  
[F] ¿ESTÁ (NOMBRE) EXPUESTO A OTRAS COSAS, PROCESOS O CONDICIONES MALAS PARA SALUD O SEGURIDAD DE (NOMBRE)?**  
  
CL7 y las sub-preguntas de A a F están destinadas a determinar si el niño/a está expuesto a ambientes peligrosos en el ejercicio de actividades económicas. Tenga en cuenta que en una respuesta afirmativa a cualquiera de las sub-preguntas, usted pasará a la pregunta CL8.

**CL8. DESDE EL ÚLTIMO (día de la semana), ¿(nombre) BUSCÓ AGUA O RECOGIÓ LEÑA PARA USO DEL HOGAR?**

Esta pregunta tiene por objeto capturar dos actividades típicas en las que los niños/as por lo general se involucran: ir a buscar agua y recoger leña. Marque con un círculo “1” si es “Sí”, y continúe con la siguiente pregunta. Si es “No”, marque con un círculo “2” y pase a CL10.

**CL9. EN TOTAL, ¿CUÁNTAS HORAS DEDICÓ (nombre) A IR A BUSCAR AGUA O RECOGER LEÑA PARA USO DEL HOGAR DESDE EL PASADO (día de la semana)?**  
Introduzca el número estimado de horas que el niño/a dedicó durante la última semana ir a buscar agua o recoger leña. Si es necesario, indague para estimar el número de horas. Por ejemplo, si el entrevistado dice que el niño/a va a buscar agua todos los días, trate de entender el tiempo promedio que tarda el niño/a en ir a buscar agua cada día. A continuación, convierta esta información en número de horas en una semana, si el niño/a realiza esta actividad todos los días de la semana.

Si es menos de una hora, anote "00".

**CL10. DESDE EL ÚLTIMO (día de la semana), ¿REALIZÓ (nombre) ALGUNA DE LAS SIGUIENTES TAREAS PARA ESTE HOGAR?**  
Esta pregunta tiene por objeto captar si el niño/a ha realizado alguna de las actividades del hogar listadas con las sub-preguntas. Marque con un círculo “1” si es “Sí”. Si es “No”, marque con un círculo “2” y continúe con la siguiente sub-pregunta.

**[A] ¿COMPRAS PARA EL HOGAR?  
[B] ¿REPARAR ALGÚN EQUIPO DEL HOGAR?  
[C] ¿COCINAR O LIMPIAR UTENSILIOS O LA CASA?  
[D] ¿LAVAR LA ROPA?  
[E] ¿CUIDAR DE LOS NIÑOS/AS?  
[F] ¿CUIDADO DE LOS MAYORES O DE ENFERMOS?  
[G] ¿OTRAS TAREAS DEL HOGAR?**

**CL11. *Verifique CL10, A a G***

Si hay al menos un “Sí”, verifique la casilla correspondiente y continúe con CL12. Si todas las respuestas son "No", vaya al módulo siguiente.

**CL12. DESDE EL ÚLTIMO (día de la semana), ¿ALREDEDOR DE CUÁNTAS HORAS SE INVOLUCRÓ (nombre) EN ESTA/S ACTIVIDAD/ES EN TOTAL?**  
Ingrese el número estimado de horas que el niño/a dedicó la realización de las actividades del hogar listadas en CL10 en la última semana, y continúe con el siguiente módulo. Una vez más, indague si es necesario para llegar a una buena estimación del número total de horas dedicados en una semana.

Si es menos de una hora, anote "00".

## Módulo de Disciplina INFANTIL

### El objetivo de este módulo es obtener información sobre el uso de métodos de disciplina utilizados con los niños/as entre 1 y 14 años por los adultos del hogar.. El módulo tiene la intención de medir una variedad de prácticas disciplinarias desde métodos disciplinarios no violentos, pasando por la agresión sicológica, hasta métodos moderados y severos de castigo físico.

Las preguntas incluidas están especialmente diseñadas para medir las diversas formas en las que los padres y madres disciplinan a sus hijos/as. Estas preguntas no tienen como objetivo cubrir TODAS las prácticas en que los progenitores disciplinan a sus hijos/as, si bien sí cubren algunos de los métodos más comunes. Es importante que formule cada pregunta con un tono de voz neutral; no permita que su tono de voz refleje aprobación o desaprobación sobre los diferentes métodos disciplinarios mencionados.

Tenga en cuenta que en alguna circunstancia el niño/a seleccionado para este módulo puede ser el propio entrevistado o el esposo/a o compañero/a del entrevistado cuya edad sea menor de 15 años. A pesar de que este módulo está diseñado para recabar información sobre los métodos disciplinarios utilizados con los niños/as, ésta es una situación única en la que el miembro seleccionado está casado a pesar de su joven edad. En esta circunstancia, usted puede necesitar refrasear todas las preguntas para adaptarlas al caso específico.

**CD1. *Verifique la edad del niño/ha seleccionado desde SL9***

Si el niño tiene entre 1 y 14 años de edad, verifique la casilla correspondiente y continúe con CD2. Si el niño/a tiene entre 15 y 17 años de edad, vaya al siguiente módulo.

**CD2. *Escriba el número de línea y el nombre del niño/a seleccionado de SL9.***

Registre el número de línea y el nombre del niño/a seleccionado y use el nombre del niño/a en las siguientes preguntas, allí donde se indique.

**CD3. Las personas adultas tienen ciertas formas de enseñar a los niños/as la manera correcta de comportarse o cómo afrontar un problema de comportamiento. Le voy a leer varios métodos que se usan y querría que me dijera si usted o alguien más del hogar ha usado estos métodos con (nombre) en el mes pasado.**

En primer lugar, comience con la frase de presentación y, a continuación, formule las preguntas [A] a [K]. Es importante mencionar que nos interesa saber sólo lo que haya ocurrido durante el último mes; es decir, durante el mes previo a la encuesta y sólo con relación a este niño/a.

Al hacer las preguntas, recuérdele al informante cada cierto tiempo que usted está preguntando sobre los últimos 30 días o un mes y que le interesa saber si, ya sea la persona entrevistada o alguna otra persona del hogar, ha usado este método con el niño/a. Marque con un círculo la opción “1” si la respuesta es “Sí”, y la opción “2” si la respuesta es “No” para todas las preguntas. Si el entrevistado dice “No sé” y no cambia su respuesta luego de sondearlo, puede anotarse como “No” considerando la ausencia de una clara respuesta.

Todos los métodos se pueden usar por separado, o en combinación con otras prácticas disciplinarias. Es importante recordar que estamos tratando de capturar las prácticas disciplinarias usadas por los miembros adultos del hogar, no sólo por el entrevistado.

Si el niño/ha seleccionado/a ha estado viviendo lejos del hogar o de los miembros del hogar durante el pasado mes, se deberá marcar con un círculo “2” para “No” en todas las sub- preguntas de [A] hasta [K]..

**[A] Le quitó algún privilegio, le prohibió algo que a (nombre) le gusta o no le permitió salir de la casa.**

“Privilegios” significa un derecho o beneficio al que no tienen acceso todas las personas o no se otorga regularmente. Si usted tiene que explicar lo que significa esta pregunta, intente primero hacer cada parte de la pregunta por separado. Si necesita dar ejemplos, trate de usar frases apropiadas para la edad del niño/a. **“¿LE PROHIBIÓ USTED (O ALGUNA OTRA PERSONA DE SU HOGAR) A (NOMBRE) SALIR DE LA CASA DURANTE UN TIEMPO? ¿LE PROHIBIÓ USTED (O ALGUNA OTRA PERSONA DEL HOGAR) A (NOMBRE) HACER ALGO QUE NORMALMENTE HACE; POR EJEMPLO, JUGAR CON SUS AMIGOS O AMIGAS O VER TELEVISIÓN?**”. En el caso de un niño/a pequeño, podría incluir, por ejemplo, la “prohibición de comer caramelos”, etc.

**[B] Le explicó a (nombre) por qué su comportamiento estuvo mal.**

Cuando un niño/a hace algo incorrecto, algunos padres o personas encargadas de cuidarlo intentan enseñarle a no repetir dicha conducta, explicándole por qué consideran que es una conducta inapropiada. Por ejemplo, a un niño/a pequeño que está jugando con una caja de fósforos le dicen que no lo haga porque podría provocar un incendio por accidente.

**[C] Lo/la sacudió.**

Es posible que algunos padres o los responsables de cuidarlo le sacudan al niño/a (tomándolo/a por los hombros u otra parte del cuerpo) una vez o más. Se trata de un método que pueden emplear algunos padres para castigar a un niño/a por su mal comportamiento. Es posible que usen este método solo o en combinación con otras acciones o métodos para corregir al niño/a, particularmente con los niños/as pequeños.

**[D] Le gritó, le vociferó o le dio alaridos.**

Es posible que los padres o las personas responsables de cuidarlo eleven el tono de voz cuando el niño/a hace algo que consideran incorrecto o le hablen en un tono firme. Este tipo de comportamiento puede ser común entre los progenitores y cuidadores y no siempre califica como abusivo. Esta pregunta no está dirigida a capturar formas leves de disciplina verbal sino a capturar un progenitor que expresa enojo o desaprobación hacia un niño/a de una manera dura/severa.

**[E] Le dio otra cosa que hacer.**

Esta pregunta está diseñada para recopilar otra técnica disciplinaria no violenta, que consiste en desviar la atención del niño/a del comportamiento incorrecto. El progenitor o la persona encargada intenta distraer al niño/a del comportamiento inadecuado, dándole otra cosa que hacer. Si el informante no comprende el concepto, usted puede agregar: “Esto significa redireccionar la atención del niño/a hacia otras cosas.”

**[F] Le dio una zurra, lo/la golpeó o lo/la palmeó en el trasero sólo con la mano.**

Pegarle a un niño/a en el trasero sólo con la mano es una forma de castigo físico que usan algunos padres y/o personas responsables de cuidar a los niños/as.

**[G] Lo/la golpeó en el trasero o en otra parte del cuerpo con algún objeto como un cinturón, un cepillo de pelo, un palo u otro objeto duro.**

Golpear a un niño/a con un objeto duro (incluido un cinturón) es una forma más severa de castigo físico y que usan algunos padres y/o personas responsables de cuidar a los niños/as. Se considera más severa que dar en las nalgas con la mano porque un objeto duro permite ejercer mayor fuerza. Algunos padres y/o personas encargadas emplean este tipo de castigo para enseñar al niño/a a abstenerse de tener un mal comportamiento. Recuerde que está preguntando si este método punitivo se empleó con este niño/a durante el último mes.

**[H] Lo/la llamó tonto/a, perezoso/a o alguna otra cosa parecida.**

Algunos padres y/o personas encargadas pueden reaccionar a un mal comportamiento del niño/a recurriendo a lenguaje ofensivo o despectivo.

**[I] Lo/la golpeó o le dio una palmada en la cara, en la cabeza o en las orejas.**

Esta pregunta indaga si alguien en el hogar golpeó al niño/a en la cabeza, en la cara o en una o ambas orejas. Como en el caso anterior, golpear o pegar se refiere a una acción que se realiza sólo con la mano (todas las preguntas en las que se usen estos términos se refieren a golpear con las manos, salvo que se mencione explícitamente un objeto).

**[J] Lo/la golpeó o le dio una palmada en la mano, en el brazo o en la pierna.**

Esta pregunta es distinta a la anterior [I]porque plantea si se golpeó o pegó al niño/a con la mano en las extremidades: mano(s), brazo(s) o pierna(s).

**[K] Le dio una paliza,, es decir, le pegó una y otra vez lo más fuerte que pudo.**

Este ítem cubre la forma más severa de castigo físico. .

**CD4. ¿Cree usted que para criar o educar correctamente a un niño/a él/ella debe ser castigado físicamente?**

Esta pregunta está diseñada para recopilar las actitudes en materia de castigo físico y deberá formularse al final, después de preguntar sobre lo experimentado por el niño/a de los diferentes métodos de disciplina. La pregunta trata de obtener la opinión del informante sobre si es necesario usar castigos físicos para enseñar a un niño/a a portarse bien. No se sorprenda si un informante que haya admitido que el niño/a experimentó diversas formas de castigo físico responde a esta pregunta que no cree en este tipo de castigos. El entrevistado puede no ser el usó esa forma de castigo con el niño/a dado que está reportando sobre los métodos usados por cualquier miembro adulto del hogar.

Si el informante manifiesta que no tiene una opinión sobre este tema o que no sabe, marque con un círculo la opción “8”.

## Módulo de Características del Hogar

**HC1A. ¿Cuál es la religión del jefe/la jefa del hogar?**

**HC1B. ¿Cuál es la lengua materna/idioma nativo del jefe/la jefa del hogar?**

**HC1C. ¿A qué grupo étnico pertenece el jefe/la jefa de hogar?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Asegúrese de obtener la religión, el grupo étnico o la lengua materna/idioma nativo del jefe de hogar.

**HC2. ¿Cuántos cuartos de esta vivienda se usan para dormir?**

Esta información ayuda a medir el hacinamiento en la vivienda, al mismo tiempo que refleja la situación socioeconómica del hogar. En este caso, una habitación se referirá a un área especial, con una división permanente, que se usa para dormir. No se trata necesariamente del número de habitaciones del hogar a las cuales se las llama “dormitorios”, sino más bien de cuántas habitaciones se emplean regularmente para dormir por parte de los miembros del hogar. Excluya las habitaciones que solamente se usan para que duerman en ellas las visitas e incluya aquellas que puedan no constituir “dormitorios” regulares pero sí se usan regularmente por uno o más miembros del hogar para dormir en ellas.

Escriba el número de habitaciones que se usan para dormir en este hogar.

**HC3. *Material predominante del piso de la vivienda:***

Estamos interesados en el material principal que cubre el suelo y no en lo que está debajo. Marque con un círculo el código correcto para el principal material del suelo de la vivienda, basándose en lo que haya observado. Usted será capaz de notar la respuesta correcta en la mayoría de los casos; no obstante, en caso de duda, pregunte. Si el piso está hecho con más de un tipo de material en distintas partes del hogar, registre el material predominante (el material que cubre la mayor parte del espacio del piso).

**HC4. *Material predominante del techo:***

Estamos interesados en el material principal que cubre el techo y no en lo que está debajo. Marque con un círculo el código correcto para el material principal del techo de la vivienda, basándose en lo que haya observado. Antes de entrar en la vivienda, usted será capaz de notar la respuesta correcta en la mayoría de los casos; no obstante, en caso de duda, pregunte. Si el techo está hecho con más de un tipo de material, registre el material predominante (el material que cubre la mayor parte del espacio del techo).

**HC5. *Material principal de las paredes exteriores:***

Estamos interesados en el material principal que cubre las paredes exteriores y no en lo que está debajo. Marque con un círculo el código correcto para el material principal de las paredes de la vivienda, basándose en lo que haya observado. Antes de entrar en la vivienda, usted será capaz de notar el material correcto en la mayoría de los casos; no obstante, en caso de duda, pregunte. Si hay más de un tipo de material en las diferentes paredes del hogar, registre el material predominante de las paredes (el material que cubre la mayor parte del espacio de las paredes).

**HC6. ¿Qué tipo de combustible se utiliza principalmente en su hogar para cocinar?**

La información sobre el tipo de combustible usado para cocinar se recopila como otra medida del nivel socioeconómico del hogar. Además, el uso de algunos combustibles para cocinar puede tener efectos negativos para la salud.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Recuerde que esta pregunta se refiere al combustible que se emplea para cocinar y no para fines de calefacción o alumbrado. Si el hogar usa más de un combustible para cocinar, averigüe qué combustible se emplea con mayor frecuencia. Si el combustible principal es electricidad, gas propano líquido (GPL), gas natural, biogás o queroseno, marque con un círculo “01”, “02”, “03”, “04” o “05”, respectivamente, y pase a la pregunta HC8. Puede haber casos en los que no se cocine en el hogar. En ese caso, marque con un círculo “95” y pase a HC8. Si se informa de que algún otro combustible, distinto al de los pre- codificados, es el principal combustible que se usa para cocinar, marque con un círculo la opción “96” y especifique el tipo de combustible en la línea provista.

A continuación, se presentan definiciones de los distintos tipos de combustible: “Biogás” incluye los gases generados por fermentación de estiércol en una fosa. “Lignito” es un derivado del carbón que produce más humo cuando se quema, pero genera menos calor que el carbón.

**HC7. ¿se cocina por lo general dentro de la casa, en una edificación separada o a campo abierto?**

Marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta recibida. Marque “1” si se cocina en una habitación separada y designada como cocina. Marque “2” si se cocina en un área destinada a estar sentado, dormir y no en una cocina o edificio separado. Marque “3” si se cocina en otro edificio y “4” si se cocina normalmente a campo abierto.

Si recibe una respuesta distinta a las de las pre-codificadas, marque con un círculo la opción “6” y especifique el lugar para cocinar en la línea provista.

Las respuestas a las dos preguntas siguientes sobre la propiedad de ciertos artículos se emplearán como medida aproximada del nivel socioeconómico del hogar. Al formular estas preguntas, usted debe mantenerse neutral y no mostrar reacciones a ninguna de las respuestas dadas.

**HC8. ¿Tiene su hogar?:**

Lea cada artículo en voz alta y marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta proporcionada después de cada artículo. Si el informante manifiesta que un artefacto doméstico; por ejemplo, un radio, está roto, intente averiguar cuánto tiempo lleva roto y si será reparado o no. Si el artefacto parece estar en desuso sólo temporalmente, marque con un círculo la opción “1” correspondiente a “Sí”. En caso contrario, marque la opción “2”, correspondiente a “No”. Asegúrese de marcar con un círculo ya sea “1” o “2” para cada artículo. No deje ningún artículo en blanco.

Formule la pregunta con relación a los siguientes artículos: **Electricidad, Radio, Televisor, Teléfono Fijo (No celular), Refrigerador.**

**HC9. ¿Algún miembro de su hogar posee?:**

Esta pregunta obtiene información sobre diversos artículos que pudiera poseer alguno de los miembros del hogar. Lea cada artículo en voz alta y marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta recibida después de cada artículo. Si el informante responde que un artículo, por ejemplo, una motocicleta, está averiado o roto, intente averiguar cuánto tiempo lleva así y si se lo va a reparar o no. Si el artículo parece estar en desuso sólo temporalmente, marque con un círculo la opción “1” correspondiente a “Sí”. En caso contrario, marque la opción “2”, correspondiente a “No”. Asegúrese de marcar con un círculo, ya sea “1” o “2”, cada artículo. No deje ningún artículo en blanco. No se deberá tener en cuenta las bicicletas de los niños/as (utilizadas como juguetes).

Haga la pregunta con relación a los siguientes artículos: **Reloj, Teléfono Celular, Bicicleta, Motocicleta o Motoneta, Carreta Halada por Animales, automóvil o camioneta, Bote con Motor.**

### HC10. ¿Es usted o alguna de las personas que viven en este hogar propietario de la vivienda?

Tenga presente que la pregunta se refiere a la situación existente en el momento de efectuar la entrevista. Si el informante o alguna otra persona que viva en el hogar es propietario de la vivienda, marque con un círculo la opción “1” y continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No”, entonces pregunte ¿**Le alquila alguien que no viva en este hogar esta vivienda**? Si la vivienda es alquilada, marque con un círculo la opción “2”. Si el hogar reside en la vivienda sin pagar alquiler, si el hogar ocupa la vivienda (ocupada ilegalmente) o si existe algún otro acuerdo, marque con un círculo la opción “6”; indague si algún miembro del hogar es el propietario o el inquilino de la vivienda.

### HC11. ¿Algún miembro del hogar es propietario de algunas tierras que puedan usarse para agricultura?

La tierra agrícola se refiere a la tierra que se utiliza para los cultivos (los cultivos pueden ser alimento para las personas, para animales u otros cultivos no alimentarios), cría de animales, y los animales de pastoreo. Al responder a esta pregunta, la tierra común utilizada para pastar animales, pero cuya propiedad no sea del hogar, no deberá ser incluida. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “No”, pase directamente a la pregunta HC13.

Observe que las tierras en cuestión pueden encontrarse lejos, incluso en otro país. Acepte tal respuesta como un “Sí”.

### HC12. ¿Cuántas hectáreas de tierra agrícola poseen los miembros de este hogar?

Registre el número total de hectáreas de tierra que pueden usarse para la agricultura que sean propiedad de todos los miembros del hogar. Si el hogar posee 95 hectáreas o más, registre “95”. Si se desconoce la respuesta, registre “98”.

**HC13. ¿Posee el hogar algún ganado, rebaño, otros animales de granja o aves de corral?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si la respuesta es “No”, pase a HC15.

**HC14. ¿Cuántos de los animales siguientes posee este hogar?**

Lea cada uno de ellos en voz alta y escriba el número correspondiente a la respuesta. Sume el número de vacas lecheras y toros, incluso si el informante menciona números separados para cada uno. Del mismo modo, reúna los caballos, los burros y las mulas en un solo grupo. Si la respuesta es “Ninguno”, registre “00” para ese animal/grupo de animales. Si el hogar posee 95 ejemplares o más de cualquier tipo de animal/ grupo de animales, registre “95”. Si el hogar posee un tipo de animal/grupo de animales en particular, pero el informante desconoce el número de ellos, marque con un círculo la opción “98”. No deje ningún ítem en blanco.

Haga la pregunta sobre los siguientes animales: **Ganado, Vacas Lecheras o Toros; Caballos, Burros o Mulas; Cabras; Ovejas; pollos; Cerdos**.

**HC15. ¿Algún miembro de este hogar tiene una cuenta bancaria?**

Pregunte si algún miembro del hogar tiene una cuenta bancaria, asociación de crédito u otra organización similar en la que puedan depositar y retirar fondos. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

## Módulo de Mosquiteros Tratados con Insecticidas

Es un hecho reconocido que el uso consistente de mosquiteros tratados con insecticidas (MTI) reduce la incidencia de malaria clínica y de las muertes relacionadas con la malaria, especialmente en los niños/as muy pequeños. En consecuencia, muchos países están ampliando la distribución de MTI y promoviendo su uso, especialmente entre la población más vulnerable (niños/as menores de 5 años y mujeres embarazadas). Existen varios tipos y marcas de mosquiteros. Algunos requieren de un tratamiento con insecticida regularmente. Otros ya vienen tratados desde la fábrica y no requieren de tratamiento por espacio de 6 a 12 meses (pre-tratados) o bien 36 meses (permanentes). Usted debería poder identificar al verlos qué marcas o tipos de mosquiteros usan los hogares, pero los informantes no siempre le permitirán ingresar en los dormitorios donde se encuentren los mosquiteros. Durante su capacitación, pueden proporcionarle fotografías que le ayudarán a distinguir entre las distintas marcas de mosquiteros. Para evaluar la eficacia del uso de mosquiteros en la prevención de la malaria, necesitamos recolectar información exacta sobre los tipos de mosquiteros, si han sido tratados con insecticida o no, cuándo fue la última vez y si los miembros del hogar usan los mosquiteros cuando duermen de noche. Dado que las preguntas requieren de observación de los mosquiteros, completar este módulo puede llevar cierto tiempo.

Tenga en cuenta que los “protectores de torta” o mosquiteros para bebés, que se usan para proteger a los bebés de las moscas, normalmente durante el día, no son considerados mosquiteros. Estas mallas o redes no pueden tratarse con insecticidas. Las telas metálicas para ventanas tampoco se consideran mosquiteros.

**TN1. ¿cuenta su hogar con algún mosquitero que pueda usarse mientras duermen?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si la respuesta es “No”, pase directamente al módulo siguiente.

Tenga en cuenta que la pregunta plantea si el hogar dispone de mosquiteros y si se pueden utilizar para dormir. En resumen, incluso si hay un mosquitero que de hecho no se utiliza o se pone, consideramos que el hogar lo posee y lo incluimos en el número total de mosquiteros.

**TN2. ¿Cuántos mosquiteros hay en su hogar?**

Escriba el número de mosquiteros que tenga el hogar. Recuerde que si se posee un mosquitero pero no se usa, incluimos este mosquitero en el número total de mosquiteros.

**TN3**. Pídale a la persona entrevistada que le muestre los mosquiteros del hogar. Si hay más de 3 mosquiteros, utilice cuestionarios adicionales.

Existen varios tipos y marcas de mosquiteros. Algunos requieren de tratamiento con insecticidas regularmente. Otros ya vienen tratados desde la fábrica y no requieren de tratamiento por espacio de 6 a 12 meses (pre-tratados) o bien 36 meses (permanentes). Para evaluar la eficacia del uso de mosquiteros en la prevención de la malaria, necesitamos recolectar información exacta sobre los tipos de mosquiteros, si han sido tratados con insecticida o no, cuándo fue la última vez y si los miembros del hogar usan los mosquiteros cuando duermen de noche.

Para obtener esta información, usted tendrá que plantear las preguntas de TN4 hasta TN12, según corresponda a cada mosquitero que posea el hogar. Solicite ver todos los mosquiteros de los que disponga el hogar y, sistemáticamente, formule las preguntas para cada mosquitero a medida que se los muestren, comenzando por el primer mosquitero y exponiendo todas las preguntas mosquitero tras mosquitero. Incluso si usted no puede observar directamente un mosquitero, deberá formular las preguntas sobre cada mosquitero del que reporte el miembro del hogar.

Para distinguir cada mosquitero, puede recurrir a expresiones como: “Ahora vamos a hablar del primer mosquitero que me mostró” o “Vamos a hablar del mosquitero en la habitación de la derecha”. Si un hogar dispone de más de 3 mallas, utilice un cuestionario adicional. En la parte superior del cuestionario adicional del módulo del MTI, cambie el nombre de las columnas “4 º Mosquitero”, “5 º Mosquitero” y “6 º Mosquitero”. Llene la información de identificación en la primera página del cuestionario adicional (principalmente el número de conglomerado y el número de hogar). Una vez se haya completado el módulo del MTI para todos los mosquiteros adicionales, continúe la entrevista en el primer cuestionario de hogar.

Si el hogar tiene más de 3 mosquiteros, tilde el cuadro que sigue a TN13. Tome un nuevo Cuestionario de Hogar, complete la hoja de portada (HH1 a HH8),y escriba “CONTINUACIÓN” arriba de todo. Luego en este segundo Cuestionario de Hogar cambie la etiqueta de la columna 1º mosquitero a 3º mosquitero y si es necesario, cambie el título de la columna 2º mosquitero y 4º mosquitero, etc. Luego escriba la información para los mosquiteros adicionales. Vuelva al Cuestionario de Hogar principal para completar la entrevista. También escriba “VEA CONTINUACIÓN” atravesado arriba de todo de la hoja de portada del cuestionario principal. Una vez que haya completado el Cuestionario de Hogar conserve el cuestionario continuación dentro del cuestionario primario para que se guarden juntos.

Las marcas y el tratamiento podrían ser diferentes entre los distintos mosquiteros. Por eso, es importante completar la información de TN4 a TN12 sobre un mosquitero antes de formular las preguntas sobre el siguiente.

**TN4. ¿*Se observó el mosquitero?***

Para cada mosquitero, registre primero si observó el mosquitero.

**TN5. *Observe* *o pregunte por la marca/tipo de mosquitero***

La pregunta TN5 trata sobre el tipo de marca y de mosquitero. Puede que en el campo se encuentre con mosquiteros que no reconozca. Durante la capacitación, se le mostrarán todos los mosquiteros comunes que pueden adquirirse en su país. Con frecuencia, la marca puede estar estampada en el mismo mosquitero. También se le puede proporcionar un dibujo o fotografía de los distintos tipos de mosquiteros disponibles en el país, para uso como referencia durante las entrevistas. Úselos para identificar el tipo de mosquitero de la vivienda y marque con un círculo el número correspondiente en el cuestionario.

Si el informante le dice o usted observa en la caja o envoltorio que el mosquitero es de larga duración, trate de determinar la marca exacta. Si no puede determinar la marca, marque un círculo sobre “18” para “NS la marca”.

Del mismo modo, si determina que el mosquitero dispone de tratamiento previo, pero no es de una de las marcas de la lista, marque un círculo en “26” y especifique la marca del mosquitero en el espacio proporcionado. Cuando no se pueda determinar la marca, pero se haya determinado que dispone de un tratamiento previo, marque un círculo “28” para “NS la marca”.

En algunos casos, puede que usted sea capaz de identificar la marca, pero no el tipo de mosquitero; para esos mosquiteros, marque un círculo sobre “36” (Otro). El código “98” debe marcarse con un círculo cuando no se pueda obtener información sobre el tipo o marca. En el caso de los mosquiteros para los que se marque con un círculo sobre “36” o “98” en la pregunta TN5, deberá indagar para averiguar si el informante sabe si el mosquitero se trató o no la primera vez que el hogar lo adquirió.

**TN6. ¿ hace cuántos meses que su hogar obtuvo el mosquitero?**

Pregunte cuántos meses hace que el hogar adquirió el mosquitero. Si se adquirió el mosquitero en un plazo de 36 meses desde la fecha de la entrevista, deberá registrar el número total de meses en los que se adquirió el mosquitero antes de la entrevista. Si el hogar adquirió el mosquitero hace más de 36 meses, circule “95”. Si es menos de un mes, circule “00”.

El informante podría decirle que no está completamente seguro de cuándo adquirió el mosquitero. En tales casos, indague para tratar de obtener una idea aproximada de cuántos meses han transcurrido desde que el hogar adquirió el mosquitero. Registre “98” (“NS/No está seguro/a”) si el informante no tiene idea de cuánto tiempo hace que el hogar obtuvo el mosquitero.

**TN7. *Verifique TN5 para el tipo de mosquitero***

Compruebe el tipo de mosquitero. Si se trata de un mosquitero de acción prolongada (uno de los códigos de 11 a 18 está marcado con un círculo en TN5), marque la casilla correspondiente y pase a “TN11”; si está pre tratado (uno de los códigos de 21 a 28 está marcado con un círculo en TN5), marque la casilla correspondiente y pase a “TN9”; si no es un mosquitero de acción prolongada o pre tratado (código 31 o 98 está marcado con un círculo en TN5), continúe con la siguiente pregunta.

**TN8. Cuando obtuvo el mosquitero, ¿ya estaba tratado con algún insecticida para matar o repeler mosquitos?**

Esta pregunta se formulará únicamente con relación a todos los mosquiteros que no sean de acción prolongada ni pre-tratados. Con esta pregunta intentamos averiguar si el mosquitero ya había sido tratado con insecticidas cuando el hogar lo adquirió.

**TN9. Desde que obtuvo el mosquitero, ¿fue remojado o sumergido en algún líquido para matar o repeler mosquitos?**

Esta pregunta se formula únicamente con relación a mosquiteros pre-tratados y recaba información sobre si el hogar ha tratado alguna vez los mosquiteros con insecticidas. Asegúrese de que el informante entienda que la pregunta no se refiere simplemente a “lavar el mosquitero” o rociarlo con el insecticida de una lata o bote. Queremos saber si el mosquitero fue remojado o sumergido en un insecticida. Esta información se vinculará con la información sobre el tipo de mosquitero y con cuándo se adquirió para determinar si el mosquitero todavía es efectivo.

Si el informante contesta “Sí”, marque con un círculo sobre 1 y continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No” o el informante no lo sabe o no está seguro, marque un círculo sobre “2” u “8” respectivamente y pase a TN11.

**TN10. ¿hace cuántos meses fue el mosquitero remojado o sumergido la última vez?**

Si la última vez ocurrió durante los 2 últimos años (24 meses), registre el número de meses transcurridos en el espacio provisto. Si la última vez ocurrió hace menos de 1 mes, registre la opción “00”. Si fue hace más de 24 meses, marque con un círculo la opción “95”. Si el informante no sabe el número de meses, siga preguntando hasta obtener la mejor estimación. Marque con un círculo la opción “98” para “NS/No está seguro” únicamente si el informante no puede ni siquiera estimar cuándo fue la última vez que se sumergió o remojó el mosquitero.

**TN11. ¿Durmió alguien bajo este mosquitero anoche?**

**TN12. ¿Quiénes durmieron bajo este mosquitero Anoche?**

Estas preguntas tienen por objeto recoger información sobre los mosquiteros en particular, así como de las personas que durmieron con ellos la noche anterior a la entrevista.

En TN11, pregúntele al informante si alguien durmió con el mosquitero la pasada noche y, si el informante contesta “Sí”, anote en TN12 el nombre y número de línea de la persona en el Listado de los Miembros del Hogar..

Si alguien que no figura en el Listado de los Miembros del Hogar durmió con el mosquitero (por ejemplo, un visitante), registre “00” para el número de línea.

Si usted entrevista un hogar que tiene más de cuatro miembros que durmieron debajo de un único mosquitero la noche anterior a la encuesta, marque el recuadro que sigue a TN13. Tome un nuevo Cuestionario de Hogar, complete la información de la hoja de portada (HH1 a HH8), escriba CONTINUACIÓN arriba de todo. Luego en el segundo Cuestionario de Hogar escriba la información para estos miembros del hogar adicionales en TN12. Regrese al Cuestionario de Hogar principal para completar la entrevista. También escriba “VEA CONTINUACIÓN” atravesado arriba de todo de la hoja de portada del cuestionario principal. Una vez que haya completado el Cuestionario de Hogar conserve el cuestionario continuación dentro del cuestionario primario para que se guarden juntos.

**TN13.**

Llegado a este punto, regrese a TN4 para el siguiente mosquitero. Si no hay más mosquiteros, vaya al siguiente módulo.

## Módulo de fumigación Residual Interior

La pulverización residual de interiores (PRI) es la pulverización organizada y oportuna de un insecticida en las paredes interiores de las casas o viviendas. Está diseñada para reducir la transmisión de la malaria matando a los mosquitos adultos hembra cuando entran en las casas y descansan en las paredes después de alimentarse, pero antes de que puedan transmitir la infección a otra persona. La PRI ha demostrado ser eficaz en la reducción de la transmisión de la enfermedad de la malaria en una amplia variedad de entornos, siendo especialmente efectiva en lugares donde los mosquitos reposan en interiores y la malaria se transmite estacionalmente.

**IR1. En algún momento durante los últimos 12 meses, ¿vino alguna persona a la vivienda para fumigar las paredes interiores con algún producto contra los mosquitos?**

**IR2. ¿Quién fumigó la casa?**

Con IR1, queremos obtener información sobre si alguien ha ido a la vivienda en los últimos 12 meses para rociar las paredes interiores contra los mosquitos. Registre “Sí” solamente si la fumigación se llevó a cabo como parte de un programa de fumigación organizado. Si tal fumigación no se ha realizado durante los últimos 12 meses o el informante no lo sabe, pase al siguiente módulo. Si se ha fumigado, entonces pregunte quién lo hizo (IR2).

Si la fumigación se llevó a cabo más de una vez durante los últimos 12 meses, la información en IR2 deberá referirse a la última fumigación.

## Módulo de Agua y Saneamiento

El propósito de las primeras dos preguntas de este módulo consiste en evaluar el tipo de agua que usa el hogar para beber, así como para otros fines, como cocinar y lavarse las manos.

Si es necesario, utilice las ilustraciones de los distintos tipos de fuentes de agua e instalaciones de saneamiento que le proporcionaron a usted durante la capacitación para trabajadores de campo. Las ilustraciones podrían ayudarla a identificar qué categorías de respuesta deberá marcar con un círculo. No obstante, no deberá mostrárselas a las personas entrevistadas.

A continuación, se incluyen las definiciones de los distintos tipos de fuentes de agua (los códigos se refieren a aquellos que se usan en las preguntas WS1 y WS2):

* “11” – Tubería dentro de la vivienda, también conocida como conexión domiciliaria, se la define como una tubería de servicio de agua que ingresa en la vivienda por cañerías internas y termina en una o más llaves o grifos; por ejemplo, en la cocina y/o el baño.
* “12” – Tubería dentro del terreno, patio o lote, también llamada conexión de patio, es una conexión de tubería de agua a una llave o grifo situada en el patio o parcela fuera de la vivienda.
* “13” – Tubería al vecino- la vivienda puede obtener agua de la casa del vecino o de la conexión del patio.
* “14” – Llave/grifo público es un punto de agua del que se puede recolectar agua. La llave pública también se conoce como fuente o grifo público. Puede tener uno o más grifos y, generalmente, está hecha de ladrillo, mampostería o concreto.
* “21” – Pozo con tubería es un hoyo profundo abierto, perforado o taladrado con el fin de acceder a las reservas de aguas subterráneas. Los pozos con tubería se construyen con tuberías o cañerías, lo cual impide que el hoyo, de diámetro pequeño, se hunda y protege a la fuente de infiltraciones de aguas escurridas. El agua se bombea desde el pozo circular o perforado por medio de una bomba, que puede ser manual, impulsada por animales, por el viento, por electricidad, diesel o por energía solar.
* “31” – Pozo cavado protegido es un pozo de agua cavado que se encuentra protegido de las aguas escurridas mediante un revestimiento o tubería elevada por encima del nivel del suelo y una plataforma que desvía el agua derramada para que no fluya dentro del pozo. Los pozos cavados protegidos se encuentran cubiertos, además, para impedir que los excrementos de aves y los animales caigan dentro del hoyo.
* “32” – Pozo cavado no protegido se trata de un pozo cavado que reúne una o ambas de las siguientes condiciones: (1) el pozo no se encuentra protegido de aguas escurridas; (2) el pozo no se encuentra protegido de excrementos de aves y animales. Si el pozo reúne al menos una de estas dos condiciones, se trata de un pozo no protegido.
* “41” – Manantial protegido está a resguardo de las aguas escurridas y de los excrementos de aves y animales. El manantial, generalmente, se encuentra protegido por una “caja de manantial” hecha de ladrillo, mampostería o concreto, construida alrededor del manantial de manera que el agua fluya directamente desde la caja hacia una tubería, sin exponerse así a la contaminación externa.
* “42” – Manantial no protegido está expuesto a las aguas escurridas y a excrementos de aves o animales. Los manantiales no protegidos generalmente no cuentan con una “caja de manantial” (descrita anteriormente).
* “51” – Recogen agua de lluvia se refiere al agua de lluvia recolectada o tomada de superficies mediante la captación del agua del techo y que se almacena en un contenedor, tanque o cisterna hasta su uso. El agua de lluvia que se recolecta del suelo o la superficie no debe ser considerada en esta categoría.
* “61” – Carro-tanque/camión cisterna transporta y vende agua por medio de un camión cisterna.
* “71” – Carreta con tanque/tambor pequeño es usada por repartidores de agua que transportan el agua a una comunidad y luego la venden. Los medios de transporte pueden ser carretas haladas por burros, vehículos motorizados u otros medios.
* “81” – El agua de superficie se trata de aquellas aguas que se encuentran por encima del suelo, e incluye ríos, presas, lagos, estanques, riachuelos, acequias y canales de riego de los cuales se extrae el agua directamente.
* “91” – El agua embotellada se refiere al agua que se compra en botellas. Tenga en cuenta que el código se refiere únicamente al agua embotellada disponible en comercios. En algunos casos, los miembros del hogar almacenan en botellas el agua extraída o adquirida de otras fuentes – estos casos no deben codificarse como agua embotellada.

**WS1. ¿Cuál es la fuente principal de agua para beber de los miembros de su hogar?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la fuente más común. Si se mencionan varias fuentes, indague para determinar cuál es la fuente más común. Tenga en cuenta que sólo puede marcar con un círculo un código de respuesta. Si la fuente varía de acuerdo con la estación, registre la fuente que se use en la estación durante la que se efectúa la entrevista. Si la respuesta es “Tubería dentro de la vivienda”, “Tubería en el patio o parcela” o “Tubería en la vivienda del vecino”, marque con un círculo la opción “11”, “12” o “13”, respectivamente y pase directamente a la WS6. Si la respuesta es “Agua embotellada”, marque con un círculo “91” y continúe con la siguiente pregunta. Tenga en cuenta que la siguiente pregunta solamente se formulará si la respuesta a la presente pregunta es “Agua embotellada”. Para todas las otras respuestas, pase a WS3.

**WS2. ¿Cuál es la fuente principal de agua utilizada en su hogar para otros fines tales como cocinar y lavarse las manos?**

Esta pregunta deberá hacerse solamente en aquellos hogares que consuman “Agua embotellada” para beber. Marque con un círculo el código que corresponda a la fuente de agua más común. Si la fuente varía de acuerdo con la estación, registre la fuente que se use en la estación durante la que se efectúe la entrevista. Si la fuente más común de agua que no sea para beber fuera “Tubería dentro de la vivienda”, “Tubería en el terreno, patio o parcela” o “Tubería al vecino”, marque con un círculo la opción “11”, “12” o “13”, respectivamente y pase directamente a la WS6. De lo contrario, marque con un círculo el código apropiado y continúe con la siguiente pregunta.

Observe que no puede reemplazar “cocinar y lavarse las manos” con otros usos del agua con fines para no beber.

### WS3. ¿Dónde se encuentra esa fuente de agua?

Esta pregunta sólo debe planteárseles a los hogares en los que la principal fuente de agua no sea un sistema de tuberías. Marque con un círculo el código para la ubicación de la fuente de agua. Si la ubicación se encuentra en la propia vivienda o en el propio patio/parcela, entonces marque con un círculo “1” o “2” y pase a WS6. De lo contrario, marque con un círculo ‘3’ y continúe con la siguiente pregunta.

**WS4. ¿Cuánto tiempo toma llegar allí, recoger agua y regresar?**

Esta pregunta se usa para averiguar la conveniencia para la vivienda de la ubicación de la fuente de agua en hogares que utilicen una fuente de agua fuera de su vivienda o terreno/lote. Registre el tiempo que requiere recolectar agua por cualquier medio de transporte que la persona utilice de forma habitual, ya sea a pie o en bicicleta o en vehículo de motor.

Escriba el tiempo estimado (en minutos, convirtiéndolos de horas, si es necesario) que **tome llegar hasta la fuente de agua en el medio de transporte habitual, esperar para recolectar el agua y regresar a la vivienda**. Escriba cero(s) a la izquierda del número si éste es inferior a 100 minutos (por ejemplo, “060” o “005”). Si el entrevistado contesta usando horas, indague para encontrar el mejor estimado y convertirlo en minutos. Continúe posteriormente con la siguiente pregunta.

Si el informante le dice que el agua es entregada en su vivienda (una situación que podría producirse si el agua proviene de un camión cisterna o de una carreta con tanque), registre “000”.

Si el informante no sabe cuánto tiempo le toma el proceso, marque con un círculo la opción “998” y continúe con la siguiente pregunta.

**WS5. ¿Quién va habitualmente a esa fuente para recoger agua para su hogar?**

El propósito de esta pregunta es conocer la edad y sexo de la persona que normalmente asume la tarea de acarrear el agua. Esto permitirá conocer si las responsabilidades del acarreo del agua se les asignan a los miembros de un sexo o grupo de edad en especial.

Indague: “¿**Esa persona es menor de 15 años? ¿de qué sexo es**?” Marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta, o el número “8” si el informante no lo sabe. La palabra adulto se refiere a cualquier persona de 15 años o mayor, independientemente de si es o no un miembro del hogar. “Niño/a” se refiere a cualquier persona menor de 15 años, ya sea o no un miembro del hogar.

Si el entrevistado le ha dicho que el agua se entrega en la vivienda, indague para determinar quién es responsable de aceptar y manejar esta entrega dentro del hogar.

El propósito de las dos preguntas siguientes, WS6 y WS7, es determinar si el agua para beber recibe tratamiento en el hogar y, de ser así, qué tipo de tratamiento se aplica. La pregunta servirá para recolectar información sobre el tratamiento del agua a nivel de hogar, no acerca del tratamiento del agua a nivel municipal o de vendedor.

**WS6. ¿Trata usted el agua de alguna forma para hacerla más segura para beber?**

Marque con un círculo la opción “1” si la respuesta es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No” o “NS” (No lo sabe), marque con un círculo la opción “2” u “8”, respectivamente, y pase directamente a la pregunta WS8.

**WS7. usualmente, ¿Qué tratamiento le hace al agua para hacerla más segura para beber?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta facilitada. El hogar puede estar empleando un método del que usted sabe que no hace el agua más segura para beber. Absténgase de aplicar su propio criterio y registre la respuesta. Registre todos los artículos mencionados (por ejemplo, el hogar puede estar filtrando el agua y añadiendo cloro al mismo tiempo).

Indague: “¿**algo más**?” Marque con un círculo la opción “X” correspondiente a “Otro” y especifique en la línea provista lo que el hogar hace con el agua para hacerla más segura para beber. Marque con un círculo la opción “Z” si el informante “No sabe”. Si “Z” queda marcada con un círculo, los otros códigos no pueden estar marcados con un círculo.

Las siguientes son definiciones de algunos métodos para el tratamiento del agua:

* “A” – La hierve se refiere a hervir o calentar el agua con combustible.
* “B” – Le agrega blanqueador/cloro se refiere al uso de cloro líquido o blanqueador en polvo para tratar el agua para beber.
* “C” – La filtra con una tela significa verter el agua a través de un paño o tela que actúa como filtro para retener las partículas que se encuentran en el agua.
* “D” – Utiliza un filtro de agua significa que el agua discurre a través de un filtro hecho de cerámica, arena o una combinación de varios materiales, para eliminar las partículas y, al menos, algunos microbios del agua.
* “E” – Desinfección solar consiste en exponer el agua al sol, almacenada en baldes (cubetas), recipientes o recipientes transparentes.
* “F” – La deja reposar y asentar quiere decir almacenar el agua sin tocarla ni mezclarla durante un período suficiente para que las partículas de mayor tamaño se asienten en el fondo por gravedad. El agua asentada se extrae cuidadosamente por decantación, con un cucharón o algún otro método delicado, asegurándose de no remover las partículas asentadas.

Las preguntas WS8, WS9, WS10 y WS11 se refieren al servicio sanitario que usan los miembros del hogar.

**WS8. ¿Qué clase de instalación sanitaria utilizan por lo general los miembros de su hogar?**

El propósito de esta pregunta es obtener una medida de lo bien que un servicio sanitario (inodoro o letrina) previene a los usuarios de entrar en contacto con los desechos.

Es posible que sea necesario observar el servicio sanitario. De ser así, pida autorización para hacerlo. Si el informante responde o se puede observar que los miembros del hogar no cuentan con servicio sanitario o van al monte o campo abierto, escriba la opción “95” correspondiente a “No hay sanitario o va al monte o a campo abierto” y pase al siguiente módulo.

En cualquiera de las respuestas sobre inodoros de chorro o baldeo (11-15), indague: “¿**Dónde descarga?”** Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta facilitada.

Las definiciones sobre los diferentes tipos de servicios sanitarios son las siguientes:

Un inodoro de chorro se sirve de una cisterna o de un tanque para vaciar el agua y cuenta con un cierre hidráulico, que consiste de un tubo en forma de U acoplado al asiento o taza, lo que impide el paso de moscas y olores. El inodoro de baldeo también contiene un cierre hidráulico, pero, a diferencia del inodoro de chorro, hay que verter el agua manualmente para vaciarlo (no usa cisterna).

* + “11” – Un sistema conectado al alcantarillado es un sistema de cañerías de desagüe, también llamado alcantarillado, que está diseñado para recolectar las excretas humanas (heces y orina) y las aguas residuales y eliminarlas del entorno del hogar. Los sistemas de alcantarillado consisten en instalaciones de recolección, bombeo, tratamiento y eliminación de excretas humanas y aguas residuales.
  + “12” – Tanque séptico se trata de un dispositivo de recolección de excretas que consiste en un tanque asentador hermético, que normalmente se encuentra bajo tierra, lejos de la vivienda o del inodoro.
  + “13” – Letrina a pozo negro/hoyo se refiere a un sistema que vacía las excretas a un hoyo en el suelo y dispone de un cierre hidráulico.
  + “14” – Baldeo a otra parte se refiere a excretas vaciadas en o cerca del entorno del hogar (puede disponer de cierre hidráulico, pero no se deposita en un pozo, tanque séptico o alcantarillado); las excretas pueden vaciarse en la calle, el patio/terreno, un caño o en algún otro lugar.
  + “15” –Baldeo a sitio desconocido/no está seguro/no sabe adónde debe codificarse en casos en los que el informante sabe que el servicio sanitario es un inodoro de chorro o baldeo, pero no sabe dónde se vacían los contenidos.
  + “21” – Letrina de fosa mejorada con ventilación es un tipo de letrina de pozo que recibe ventilación a través de un tubo extendido encima del techo de la letrina. El extremo abierto del tubo de ventilación está cubierto por una malla de gasa o mosquitero y el interior de la superestructura se mantiene a oscuras.
  + “22” – Letrina de fosa con losa es una letrina de fosa seca donde la fosa está completamente cubierta por una losa o plataforma que está fijada por un asiento u hoyo. La plataforma puede estar hecha de cualquier tipo de material (hormigón/concreto, troncos con tierra o barro, cemento, etc.) siempre y cuando cubra adecuadamente el hoyo sin exponer los contenidos del hoyo más que a través del asiento u hoyo.
  + “23” – Letrina sin fosa/Foso abierto se sirve de un hoyo en el suelo para la recolección de excretas y no contiene una losa para acuclillarse, plataforma o asiento. Un hoyo abierto es un hoyo rudimentario en el suelo, donde se recolectan las excretas.
  + “31” – Inodoro de compostaje es un inodoro al que se añaden excretas y material rico en carbono (deshechos vegetales, paja, hierba, aserrín, ceniza) y que se mantiene en condiciones especiales para producir un abono inofensivo.
  + “41” – Balde se refiere al uso de un balde o algún otro recipiente para la retención de las heces (y, en algunos casos, orina y material para la limpieza anal), que se vacía periódicamente para el tratamiento o eliminación de su contenido.
  + “51” – Inodoro colgante o letrina colgante es un inodoro construido encima del mar, un río o algún otro cuerpo de agua sobre el que las excretas caen directamente.
  + “95” - No hay instalación sanitaria /va al monte/campo incluye envolver las excretas y arrojarlas con la basura, enterrar las excretas “como harían los gatos”, defecar en el monte o campo o zanja, así como defecar en aguas superficiales (canal de drenaje, playa, río, riachuelo o el mar).

El objetivo de las dos siguientes preguntas es determinar si el hogar comparte su servicio sanitario con otros hogares. El que un servicio sanitario sea compartido o no es importante, ya que los servicios compartidos pueden ser menos higiénicos que los servicios sanitarios usados por un solo hogar. Las condiciones antihigiénicas (las heces en el suelo, asiento o paredes y las moscas) pueden disuadir del uso del servicio.

**WS9. ¿Comparte usted esta instalación con otras personas que no son miembros de su hogar?**

Marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta facilitada. Si la respuesta es

“No”, continúe con el siguiente módulo.

**WS10. ¿Comparte usted esta instalación únicamente con miembros de otros hogares que usted conoce, o la instalación está abierta al uso del público en general?**

El propósito de esta pregunta es comprender si la instalación se comparte sólo con otros hogares (por ejemplo, un hogar vecino) o si el lugar está abierto al público. Si se trata de un servicio público, entonces marque con un círculo “2” y pase al siguiente módulo. Si “1” está marcado con un círculo, continúe con WS11.

**WS11. ¿Cuántos hogares en total utilizan esta instalación sanitaria, incluidos los miembros de su hogar?**

El número total de hogares que usan este servicio debe incluir al hogar que se está entrevistando. Si menos de diez hogares utilizan este servicio sanitario, escriba el número de hogares en la línea provista. Si hay 10 hogares o más que usan este servicio higiénico, marque con un círculo la opción “10”. Tenga en cuenta que “01” no es una respuesta válida (porque significa que es el único hogar que usa el servicio sanitario; si éste fuera el caso, usted deberá regresar a la pregunta WS9 y corregir la respuesta). Marque un círculo sobre “98” para “NS” (“No lo sabe”).

## Módulo del Lavado de las Manos

Lavarse las manos con agua y jabón (jabón, detergente u otro producto de higiene) es la iniciativa higiénica más rentable en términos de eficacia para reducir tanto la incidencia de la diarrea como de la neumonía en niños/as menores de cinco años. Este módulo está diseñado para recoger información sobre instalaciones para el lavado de las manos y de la presencia de agentes de limpieza en esas instalaciones. Como algunas de las preguntas requieren de observación, completar este módulo puede tomar tiempo.

Se sabe que la presencia de un lugar o dispositivo utilizado para el lavado de manos en el hogar y la presencia de agua y jabón en ese lugar es un buen indicador del comportamiento de lavado de manos. La presencia de agua y jabón en el lugar o dispositivo para el lavado de manos indica que, como mínimo, las herramientas necesarias para el lavado de las manos están presentes en el mismo lugar. Por otra parte, existen evidencias que sugieren que el tener jabón/ agua en un lugar para el lavado de manos se asocia con la reducción de riesgo de enfermedad.

Un lugar para el lavado de manos: es el lugar que el informante le muestra a la entrevistadora como el lugar donde más a menudo se lavan las manos los miembros del hogar. Diferentes estudios han concluido que la probabilidad de que las personas se laven las manos en momentos críticos es mayor en los hogares que tienen un lugar para lavarse las manos y en los que el agua y el jabón están presentes en ese lugar.  
  
La presencia de agua y jabón en el lugar para lavarse las manos: para que se dé un correcto lavado de manos en eese lugar, es un requisito previo la presencia de agua -estancada o corriente- y la presencia de cualquier tipo de jabón (barra, líquido o en polvo).  
  
Jabón presente en cualquier lugar del hogar: la presencia de cualquier tipo de jabón (barra, líquido o en polvo) en cualquier lugar del hogar es una indicación de que el hogar tiene acceso a un mercado que vende jabón, y, presumiblemente, es consciente de algunos de los beneficios del uso del jabón.

**HW1. Nos gustaría aprender sobre los espacios que utilizan los hogares para lavarse las manos. ¿puede mostrarme qué lugar usan con mayor frecuencia los miembros del hogar para lavarse las manos?**

Comenzará preguntando si es posible ver el lugar donde los miembros del hogar se lavan las manos con mayor frecuencia. Si el informante está de acuerdo y usted logra observar la instalación, marque con un círculo “1”. Si no hay un lugar específico en la vivienda, parcela o en el patio, marque un círculo sobre “2” y pase a HW4. Si hay un lugar pero no se le concede permiso para verlo, marque un círculo sobre “3” y pase a HW4. Si el lugar utilizado para el lavado de las manos no se puede observar por cualquier otra razón, marque un círculo sobre “6”, escriba la razón y pase a HW4.

En muchas culturas y zonas marginales con hacinamiento puede que no haya un lugar específico para lavarse las manos. Más bien, puede que se use un objeto móvil, como un cubo, cuenca, contenedor o hervidor de agua, para que la gente se lave o enjuague las manos. Para estos casos, marque con un círculo el código “6” y especifique cual es el objeto utilizado para contener el agua tal como se instruyó durante la capacitación de entrevistadoras.

**HW2.** ***Observe si hay agua en el lugar específico para el lavado de manos. Verifique la llave /bomba, cuenca, cubo, recipiente de agua u otros objetos similares para la presencia de agua.***

**HW3A. *¿Hay jabón, detergente o cenizas/barro/arena en el lugar para el lavado de manos?***

**HW3B.** ***Anote la observación***

HW2, HW3A y HW3B son preguntas de observación. Mediante la HW2, observará si hay agua disponible en el lugar utilizado para el lavado de las manos. Si hay un grifo o una bomba en el lugar específico para lavarse las manos, abra el grifo o ponga en marcha la bomba para ver si sale agua. Si hubiera un cubo, cuenca u otro tipo de recipiente de agua, examínelo para ver si hay agua en dicho recipiente. Si usted averigua que el agua no está disponible temporalmente en el lugar específico para lavarse las manos, codifíquelo como agua no disponible (“2”).

HW3A se utilizará para registrar si hay jabón o detergente en el lugar utilizado para el lavado de las manos. Si no hay un agente de limpieza en el lugar para el lavado de manos, marque con un círculo “2” y pase a HW4. HW3B se utilizará para registrar el tipo de agente(s) de limpieza observado. En HW3B, marque con un círculo todo lo que esté disponible en el lugar para el lavado de manos. Los desinfectantes de manos no se aceptan como agentes de limpieza que se puedan utilizar para el lavado de manos. Si no hubiera jabón o detergente en el lugar utilizado para el lavado de manos, continúe con la siguiente pregunta; de lo contrario, pase a HH19.

**HW4. ¿tiene algún jabón o detergente o cenizas/ barro/ arena en el hogar para lavarse las manos?**

**HW5A. ¿Podría mostrármelo, por favor?**

**HW5B. *Anote la observación***

Si no hay un lugar específico en el hogar para lavarse las manos o no se le concede permiso para verlo, tendrá que formular las preguntas HW4 y HW5A. En HW4, se pregunta si hay jabón o detergente o ceniza/ barro/ arena disponible en el hogar y, si es así, HW5 se utiliza para preguntarle al informante si es posible que le muestre el jabón o el detergente. Registre su observación en HW5B si el informante le muestra el jabón, detergente u otro agente de limpieza. Marque con un círculo todo lo que corresponda. Los desinfectantes de manos no se aceptan como agentes de limpieza que se puedan utilizar para el lavado de manos.

**HH19*. Anote la hora.***

Registre la hora del día en la que termine la entrevista del hogar utilizando el sistema de 24 horas. Si la hora o minutos son menos de 10, ponga un cero delante de la hora o minuto.

Si la entrevista se interrumpe por más de 15 minutos o si no se completa en su primera visita y usted visita la casa de nuevo para continuar con la entrevista, la cantidad de tiempo entre HH18 y HH19 no va a reflejar la correcta duración de la entrevista. Usted debe tomar nota de esto al lado de HH19 y si es necesario agregar una explicación adicional al final del cuestionario del hogar.

## Módulo de Yodación de Sal

La yodación de la sal es una estrategia clave para alcanzar la meta de eliminar la carencia de yodo. Este módulo se utiliza para probar el contenido de yodo de la sal utilizada en el hogar para cocinar. El yodo es un micronutriente importante y su carencia puede conducir al agrandamiento de la glándula tiroides en el cuello, conocido como bocio, u otros problemas de salud relacionados con la tiroides.

Cuando haya completado todos los módulos del Cuestionario de Hogar, aplique el módulo de

Yodación de Sal. Tenga en cuenta que, en este módulo, es muy probable que usted solicite una muestra de sal proporcionada por el entrevistado para probar.

**SI1. Nos gustaría verificar si la sal que utilizan en su hogar está yodada. ¿podría mostrarme un poco de la sal que usa para cocinar los alimentos en su hogar?**

Este ítem se emplea para registrar el tipo de sal utilizado para preparar las comidas en el hogar, así como el resultado de la prueba de yodación de la sal.

Solicite una muestra de la sal que se utiliza normalmente para cocinar en el hogar y proceda a realizar la prueba con dicha muestra. Una vez haya obtenido una muestra de sal, realice la prueba tal como se describe más abajo y marque con un círculo el código que corresponda al resultado de la misma. Marque con un círculo la opción “1” si el resultado de la prueba es negativo (0 partes por millón/sin color- no yodada). Marque con un círculo la opción “2” si la prueba arroja más de 0 pero menos de 15 partes por millón de yodo (color débil). Marque con un círculo la opción “3” si la prueba da un resultado positivo (15 partes por millón o más, color fuerte). Marque con un círculo la opción “4” si “No hay sal en el hogar”. Marque con un círculo la opción “6” si, habiendo sal en casa, la prueba no se hubiera realizado por algún motivo.

Los kits de prueba de sal contienen pequeñas botellas de 10 ml con una solución estabilizada a base de almidón. Cada kit es suficiente para probar al menos 100 muestras de sal. Una o dos gotas de la solución vertidas sobre una pequeña cantidad de sal que contenga yodo producirá una coloración azul/púrpura. La coloración indica que el yodo está presente. A continuación, se presenta una breve descripción de los pasos básicos para poner a prueba el contenido de yodato en la sal, el fortificante más común. Los mismos principios básicos se aplican también para comprobar el contenido de yoduro en la sal, con la diferencia principal de que ninguna solución reexaminada será necesaria con este tipo de sal.

1. Ponga una pequeña cantidad de sal (aproximadamente una cucharadita de té o menos) en una hoja de papel blanco. Haga un pequeño montón y aplane la parte superior.
2. Agregue 1 o 2 gotas de solución de prueba y compruebe el resultado de inmediato con buena luz, utilizando la tabla de color suministrada con el kit de prueba.
3. Cuando no aparece ningún color (sospecha de alcalinidad en la muestra de sal): en una nueva muestra de la sal, agregue hasta 5 gotas de la solución reexaminada suministrada con el kit y, a continuación, agregue 2 gotas de solución del test en el mismo lugar y compare el color de la tabla.
4. Cuando haya comparado el color de la tabla, marque con un círculo en el cuestionario sobre el código que corresponda al resultado de la prueba.

## FINALIZACIÓN DEL CUESTIONARIO

El Cuestionario de Hogar finaliza con una pregunta que comprobará la presencia (o ausencia) de otras personas a las que pueda necesitar entrevistar en este hogar.

Antes de terminar la entrevista, revise la totalidad del cuestionario rápidamente para comprobar que no falte información, todo esté escrito claramente y que toda la información sea consistente. Si es necesario, no dude en formularle de nuevo las preguntas al informante. Cuando esté segura de que su cuestionario está completo, continúe con HH20.

**HH20. *Agradezca al entrevistado/a su cooperación y verifique el Listado de Miembros del Hogar:***

Revise el Listado de los Miembros del Hogar, columna HL7 para cualquier mujer elegible. Deberá disponer de un cuestionario con el Panel de Información rellenado para cada mujer elegible.

Verifique HH8 para ver si el hogar está seleccionado para el cuestionario de Hombres Individuales y entonces, si está seleccionado, revise el Listado de los Miembros del Hogar, columna HL7A para cualquier hombre elegible. Deberá disponer de un cuestionario con el Panel de información rellenado para hombre elegible.

Revise el Listado de los Miembros del Hogar, columna HL7B para cualquier niño/a elegible menor de 5 años de edad. Deberá disponer de un cuestionario con el Panel de información rellenado para cada niño/a elegible.

Regrese a la portada y asegúrese de que se haya ingresado toda la información, incluido el resultado de la entrevista del hogar (HH9), el nombre y número de línea del entrevistado del cuestionario de hogar (HH10), el número de mujeres elegibles (HH12), hombres (HH13A) y niños/as menores de cinco (HH14).

Haga las disposiciones para la administración del cuestionario(s) que falte de este hogar.

## OBSERVACIONES

La última página del cuestionario de hogar se ha reservado para las entrevistadoras, supervisores o editores para que escriban cualquier nota u observación sobre esta entrevista de hogar en particular.

# El Cuestionario de Mujeres Individuales

Usted o alguien de su equipo habrá identificado a las mujeres elegibles para este cuestionario después de llenar el Listado de los Miembros del Hogar en el Cuestionario de Hogar, y habrá preparado cuestionarios para todas las mujeres elegibles. Las mujeres elegibles para este cuestionario son aquellas registradas en el Listado de los Miembros del Hogar que tengan de 15 a 49 años de edad (véase la columna HL7 del Listado de los Miembros del Hogar).

Necesita completar este cuestionario con el propio informante. No podrá haber otros miembros del hogar presentes en ninguna parte de la entrevista.

## Panel de Información de la Mujer

Las preguntas WM1 a WM6 deben llenarse antes de iniciar la entrevista

**WM1. Número de conglomerado**

Escriba el número de conglomerado de la pregunta HH1 del Cuestionario de Hogar.

**WM2. Número de hogar**

Escriba el número del hogar de la pregunta HH2 del Cuestionario de Hogar.

**WM3. Nombre de la mujer**

Escriba el nombre de la mujer del Cuestionario de Hogar, columna HL2 del Listado de los Miembros del Hogar.

**WM4. Número de línea de la mujer**

Escriba el número de línea de la mujer del Cuestionario de Hogar, columna HL1 del Listado de los Miembros del Hogar.

**WM5. Nombre y número de la entrevistadora**

Escriba su propio nombre y número de identificación. Se le proporcionará el número de identificación durante la capacitación.

**WM6. Día/Mes/Año de la entrevista**

Escriba la fecha de la entrevista en el siguiente orden: día, mes, año. Si la entrevista no se completa durante su primera visita y usted visita nuevamente el hogar para entrevistar a la mujer, revise y escriba la fecha final de la entrevista. En otras palabras, la fecha registrada aquí debe ser la fecha en la que usted completó el Cuestionario de la mujer o cuando no se llevó a cabo la entrevista pero se decidió que no habrá más intentos de entrevistar a la mujer elegible.

Intente por todos los medios entrevistar a la mujer en privado. Pídales cortésmente a todos los otros miembros del hogar o a cualquier otra persona presente (incluyendo a los miembros masculinos del equipo encuestador) que se retiren.

Si la informante es identificada como la madre/persona encargada (in la columna HL15) de un niño/a menor de cinco años (en la columna HL7B) en el Cuestionario de Hogar, antes de iniciar la entrevista pídale que reúna todas las partidas de nacimiento y tarjetas de salud/vacunación que tenga a nombre de sus hijos/as o de los niños/as bajo su cuidado. Usted necesitará dichos documentos cuando proceda a entrevistarla sobre los niños/as menores de cinco años.

Repita el saludo y la introducción, si no se los hubiera leído antes a esta mujer: “**Somos de** nombre de la entidad del país**. Estamos llevando a cabo una encuesta sobre la situación de los niños/as, familias y hogares. Me gustaría conversar con usted sobre estos temas. La entrevista durará aproximadamente** número **minutos. Toda la información que obtengamos será estrictamente confidencial y anónima.**

Si está comenzando a entrevistar a la misma persona con la que ha completado la entrevista de hogar, necesitará leer una versión revisada del saludo (véase más abajo) ya que el tiempo para completar el cuestionario para mujeres individuales será diferente que el del cuestionario de hogar y, normalmente, se requiere de un consentimiento aparte para realizar esta entrevista.

**“Ahora me gustaría conversar más con usted sobre salud y otros asuntos. La entrevista durará aproximadamente** número  **minutos. Como le decía, toda la información que obtengamos será estrictamente confidencial y anónima.**

Tal como sucede con la oración similar al inicio del Cuestionario de Hogar, usted puede cambiar la redacción de estas frases introductorias según lo estime conveniente. No obstante, cerciórese de incluir lo siguiente al presentarse: el nombre de la entidad ejecutora; el tema de la encuesta, la duración aproximada de la entrevista y el tema de la confidencialidad.

Si se le concede el permiso, empiece la entrevista. Si el informante no acepta continuar, complete WM7 con un círculo sobre “03”, agradézcaselo y proceda con la siguiente entrevista que se le haya asignado. Más adelante, discuta el rechazo con su supervisor; ya sea usted misma o alguna otra persona del equipo, podrían intentar entrevistar a la mujer por segunda vez. Esto dependerá de la descripción que haga usted del rechazo. Recuerde, no obstante, que la participación de una mujer en la encuesta debe ser voluntaria y que nunca debe obligarse a las potenciales entrevistadas a participar.

**WM7. Resultado de la entrevista a la mujer**

Complete esta pregunta una vez haya concluido la entrevista con la mujer. Marque con un círculo el código correspondiente al resultado de la entrevista. Si el cuestionario está completo, marque con un círculo la opción “1”, correspondiente a “Completa”. Si no ha podido ponerse en contacto con la mujer después de repetidas visitas, marque con un círculo la opción “2”, correspondiente a “Ausente”. Si la mujer se niega a ser entrevistada, marque con un círculo la opción “3”, correspondiente a “Rechazo”. Si usted sólo pudo llenar el cuestionario parcialmente, marque con un círculo la opción “4”, correspondiente a “Incompleta”. Si la mujer se encuentra incapacitada, marque con un círculo la opción “5”. Si usted no ha podido llenar el cuestionario por alguna otra razón, marque con un círculo la opción “96”, correspondiente a “Otro”, y especifique el motivo en el espacio provisto.

**WM8. Nombre y número del editor de campo**

Deje este espacio en blanco. El editor de campo introducirá más tarde su nombre y número en el espacio provisto cuando compruebe los cuestionarios de hogar completados.

**WM9. Nombre y número del digitador de ingreso de datos**

Deje este espacio en blanco. El operario de ingreso de datos introducirá más tarde su nombre y número en el espacio provisto.

**WM10. Anote la hora**

Registre la hora del día en la que comience la entrevista, utilizando el sistema de 24 horas. Si la hora o minutos es menor de 10, ponga un cero delante de la hora o minuto.

## Módulo de los Antecedentes de la Mujer

**Edad y fecha de nacimiento:** La edad (WB1 o WB2) es la información más importante de la entrevista, ya que prácticamente la totalidad del análisis de los datos depende de la edad de la entrevistada. Estas preguntas deben formularse independientemente de la información que figure en el Cuestionario de Hogar. Incluso si ya le hubiera preguntado a la informante su edad en el momento de llenar el Cuestionario de Hogar, deberá preguntarle nuevamente su fecha de nacimiento y su edad en el Cuestionario de Mujeres Individuales.

**WB1. ¿En qué mes y año nació?**

Si la entrevistada sabe su fecha de nacimiento, escríbala en los espacios provistos para “Mes” y

“Año”. Necesitará convertir el mes en números. Por ejemplo, enero es “01”, febrero es “02”, marzo es “03”, y así sucesivamente. Si el mes o el día contienen un solo dígito, coloque un cero a la izquierda de dicho dígito para llenar el primer espacio. Por ejemplo, el mes de marzo se codifica como “03”. Si la entrevistada no sabe el mes en que nació, marque con un círculo la opción “98”, correspondiente a “NS mes”, y pregúntele por el año en que nació. Si la entrevistada sabe el año, escríbalo en los espacios provistos para “Año”. Intente por todos los medios obtener al menos el año de nacimiento. Si la entrevistada no puede proporcionar esta información, pregúntele si tiene algún documento; por ejemplo, su documento de identidad, horóscopo o partida de nacimiento o bautizo, donde figure su fecha de nacimiento. Si dicha documentación se encuentra disponible, pregunte a la entrevistada si la información que aparece en el documento o documentos es correcta. Marque con un círculo la opción “9998”, correspondiente a “NS año”, sólo si es absolutamente imposible estimar el año de nacimiento.

**WB2. ¿cuántos años tiene?**

Escriba la edad de la entrevistada en años cumplidos; es decir, la edad que cumplió en su último cumpleaños. Si la entrevistada sabe su edad, escríbala en el espacio provisto.

Indague: **¿Cuántos años cumplió usted en su último cumpleaños?**

Si la entrevistada no sabe la respuesta a ninguna de estas dos preguntas, indague para obtener pistas que pudieran revelar la edad. Pregúntele cuántos años tenía cuando se casó o dio a luz por primera vez. Después trate de averiguar cuánto tiempo hace que se casó o tuvo su primer hijo/a (posiblemente, usted pueda averiguar la edad del hijo/a mayor si aún vive. Tal vez pueda relacionar la edad de la entrevistada con la de algún otro miembro del hogar cuya edad sí se sepa. Quizás pueda determinar la edad de la entrevistada con base a la edad que tenía cuando ocurrió un evento importante y el número de años transcurridos desde entonces). Usted DEBE ingresar esta información. No deje este espacio en blanco. Compare y corrija WB1 y WB2 en caso de que haya inconsistencia. Fíjese que alguna o ambas respuestas pueden ser incorrectas.

Por último, antes de pasar a la siguiente pregunta, verifique si la entrevistada es, en efecto, elegible. Si la mujer es menor de 15 años o mayor de 49, termine la entrevista. Hágalo con mucho tacto, haciendo dos o tres preguntas más y luego agradeciéndole a la entrevistada su colaboración; escriba “INELEGIBLE” en la portada del cuestionario y corrija la información relativa a la edad y elegibilidad de esta mujer, tanto en la portada como en las columnas HL6 y HL7 del Cuestionario de Hogar. Además, deberá corregir el número total de mujeres elegibles de las que se informa en la portada del Cuestionario de Hogar. Por último, necesitará corregir su Hoja de Asignación de la Entrevistadora.

Tenga en cuenta que usted deberá corregir la información sobre la edad de la mujer en el Cuestionario del Hogar sólo cuando afecte a su estado de elegibilidad. En todos los demás casos de inconsistencias entre el cuestionario del hogar y el cuestionario individual de mujeres, no cambie la respuesta de edad en el cuestionario del hogar.

Las preguntas WB3 a WB7 se refieren al grado de escolarización y alfabetización de la mujer. Recuerde que usted ya habrá recolectado parte de esta información sobre la mujer en el Módulo de Educación del Cuestionario de Hogar, ya sea brindada por algún otro miembro del hogar o por la propia mujer. Aun así, formule estas preguntas. La información recabada por medio de estas preguntas será un tanto diferente.

**WB3. ¿Ha asistido alguna vez a la escuela o pre-escolar?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si la respuesta es “No”, pase a la pregunta WB7. En caso contrario, continúe con la siguiente pregunta.

El término “escuela” incluye educación primaria, secundaria y superior, así como cualquier otro nivel intermedio de educación que forme parte del sistema de *educación formal*. También incluye formación técnica o vocacional más allá del nivel de educación primaria, como, por ejemplo*, estudios prolongados* de mecánica o secretariado.

No se incluyen aquí aquellas escuelas con un currículum no estándar (educación no formal). Un currículum no estándar incluye escuelas religiosas; por ejemplo, escuelas coránicas, que no enseñan el currículum escolar estándar en su totalidad. Si una escuela imparte cursos de religión, pero también enseña el currículum estándar, como en el caso de muchas escuelas católicas, en ese caso recibirá la codificación de una escuela estándar (formal).

**WB4. ¿Cuál es el nivel más alto al que ha asistido usted en la escuela?**

Marque con un círculo el código que corresponda al nivel más alto al que asistió la entrevistada, independientemente de si completó algún año o no. Por ejemplo, si la entrevistada asistió al primer grado/año de secundaria sólo durante dos semanas, registre la opción “Secundaria”.

**WB5. ¿Cuál es el grado más alto que completó en ese nivel?**

Para esta pregunta, anote el grado más alto que la entrevistada completó con éxito en el nivel registrado en la pregunta WB4. Por ejemplo, si una mujer estaba cursando el tercer grado de secundaria y abandonó la escuela antes de terminar ese año, registre “02”. Aunque el tercer grado fuera el más alto al que asistió, completó 2 años de secundaria. Si el primer grado de este nivel no se completó, registre “00”. Por ejemplo, si asistió solamente a 2 semanas de grado en el primer año de secundaria, registre “00”.

**WB6. *Verifique WB4.***

Si la entrevistada asistió a la escuela secundaria o a un nivel superior, marque la casilla correspondiente y pase al siguiente módulo. Si el nivel de escolaridad más alto al que asistió la entrevistada fue la escuela primaria, marque la casilla apropiada y continúe con la pregunta WB7.

**WB7. Ahora me gustaría que me leyera esta frase.**

Para determinar si las mujeres saben leer y escribir o no, usted mostrará a las entrevistadas fichas con oraciones pre impresas y les pedirá que las lean. Observe que esta pregunta se les hará únicamente a las mujeres que no hayan asistido a la escuela o no más allá de la primaria. Asumimos que las mujeres que han asistido a secundaria o a un nivel superior saben leer y escribir. Sin embargo, es sabido que algunas mujeres que han asistido o incluso terminado primaria pueden ser analfabetas funcionales. Es por ello que necesitamos hacerles esta pregunta a dichas mujeres.

Con base a su conocimiento sobre la informante, elija la ficha en el idioma en el que ella probablemente sepa leer en caso de estar alfabetizada. Muéstrele la primera oración de la ficha. Dele tiempo suficiente para leer la oración; no la apresure. Si la entrevistada no puede leer toda la oración, pregúntele lo siguiente: **“¿puede leerme parte de la frase?”**

Registre si la entrevistada no pudo leer la oración, si pudo leer sólo algunas partes o si pudo leerla toda. Si la entrevistada le pide leer las oraciones en otro idioma y usted dispone de una ficha con oraciones en ese idioma, muéstrele la ficha apropiada. Si no hubiese una ficha con oraciones en el idioma requerido, marque con un círculo la opción “4” y especifique el idioma. Si la entrevistada es ciega o posee un impedimento visual, marque con un círculo la opción “5”.

Es importante evitar que otras informantes del hogar escuchen la oración que se está leyendo en voz alta. Las siguientes informantes de ese hogar podrían repetir la oración durante su propia entrevista, aunque no supieran leer. Si en el hogar hay una segunda mujer elegible, muéstrele la segunda oración de la ficha. Enséñele a la tercera entrevistada la tercera oración de la ficha y a la cuarta entrevistada, la cuarta oración. Si en el hogar hay más de cinco entrevistadas, comience nuevamente con la primera oración de la ficha.

## ACCESO A LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y USO DE TECNOLOGÍAS DE INFORMACIÓN/COMUNICACIÓN

El objetivo de este módulo es recoger información sobre la exposición de los informantes a los medios de comunicación, y el uso de computadoras e Internet. El módulo incluye 3 preguntas sobre los medios de comunicación (MT2-MT4) y 6 preguntas sobre tecnologías de la información/ comunicación (MT6-MT11). Las preguntas son sencillas, y le ayudará a entender:

* Si los encuestados están expuestos a los periódicos/ revistas, la radio y la televisión.
* Si se ha usado alguna vez computadoras, así como su uso actual/ reciente.
* Si se ha usado alguna Internet, así como su uso actual/ reciente.

**MT1. *Verifique WB7***

Antes de comenzar a plantear las preguntas en este módulo, compruebe WB7. MT1 está destinada a filtrar a los encuestados que no saben leer, para no tener que preguntar MT2 a los encuestados (sobre la lectura de periódicos).  
  
Si WB7 está en blanco (el informante tiene educación secundaria o superior) usted deberá continuar con MT2. Si WB7 es “2”, “3” o “4”, continúe con MT2. Si WB7 es “1” o “5” (el informante no puede leer en absoluto o es ciego) pase a MT3.

En las 3 preguntas que siguen, se utilizan los mismos códigos de respuesta: "Casi todos los días", "Al menos una vez a la semana", "Menos de una vez a la semana", y "No, en absoluto", respectivamente, para la lectura de periódicos/ revistas, escuchar la radio y ver la televisión. "Casi todos los días" se refiere a los casos en los que el acceso al medio en cuestión se practica normalmente todos los días; "Por lo menos una vez a la semana" es aplicable cuando la práctica normal no es todos los días o casi todos los días, pero se practica por lo menos una vez al semana. Por ejemplo, la lectura de un periódico un día sí y otro no se clasificaría como "por lo menos una vez a la semana". La percepción del informante sobre la frecuencia de acceso es importante en la codificación de la respuesta correcta.

**MT2. ¿CON QUÉ FRECUENCIA LEE UN PERIÓDICO O REVISTA? ¿CASI TODOS LOS DÍAS, AL MENOS UNA VEZ POR SEMANA, MENOS DE UNA VEZ POR SEMANA O NUNCA?**

El propósito de esta pregunta es averiguar si el informante está expuesto a las influencias externas de su comunidad local a través de la lectura de periódicos o revistas. No importa qué tipo de artículos lea, en qué idioma, o quién compra los periódicos o revistas que lee. La pregunta es simplemente sobre la frecuencia con que los lee. Asegúrese de leer toda la pregunta. Es importante que el informante oiga las cuatro categorías incluidas en la pregunta.  
  
Si el informante le dice que lee periódicos o revistas en Internet, esto seguirá siendo considerado como exposición a los periódicos. El objetivo consiste en recoger información sobre si los encuestados tienen acceso a periódicos y revistas y, en caso afirmativo, con qué frecuencia.  
  
Marque con un círculo sobre “1” si el informante lee un periódico o una revista casi todos los días, “2” si lo lee al menos una vez a la semana, “3” si es menos de una vez a la semana y “4” si no lee nada.

**MT3. ¿ESCUCHA LA RADIO CASI TODOS LOS DÍAS, AL MENOS UNA VEZ POR SEMANA, MENOS DE UNA VEZ POR SEMANA O NUNCA?**

La radio es un dispositivo capaz de recibir señales de radiodifusión, utilizando frecuencias comunes, como FM, AM, LW y SW. Se incluye aquí también el acceso a la radio a través de los servicios de Internet o el cable u otros medios. Tenemos que establecer si el informante está expuesto a las emisiones de radio, por cualquier medio.  
  
Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada. Si hubiera alguna duda en cuanto a si el encuestado escucha la radio casi todos los días, indague. Por ejemplo, después de indagar, si el encuestado dice "yo la escucho casi todos los días, pero, durante la temporada de siembra, estoy lejos y no escucho nada”, registre "Casi todos los días", dado que ella normalmente la escucha casi todos los días . No importa quién sea el dueño de la radio o qué programa(s) escuche. Tampoco importa si la radio es un transistor, parte de un equipo de música o el cine. Tenemos que determinar si el informante está expuesto a emisiones de radio. Una vez más, asegúrese de leer toda la pregunta.

**MT4. ¿CON QUÉ FRECUENCIA VE TELEVISIÓN? ¿DIRÍA QUE CASI TODOS LOS DÍAS, AL MENOS UNA VEZ POR SEMANA, MENOS DE UNA VEZ POR SEMANA O NUNCA?**

Una televisión (TV) es un dispositivo autónomo capaz de recibir señales de televisión, utilizando medios comunes de acceso, como por aire, cable y satélite. No obstante, a un informante que vea programas de televisión a través de Internet o de otros medios se le seguirá considerando televidente, al igual que otros participantes que podrían estar utilizando televisores convencionales, siempre y cuando se esté accediendo a programas de televisión.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada. Al igual que con MT2 y MT3, el objetivo es tener una idea de la de exposición del informante a las influencias externas a su lugar de residencia, esta vez a través de las emisiones de televisión. No importa quién sea el dueño de la televisión o qué programa vea. Lea la pregunta completa. Si el encuestado ve la televisión en una computadora, por ejemplo, seguiría contando como ver la televisión, ya que la intención es captar la exposición a las emisiones de televisión.  
  
El resto de las preguntas del módulo sobre el uso de tecnología de la información/ comunicación es sólo para los encuestados de 15-24 años de edad. Por lo tanto, comenzamos con la instrucción de salto MT5 para filtrar a los encuestados que están por encima de los 24 años.

Con estas preguntas, intentamos determinar la exposición y el uso del informante a computadoras e Internet. Las computadoras e Internet ofrecen posibilidades de exposición a influencias de fuera de la comunidad local o incluso el país, de manera diferente que la exposición a los periódicos, la radio o la televisión. El uso de computadoras e Internet son considerados como conjuntos de habilidades necesarios en el mundo actual, ya que a través de Internet se comparte y se transmite una cantidad cada vez mayor de la información, las transacciones se manejan en Internet, y similares.

**MT5. *Verifique WB2:*** ***¿Edad de la entrevistada?***

Verifique WB2. Si la edad del informante es de 25-49 años, vaya al siguiente modulo; si la edad es de 15-24 años, continúe con MT6.

**MT6. ¿ALGUNA VEZ USÓ UNA COMPUTADORA?**

Una computadora se refiere a una computadora de escritorio o portátil. No incluye los equipos que poseen algunas funciones de computadora, como teléfonos celulares, asistentes digitales personales (PDA, por sus siglas en inglés) o aparatos de televisión.  
  
Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. En caso negativo, marque con un círculo “2”y pase a MT9. No importa quién posea el equipo o si la computadora que el informante pueda estar utilizando se encuentra en el hogar o en otro lugar.

**MT7. ¿HA USADO UNA COMPUTADORA EN ALGÚN LUGAR EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES?**

Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. En caso negativo, marque con un círculo “2”y pase a MT9. De nuevo, no importa quién posea el equipo o si la computadora se encuentra en el hogar o en otro lugar.

**MT8. EN EL ÚLTIMO MES, ¿CON QUÉ FRECUENCIA USÓ UNA COMPUTADORA? ¿CASI TODOS LOS DÍAS, AL MENOS UNA VEZ POR SEMANA, MENOS DE UNA VEZ POR SEMANA O NUNCA?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada. Consulte las explicaciones anteriores para las categorías de respuesta.  
  
Tenga en cuenta que el informante que haya utilizado una computadora en los últimos 12 meses (MT7 = 1) puede responder con "No, en absoluto" a esta pregunta, cuando el uso de una computadora fue anterior al último mes, si bien en los últimos 12 meses.

**MT9. ¿ALGUNA VEZ USÓ INTERNET?**

Internet es una red mundial pública. Proporciona acceso a una serie de servicios de comunicación, que incluye la World Wide Web, y transmite correos electrónicos, noticias, entretenimiento y archivos de datos, independientemente del dispositivo utilizado (no debe asumirse que es sólo a través de una computadora, ya que también puede ser por teléfono celular, PDA, videojuegos, TV digital, etc.) El acceso puede hacerse a través de una red fija o móvil.  
  
Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. En caso negativo, marque con un círculo “2” y pase al siguiente módulo. No importa si se utiliza Internet en el hogar del encuestado o en otra parte.  
  
Tenga en cuenta que, para aquellos que han dicho que nunca han usado una computadora o que no han utilizado una computadora recientemente, igualmente les formulamos las preguntas sobre el uso de Internet, ya que el informante puede haber utilizado Internet por teléfono celular, PDA, videojuegos, TV digital y similares.

**MT10. EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES ¿USÓ ALGUNA VEZ INTERNET?**

Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. En caso negativo, marque con un círculo “2” y pase al siguiente módulo. Si es necesario, indague el uso desde cualquier lugar y dispositivo.

**MT11. EN EL ÚLTIMO MES, ¿CON QUÉ FRECUENCIA USÓ INTERNET? ¿CASI TODOS LOS DÍAS, AL MENOS UNA VEZ POR SEMANA, MENOS DE UNA VEZ POR SEMANA O NUNCA?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada.  
  
Tenga en cuenta que el informante que haya utilizado Internet en los últimos 12 meses (MT10 = 1) puede responder con "No, en absoluto" a esta pregunta, cuando el último uso de Internet fue antes del último mes, si bien en los últimos 12 meses.

## Módulo de Fecundidad

Este módulo debe aplicarse a todas las mujeres elegibles de edades entre los 15 y los 49 años. Todas las preguntas se refieren únicamente a los nacidos vivos. Estas preguntas sirven para recabar información sobre todos los nacidos vivos que haya tenido la mujer durante su vida (incluso nacidos vivos de matrimonios anteriores). Las respuestas se usan para calcular la fecundidad y los índices de mortalidad infantil.

Es importante que la entrevistada entienda qué eventos hay que incluir en sus respuestas. Deseamos saber sobre todos los nacidos vivos que haya tenido la mujer, incluso si el hijo/a nacido ya no vive con ella o no está vivo/a. Queremos saber sobre las hijos/as que nacieron vivos (respiraron, lloraron o dieron otras señales de vida), aunque sólo hubieran vivido unos cuantos minutos u horas.

No registre los nacimientos muertos (los hijos/as que nacieron muertos), las pérdidas, los hijos/as adoptados por la mujer ni los hijos/as del marido actual pero nacidos de otra mujer (a quienes la entrevistada no dio a luz).

**CM1. Ahora me gustaría preguntarle sobre todos los nacimientos que usted ha tenido a lo largo de toda su vida. ¿ha dado usted a luz alguna vez?**

La primera pregunta de este módulo se usa para determinar si el resto del módulo y varios módulos posteriores deben ser aplicados a esta mujer. Si la respuesta es “Sí”, marque con un círculo la opción “1” y continúe con la siguiente pregunta. Si la mujer afirma que nunca ha dado a luz, marque con un círculo sobre “2” y pase a CM8.

**CM2. ¿Cuál fue la fecha en que dio a luz por primera vez? Me refiero a la primera vez que usted dio a luz, incluso si el niño/a ya no vive o el padre no es su pareja actual.**

Usted deberá obtener el año del primer parto de la mujer entrevistada; es decir, la primera vez que dio a luz, aunque el niño/a ya no viva o haya sido concebido con una pareja anterior. Como sucede con todas las preguntas sobre fechas y edades, posiblemente necesite hacer preguntas adicionales para obtener la mejor respuesta.

Pregunte por la fecha de nacimiento del niño/a. Si la entrevistada conoce la fecha exacta, escriba el mes y el año del nacimiento en las líneas provistas y prosiga con la pregunta CM3. Convierta el mes en un número, según el procedimiento descrito. Si el mes contienen un solo dígito, coloque un cero a la izquierda para llenar el primer espacio. Por ejemplo, el código para marzo es “03”.

Si la entrevistada no sabe la fecha exacta del nacimiento, pregúntele por el mes y el año por separado. Escriba la información en el orden en que se suministró.

Si la entrevistada puede citar el mes de nacimiento, conviértalo en un número y escríbalo en la línea provista. Si la entrevistada no puede citar el mes, indague para intentar estimarlo. Si usted no puede estimar el mes del nacimiento del niño/a con base a la información recibida, es posible que necesite averiguar en qué estación nació el niño/a. Si no fuera posible estimar el mes de nacimiento del niño/a, marque con un círculo la opción “98” en el espacio provisto para el mes de nacimiento.

Si la entrevistada puede citar el año de nacimiento, escríbalo en el espacio provisto y continúe con la pregunta CM4. Si no puede proporcionar el año de nacimiento, marque con un círculo la opción “9998” y continúe con CM3.

**CM3. ¿Cuántos años hace desde que dio a luz por primera vez?**

Esta pregunta se les formula solamente a las mujeres que no estén en condiciones de citar el año de su primer parto en la pregunta CM2.

No se puede registrar “No sabe” en esta pregunta. Indague para determinar cuántos años pasaron desde que dio a luz por primera vez. Registre la respuesta en el espacio provisto.

Es posible que esta información sea más fácil de obtener, especialmente si el primer hijo/a aún está vivo. En este caso, la respuesta será equivalente a la edad actual del primer hijo/a en años cumplidos.

**CM4. ¿Tiene usted algún hijo/hija al que haya dado a luz y que esté viviendo ahora con usted?**

Lea esta pregunta despacio. Los hijos/as considerados en esta pregunta son aquellos que viven con la entrevistada y forman parte del hogar (estos hijos/as deben figurar en el Listado de los Miembros del Hogar). Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la entrevistada responde que “No”, pase directamente a la pregunta CM6.

**CM5. ¿Cuántos hijos varones viven ahora con usted? ¿cuántas hijas viven ahora con usted?**

Registre el número de hijos/as que vive con la mujer en el espacio provisto. Si la respuesta es “Ninguno” en el caso de los hijos varones (o si la mujer no tiene hijos varones), registre la opción “00” en el espacio provisto para los hijos varones. Del mismo modo, si la entrevistada no tiene hijas que vivan con ella actualmente (o si no tiene hijas), registre la opción “00” en el espacio provisto para las hijas. No deje ninguno de los dos espacios en blanco. Dado que la pregunta se les hace únicamente a las mujeres que tienen hijos/as viviendo con ellas en el mismo hogar (CM4= Sí), al menos uno de los espacios deberá contener un valor superior a ‘00’.

Recuerde que nos interesan solamente los hijos/as PROPIOS de la entrevistada, y no los hijos/as adoptivos, los hijos/as de su marido con otra mujer, los hijos/as de algún otro familiar o los hijos/as de los que es la cuidadora.

**CM6. ¿tiene algún/os hijo o hija vivo a quien haya dado a luz pero que no esté viviendo con usted ahora?**

Esta pregunta se refiere a los hijos/as que están vivos pero no viven con la entrevistada. Por ejemplo, uno o más hijos/as que pueden estar viviendo con un familiar o en un internado, haber sido entregados en adopción o ser adultos y haber abandonado el hogar.

Asegúrese de que la entrevistada no esté contando a sus hijos/as fallecidos en esta pregunta. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la informante responde “No”, pase a CM8.

**CM7. ¿Cuántos hijos varones están vivos pero no viven con usted? ¿cuántas hijas están vivas pero no viven con usted?**

Si la respuesta a la pregunta CM6 es “Sí”, registre en el espacio provisto el número de hijos/as que están vivos pero que no viven con la entrevistada. Si la respuesta es “Ninguno” en el caso de los hijos varones (o si la entrevistada no tiene hijos varones vivos) registre la opción “00” en el espacio provisto para los hijos varones. Si la respuesta es “Ninguna” para las hijas (o si la entrevistada no tiene hijas vivas), registre “00” en el espacio provisto para las hijas.

Dado que esta pregunta se aplica solamente a las mujeres que tienen hijos/as vivos que no viven con ellas, uno de los espacios debe tener un valor superior a ‘00’. Estos espacios no deben dejarse en blanco para las mujeres a quienes se les hace esta pregunta.

**CM8. ¿Ha dado a luz a algún hijo o hija que nació vivo pero falleció después?**

Esta pregunta es extremadamente importante para determinar los índices de mortalidad infantil. Algunas informantes pueden ser renuentes a dar una respuesta clara y a hablar sobre el tema. La informante puede ponerse triste o molesta porque usted está preguntando estas cosas, especialmente si hay una muerte reciente. Sea comprensiva y maneje estas situaciones con tacto. Mencione que usted sabe que el tema es doloroso, pero que la información es importante.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Algunas entrevistadas pueden errar al mencionar a los hijos/as que fallecieron cuando eran muy pequeños, de manera que, si la respuesta es “No”, es importante plantear preguntas adicionales como: “**Es decir, a un niño/a que respiró, lloró o dio señales de vida –incluso si sobrevivió solamente unos cuantos minutos u horas**” Si la respuesta sigue siendo “No”, pase a la pregunta CM10.

**CM9. ¿Cuántos niños varones han fallecido? ¿Cuántas niñas han fallecido?**

Si la respuesta a la pregunta CM8 es “Sí”, registre en los espacios provistos el número de hijos/as que nacieron vivos pero que fallecieron posteriormente. No deje ninguno de los dos espacios en blanco. Para las mujeres a las que se les haya formulado esta pregunta, uno de los dos espacios debe tener un valor superior a ‘00’.

**CM10. *Sume las respuestas a las preguntas CM5, CM7, y CM9.***

Sume el número de nacimientos reportados en CM5, CM7 y CM9 y anote la cifra total aquí y, después, continúe con CM11.

**CM11. Sólo para asegurarme de que esto esté correcto: usted tuvo en total (*número total en cm10*) nacidos vivos a lo largo de su vida. ¿es así?**

Si la entrevistada le dice que es correcto, marque la casilla “Sí” y proceda a comprobar si ha dado a luz alguna vez. Si la entrevistada nunca ha dado a luz , vaya al módulo de Síntomas de enfermedad. Si tiene al menos un nacido vivo, continúe con CM12.

Si la entrevistada dice que “No”, verifique primero las respuestas a las preguntas CM1 a CM10 y vuelva sobre las preguntas para verificar con la entrevistada que usted obtuviera la información correctamente. Por ejemplo, empezando con la pregunta CM5, le haría la siguiente pregunta: “**Tiene dos hijos y una hija viviendo con usted. ¿Es esto correcto?”** Haga lo mismo con las preguntas CM7 y CM9. Corrija las respuestas y la suma anotada en CM10 y después continúe con la siguiente pregunta. Asegúrese de cancelar el “No” en CM11 y de marcar “Sí” después de haber hecho las correcciones pertinentes.

**CM12. De estos (*número total en CM10*) nacimientos que ha tenido, ¿Cuándo dio a luz al último hijo/a (incluso si él/ella falleciera)?**

Esta pregunta se hace para verificar la elegibilidad de la mujer para los dos módulos siguientes.

Escriba en el espacio provisto la fecha del parto más reciente de la mujer, incluso si el hijo/a ya no vive. Si el hijo/a hubiera fallecido, haga un esfuerzo especial por referirse a él por su nombre en los módulos siguientes.

Recuerde que usted DEBE obtener la información exacta sobre el mes y el año del último parto. La opción “NS” no está permitida para el mes y el año.

**CM13. *Verifique CM12: El último nacimiento fue en los últimos 2 años, es decir, desde (mes de la entrevista) de 2012 (si el mes de la entrevista y el mes del parto es el mismo, y el año de nacimiento es 2012, considérelo como nacimiento en los 2 últimos años).***

Si el último parto de la informante se produjo en los últimos 2 años, verifique la casilla pertinente y escriba el nombre del niño/a en la línea provista. Posteriormente, continúe con el siguiente módulo. Si el último parto de la informante no se produjo en los últimos 2 años, verifique la casilla pertinente y pase al módulo Síntomas de enfermedad.

Ejemplo:

Una mujer entrevistada en febrero de 2013 tuvo cuatro nacimientos vivos. Dos de sus hijos, un varón y una niña, viven con ella. Un varón, de su primer parto en marzo de 2002, vive en otro lugar y una niña (deseada), que nació en noviembre de 2012, falleció.

Asumiendo que la información suministrada por la mujer sea correcta (es decir, no hubo necesidad de hacer cambios después de verificar la información en la pregunta CM11), usted deberá codificar las siguientes respuestas:

CM1 marcar con un círculo la opción “1”

CM2 marcar con un círculo la opción “98” para el día, ingresar “03” para el mes e ingresar “2002” para el año

CM3 PASAR ESTA PREGUNTA (dejarla en blanco)

CM4 marcar con un círculo la opción “1”

CM5 ingresar “01” para los hijos varones que son parte del hogar y “01” para las hijas que son parte del hogar

CM6 marcar con un círculo la opción “1”

CM7 ingresar “01” para los hijos varones que viven en otro lugar y “00” para las hijas que viven en otro lugar

CM8 marcar con un círculo la opción “1”

CM9 ingresar “00” para los hijos varones fallecidos y “01” para las hijas fallecidas

CM10 ingresar “04”

CM11 marcar la opción “sí” y la opción “uno o más nacimientos”

CM12 ingresar “11/2012”

CM13 MARCAR ‘UNO O MÁS NACIDOS VIVOS’ Y ANOTE EL NOMBRE DEL ÚLTIMO NIÑO/A NACIDO VIVO

## MÓDULO DE FECUNDIDAD/ HISTORIAL DEL NACIMIENTO

**CM11. Sólo para estar segura de que esto esté correcto: usted tuvo en total (*número total*) nacidos vivos a lo largo de su vida. ¿es así?**

Si la entrevistada le dice que es correcto, marque la casilla “Sí” y proceda a comprobar si ha dado a luz alguna vez. Si la entrevistada no ha dado a luz antes, vaya al módulo de Síntomas de enfermedad. Si ha dado a luz antes, continúe con el módulo de Historial de Nacimientos.

Si la entrevistada dice que “No”, verifique primero las respuestas a las preguntas CM1 a CM10 y vuelva sobre las preguntas para verificar con la entrevistada que usted haya obtenido la información correctamente. Por ejemplo, empezando con la pregunta CM5, le haría la siguiente pregunta: **“Tiene dos hijos y una hija viviendo con usted. ¿Es esto correcto?”** Haga lo mismo con las preguntas CM7 y CM9. Corrija las respuestas y la suma anotada en CM10 y después continúe con la siguiente pregunta. Asegúrese de cancelar el “No” en CM11 y de marcar “Sí” después de haber hecho las correcciones pertinentes.

En el módulo de Historial de Nacimientos, queremos listar todos los nacidos vivos que la informante haya tenido en el orden en que ocurrieron. Comience la sección con la frase de presentación en la parte superior de la tabla para informar a la entrevistada de que nos gustaría registrar los nombres de todos los niños/as a los que ha dado a luz, de todos los matrimonios y uniones, estén o no vivos, del primero al último.

**Ahora me gustaría anotar los nombres de todos los niños/as a los que haya dado a luz, estén vivos o no, empezando por el primero que tuvo.**

No incluiremos en esta lista los mortinatos o abortos que pudiera haber tenido.  
  
Pregunte el nombre de cada niño/a en BH1, empezando por el primer hijo/a y continuando hasta el último nacido. Anote todos los nombres en BH1, en una fila para cada niño/a. Si la informante ha tenido dos o más partos, deje claro que ella deberá comenzar por el primer nacimiento y proceder hasta su último parto. No deberá hablarle en primer lugar de todos los hijos/as vivos y luego sobre todos los que han fallecido, sino proceder en orden cronológico, independientemente de si el niño/a está vivo o no. A continuación, pregunte a la encuestada si algunos de estos fueron partos múltiples (por ejemplo, mellizos) y registre en BH2 el estado de nacimiento único o múltiple de cada niño/a.

Después de registrar los nombres y el estado individual/ múltiple de nacimiento de todos los niños/as, regrese al primer hijo/a y formule las preguntas BH3-BH10 según corresponda. Después, haga estas preguntas para el segundo hijo/a, y así sucesivamente. Usted completará una fila para un niño/a a la vez. Si después de completar la información de varios nacimientos averigua que los nacimientos no están en orden, no borre la información. En su lugar, corrija los números de línea del orden de nacimientos y dibuje flechas para indicar el orden correcto. Asegúrese de registrar a los gemelos en líneas separadas.

**BH1. ¿cual es el nombre de su (primer/siguiente) bebé?**

En primer lugar, pregunte por el nombre del primer hijo/a nacido de la informante y escríbalo en la primera fila. Escriba el nombre que distingue a ese niño/a de los demás; es decir, si hay dos hijos, Mathew Phiri y Jean Phiri, escriba "Mathew Phiri" y "Jean P", no "M. Phiri" y "J. Phiri". Si el bebé no tuvo nunca un nombre, ya sea porque el bebé es todavía muy joven o porque murió antes de que se le diera un nombre, escriba “Bebé” para el nombre. Anote los nombres de todos sus hijos/as en orden cronológico antes de ir a la siguiente pregunta.

**BH2.**  **¿Alguno de estos nacimientos fueron de mellizos/gemelos?**

Pregunte a la entrevistada si alguno de sus partos fueron nacimientos múltiples y registre el estado de cada niño/a. Si un niño/a es un nacimiento múltiple, asegúrese de anotar mellizo (o trillizos, etc.) en una línea separada.

Después de haber completado BH1 y BH2 para todos los nacimientos, ya está lista para proceder con BH3-BH10 para un niño/a a la vez.

**BH3. ¿Es (nombre) niño o niña?**

Marque con un círculo el código correspondiente al sexo del niño/a. Aunque a veces se puede saber el sexo a partir del nombre, consulte a la entrevistada diciendo, por ejemplo, "¿Y Susan es una chica?" No asuma el sexo del niño/a a partir del nombre.

**BH4. ¿En qué mes y año nació (*nombre*)?**

Escriba el mes y año de cada nacimiento.  
  
Pregunte: "¿Cuándo es su cumpleaños? si es necesario. Si la informante le da un año de nacimiento, pero no sabe el mes, indague para estimar el mes. Por ejemplo, si dice que su hija nació en 1997, pero que no sabe en qué mes, pregúntale si dio a luz en la estación seca o húmeda, si se acuerda de si estaba embarazada en Navidad o en la Pascua, durante la mes del Ramadán, o durante algún otro evento significativo/ estación del año para tratar de determinar el mes de nacimiento. Convierta los meses en números, como de costumbre. Si ni siquiera puede estimar un mes, anote “98” para el mes.

Si la informante no puede recordar el año del nacimiento, deberá indagar con cuidado. Compruebe los documentos recopilados al comienzo de la entrevista, como el certificado de nacimiento o registro de vacunas, para ver si se registró la fecha de nacimiento. Antes de ingresar ninguna fecha a partir de estos documentos, consulte a la informante para determinar si cree que la fecha sea correcta. Si no hay certificado de nacimiento u otro documento del niño/a, vea si la informante conoce la fecha de nacimiento de cualquier otro niño/a del hogar y relaciónelo con eso. Por ejemplo, si ella sabe que el segundo hijo/a nació en 1994 y que el primer hijo/a tenía sólo un año de edad en ese momento, introduzca “1993”. Debe introducir un año para todos los niños/as, incluso si es sólo su mejor estimación. No es aceptable dejar esto en blanco. Si deja en blanco, su editor o supervisor de campo le pedirá que regrese al hogar y le formule la pregunta de nuevo a la informante.

**BH5. ¿vive *(nombre)* todavía?**

Pregunte si el niño/a está vivo o no. Si el niño/a está muerto, marque con un círculo “2” y pase a BH9, ya que las preguntas BH6, BH7 y BH8 son sólo para los niños/a que están vivos. Si el niño/a está vivo, continúe con BH6.

**BH6. ¿Qué edad tenía (*nombre*) en su último cumpleaños?**

La edad de todos los niños/as vivos deberá registrarse en años completos. Por ejemplo, un niño/a que la próxima semana vaya a cumplir tres años de edad (tres años completos), se registrará como de “2” años a día de hoy. Un niño/a menor de un año de edad se registrará como de “00” años de edad.  
  
En algunos casos, la madre no sabrá la edad actual de su hijo/a. En este caso, es posible reformular la pregunta de "¿Cuántos años hace que nació Michael?". Puede utilizar también otra información disponible. Por ejemplo, se puede relacionar la edad de Henry a la edad de un niño/a que ella conozca. Por ejemplo, la madre puede saber que su hijo/a menor nació hace un año y que Henry tenía dos años de edad en ese momento, en cuyo caso Henry tendría tres años de edad ahora.

**Usted DEBE registrar la edad de todos los niños/as que estén vivos. Una equivocación en esto es INACEPTABLE, por lo que usted tendría que visitar de nuevo el hogar para completar esta información.**

**BH7. ¿vive *(nombre)* con usted?**

Esta pregunta es importante para determinar el grado en que los niños/as viven lejos de sus propias madres. Si un niño/a vive con otras personas de manera permanente, registre “No”. Si el niño/a está fuera por un corto tiempo, pero por lo general vive con la madre, registre “Sí”. Los niños/as que viven con sus madres deberían haber sido registrados en el listado de hogares.

**BH8. *Anote el número de línea del hogar del niño/a (desde HL1)***

Escriba el número de línea del niño/a de HL1 del Listado de los Miembros del Hogar. Si el niño/a no vive en el hogar, introduzca “00”. Si el niño no está registrado en el Listado de los Miembros del Hogar, pero la madre dice que el niño/a es, de hecho, un residente habitual, agregue el niño/a al Listado de los Miembros del Hogar y registrar el número de línea en BH8.  
  
Recuerde que después de registrar BH8 para el primer niño/a, procederá con BH3 para el próximo parto. Después de registrar BH8 para cualquier nacimiento después del primer hijo/a, irá a BH10. Si está siguiendo los pases correctamente, sólo preguntará BH8 para hijos/as vivos. Tenga cuidado con esto, ya que los errores en los números de línea causan problemas durante el procesamiento de datos.

**BH9. *Si ha fallecido, ¿*Qué edad tenía *(nombre)* cuando falleció?**

Si "1 año", indague: ¿**Cuántos meses tenía *(nombre****)***?**

En el caso de los niños/as que hayan fallecido, usted debe registrar la información sobre la edad, aunque la información sea sólo un mejor estimado. La información de la edad al morir se registra en días, meses o años, de acuerdo con un conjunto específico de reglas:

* Si el niño/a tenía menos de un mes al fallecer, marque con un círculo “1” y escriba la respuesta en "Días" en el espacio provisto, si fuera necesario, con un cero a la izquierda, como, por ejemplo, "08".
* Si el niño/a tenía menos de dos años, pero al menos un mes de edad cuando falleció, marque con un círculo “2” y escriba la respuesta en “Meses", de nuevo con un cero a la izquierda si es necesario.
* Si el niño/a tenía dos años de edad o más cuando falleció, marque con un círculo “3” y escriba la respuesta en "Años”.   
  (Nota: ***Nunca se debe registrar “00” en meses o “00”o “01” años*** si la instrucción de la entrevistadora se sigue correctamente). Estos son algunos ejemplos de cómo registrar la edad en el momento del fallecimiento:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Días 1  Mes 2  Años 3 |  |  |  |  |  |  |
|  | 0 |  | 5 |  | El niño/a falleció cuando tenía 5 años de edad |
|  |  |  |  |  |  |
| Días 1  Mes 2  Años 3 |  |  |  |  |  |  |
|  | 0 |  | 2 |  | El niño/a falleció cuando tenía dos meses |
|  |  |  |  |  |  |
| Días 1  Mes 2  Años 3 |  |  |  |  |  |  |
|  | 0 |  | 3 |  | El niño/a falleció cuando tenía tres años de edad |
|  |  |  |  |  |  |

Deberá anotar la respuesta en unidades completas; es decir, si ella dice "cuatro meses y medio" anote “04” Meses. Tenga en cuenta que si la informante le da una respuesta en semanas, debe convertir la respuesta a días o meses. Si la respuesta es menos de un mes (menos de cuatro semanas), indague para saber la edad exacta en días en el momento de la muerte. Por ejemplo, si la respuesta es "tres semanas", indague el número de días. Si la madre dice que “19 días”, registre “19” Días. Si la respuesta es más de cuatro semanas, convierta la respuesta en meses. Una respuesta de "siete semanas" se registra como “01” Meses.

Específicamente, si la informante responde "un año", será necesario indagar para encontrar el número exacto de meses. Sabemos que si un niño/a murió a la edad de 10, 11, 12, 13 o 14 meses, es probable que a una mujer redondee su respuesta, ya que no sabe que necesitamos la edad exacta. Esto significa que, probablemente, responda "un año", incluso si el niño/a tenía 10 meses o 13 meses de edad. Por lo tanto, cada vez que una mujer responda "un año" a esta pregunta, pregunte **"¿Cuántos meses tenía (nombre)?**". Registre la respuesta en meses completos.  
  
Tenga en cuenta que ésta es una tabla de los niños/as que nacieron vivos. Si la entrevistada dice que el bebé no estaba vivo cuando nació, sondee diciendo: "¿El bebé lloraba o mostraba alguna señal de vida cuando nació?". Si ella dice que el bebé estaba muerto cuando nació, tache la entrada en la tabla. Asegúrese de volver a numerar los nacimientos restantes cuando esto ocurra.  
  
Si usted está siguiendo el patrón de salto correctamente, sólo formulará esta pregunta sobre los niños que hayan fallecido.

**BH10. ¿Hubo algún otro nacido vivo entre (*nombre del nacido anterior*) y (*nombre*), inclusive cualquier niño/a que falleciera después de nacer?**

El propósito de esta pregunta es asegurarnos de no haber pasado por alto ninguno de los nacidos vivos de la propia encuestada. Pregúntele si hubo nacidos vivos entre los dos nacimientos. Por ejemplo, una informante le dice que Mohamed nació en 2001 y Ahmad nació en 2004. Cuando llegue a BH10 para Ahmad usted preguntará:: "¿Hubo otros nacidos vivos entre el nacimiento de Mohamed y Ahmad?"  
  
Si la mujer le dice que hubo un nacido vivo tras Mohamed y antes de Ahmad, marque con un círculo “1” en BH10 y añada que el nacimiento al final del historial del nacimiento. Dibuje una flecha que muestre la ubicación correcta del nacimiento, corrija los números de orden de nacimiento en BH1, y pregunte BH2 -BH10 sobre ese nacimiento. Puede que también tenga que corregir la información en CM3-CM11. No obstante, si la mujer le dice que no dio a luz entre Mohamed y Ahmad, marque con un círculo “2” en BH10. A continuación, proceda con BH3 para el próximo nacimiento (o vaya a BH11 si el de Ahmad fue el último nacimiento).

**BH11. ¿Ha tenido usted algún nacido vivo desde el nacimiento de (nombre del último nacido en el módulo de historial del nacimiento)?**

Esta pregunta es similar a BH10, pero está diseñada específicamente para sondear el tiempo que ha transcurrido desde el último parto. Por ejemplo, si se informa de que Ahmad fue su último parto, y nació en 2004, pregunte: "¿Ha tenido nacidos vivos desde el nacimiento de Ahmad?"  
  
Si la mujer que dice que tuvo un nacido vivo desde Ahmad, añada ese nacimiento al final del historial del nacimiento. A continuación, pregunte BH2-BH10 sobre ese nacimiento. Es posible que también deba corregir la información en CM3-CM11. No obstante, si no dio a luz después de Ahmad, registre “No”.

**CM12A. *Compare el número en CM10 con el número de nacimientos en el módulo Historial de nacimientos de arriba y verifique:***

Con este filtro, queremos comprobar que el número de nacimientos registrados en el historial del nacimiento sea el mismo que el número registrado en CM10. Estos números deberán ser iguales. Si, efectivamente, son iguales, continúe con CM13. Si no, deberá indagar para ver cuál es el número correcto. Puede que tenga que registrar más nacimientos en el historial del nacimiento, eliminar los nacimientos del historial del nacimiento, o realizar cambios en el módulo de Fecundidad completo.

**CM13. *Verifique BH4 en el módulo HISTORIAL DE NACIMIENTOS: el último nacimiento fue en los últimos 2 años; es decir, desde (mes de la entrevista) de 2012 (si el mes de la entrevista y el mes del nacimiento es el mismo, y el año del nacimiento es 2012, considere esto como un nacimiento en los últimos 2 años)***

Con este filtro, queremos que compruebe si la fecha de nacimiento del último nacido fue dentro de los últimos dos años.

Si el último parto de la informante se produjo en los últimos 2 años, verifique la casilla pertinente y escriba el nombre del niño/a en la línea provista. Posteriormente, continúe con el siguiente módulo. Si el último parto de la informante no se produjo en los últimos 2 años, verifique la casilla pertinente y pase al módulo Síntomas de enfermedad.

**OTROS PUNTOS IMPORTANTES SOBRE LA TABLA DEL HISTORIAL DEL NACIMIENTO**

1) Registro de la edad de fallecimiento, el año de nacimiento y la edad de los niños/as vivos. Para el mes de nacimiento en BH4, se permite guardar el código “98” para No sabe como respuesta. Sin embargo, para el año de nacimiento (BH4), la edad de los niños/as vivos (BH6) y la edad de fallecimiento (BH9), debe registrar una respuesta, incluso si es sólo su mejor estimación. Es muy importante obtener información de estas preguntas, por lo que deberá indagar dicha información y hacer su mejor estimación sobre la base de las respuestas de la mujer.

2) Registro de la información sobre los gemelos . Si hay mellizos, registre la información sobre cada gemelo en una línea separada. Si los gemelos son el último parto de la informante y si un gemelo ha fallecido, registre el gemelo vivo al final. De esta manera, será capaz de hablar primero sobre el gemelo vivo cuando llegue a los siguientes módulos, lo que será más reconfortante para la entrevistada.

3) Registro de información sobre más de 14 nacimientos. Hay líneas en la tabla para 14 nacimientos. En el caso excepcional que usted encuentre a una entrevistada con más de 14 nacimientos, tome un nuevo Cuestionario de Mujeres Individuales , complete la información en la hoja de portada (WM1 a WM6) y escriba “CONTINUACIÓN” arriba de todo. Posteriormente, en el segundo Cuestionario de Mujeres Individuales cambie el número “01” en el historial del nacimiento en el segundo formulario por “15” y si es necesario, cambie el número de línea 02 por el 16 y así sucesivamente. Después de registrar la información del historial del nacimiento de estos nacimientos adicionales, vuelva al cuestionario principal para completar la entrevista. También escriba “VEA CONTINUACIÓN” arriba de todo del cuestionario principal. Cuando haya completado el Cuestionario de Mujeres Individuales, guarde el cuestionario continuación dentro del primero para que no permanezcan juntos y no se pierdan.

4) Corrección de la secuencia informada de los nacimientos. Si usted encuentra que la encuestada reporta un nacimiento que no es por orden de nacimiento, dibuje una flecha que indique la posición en la tabla que le corresponde de acuerdo a la fecha en que se produjo, y corrija los números de línea impresos en BH en la primera columna del módulo Historial de nacimientos.

5) Comprobación del intervalo entre nacimientos. Compruebe las fechas de cada nacimiento. Si se informa de dos niños/as nacidos con menos de siete meses de diferencia; por ejemplo, febrero de 2004 y septiembre de 2004 o noviembre de 2003 y mayo de 2004, indague y corrija las fechas. O bien el nacimiento de febrero 2004/noviembre 2003 se produjo antes o el nacimiento de septiembre 2004/mayo de 2004se produjo más tarde, o ambos.

6) Comprobación de la edad de la mujer. Reste la edad del primer nacimiento a la edad actual de la mujer. Indague por cualquier nacimiento ocurrido antes de que la mujer cumpliera 12 años.

## Módulo de Último Nacimiento deseado

Este módulo debe aplicarse a todas las mujeres con un nacimiento vivo en los 2 años anteriores a la fecha de la entrevista. Verifique CM13 en el módulo de Fecundidad y copie el nombre del último niño/a nacido en el espacio provisto en la parte superior de este módulo. Diga el nombre de este niño/a mientras hace las preguntas, allí donde se indique.

**DB1. Cuando se quedó embarazada de (nombre), ¿quería usted quedarse embarazada en ese momento?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si la respuesta es “Sí” (quería quedarme embarazada), marque con un círculo “1” y pase al siguiente módulo.

**DB2. ¿Quería usted tener un hijo/a más adelante o ya no quería tener más hijos/as?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta facilitada. Si la informante dice que no quería tener más hijos/as, marque con un círculo “2” y vaya al siguiente módulo.

**DB3. ¿cuánto más tiempo quería usted esperar?**

Si la respuesta se expresa en meses, marque con un círculo “1” y anote el número de meses. Si la respuesta es dada en años, marque con un círculo “2” y anote el número de años.

## Módulo de Salud Materna y del Recién Nacido

Este módulo debe ser aplicado a todas las mujeres que hayan tenido un nacimiento vivo durante los 2 años anteriores a la fecha de la entrevista. Revise la pregunta CM13 del Módulo de Mortalidad Infantil y registre en el espacio provisto el nombre del último hijo/a nacido vivo. Emplee el nombre de este hijo/a en las siguientes preguntas, donde proceda.

Si la informante no ha tenido ningún nacimiento vivo durante los últimos dos años anteriores a la fecha de la entrevista, deje este módulo en blanco y pase al siguiente.

El objetivo de este módulo es recabar información sobre la salud de la madre y del recién nacido. El módulo se centra en la salud y en la atención recibida por la madre durante el embarazo, así como durante el parto y el nacimiento. Además, las preguntas indagan sobre el peso del niño/a y la lactancia al nacer.

**MN1. ¿Vio a alguien para la atención prenatal durante este embarazo de (*nombre*)?**

Las visitas de control prenatal ayudan a detectar problemas relacionados con el embarazo y el parto. Todas las mujeres embarazadas deben someterse a controles de rutina. Estas preguntas se refieren a cualquier atención prenatal recibida durante el embarazo; es decir, a los controles realizados específicamente a causa del embarazo y no por otras razones.

En MN1, pregúntele a la informante si vio a alguien para recibir atención prenatal durante ese embarazo. Si la informante no hubiera visitado a nadie para recibir atención prenatal, marque con un círculo “2” y pase a MN5. Si la mujer responde “Sí” a MN1, continúe con MN2.

**MN2. ¿A quién consultó?**

Los médicos, las enfermeras, las comadronas y las comadronas auxiliares son profesionales de la salud con experiencia en partos y capacidad para atender partos normales y diagnosticar o referir complicaciones obstétricas. Las “parteras tradicionales” no se consideran personal de salud calificado aún cuando hayan recibido entrenamiento y capacitación.

Marque con un círculo el código de la persona que la atendió para el chequeo prenatal. Indague: **¿Alguien más?** y marque con un círculo los códigos para cualquier persona que la atendiera para el chequeo prenatal durante este embarazo. Si usted no está segura cómo codificar a la persona mencionada, escriba las palabras usadas por la entrevistada para describir a esa persona en el espacio provisto en ‘Otro’ y circule ‘X’.

Si la entrevistada da el nombre de un centro de salud, pídale que le indique quién la atendió en dicho centro.

**MN2A. ¿De cuántas semanas o meses estaba embarazada cuando recibió atención prenatal por primera vez durante este embarazo?**

Marque con un círculo en el código de la unidad de tiempo que mencione la informante (ya sea en semanas o meses) y, a continuación, introduzca un número a la derecha del código que marque.

**MN3. ¿Cuántos chequeos prenatales recibió durante este embarazo?**

Pregúntele a la informante cuántas veces recibió atención prenatal a lo largo de su último embarazo (es decir, cuando estaba embarazada de su último hijo/a). Esto se refiere al chequeo de su embarazo y no incluye acudir a un doctor o enfermera por otras razones.

Indague para identificar el número de veces que se recibió atención prenatal. Si se informa un rango, anote el número mínimo de veces en que se recibió atención prenatal. Por ejemplo, luego de indagar si una mujer continúa diciendo que tuvo entre 10 y 15 chequeos prenatales, anote ‘10’.

**MN4. Como parte de su chequeo prenatal, ¿se realizaron las siguiente pruebas, al menos una vez?**

Pregunte sobre cada procedimiento y registre la respuesta antes de preguntar sobre el siguiente procedimiento. Marque con un círculo la opción “1” si la respuesta es “Sí”, y la opción “2” si la respuesta es “No”, en cada caso. Es posible que usted deba explicar algunos de los procedimientos. Deseamos saber si cada uno de los procedimientos mencionados se realizó durante alguno de los controles prenatales efectuados durante el último embarazo de la entrevistada. No importa si se realizaron una sola vez o varias, o si se efectuaron durante una misma visita o a lo largo de varias. La pregunta se centra en los siguientes procedimientos:

**A. ¿Le tomaron la presión arterial?**

La presión arterial se mide con la ayuda de un instrumento médico. Se coloca un brazalete elástico alrededor de la parte superior del brazo y se infla. Mientras se libera lentamente el aire del brazalete, la persona que está midiendo la presión arterial escucha por medio de un estetoscopio las pulsaciones de los vasos sanguíneos y determina la presión.

**B. ¿Le tomaron una muestra de orina?**

Las muestras de orina se toman en cada chequeo prenatal cuando se les pide a las mujeres que lleven una muestra de orina en un recipiente esterilizado. La prueba se realiza para identificar niveles anormales de azúcar, proteína, sangre, bacterias y otros indicadores de temas relacionados con la salud del embarazo que pueden requerir atención inmediata.

**C. ¿Le tomaron una muestra de sangre?**

La muestra de sangre puede tomarse de la yema del dedo o de una vena (generalmente, de una vena cerca del codo o en la muñeca). La muestra de sangre sirve para detectar diversas enfermedades; por ejemplo, anemia, infecciones parasitarias o enfermedades infecciosas.

**MN5. ¿Tiene usted alguna tarjeta u otro documento donde aparezcan sus vacunas aplicadas? ¿Puedo verlo, por favor?**

Primero, pregúntele a la entrevistada si tiene una tarjeta de vacunación o algún otro documento donde se haga constar que fue vacunada. Pídale ver este documento y registre que lo ha visto marcando con un círculo la opción “1”. Si la informante le muestra una tarjeta de vacunación, úsela para ayudar a responder a las siguientes 2 preguntas (MN6 y MN7).. Si la informante asegura que posee una tarjeta, pero no quiere o no puede mostrársela, marque con un círculo la opción “2”.

Si no hubiera una tarjeta de vacunación disponible (opción “2” o “3” marcada con un círculo en MN5), deberá intentar averiguar en MN6 cuánto tiempo hace que le fue administrada a la madre la última dosis de toxoide tetánico (TT), así como el número total de dosis de TT que ha recibido la madre a lo largo de su vida en MN7. Indague y registre las respuestas en los espacios provistos.

Las mujeres que no disponen de una tarjeta de vacunación pueden tener dificultades para identificar si las inyecciones que recibieron eran contra el toxoide tetánico.

**MN6. Cuando estaba embarazada de *(nombre)* ¿recibió alguna inyección en el brazo o en el hombro para prevenir que al bebé le diera tétano; es decir, convulsiones después de nacer?**

El tétanos es una infección de la herida y las mujeres pueden quedarse infectadas con el tétanos después del parto. Se puede prevenir con una vacuna durante el embarazo. La vacuna se conoce como el toxoide tetánico.

Pregúntele a la informante si se le puso una inyección contra el toxoide tetánico durante su último embarazo. Marque con un círculo la opción “1” si la respuesta es “Sí”. Si la respuesta es “No” o “NS”, marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta y pase a la pregunta MN9.

**MN7. ¿cuántas veces recibió la inyección antitetánica cuando estaba embarazada de (*nombre)*?**

Escriba en el espacio provisto el número de dosis que indique la entrevistada y continúe con MN8. Si el número de dosis es de 7 o más, registre “7”. Si la entrevistada no sabe la respuesta, marque con un círculo la opción “8” y pase a la pregunta MN9.

**MN8. *¿De cuántas inyecciones antitetánicas durante el último embarazo se informó en MN7?***

Verifique la casilla correspondiente al número de inyecciones antitetánicas recibidas durante el último embarazo. Si la respuesta es de al menos dos inyecciones antitetánicas durante el último embarazo, vaya a MN12. Si la respuesta es una sola inyección antitetánica durante el último embarazo, continúe con la pregunta MN9.

**MN9. ¿Recibió alguna inyección antitetánica en algún momento antes de estar embarazada de (*nombre)* ya sea para protegerla a usted o a otro niño/a?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si la informante responde que nunca recibió una inyección antitetánica antes de su último embarazo o que no lo sabe, marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta y pase a MN12. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la pregunta MN10.

**MN10. ¿Cuántas veces recibió una inyección antitetánica antes de estar embarazada de (*nombre)*?**

Pregunte por las dosis recibidas de inyecciones antitetánicas durante o antes del penúltimo embarazo o entre embarazos (en cualquier momento antes del último embarazo). Escriba la respuesta en el espacio provisto, tal como hiciera en MN7. Si el número de dosis es de 7 o más veces, registre “7”. Si responde ‘No sabe’ pase a la pregunta MN12.

**MN11. ¿Cuántos años hace que recibió la última inyección antitetánica antes de estar embarazada de *(nombre)?***

Pídale que estime cuánto hace que recibió la última dosis de inyecciones antitetánicas (la dosis antes de su último embarazo) e introduzca su respuesta en años. Si es menos de 1 año, registre “00”.

**MN12. *Verifique* *MN1 para el chequeo prenatal durante este embarazo:***

Si la respuesta a MN1 es “Sí”, marque la casilla correspondiente y continúe con MN13. Si no ha recibido chequeo prenatal durante este embarazo, pase a MN17.

**MN13. Durante alguna de sus visitas prenatales para el embarazo de *(nombre)*, ¿tomó alguna medicación para prevenir que usted contrajera la malaria?**

Durante el embarazo, el sistema inmunológico de la mujer se debilita, aumentando su susceptibilidad de contraer la malaria en comparación con otras mujeres que no están embarazadas. La malaria en mujeres embarazadas puede acarrear complicaciones peligrosas para la madre y el niño/a no nacido, incluida la malaria severa y la muerte, anemia materna y bajo peso al nacer e incluso la muerte en las/los recién nacidos. La Organización Mundial de la Salud (OMS) recomienda a las mujeres embarazadas en zonas de malaria endémica recibir una dosis de tratamiento de SP/Fansidar (generalmente tres pastillas en una sola toma) una vez al mes desde el segundo trimestre de gestación hasta el momento del parto. Dicho tratamiento preventivo con SP/Fansidar, que generalmente se da durante las visitas de control prenatal, se conoce como tratamiento preventivo intermitente (TPI). El nombre genérico de SP/Fansidar es sulfadoxina-pirimetamina, pero pueden existir otras marcas. También es posible usar otros medicamentos contra la malaria como medida preventiva.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Fíjese que la palabra prevenir está subrayada en la pregunta. Los medicamentos para prevenir la malaria incluyen únicamente los medicamentos que la mujer toma durante el embarazo cuando aún no ha contraído la malaria. Si la entrevistada tomó medicamentos durante el embarazo cuando aún no había contraído la malaria, continúe con la siguiente pregunta.

Si la informante no tomó ningún medicamento para prevenir la malaria, marque con un círculo la opción “2”. Si la informante no sabe si recibió tratamiento para prevenir la malaria durante su último embarazo, marque con un círculo la opción “8”, correspondiente a “NS”. En ambos casos, pase directamente a la pregunta MN17.

Si la informante dice haber tenido malaria o fiebre durante el embarazo y le dieron medicamentos para tratar la malaria o la fiebre, dicho tratamiento no será considerado como un tratamiento preventivo. En ese caso, marque con un círculo la opción “2”, correspondiente a “No”, y pase a la pregunta MN17.

**MN14. ¿Qué medicación tomó para prevenir la malaria?**

Marque con un círculo los códigos correspondientes a todos los medicamentos que la informante asegure haber tomado para prevenir la malaria durante el embarazo.

Si la informante no puede recordar el nombre del medicamento que tomó, pídale que le enseñe el empaque en el que venía el medicamento. Si no tiene el empaque, muéstrele medicamentos típicos contra la malaria y pregúntele si tomó alguno de ellos. Si la entrevistada manifiesta que durante una visita de control prenatal recibió tres pastillas para prevenir la malaria, para ingerir en una sola toma, marque con un círculo la opción “A”, asumiendo que el medicamento ingerido fue SP/Fansidar.

Si la entrevistada dice haber tomado otro medicamento, escriba el nombre del medicamento en el espacio provisto para “Otros” y marque con un círculo la opción “X”. Si la entrevistada no sabe el nombre del medicamento que tomó para prevenir la malaria, marque con un círculo la opción “Z”.

**MN15. *Verifique MN14 para ver la medicación tomada:***

Esta pregunta filtro se usa para pasar a la siguiente pregunta si la entrevistada no hubiera tomado

SP/Fansidar durante su último embarazo. Si el medicamento ingerido fue SP/Fansidar (MN14), continúe con la siguiente pregunta. Si no se hubiera tomado SP/Fansidar, pase a la pregunta MN17.

**MN16. durante su embarazo de *(nombre)*,¿Cuántas veces tomó usted SP/Fansidar en total? Por favor, incluya todo aquello que tomó durante una visita de atención prenatal, durante la visita a un centro de salud o de otra fuente.**

Aquí preguntamos por las dosis preventivas de SP/Fansidar y no por las dosis curativas administradas si la informante tuvo fiebre. En consecuencia, en esta pregunta deseamos recabar información únicamente sobre las dosis preventivas.

Registre en el espacio provisto el número de veces que la entrevistada tomó SP/Fansidar durante el embarazo. Si la informante visitó una clínica de atención prenatal u otro centro de salud porque se encontraba enferma con fiebre y le dieron SP/Fansidar, no incluya este incidente en el número de veces que tomó SP/Fansidar durante el embarazo. Cuente solamente las “dosis” tomadas (tres pastillas ingeridas en una sola toma equivalen a “una dosis” equivalente a una “vez”) cuando la mujer estaba embarazada y no tenía fiebre.

**MN17. ¿Quién la asistió en el parto de (*nombre)*?**

Marque con un círculo el código de la persona que la asistió en el parto. Averigüe: ¿**Alguien más?** y marque con un círculo los códigos de cualquier otra persona que asistiera durante el parto de este niño/a.

Al hacer esta pregunta, asegúrese de mencionar el nombre del niño/a al que se está refiriendo, para evitar confusiones.

Médicos, enfermeras y parteras son personal calificado que ha sido entrenado para tener las habilidades necesarias para manejar partos normales (sin complicaciones) y el período postnatal inmediato o referir complicaciones obstétricas.

Indague para determinar el tipo de persona que asistió a la informante durante el parto. Si ella no está segura de la calificación de la persona que la asistió durante el parto; por ejemplo, si no sabe si la persona que la atendió era una comadrona o una partera tradicional, indague más y trate de identificar. Marque con un círculo los códigos correspondientes a todas las personas que hubieran asistido durante el parto. Si usted no está segura en qué código ubicar a una de las personas mencionadas, colóquela en el espacio provisto para “Otros” y marque con un círculo la opción “X”. Si la informante no fue asistida por nadie durante el parto, marque con un círculo la opción “Y”.

**MN18. ¿Dónde dio a luz a (*nombre*)?**

El objetivo de esta pregunta es identificar los partos ocurridos en un centro de salud. Si la mujer dio a luz en un hospital, un centro de salud o una clínica, pregunte si el lugar pertenece al sector público (del gobierno) o privado. Si el lugar pertenece al sector público, pero no figura entre las opciones pre-codificadas, escriba la descripción en el espacio provisto para “Otros servicios públicos” y marque con un círculo la opción “26”. Del mismo modo, si el lugar pertenece al sector médico privado, pero no figura entre las opciones pre-codificadas, escriba la descripción en el espacio provisto para “Otros servicios médicos privados” y marque con un círculo la opción “36”. Si usted no es capaz de determinar si es público o privado, escriba el nombre del lugar en el espacio provisto en el cuestionario bajo “Nombre del lugar” y comuníqueselo a su supervisor. Su supervisor averiguará por medio de otras personas de la comunidad si se trata de un lugar público o privado y luego marcará el código correspondiente a la respuesta.

Si la informante responde que dio a luz en algún otro lugar que no figure en el listado, escriba una descripción de dicho lugar en el espacio provisto para “Otros” y marque con un círculo la opción “96”. Cualquier lugar que no sea un centro de salud, aparte del hogar, deberá describirse y codificarse como “Otros”.

**MN19. ¿Nació (*nombre*) por cesárea? Es decir, ¿se cortó su barriga para sacar al bebé?**

Una cesárea es el parto de un bebé mediante una incisión en el abdomen y el vientre de la mujer, en vez de a través del canal de parto. Este tipo de parto es necesario para algunas mujeres debido a complicaciones del embarazo, en otras ocasiones es por elección

**MN19A. ¿Cuándo se decidió que el parto fuera por cesárea? ¿Fue antes o después de que empezaran los dolores del trabajo de parto?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada.

**MN20. Cuando nació su último hijo/a (*nombre)*, ¿Era él/ella muy grande, más grande que el promedio, tamaño promedio, más pequeño que el promedio o muy pequeño?**

Los bebés que nacen con bajo peso corren un riesgo mayor que otros bebés de contraer enfermedades graves o de morir. Aunque se les pide a las madres que citen el peso del bebé al nacer, la evaluación subjetiva de la madre sobre el tamaño del bebé al nacer es un dato importante, ya que algunos bebés no son pesados al nacer. Cuando se analiza la información proporcionada por las mujeres que responden a estas preguntas, podemos obtener un indicativo de lo que quieren decir con estas categorías subjetivas. Esta información permite estimar el peso promedio del bebé al nacer.

Lea la pregunta completa, tal y como está escrita, antes de aceptar una respuesta. Se trata de la opinión de la entrevistada sobre el tamaño de su bebé. Incluso si ella sabe cuál fue el peso del niño/a al nacer, dígale que desea saber qué opina, si su bebé nació muy grande, más grande que el promedio, de tamaño promedio, más pequeño que el promedio o muy pequeño. Si la informante no le puede proporcionar esta información, no intente adivinarla con base a la información sobre el peso al nacer del bebé o el aspecto del bebé; marque con un círculo la opción “8”, correspondiente a “NS”. En casos en los que la informante sepa cuál fue el peso del bebé al nacer y le informe del peso exacto, no se guíe por su propio criterio para influenciar la respuesta de la entrevistada a la pregunta MN20. En otras palabras, incluso si la mujer le dice que su bebé nació más pequeño que el promedio, pero usted considera que el peso al nacer que menciona es bastante alto, no indague para “corregir” la percepción de la entrevistada respecto al tamaño de su bebé.

**MN21. ¿se pesó (*nombre*) al nacer?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si el bebé no fue pesado al nacer o la madre no sabe si lo fue o no, pase a la pregunta MN23.

**MN22. ¿Cuánto pesó (*nombre)*?**

Pídale a la informante que le muestre su tarjeta de salud (o la del niño/a), si la tuviera. Registre el peso en kilos del niño/a al nacer. Si el peso se obtiene “De tarjeta” o algún otro documento escrito donde figure el peso del niño/a al nacer (tarjeta de vacunación, ficha de control prenatal o partida de nacimiento), marque con un círculo la opción “1” y registre el peso en el espacio correspondiente. Si la madre proporciona el peso del niño/a al nacer, pero no existe una tarjeta u otro documento, marque con un círculo la opción “2”, correspondiente a “De memoria” y registre el peso en el espacio correspondiente. Llene el peso una sola vez. Rellene con ceros todos los espacios necesarios según proceda. Por ejemplo, si la mujer le dice que el bebé pesó 3,5 kilos al nacer, escriba esta información como “3,500”. Registre el peso copiándolo de la tarjeta siempre que sea posible.

Si no existe una tarjeta y la madre no puede recordar el peso exacto, registre su mejor estimado. Marque con un círculo la opción “99998”, correspondiente a “NS”, únicamente si a la informante le fuera absolutamente imposible recordar incluso el peso aproximado.

**MN23. ¿volvió su período menstrual después del nacimiento de (*nombre*)?**

Después de que una mujer haya dado a luz, hay un período de tiempo en el que no tendrá su período menstrual. Esta pregunta se refiere a si la menstruación se ha reanudado después de su último parto. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada.

**MN24. ¿Alguna vez le dio el pecho a (*nombre)*?**

La lactancia es importante para la salud y desarrollo emocional del niño/a.. En esta pregunta, no importa cuánto tiempo amamantó la entrevistada al niño/a, únicamente si amamantó alguna vez al niño/a, incluso aunque el niño/a muriera al poco tiempo de nacer.

Marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta recibida. Si la respuesta es “No” (nunca amamantó al niño/a), pase al siguiente módulo.

**MN25. ¿cuánto tiempo después del nacimiento le dio el pecho a (*nombre)* por primera vez?**

Si la madre informa de que le dio el pecho al bebé inmediatamente después de nacer, marque con un círculo la opción “000”. De lo contrario, registre el tiempo en horas o días cumplidos.

Si el tiempo transcurrido fue de menos de una hora, marque con un círculo la opción “1”, correspondiente a “Horas”, y registre “00” en el espacio provisto. Por ejemplo, si la informante dice que empezó a amamantar al niño/a durante los primeros 10 minutos posteriores a su nacimiento, marque con un círculo la opción “1” y registre “00” horas.

Si la madre empezó a amamantar el bebé dentro de las primeras 24 horas posteriores a su nacimiento, marque con un círculo la opción “1” y registre el número de horas que hubieran transcurrido antes de darle el pecho al bebé.

Si la informante empezó a amamantar al bebé 24 horas o más después de su nacimiento, marque con un círculo la opción “2” y registre el número de días. Registre el número de días cumplidos. Por ejemplo, si el bebé fue amamantado por primera vez 30 horas después del nacimiento, marque con un círculo la opción “2” y registre “01” días.

Si la informante no sabe o no recuerda cuánto tiempo transcurrió desde que nació el niño/a hasta que le dio el pecho, marque con un círculo la opción “998”.

**MN26. Durante los tres primeros días después del parto, ¿se le dio de tomar a (*nombre*) algo que no fuera leche materna?**

Si al niño/a se le dio de beber algo distinto a la leche materna, marque con un círculo “1” para “Sí”o de lo contrario, “2” para “No” y vaya al módulo siguiente.

**MN27. ¿Qué se le dio a (*nombre*) de tomar?**

Marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta. Indague preguntando “¿**Algo más?**” para saber si el niño/a se le dio de beber algo más. Si la informante responde que al niño/a se le dio de beber otra bebida distinta a las listadas aquí, escriba la descripción de la bebida en el espacio provisto para “Otro” y marque con un círculo “X”.

## MÓDULO DE CONTROLES DE SALUD POST-NATAL

El período post-natal se define como el tiempo después del parto hasta seis semanas después del nacimiento. Los controles de salud post-natales son importantes para la salud y la supervivencia tanto del niño/a como de la madre, sobre todo durante los dos primeros días después del parto.  
  
El propósito de este módulo es medir el contacto con un proveedor de salud en algún momento después de la finalización del proceso del parto, por lo que no tendremos en cuenta los controles que ocurren dentro de la primera hora como "controles de salud después del parto". Además, el módulo no se ocupa de contenido de la atención.  
  
A cada encuestada con un nacimiento vivo en los últimos dos años (*CM13 =* *Uno o más nacidos vivos en los últimos dos años*) se le planteará un subconjunto de las preguntas en el módulo. Las preguntas acerca de un chequeo de salud post-natal se formulan por separado para el bebé y para la madre.

* Para los nacimientos en un centro de salud, se plantean preguntas para establecer si alguien chequeó la salud del bebé y de la madre antes de salir del centro. Preguntamos, asimismo, sobre los controles de salud posteriores al alta. Si el control de salud se produjo después de salir del centro, preguntamos cuándo se produjo, quién lo llevó a cabo, y dónde tuvo lugar.
* Para los nacimientos fuera de un centro de salud, se le pregunta a la informante si la partera les hizo algún chequeo. A continuación, se le pregunta si hubo algún chequeo médico después de que la partera se marchara y, en caso afirmativo, cuándo se produjo, quién lo llevó a cabo la verificación y dónde tuvo lugar.
* Para los nacimientos ocurridos fuera de un centro de salud y sin presencia de la partera, se le pregunta a la informante si hubo algún control sobre la salud de su bebé en algún momento después del parto y, de ser así, cuándo se produjo el chequeo, quién lo llevó a cabo y dónde tuvo lugar. Se plantea la misma secuencia de preguntas acerca de los controles de salud de la madre.

El módulo Control de Salud Post-Natal (PN, por sus siglas en inglés) parece bastante largo, ya que es necesario plantear diferentes preguntas sobre las mujeres que dieron a luz en un centro de salud frente a las que no lo hicieron. Por lo tanto, es muy importante comprobar cuidadosamente cada pregunta filtro y seguir todas las instrucciones de salto.

**PN1. *Verifique MN18: ¿El niño/la niña nació en un centro de salud?***

Compruebe MN18. Si MN18 es “21”- “26” o “31”- “36” (la informante dio a luz a su hijo en un centro de salud) marque ‘Sí’ y continúe con PN2. Si MN18 es “11” o “12” o “96”, (la informante dio a luz en su casa o en otro lugar fuera de un centro), vaya a PN6.

**PN2. Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas acerca de lo que sucedió durante las horas y días después del nacimiento de (nombre). Usted dijo que dio a luz en (nombre o tipo de centro en MN18). ¿Cuánto tiempo permaneció allí después del parto?**

Tenga en cuenta que PN2 se compone de dos partes: una introducción y una pregunta. Asegúrese de leer la introducción antes de hacer la pregunta. Marque con un círculo un código para la unidad de tiempo que menciona la encuestada (horas, días o semanas) y luego llene un número a la derecha del código sobre el que marcó un círculo. Siga las instrucciones de tiempo de grabación; es decir, menos de un día se registrará en horas y menos de una semana, en días. Si la mujer no está segura, indague para obtener su mejor estimación de cuánto tiempo se quedó en el centro. Tenga en cuenta que tendrá que referirse al niño/a por su nombre, así como el tipo de centro.

**PN3. Me gustaría hablarle acerca de las evaluaciones de salud de (nombre) después del parto. Por ejemplo, ¿alguien examinó a (nombre) para revisar el cordón o ver si (nombre) estaba bien?**

**¿Antes de que se fuera de (nombre o tipo de centro en MN18), ¿ evaluó alguien la condición de salud de (nombre)?**

Esta pregunta se refiere a los controles de salud que se produjeron en algún momento después del parto, pero antes de que el bebé saliera del centro.

PN3 se compone de dos partes: una introducción y una pregunta. Tenga en cuenta que la introducción proporciona una serie de ejemplos para ilustrar lo que queremos decir con "comprobar la salud del bebé", los cuales están destinados sólo a ser ejemplos, por lo que es correcto si el chequeo de su bebé no se incluyó ninguno de estos componentes específicos. Asegúrese de leer la introducción antes de formular la pregunta para que la entrevistada entienda el significado de la pregunta. Marque con un círculo “1” si es “Sí” o “2” si es “No” y continúe con la siguiente pregunta.

**PN4. Y han evaluado su condición de salud – es decir, alguien ha evaluado su condición de salud, por ejemplo: al hacerle preguntas acerca de su condición de salud o la han examinado?**

**¿Alguien examinó las condiciones de su salud antes de que se fuera de (nombre o tipo de centro en MN18)?**

PN4 es similar a PN3, pero aquí estamos preguntando por un control de la salud de la madre, no del recién nacido. Es importante que la entrevistada entienda que nos estamos refiriendo a los controles de salud antes de salir del centro.

PN4 se compone de dos partes: una introducción y una pregunta. Tenga en cuenta que la introducción proporciona una serie de ejemplos para ilustrar lo que queremos decir con comprobar la salud de la madre, los cuales están destinados sólo a ser ejemplos, por lo que es correcto si en el chequeo de salud no se incluyó ninguno de estos componentes específicos. Asegúrese de leer la introducción antes de formular la pregunta para que la entrevistada entienda el significado de la pregunta. Tenga en cuenta que no se incluyen los controles de salud que ocurren inmediatamente después del parto; por ejemplo, si la entrevistada menciona un chequeo que se produjo 30 minutos después del parto, indague para ver si alguien chequeó su salud después. Marque con un círculo “1” si es “Sí” o “2” si es “No” y continúe con la siguiente pregunta.

**PN5. Ahora me gustaría hablarle acerca de lo que paso después de que se fuera de (nombre o tipo de centro en MN18).**

**¿Alguien examinó las condiciones de salud de (nombre) después de que se fuera de (nombre o tipo de centro en MN18)?**

Para una mujer que da a luz en un centro de salud, el resto de preguntas del módulo se centrará en lo que pasó con ella y su bebé después de recibir el alta del centro. Para asegurar que el objetivo de ésta y de las siguientes preguntas esté claro, es importante leer la introducción antes de formular la pregunta. Marque con un círculo “1” si es “Sí” o “2” si es “No” y siga el patrón de salto.

**PN6**. ***Verifique MN17: ¿La asistió en el parto algún profesional de la salud, una partera tradicional o una trabajadora de salud comunitaria?***

Este filtro se puede administrar a las mujeres que dieron a luz fuera de un centro de salud. Compruebe MN17. Si cualquier código entre “A” – “G” está marcado con un círculo en MN17, lo que significa que la informante dio a luz con un profesional de la salud, una partera tradicional o una trabajadora de salud comunitaria, continúe con PN7. Si ninguno de los códigos de “A” – “G” se marcó con un círculo, pase a PN10.

**PN7. Usted ya ha dicho que (persona o personas en MN17) la asistió durante el parto. Ahora me gustaría hablarle acerca de los controles de salud de (nombre) después del parto; por ejemplo, ¿alguien ha examinado a (nombre), revisado el cordón, o ha visto si (nombre) estaba bien?**

**Tras el parto y antes de que (persona o personas en MN17) se marchara, ¿(persona o personas en MN17) chequeó la salud de (nombre)?**

Esta pregunta se refiere específicamente a los controles de salud que realiza la partera después de que se haya completado el parto, pero antes de dejar a la madre y al recién nacido.

PN7 se compone de dos partes: una introducción y una pregunta. Tenga en cuenta que la introducción proporciona una serie de ejemplos para ilustrar lo que queremos decir con "comprobar la salud del bebé", los cuales están destinados sólo a ser ejemplos, por lo que es correcto si el chequeo de su bebé no se incluyó ninguno de estos componentes específicos. Asegúrese de leer la introducción antes de formular la pregunta para que la entrevistada entienda el significado de la pregunta. Marque con un círculo “1” si es “Sí” o “2” si es “No” y continúe con la siguiente pregunta.

**PN8. ¿Y (persona o personas en MN17) chequeó su salud antes de que se marchara?**

**Cuando digo revisar/examinar su condición de salud, me refiero a evaluar su condición de salud; por ejemplo, haciéndole preguntas acerca de su salud o examinándola.**

PN8 es similar a PN7, pero aquí estamos preguntando por un control de la salud de la madre, no del recién nacido. Es importante que la entrevistada entienda que nos estamos refiriendo a los controles de salud que proporcionó la partera antes de salir de las dependencias después del parto.

PN8 se compone de dos partes: una introducción y una pregunta. Tenga en cuenta que la introducción proporciona una serie de ejemplos para ilustrar lo que queremos decir con comprobar la salud de la madre, los cuales están destinados sólo a ser ejemplos, por lo que es correcto si en el chequeo de salud no se incluyó ninguno de estos componentes específicos. Asegúrese de leer la introducción antes de formular la pregunta para que la entrevistada entienda el significado de la pregunta. Tenga en cuenta que no se incluyen los controles de salud que ocurren inmediatamente después del parto; por ejemplo, si la entrevistada menciona un chequeo que se produjo 30 minutos después del parto, indague para ver si la partera chequeó su salud después, pero antes de salir del hogar. Marque con un círculo “1” si es “Sí” o “2” si es “No” y continúe con la siguiente pregunta.

**PN9. Después de que (persona o personas en MN17) se marchara, ¿chequeó alguien la salud de (nombre)?**

Para las mujeres que dieron a luz en casa con una partera, el resto de preguntas del módulo se centrará en lo que sucedió después de que la partera se marchara. Asegúrese de que la entrevistada entienda que la pregunta se refiere a un chequeo médico después de que la partera saliera de la casa, independientemente de quien proporcionó el cuidado. Marque con un círculo “1” si es “Sí” o “2” si es “No” y siga el patrón de salto.

**PN10. Me gustaría hablarle de los controles de salud de (nombre) después del parto; por ejemplo, alguien que examinara a (nombre), chequeara el cordón umbilical, o viera si el bebé se encontraba bien.**

**Tras el nacimiento de (nombre) ¿chequeó alguien la salud de él/ella?**

Esta pregunta se les planteará a las informantes que dieron a luz fuera de un centro de salud y sin partera.

PN10 se compone de dos partes: una introducción y una pregunta. Tenga en cuenta que la introducción proporciona una serie de ejemplos para ilustrar lo que queremos decir con "comprobar la salud del bebé", los cuales están destinados sólo a ser ejemplos, por lo que es correcto si el chequeo de su bebé no se incluyó ninguno de estos componentes específicos. Asegúrese de leer la introducción antes de formular la pregunta para que la entrevistada entienda el significado de la pregunta. Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Marque “2” si es “No” y pase a PN19.

**PN11. ¿Esta revisión ocurrió sólo una vez, o más de una vez?**

Esta pregunta se les formulará a todas las encuestadas cuyos recién nacidos recibieron algún tipo de control de salud, ya sea después de recibir el alta del centro de salud o después de que la partera saliera de la casa. A las encuestadas que dieron a luz sin parteras también se les hará esta pregunta si indican que el bebé recibió algún tipo de control de salud en cualquier momento después del parto. Marque con un círculo “1” si fue “Una vez” o “2” si fue “Más de una vez” y siga el patrón de salto.

**PN12A. ¿Cuánto tiempo después del parto sucedió esa revisión?**

**PN12B. ¿Cuánto tiempo después del parto sucedió la primera de estas evaluaciones?**

Tenga en cuenta que PN12A y PN12B son la misma pregunta, pero redactadas de manera diferente dependiendo de si el recién nacido tuvo sólo un chequeo o más de uno (de acuerdo con la respuesta en PN11). Marque con un círculo un código para la unidad de tiempo que mencione el encuestado (ya sea horas, días o semanas) y a continuación llene un número a la derecha del código sobre el que marque un círculo. Siga las instrucciones de tiempo de registro; es decir, si es menos de un día se debe registrar en horas y, si es menos de una semana, en días. Si la mujer no está segura, indague para lograr su mejor estimación.

**PN13. ¿Quién chequeó la salud de (nombre) en aquel momento?**

Indague el tipo de persona que realizó la revisión médica. Si la mujer no está segura de la condición de la persona; por ejemplo, si no sabe si el proveedor era una comadrona o una partera tradicional, indague más. Marque con un círculo los códigos correspondientes a todas las personas que participaron en este (primer) chequeo. Si no está segura dónde codificar a una persona mencionada, escríbalo en el espacio "Otros" y marque con un círculo “X”.

**PN14. ¿Dónde se realizó este chequeo?**

La intención de esta pregunta es identificar dónde se llevó a cabo el chequeo de salud. Si el lugar es parte del sector público, pero no es una de las opciones pre-codificadas, escriba la descripción en el espacio provisto para "Otro público" y marque con un círculo “26”. Del mismo modo, si el lugar es parte del sector médico privado, pero no es una de las opciones pre-codificadas, escriba la descripción en el espacio provisto para "Otro médico privado" y marque con un círculo “36”. Si usted no es capaz de determinar si es pública o privada, escriba el nombre del lugar en el espacio provisto en el cuestionario "Nombre del sitio" y dígaselo a su supervisor. Su supervisor sabrá por medio de otras personas de la comunidad si el lugar es público o privado y luego marcará con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

Si la informante designa otro lugar que no esté listado, escriba la descripción del lugar en el espacio provisto para "Otro" y marque con un círculo “96”. Los lugares que no son centros de salud, que no sea su casa, también deben ser codificados como "Otro" y descritos.

**PN15. *Verifique MN18: ¿Nació el niño/la niña en un centro de salud?***

Compruebe MN18. Si MN18 es “21”- “26” o “31”- “36”, ( la informante dio a luz a su hijo en un centro de salud), continúe con PN16. Si MN18 es “11” o “12” o “96”, ( la informante dio a luz en su casa o en otro lugar fuera de un centro), vaya a PN17.

**PN16. Después de que se fuera de (nombre o tipo de centro en MN18), ¿chequeó alguien su salud?**

Esta pregunta se les formula sólo a las mujeres que dieron a luz en un centro de salud, y se refiere a un chequeo de salud después de recibir el alta del centro. Marque con un círculo “1” si es “Sí” o “2” si es “No” y siga el patrón de salto. Es importante que la informante entienda que nos estamos refiriendo a un control de su salud, no de la del bebé.

**PN17. *Verifique MN17: ¿La asistió en el parto algún profesional de la salud, una partera tradicional o una trabajadora de salud comunitaria?***

Este filtro se administrará las mujeres que dieron a luz fuera de un centro de salud. Compruebe MN17. Si cualquier código entre “A” – “G” está marcado con un círculo en MN17, lo que significa que la informante dio a luz con un profesional de la salud, una partera tradicional o una trabajadora de salud comunitaria, continúe con PN8. Si ninguno de los códigos de “A” – “G” se marcó con un círculo, pase a PN19.

**PN18. ¿Después de que terminara el parto y que se fuera (persona o personas en MN17), alguien examinó su salud?**

Esta pregunta se dirige a las mujeres que dieron a luz en casa con una partera, y la pregunta se refiere específicamente a los controles de salud que recibió después de que la partera se marchara tras del parto. Marque con un círculo “1” si es “Sí” o “2” si es “No” y siga el patrón de salto.

**PN19. Después del nacimiento de (nombre), ¿chequeó alguien la salud de usted?**

**Me refiero a alguien que evaluara su salud, por ejemplo, haciéndole preguntas sobre su salud o examinándola.**

Esta pregunta se les planteará a las informantes que dieron a luz fuera de un centro de salud y sin partera. PN19 se compone de dos partes: una introducción y una pregunta. Tenga en cuenta que la introducción proporciona una serie de ejemplos para ilustrar lo que queremos decir con "comprobar la salud", los cuales están destinados sólo a ser ejemplos, por lo que es correcto si en el chequeo de salud no se incluyó ninguno de estos componentes específicos. Asegúrese de leer la introducción antes de formular la pregunta para que la entrevistada entienda el significado de la pregunta. Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Marque “2” si es “No” y pase al siguiente módulo.

**PN20. ¿Esta revisión ocurrió sólo una vez, o más de una vez?**

Esta pregunta se les formulará a todas las encuestadas que reportaron haber recibido algún tipo de control de salud, ya sea después de recibir el alta del centro de salud o después de que la partera saliera de la casa. A las encuestadas que dieron a luz sin parteras también se les hará esta pregunta si indican que recibieron un chequeo de salud en cualquier momento después del parto. Marque con un círculo “1” si es “Sí” y “2” si es “No” y siga el patrón de salto.

**PN21A. ? ¿Cuánto tiempo después del parto sucedió esa revisión?**

**PN21B. ¿Cuánto tiempo después del parto sucedió la primera de estas evaluaciones?**

Tenga en cuenta que PN21A y PN21B son la misma pregunta, pero redactadas de manera diferente dependiendo de si la informante sólo tuvo un chequeo o más de uno. Marque con un círculo un código para la unidad de tiempo que mencione el encuestado (ya sea horas, días o semanas) y a continuación llene un número a la derecha del código sobre el que marque un círculo. Siga las instrucciones de tiempo de registro; es decir, si es menos de un día se debe registrar en horas y, si es menos de una semana, en días. Si la mujer no está segura, indague para lograr su mejor estimación.

**PN22. ¿Quién chequeó su salud en aquel momento?**

Indague el tipo de persona que realizó la revisión médica. Si la mujer no está segura de la condición de la persona; por ejemplo, si no sabe si el proveedor era una comadrona o una partera tradicional, indague más. Marque con un círculo los códigos correspondientes a todas las personas que participaron en este (primer) chequeo. Si no está segura dónde codificar a una persona mencionada, escríbalo en el espacio "Otros" y marque con un círculo “X”.

**PN23. ¿Dónde se realizó este control?**

La intención de esta pregunta es identificar dónde se llevó a cabo el chequeo de salud. Si el lugar es parte del sector público, pero no es una de las opciones pre-codificadas, escriba la descripción en el espacio provisto para "Otro público" y marque con un círculo “26”. Del mismo modo, si el lugar es parte del sector médico privado, pero no es una de las opciones pre-codificadas, escriba la descripción en el espacio provisto para "Otro médico privado" y marque con un círculo “36”. Si usted no es capaz de determinar si es pública o privada, escriba el nombre del lugar en el espacio provisto en el cuestionario "Nombre del sitio" y dígaselo a su supervisor. Su supervisor sabrá por medio de otras personas de la comunidad si el lugar es público o privado y luego marcará con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

Si la informante designa otro lugar que no esté listado, escriba la descripción del lugar en el espacio provisto para "Otro" y marque con un círculo “96”. Los lugares que no son centros de salud, que no sea su casa, también deben ser codificados como "Otro" y descritos.

## Módulo de Síntomas de Enfermedad

**IS1*. Verifique el Listado de Miembros del Hogar, columna HL7B y HL15***

Si el informante es la madre o la responsable del cuidado de cualquier niño/a de 0-14 años su número de línea está registrado en HL15. Ella puede ser la madre o cuidadora de más de un niño/a. Chequee HL7B para ver si alguno de los niños/as en HL15 tiene 0-4 años de edad. En caso afirmativo, continúe con IS2. De lo contrario, vaya al siguiente módulo.

**IS2. Algunas veces los niños/as tienen enfermedades severas y deben ser llevados inmediatamente a un centro de salud. ¿qué tipo de síntomas harían que usted llevara a un niño/a menor de cinco años a un centro de salud inmediatamente?**

Esta pregunta indaga sobre los síntomas de enfermedades que inducirían a la entrevistada a llevar al niño/a a un centro de salud a la mayor brevedad posible. Indague preguntando “¿**Algún otro síntoma**” y siga preguntando sobre más signos o síntomas de enfermedades hasta que la madre o persona encargada ya no logre recordar ningún otro síntoma. Los accidentes no deben ser considerados síntomas de enfermedad.

Marque con un círculo todos los síntomas mencionados, pero no provoque una respuesta con ninguna sugerencia. Si usted no está segura de si un síntoma mencionado por la entrevistada encaja en una de las categorías de respuesta mencionadas, escríbalo y verifíquelo con su supervisor más adelante.

Si la informante menciona un síntoma que no esté listado aquí, escriba la descripción del síntoma en el espacio provisto para “Otro” y marque con un círculo “X”, “Y” y “Z” para síntomas adicionales no listados).

## Módulo de Anticoncepción

Este módulo debe aplicarse a todas las mujeres entre 15 y 49 años de edad (incluidas aquellas de 15 y 49 años cumplidos). Estas preguntas tienen que ver con conductas y actitudes privadas. Están diseñadas para recopilar información básica que permita estimar las tasas de prevalencia de los anticonceptivos y los tipos de métodos utilizados.

A cualquier otra persona que pueda estar presente durante la entrevista habrá que pedirle que se retire del área de la entrevista para asegurar la privacidad. Incluso cuando una mujer esté siendo entrevistada en privado, se mostrará reticente a responder a estas preguntas si intuye que usted forma parte de un equipo que incluya a hombres y que sus respuestas puedan ser divulgadas a los hombres del equipo. Asegúrese de enfatizar aquí que las respuestas de la informante serán estrictamente confidenciales.

**CP1. Me gustaría hablar con usted sobre otro tema: planificación familiar. ¿Está usted embarazada ahora?**

Esta pregunta es importante porque algunas preguntas posteriores en este módulo no deberán hacérseles a las mujeres embarazadas. Una mujer que esté embarazada no necesita usar anticonceptivos.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la entrevistada está embarazada, marque con un círculo la opción “1” y pase a CP2A. Si la mujer no está segura o no sabe con certeza si está embarazada, marque con un círculo la opción “8”, correspondiente a “No está segura o NS”.

**CP2. Las parejas usan varias formas o métodos para retrasar o evitar un embarazo. ¿Está usted haciendo algo o usando algún método actualmente para demorar o evitar un embarazo?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es ‘Sí?, marque con un círculo ‘1’ y pase a la pregunta CP3.

Si es necesario, considere el último mes como ‘actualmente’.

**CP2A. ¿Alguna vez ha hecho algo o utilizado un método para demoraro evitar un embarazo?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta y vaya al siguiente módulo.

**CP3. ¿Qué está haciendo usted ahora para demorar o evitar un embarazo?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. No le sugiera respuestas a la informante. Si ella menciona más de un método, marque con un círculo el código correspondiente a cada método que esté usando actualmente. Si menciona un método que usted no conozca, escriba la descripción que le dé la informante en el espacio provisto para “Otros” y marque con un círculo la opción “X”.

Dado que los distintos métodos varían en cuanto a la duración de su efecto, puede tener dificultades para determinar si una entrevistada está usando un método en ese momento. Las que estén tomando la píldora deberían estar haciéndolo diariamente. Algunos métodos, como el condón, los métodos vaginales y el retiro, se utilizan en cada relación sexual, de forma que las usuarias actuales de dichos métodos deberían haberlos empleado durante las relaciones sexuales más recientes.

Otros métodos ofrecen protección continua, sin requerir de la acción diaria o regular de la mujer. Las inyecciones anticonceptivas pueden aplicarse entre 2 y 6 meses antes y siguen ofreciendo protección. Los implantes ofrecen protección por un período de hasta 5 años, o hasta que son retirados. El dispositivo intrauterino (DIU) protege del embarazo hasta que se retira o es expulsado.

Si la mujer ha sido esterilizada, marque con un círculo la opción “A”, correspondiente a

“Esterilización femenina”, como el método actual. Si la pareja actual de la entrevistada ha sido esterilizada, marque con un círculo la opción “B”, correspondiente a “Esterilización masculina”, como el método actual. Sin embargo, si la entrevistada ya no está casada con (o ya no vive con) una pareja anterior que se hubiera sometido a una vasectomía, este método no debe registrarse como el método actual.

El Método de Lactancia y Amenorrea (MELA) requiere que la mujer amamante con frecuencia (sin alimentar al niño con nada más, excepto con agua) y que conozca que el método se puede utilizar durante un máximo de seis meses después del parto, siempre y cuando la menstruación no haya regresado. El método también enseña a las mujeres que, en el caso de que regrese la menstruación, el niño/a cumple los seis meses de edad, o la madre comienza a alimentar a su hijo/a con algo más que no sea leche materna o agua, deberán comenzar a usar otro método anticonceptivo si quieren evitar el embarazo.

## Módulo de Necesidad no Satisfecha

Las mujeres con una necesidad no satisfecha se definen como aquellas que son fecundas y activas sexualmente, pero que no están usando ningún método anticonceptivo y que informan de no querer tener más hijos/as o que desean retrasar el siguiente hijo/a. El concepto de necesidad no satisfecha se centra en la diferencia entre las intenciones reproductivas de las mujeres y su comportamiento anticonceptivo. Las preguntas de este módulo, así como en otro número de módulos, se usan para evaluar si las mujeres tienen una necesidad no satisfecha en la planificación familiar.

**UN1. *Verifique CP1*. *¿Está embarazada actualmente?***

Éste es un filtro que usted usará para cerciorarse de no plantearlas preguntas UN2 a UN4 a las mujeres que se encuentran embarazadas en el momento de la entrevista. Verifique la respuesta a la pregunta CP1: si la entrevistada está embarazada, marque la casilla correspondiente y continúe con la pregunta UN2. Si no está embarazada, no está segura o no sabe si está embarazada, pase a la pregunta UN5.

**UN2. ahora Me gustaría hablar de su actual embarazo. Cuando se quedó embarazada, ¿deseaba quedarse embarazada en ese momento?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta obtenida. Pase a UN4 si la respuesta es “Sí”. De lo contrario, continúe con la siguiente pregunta.

**UN3. ¿Quería usted tener un hijo/a más tarde o no quería tener más hijos/as?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida.

**UN4. Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre el futuro. Después de tener el hijo/a que ahora está esperando, ¿Le gustaría tener otro hijo/a o preferiría no tener más hijos/as?**

Tenga en cuenta que no deseamos que las embarazadas piensen que les estamos preguntando si desean al hijo/a que están esperando. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta obtenida. Si la mujer desea tener otro hijo/a, marque con un círculo “1” y continúe con UN7. Si no quiere tener más hijos/as o no quiere tener ningún hijo/a, deberá marcar con un círculo “2” y pasar a UN13. Si no está decidida o no lo sabe, marque con un círculo “8” y pase a UN13.

UN5*. Verifique CP3. ¿Está utilizando ahora “Esterilización femenina”?*

Si la mujer está utilizando actualmente esterilización femenina (‘A’ marcado con un círculo en CP3), marque la casilla correspondiente y pase a UN13. Si no está utilizando actualmente esterilización femenina, continúe con UN6.

**UN6. Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre el futuro. ¿le gustaría tener (un / otro) hijo/a, o preferiría no tener ningún/a (más) hijos/as?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si la mujer quiere tener un/otro hijo/a, marque con un círculo “1”. Si no quiere tener más hijos/as o no quiere tener hijos/as, marque con un círculo “2” y pase a la pregunta UN9. Si le dice que no puede quedarse embarazada, marque con un círculo “3” y pase a la UN11. Si está indecisa o no lo sabe, marque con un círculo “8” y pase a UN9.

**UN7. ¿Cuánto tiempo le gustaría esperar hasta el nacimiento de (un/otro) hijo/a?**

Nuevamente, usted deberá seleccionar aquí las palabras adecuadas para esta pregunta, con base a la información que ya posea sobre la informante. Esta pregunta debe formulársele a todas las mujeres (embarazadas o no) que manifiesten que desean tener otro hijo/a.

Tenga en cuenta que la respuesta puede ofrecerse en meses o años. Marque con un círculo la opción “1” si la respuesta se ofrece en meses o “2” si la respuesta se ofrece en años, y registre la respuesta en los espacios apropiados. Si la informante declara que no quiere esperar y que le gustaría tener otro bebé de inmediato, registre la opción 993, correspondiente a “Pronto/ahora”. Si la informante dice que no puede quedarse embarazada, marque con un círculo la opción “994”. Si la informante le indica que le gustaría esperar hasta estar casada para tener un hijo/a, registre la opción “995”, correspondiente a “Después del matrimonio”. Si da una respuesta distinta, marque con un círculo la opción “996”, correspondiente a “Otro”. Si manifiesta que no lo sabe, marque con un círculo la opción “998”. En el caso de las mujeres que afirmen que no pueden quedarse embarazadas, pase a la pregunta UN11.

**UN8. *Verifique CP1*. *¿Está embarazada actualmente?***

Verifique CP1: Si la mujer está embarazada, marque la casilla correspondiente y pase a UN13. Si no está embarazada, no está segura o no lo sabe, continúe con UN9.

**UN9. *Verifique CP2*. *¿Está utilizando ahora algún método?***

Verifique CP2. Si la mujer está utilizando un método (CP2=1),, marque la casilla correspondiente y pase a UN13. Si no está utilizando un método, continúe con UN10.

**UN10. ¿Cree que es físicamente capaz de quedarse embarazada?**

Esta pregunta tiene como intención establecer si la mujer considera que es capaz de concebir un hijo/a o no. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida.

Asegúrese de que la informante no relacione su capacidad física actual para quedarse embarazada con su actual estado civil. Es importante enfatizarle a la mujer, si es necesario, que estamos interesados en su habilidad física actual; puede ser físicamente apta para quedarse embarazada, pero pensar que esto no es posible ya que en este momento no tiene pareja. En dichos casos, la mujer debe ser codificada obviamente como “Sí”.

**UN11. ¿Por qué cree que no es físicamente capaz de quedarse embarazada?**

Si la mujer no cree que ella sea físicamente capaz de quedarse embarazada, le preguntaremos la(s) razón(es) por las que cree eso. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si le da más de una razón, marque con un círculo todos los códigos de estas respuestas.

UN12. *Verifique UN11. ¿Mencionó “Nunca menstruó”?*

Compruebe UN11. Si el código “C” está marcado con un círculo (Nunca ha menstruado), marque la casilla correspondiente y pase al módulo siguiente. Si el código “C” no está marcado con un círculo, continúe con UN13.

**UN13. ¿Cuándo comenzó su último período menstrual?**

Las respuestas a esta pregunta le ayudarán a determinar si alguna de las informantes son menopáusicas o infecundas, porque no han tenido su período en mucho tiempo. Registre la respuesta del demandado en las unidades que utiliza. Tenga en cuenta que la respuesta puede darse en meses o años. Marque con un círculo “1” si la respuesta es en días, “2” si en semanas, “3” si en meses, “4” si en años y registre la respuesta en los espacios apropiados.

En algunos casos, la informante puede darle la fecha en que comenzó su último período menstrual. Si eso sucede, escriba la fecha en el cuestionario, calcule el tiempo transcurrido desde esa fecha y regístrelo en las unidades correspondientes. Tenga en cuenta que esto no es necesario para obtener una fecha.

Si dice que está con la menopausia o ha tenido una histerectomía, registre 994. A una mujer que es demasiado mayor para menstruar o para quedarse embarazada se la describe como estando en la menopausia. Una histerectomía es una operación para retirar el útero. Si la mujer le dice que tuvo su último período menstrual antes de su último parto, registre “995”. Si le dice que nunca ha menstruado, marque con un círculo “996”.

## Módulo de Ablación/Mutilación genital Femenina

La ablación o mutilación genital femenina (A/MGF), también llamada circuncisión femenina, se practica desde hace cientos de años predominantemente entre algunos grupos poblacionales que viven en África y en el medio oriente. Consiste en la extirpación total o parcial de los genitales femeninos externos sin razones médicas. El procedimiento se realiza en niñas pequeñas, generalmente antes de que alcancen la pubertad. Con frecuencia, especialmente en las zonas rurales, se lleva a cabo sin anestesia y a cargo de parteras tradicionales y/u otros profesionales que realizan circuncisiones.

La Organización Mundial de la Salud ha identificado cuatro tipos de A/MGF:

* Tipo I: extirpación total o parcial del clítoris y/o del prepucio. En la literatura médica este tipo se conoce con el nombre de Clitoridectomía.
* Tipo II: extirpación total o parcial del clítoris y de los labios menores, con o sin escisión de los labios mayores. En inglés, este tipo se denomina comúnmente “escisión”.
* Tipo III: estrechamiento del orificio vaginal, cortando y juntando los labios menores y los labios mayores, con o sin extirpación del clítoris. En la mayoría de los casos, los bordes de los labios se cosen juntos, lo que se conoce como “infibulación”.
* Tipo IV: Otros tipos de manipulación nociva de los labios sin razones médicas, por ejemplo: pinchazos, perforaciones, incisiones, arañazos, cauterización. Los pinchazos e incisiones incluyen cortes para extraer sangre pero no la remoción de tejido y sin alterar permanentemente los genitales externos.

Una vez se haya establecido mediante las preguntas FG1 y FG2 si la entrevistada ha oído hablar alguna vez de la A/MGF, el módulo planteará preguntas para determinar si la entrevistada ha sido circuncidada y, de ser así, el tipo de circuncisión que se le practicó y el tipo de profesional que realizó la operación (de FG3 a FG8). Las preguntas sobre el tipo de circuncisión se limitan a diferenciar la circuncisión más radical, la “Infibulación”, y la menos radical, “Otras manipulaciones de los labios”, de otras formas de mutilación (“Clitoridectomía” y “Escisión”). Los resultados de las encuestas anteriores demuestran que las entrevistadas no estaban en capacidad de brindar información detallada para hacer una aclaración más precisa.

**FG1. ¿ha oído hablar sobre la circuncisión femenina?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, pase a la pregunta FG3. En caso contrario, continúe con la siguiente pregunta.

**FG2. En algunos países, existe una práctica en la que se le quitan parte de los genitales a una niña. ¿Ha oído usted alguna vez hablar sobre esta práctica?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “No”, pase al módulo siguiente.

**FG3. ¿Le han hecho a usted la circuncisión alguna vez?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada. Si la respuesta es “No”, pase a la pregunta FG9.

**FG4. Ahora me gustaría preguntarle qué le hicieron en ese momento. ¿se le quitó algo de carne del área genital?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí” (“1”), pase directamente a la pregunta FG6.

**FG5. ¿El área genital fue sólo cortada sin que le quitaran algo de carne?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida.

**FG6. ¿se cosió El área genital para cerrarla?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. En caso de que sea necesario, indague: ¿SE SELLÓ?

**FG7. ¿cuántos años tenía cuando se le hizo la circuncisión?**

Escriba la edad de la informante en el momento de la circuncisión. Si la entrevistada no sabe la edad exacta, indague para obtener una estimación. Si ella sigue sin recordarla o no está segura, marque con un círculo “98”.

**FG8. ¿Quién practicó la circuncisión?**

Primero pregúntele a la entrevistada si sabe quién la circuncidó. Indague para determinar el tipo de persona que realizó la operación. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si la entrevistada sostiene que fue una persona tradicional, pero usted no sabe con certeza cómo codificar a la persona mencionada, escriba las palabras utilizadas por la entrevistada para describir a la persona en el espacio provisto para “Otro profesional de la salud” y marque con un círculo la opción “16”. Si la entrevistada sabe que fue una persona tradicional, pero usted no tiene la certeza de cómo codificar a la persona mencionada, escriba las palabras usadas por la entrevistada para describir a la persona en el espacio provisto para “Otro tradicional” y marque con un círculo la opción “26”. Si la entrevistada no sabe quién la circuncidó, marque con un círculo la opción “98”.

**FG9*. Verifique CM5 para el Número de hijas en el hogar y CM7 para Número de hijas en otro lado y sume aquí las respuestas***

Compruebe CM5 y CM7 del módulo de Fecundidad. Súmele las respuestas a ambas preguntas y escriba el total.

**FG10. para asegurarme de que he anotado correctamente, usted tiene (***número total en FG9***) hijas vivas. ¿Es esto correcto?**

Si la entrevistada dice “Sí” y si tiene una o más hijas que estén vivas, continúe con FG11. Si la entrevistada dice “Sí”, pero ella no tiene hijas que estén vivas, pase a la FG22.

Si la informante dice “No”, verifique las respuestas de CM1 a CM10 y de BH3 y BH5 y haga las correcciones que sean necesarias, hasta que ella responda “Sí” a FG10.

**FG11. *Pregunte a la persona entrevistada que le diga el nombre (s) de su hija (s), comenzando con la hija menor (si tiene más de una hija). Anote el nombre de cada hija en FG12. A continuación, formule las preguntas de FG13 a FG20 para cada hija.***

El número total de hijas en FG12 debe ser igual al número en FG9.

Si hay más de 4 hijas, utilice cuestionarios adicionales.

Si la informante tiene más de 4 hijas, marque el recuadro que sigue a FG21. Tome un nuevo Cuestionario de Mujeres individuales, complete la información de la portada (WM1 a WM6) y escriba “CONTINUACIÓN” arriba de todo. En este segundo cuestionario para mujeres individuales cambie el título de la columna (Hija #1) a (Hija #5) y si es necesario, cambie la columna (Hija#2) a (Hija #6) y así sucesivamente. Luego escriba la información para las hijas adicionales. Vuelva al Cuestionario de Mujeres Individuales principal para completar la entrevista. Cuando haya completado el Cuestionario de Mujeres Individuales guarde el cuestionario continuación dentro del principal para que permanezcan juntos y no se extravíe.

Ahora usted comenzará con el segundo grupo de preguntas, que tratan sobre la(s) hija(s) de la informante (de FG12 a FG21). Éstas permiten detectar los cambios intergeneracionales ocurridos en la práctica de la A/MGF. Para cada hija de la informante que está circuncidada, las preguntas se harán indagando sobre el tipo de circuncisión, la edad en que se realizó la circuncisión y el tipo de profesional que realizó la operación.

**FG12. *Nombre de la Hija***

Registre el nombre de la hija en el espacio proporcionado. Primero debe anotar los nombres del número de hijas total en FG9 y luego proceda a preguntar FG13 a FG20 para cada una. Si hay más de 4 hijas, utilice cuestionarios adicionales como se instruyó más arriba.

**FG13. ¿cuántos años tiene (*nombre*)?**

Registre la edad de la hija en el espacio proporcionado.

**FG14.*****¿Es (nombre) menor de 15 años de edad?***

Verifique FG13 y marque con un círculo “1” para “Sí” si la hija es menor de 15 años de edad. Si es “No”, marque con un círculo “2” y pase a FG13 para la(s) próxima(s) hija(s). Si no hay más hijas, pase a FG22.

**FG15. ¿Está (*nombre)* circuncidada?**

Registre la respuesta correspondiente. Si es “No”, pase a FG13 para la siguiente hija. Si no hay más hijas, pase a FG22.

**FG16. ¿cuántos años tenía (*nombre*) cuando se le realizó esto?**

Escriba en el espacio provisto la edad de la hija cuando fue circuncidada. Si la entrevistada no sabe qué edad tenía su hija cuando fue circuncidada, indague para obtener un estimado. Si, a pesar de ello, sigue sin poder proporcionar la edad de su hija en el momento de la circuncisión, marque con un círculo la opción “98”.

**FG17. Ahora me gustaría preguntarle sobre qué le hicieron a (*nombre*) en ese momento. ¿Le quitó algo de carne del área genital?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, pase a la pregunta FG19. De lo contrario, continúe con la siguiente pregunta.

**FG18. ¿se realizó sólo un corte en El área genital sin que le quitaran carne?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida.

**FG19. ¿Se cosió el área genital para cerrarla?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si es necesario, indague: **¿Se selló?**

**FG20. ¿Quién practicó la circuncisión?**

Primero, pregúntele a la entrevistada si sabe quién circuncidó a su hija. Indague para determinar el tipo de persona que realizó la operación. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si la entrevistada indica que fue una persona tradicional, pero usted no sabe con certeza cómo codificar a la persona mencionada, escriba las palabras usadas por la entrevistada para describir a la persona en el espacio provisto para “Otro profesional de la salud” y marque con un círculo la opción “16”. Si la entrevistada manifiesta que fue una persona tradicional, pero usted no sabe con certeza cómo codificar a la persona mencionada, escriba las palabras usadas para describir a la persona en el espacio provisto para “Otro tradicional” y marque con un círculo la opción “26”. Si la entrevistada no sabe quién circuncidó a su hija, marque con un círculo la opción “98”.

**FG21. *Regrese a FG13 para la siguiente hija. Si no hay más hijas, pase a FG22.***

**FG22. ¿Cree usted que esta práctica debería continuar o debería dejar de realizarse ?**

La última pregunta del módulo se refiere a la opinión de la entrevistada sobre la A/MGF. Esta pregunta se les formula a todas las mujeres que hayan oído hablar alguna vez de la A/MGF (FG1=1 o FG2=1). Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida.

## Módulo de Actitud frente a la Violencia Doméstica

En este módulo hay una sola pregunta que indaga sobre la opinión de la informante sobre la violencia física doméstica. Tenga en cuenta que no estamos preguntando si la informante ha sido o no víctima de la violencia doméstica. Las actitudes de aceptación no deben necesariamente interpretarse como una medida de la aprobación de la violencia doméstica, ni significan que la mujer ha sido víctima de esa violencia o que inevitablemente será víctima. Más bien, esas actitudes deben ser vistas como una indicación de la aceptación social de la violencia (en contextos donde la mujer tiene un bajo estatus en la sociedad) como una acción disciplinaria cuando una mujer no obedece a ciertos patrones de género esperados.

**DV1. A veces un esposo está molesto o se enoja por cosas que la esposa hace . En su opinión, ¿se justifica que el esposo golpee a su esposa en las siguientes situaciones?:**

**[A]¿Si ella sale sin aviasrle?**

**[B]¿Si ella descuida a los niños/as?**

**[C]¿Si ella discute con él?**

**[D]¿Si ella se niega a mantener relaciones sexuales con él?**

**[E]¿Si ella quema la comida?**

Lea cada punto en voz alta. En cada situación, marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida: “1” si la respuesta es “Sí” (si la informante opina que está justificado que el esposo pegue o golpee a su mujer en esa situación), “2” si la respuesta es “No”, y “8” si la informante no sabe o no tiene una opinión al respecto.

## Módulo de Matrimonio/Unión

Este módulo debe aplicarse a todas las mujeres entre 15 y 49 años de edad (incluidas las mujeres de 15 y 49 años cumplidos).

A efectos del cuestionario y de este manual, “matrimonio” se refiere en todos los casos a uniones tanto formales como informales; por ejemplo, las parejas que vivan juntas. Una unión informal es aquella en la que un hombre y una mujer viven juntos durante algún tiempo con la intención de mantener una relación duradera, pero sin haberse celebrado una ceremonia civil o religiosa.

Por ejemplo, si una mujer se va a vivir con su novio y la familia de éste, y permanece con ellos durante varios años, se consideraría que están “viviendo juntos”, independientemente de que tengan hijos o no. Por otro lado, si una mujer tiene un novio pero nunca ha vivido con él, no se consideraría dentro de una unión. Los encuentros sexuales casuales no se incluyen dentro de esta categoría.

**MA1. ¿está usted Actualmente casada o viviendo con un hombre como si estuviera casada?**

Las opciones aquí son casada actualmente, viviendo con un hombre o no está en unión (si la mujer no está casada ni vive con un hombre como si estuviera casada). Marque con un círculo el código correspondiente a la condición de la informante en el momento de la entrevista. Si la entrevistada no está casada ni en una unión actualmente, pase a la pregunta MA5.

**MA2. ¿cuántos años tiene su esposo/pareja? Indague: ¿ cuántos años tenía su esposo o compañero en su último aniversario?**

Si la informante sabe la edad de su pareja actual en su último cumpleaños, escriba la edad de la pareja en el espacio provisto. Si no conoce la edad de su pareja, marque con un círculo la opción “98”.

**MA3. Además de usted, ¿Tiene su esposo/pareja otras esposas o parejas o vive con otras mujeres como si estuviera casado?**

En esta pregunta, nos interesan las esposas y/o convivientes del esposo o pareja de la entrevistada. Marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta recibida. Si la respuesta es “No”, pase a la pregunta MA7.

**MA4. ¿Cuántas esposas o parejas tiene él?**

Al igual que en la pregunta anterior, aquí nos interesa el número de esposas y/o convivientes del esposo de la entrevistada. Escriba el número de esposas adicionales en el espacio provisto. Use ceros adelante para rellenar los espacios si procede. Para todas las respuestas, pase a MA7.

**MA5. ¿ha estado usted alguna vez casada o ha vivido con un hombre como si estuviera casada?**

En el caso de las mujeres que no estén casadas en la actualidad ni se encuentren viviendo con un hombre, pregúnteles si han estado casadas o han vivido con un hombre alguna vez como si estuviera casada. Recuerde que “casada” se refiere a uniones tanto formales como informales.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Tenga en cuenta que la respuesta “Sí” puede pertenecer a dos categorías: “Sí, ha estado casada” o “Sí, ha vivido con un hombre”. Cerciórese de hacer una distinción entre estas dos categorías. Si la entrevistada se limita a contestar “Sí”, indague haciéndole la siguiente pregunta adicional: “¿**Estuvo casada o vivió con un hombre anteriormente?**”. Si la informante manifiesta que estuvo casada anteriormente, pero que también vivió con un hombre, marque con un círculo el código correspondiente a “Sí, estuvo casada”.

Si la informante nunca ha estado casada ni ha vivido nunca con un hombre, marque con un círculo la opción “3”, correspondiente a “No”, y vaya al siguiente módulo. De lo contrario, continúe con la pregunta MA6.

**MA6. ¿Cuál es su estado civil ahora? ¿Es usted viuda, divorciada o separada?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si una mujer no está casada o no está viviendo con una pareja actualmente, pero sí formó parte de una unión en el pasado, registre su estado civil actual, en el momento de la entrevista. Dado que estuvo en una unión en algún momento en el pasado, pero no lo está el día en que usted la está entrevistando, la informante será viuda, divorciada o separada.

Usted deberá usar el término “viuda” en los siguientes casos: (a) para las mujeres que estuvieron casadas y cuyo esposo falleció y (b) para las mujeres que estuvieron en una unión informal y cuya pareja falleció. “Divorciada” deberá usarse para las mujeres que estuvieron casadas y cuyo matrimonio terminó formalmente. “Separada” se usará en los siguientes casos: (a) para las mujeres que estuvieron casadas, pero que no siguen casadas con sus maridos y (b) para las mujeres que estuvieron en una unión informal, pero no siguen dentro de esa unión informal con sus parejas.

**MA7. ¿ ha estado usted alguna vez casada o ha vivido con un hombre sólo una vez o más de una vez?**

Como en el caso de la pregunta MA1, nos interesan los matrimonios formales tanto como los arreglos informales. Si una mujer estuvo casada o vivió con un hombre y luego enviudó, se divorció o se separó de su esposo o pareja y actualmente está casada o vive con alguien, registre la opción “Más de una vez”. Si una mujer no está casada ni en una unión informal actualmente, pero sí estuvo casada o vivió con alguien anteriormente, en dos ocasiones o más, registre “Más de una vez” y marque con un círculo la opción “2” y continúe con MA8B. Si la entrevistada ha estado casada o ha vivido con alguien solamente una vez, marque con un círculo la opción “1” y continúe con MA8A.

Tenga en cuenta que la pregunta se refiere a los períodos matrimoniales o a uniones informales y no al número de esposos o parejas. Si una mujer estuvo casada con un hombre y se divorció de él y luego se casó con la misma persona nuevamente, deberá considerársela como casada “Más de una vez”. Lo mismo rige para las uniones informales con la misma persona.

**MA8A. ¿En qué mes y año se casó usted o empezó a vivir con un hombre como si estuviera casada?**

**MA8B. ¿En qué mes y año se casó usted o comenzó a vivir con un hombre como si estuviera casada?**

Si la entrevistada conoce la fecha en que se casó por primera vez o empezó a vivir con un hombre como si estuvieran casados, escriba la fecha en los espacios provistos para “Mes” y “Año”. Tendrá que convertir el mes en números, tal como se le indicara anteriormente. Por ejemplo, enero es “01”, febrero es “02”, marzo es “03” y así sucesivamente.

Si la entrevistada no recuerda la fecha en que se casó por primera vez o en que empezó a vivir con un hombre como si estuvieran casados, pregúntele si posee algún documento donde figure la fecha. Si no conoce el mes o no posee ningún documento donde figure el mes, marque con un círculo la opción “98” para “NS mes” y pregúntele por el año en que se casó por primera vez o empezó a vivir con un hombre como si estuviera casada. Escriba el año en el espacio provisto y vaya al siguiente módulo. Si no sabe o no posee ningún documento que acredite el año en que se casó por primera vez o empezó a vivir con un hombre como si estuvieran casados, marque con un círculo la opción “9998” para “NS año”.

**MA9. ¿cuántos años tenía usted cuando comenzó a vivir con su (primer) esposo/pareja?**

Al igual que con las otras preguntas referentes a la edad, si la entrevistada no lo sabe, indague. Por ejemplo, pregúntele cuántos años tenía ella cuando nació su primer hijo/a y cuánto tiempo antes o después de dar a luz empezó a vivir con su primer esposo o pareja. No deje esta pregunta en blanco.

## Módulo de Comportamiento Sexual

El objetivo de este módulo consiste en obtener información para ayudar a los directores de programas y diseñadores de políticas a preparar los programas de planificación familiar/salud reproductiva de una forma más efectiva. **Antes de continuar, asegúrese de que nadie más, excepto usted y la informante, esté presente durante la entrevista y de que las respuestas de la entrevistada queden en la más absoluta confidencialidad. Si no fuera posible garantizar la privacidad de la informante, DETÉNGASE AQUÍ y no formule las preguntas de este módulo hasta que tenga privacidad de nuevo.**

Estas preguntas pueden resultar incómodas para algunas informantes; por lo tanto, hágalas con un tono de voz natural y evite que la informante se sienta avergonzada de su comportamiento. Una reacción común entre las personas que se sienten avergonzadas es reírse, ya sea con risitas o risas más abiertas. Si usted reacciona riéndose también o actúa como si se sintiera incómoda, la informante pensará que las preguntas no son serias. Asegúrese de mantener una actitud seria.

Fíjese que las preguntas de este módulo refieren a relaciones sexuales, pero no se menciona explícitamente una actividad sexual con el sexo opuesto. Haga cada pregunta como está escrita y anote las respuestas sin importar si la informante se refiere a una relación heterosexual o no.

**SB1. Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre actividad sexual para poder tener una mejor comprensión algunos aspectos importantes de la vida. La información que usted brinde será tratada con total confidencial. ¿qué edad tenía usted cuando mantuvo relaciones sexuales por primera vez?**

Es muy importante que usted lea la primera oración y le enfatice a la entrevistada que sus respuestas se mantendrán en estricta confidencialidad. En caso de que sea necesario, explíquele una vez más que la información que comparta con usted sólo se usará para fines estadísticos; que su nombre nunca será identificado y que las respuestas no serán divulgadas a ninguna persona de la comunidad ni de ninguna otra parte.

La edad por la que estamos preguntando es la que la entrevistada tenía la primera vez que mantuvo relaciones sexuales. No importa si la entrevistada continuó o no la relación con la persona mencionada. No preguntamos por la primera vez que tuvo un encuentro sexual con su pareja actual, sino por la primera relación sexual de su vida.

Si la respuesta es “Nunca ha tenido relaciones sexuales”, marque con un círculo la opción “00” y pase al módulo siguiente. De lo contrario, escriba la edad en años en la línea provista. Si la informante tenía menos de 10 años, llene el primer espacio de la respuesta con un cero.

Si la informante le indica que su primera vez ocurrió cuando empezó a vivir con su primer esposo, registre la respuesta marcando con un círculo la opción “95”. Usted ya habrá obtenido esta información en el Módulo de Matrimonio/Unión. Si la informante afirma que su primera relación sexual fue con su primer esposo, pero que sucedió antes de que empezaran a vivir juntos, indague cuántos años tenía ella en ese momento.

Si la entrevistada asegura no saber qué edad tenía cuando mantuvo su primera relación sexual, indague, relacionando el evento con la edad que tenía cuando se casó por primera vez o tuvo su primer hijo/a. No obstante, al formular estas preguntas adicionales, no asuma que la entrevistada mantuviera su primera relación sexual durante su primer matrimonio. Si la entrevistada nunca se ha casado y/o nunca ha tenido hijos/as, puede indagar relacionando la fecha de la primera relación sexual con su asistencia a la escuela en esa época, o con los lugares donde haya vivido. La informante debe sentirse cómoda y tomarse tiempo para reflexionar sobre la respuesta y recordar correctamente. Darle tiempo a la informante para recordar también reflejará qué seriamente usted se toma estas preguntas, lo que provocará que la informante se sienta más cómoda para responder.

**SB2. ¿La primera vez que usted mantuvo relaciones sexuales se utilizó condón?**

Utilizados correctamente, los condones pueden reducir el riesgo de transmisión del SIDA y otras enfermedades de transmisión sexual. No le mencionamos este hecho a la informante porque no deseamos influir en su respuesta. En esta pregunta, nos referimos solamente a la primera ocasión en la que la entrevistada mantuvo relaciones sexuales.

Marque con un círculo el código para la respuesta facilitada.

**SB3. ¿Cuándo fue la última vez que usted mantuvo relaciones sexuales?**

Por “la última vez que mantuvo una relación sexual” nos referimos al acto sexual más reciente de la entrevistada.

En la mayoría de los casos, usted registrará la respuesta de la informante usando las mismas unidades de medición que ella utilice en su respuesta. Por ejemplo, si la informante manifiesta que “hace 3 semanas”, marque con un círculo la opción “2” y escriba “03” en la casilla contigua a “Hace (semanas)”. Si ella dice que “hace cuatro días”, marque con un círculo la opción “1” y escriba “04” en la casilla contigua a “Hace (días)”. Si la entrevistada responde que “la noche anterior”, marque con un círculo la opción “1” y escriba “00” en la casilla contigua a “Hace (días)”. Si la entrevistada menciona el nombre de un mes; por ejemplo, si dice que fue “en diciembre”, cuente el número de meses y registre los meses. Puede ser útil escribir el nombre del mes en el cuestionario. Todas las respuestas dentro de los últimos 12 meses se registrarán en meses, semanas o días.

Si la respuesta es 12 meses o más, marque con un círculo la opción “4” y registre la respuesta en años. La fila “Hace (años)” debe usarse únicamente si la última relación sexual tuvo lugar hace más de 1 año. En ningún caso debe haber una respuesta registrada como “00” bajo “Hace años”. Si la respuesta es hace 12 meses o más, pase a SB15.

Aunque se trata de una pregunta sencilla, las entrevistadas que no hayan mantenido relaciones sexuales recientemente tenderán a redondear sus respuestas, por lo que usted deberá averiguar por confesión de ellas mismas si tuvieron su última relación sexual hace más o menos de un año. Por ejemplo, una mujer que no tenga relaciones sexuales regularmente puede mantenerlas con irregularidad. Quizá si la última vez que tuvo una relación sexual fue durante un viaje que realizó hace 10 meses, tienda a responder “hace aproximadamente un año”, en vez de contar los meses transcurridos desde que se produjo la relación sexual. En consecuencia, usted tendrá que formular la siguiente pregunta adicional para todas las respuestas “Hace un año”: “¿Recuerda en qué mes ocurrió?”. Esto nos permitirá determinar si la entrevistada realmente mantuvo relaciones sexuales durante el último año o hace más de un año. Las entrevistadas que tuvieron su última relación sexual hace 10, 11, 12, 13, 14 o 15 meses pueden responder “hace un año”, por lo que usted deberá aclarar cuándo tuvo lugar realmente dicha relación sexual. La pregunta adicional: “¿Sucedió hace más o menos de un año?” no es una buena indagación para esta pregunta. Sería mejor preguntar: “¿Recuerda en qué mes ocurrió?”

Si una mujer no ha vuelto a mantener relaciones sexuales desde que tuvo a su último hijo/a, verifique en la pregunta CM12 el mes y el año de nacimiento del último hijo/a y pregúntele cuánto tiempo antes del nacimiento de ese hijo/a tuvo su última relación sexual.

**SB4. ¿La última vez que usted mantuvo relaciones sexuales se utilizó condón?**

En esta pregunta, nos referimos solamente a la última vez en la que la entrevistada mantuvo relaciones sexuales.

Marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta recibida.

**SB5. ¿qué relación tenía usted con quien mantuvo relaciones sexuales la última vez?**

En esta pregunta, deseamos saber cuál es la relación de la entrevistada con la persona con la que mantuvo su última relación sexual. Si la persona es un “novio”, pregunte: “¿**Vivían juntos como si estuvieran casados?**” Si la respuesta es “Sí”, marque con un círculo la opción “2”, correspondiente a “Cónyuge/compañero cohabitante”. Si la respuesta es “No”, marque con un círculo la opción “3” para “Novio” y pase a SB7.

Tenga en cuenta que nos interesa saber cuál era la relación de la mujer con la persona mencionada en el momento en que mantuvieron su última relación sexual. Por ejemplo, si la última pareja de la mujer fue un novio con el que estaba viviendo en ese momento, usted registrará “Cónyuge/compañero cohabitante”, incluso si ya no estuvieran viviendo juntos. Estaban viviendo juntos en la época en que tuvieron su último encuentro sexual. Registre el tipo de relación que existía entre ambos en la época en que mantuvieron relaciones sexuales por última vez. Es muy importante determinar si la pareja sexual era alguien con quien la entrevistada vivía cuando mantuvo su última relación sexual.

**SB6. *Verifique MA1:***

Compruebe MA1 en el módulo de Matrimonio/Unión. Si la informante está casada actualmente o vive con un hombre, marque la casilla correspondiente y pase a SB8. Si la mujer no está casada o unida, marque la casilla correspondiente y continúe con la siguiente pregunta.

**SB7. ¿Qué edad tiene esta persona?**

En ocasiones, las mujeres jóvenes tienen parejas sexuales que son significativamente mayores que ellas, lo cual puede aumentar el riesgo de que se infecten del VIH. En esta pregunta, les pedimos a mujeres jóvenes que nos informen sobre la edad de sus parejas sexuales.

Registre la edad en el espacio provisto. Si la informante no la sabe, pídale que calcule la edad de dicha persona. Si la entrevistada no puede calcular la edad de esa pareja, indague preguntando **“¿Qué edad aproximadamente tiene esta persona?”**. Si sigue sin saberla, marque con un círculo la opción “98” y continúe con la siguiente pregunta.

**SB8. ¿Ha mantenido usted relaciones sexuales con alguna otra persona en los últimos 12 meses?**

Nos interesa averiguar si la entrevistada ha tenido relaciones sexuales con alguien más durante los últimos 12 meses. La informante debe tomarse su tiempo para responder a esta pregunta, porque estamos preguntando sobre un período bastante largo; es decir, el año completo que antecede a la fecha de la entrevista. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No”, pase a SB15.

**SB9. La última vez que usted mantuvo una relación sexual con esa persona, ¿se utilizó condón?**

Esta pregunta indaga sobre el uso del condón en la última relación sexual con “esta otra persona”. No se trata de la persona con quien tuvo su última relación sexual.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida.

**SB10. ¿qué relación tenía con esa persona?**

Esta pregunta indaga sobre la relación que tenía la entrevistada con esta otra persona. Debe referirse a la relación que tenía con la persona cuando mantuvieron el último encuentro sexual.

Haga las preguntas, registre las respuestas e indague de la misma manera como en SB5. Si la persona es “novio”, pregunte: **“¿Vivían juntos como si estuvieran casados?”** Si la respuesta es “Sí”, marque con un círculo 2 para “Pareja cohabitante”. Si la respuesta es “No”, marque con un círculo “3” para “Novio” y pase a SB12.

**SB11. *Verifique MA1 y MA7:***

Compruebe MA1 y MA7 en el módulo de Matrimonio/Unión. Si la informante está casada actualmente o vive con un hombre y casada sólo una vez, marque la casilla correspondiente y pase a SB13. Para todos los otros casos, marque la casilla correspondiente y continúe con la siguiente pregunta.

**SB12. ¿Qué edad tiene esa persona?**

Nuevamente, estamos preguntando cuántos años tenía la persona con quien mantuvo relaciones sexuales en el momento del encuentro sexual.

Registre la edad en el espacio provisto. Si la entrevistada no la sabe, pídale que calcule la edad de dicha persona. Si la entrevistada no puede calcular la edad de esa pareja sexual, indague preguntando **“¿Qué edad tiene aproximadamente esta persona?”.** Si sigue sin saberlo, marque con un círculo la opción “98” y continúe con la siguiente pregunta.

**SB13. Además de estas dos personas, ¿ha mantenido relaciones sexuales con alguna otra persona en los últimos 12 meses?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No”, pase a SB15.

**SB14. En total, ¿con cuántas personas diferentes ha mantenido relaciones sexuales en los últimos 12 meses?**

Se trata del número total de parejas diferentes con quienes la informante ha mantenido relaciones sexuales en los últimos 12 meses, incluidas las antes mencionadas.

Escriba el número total en el espacio provisto. Si la respuesta es menos de 10, llene el primer espacio con un cero. Dado que esta pregunta se formula solamente si la entrevistada ha tenido relaciones sexuales con al menos tres parejas en el transcurso de los últimos 12 meses, la respuesta en ningún caso debe ser “00”, “01” o “02”.

**SB15. En total, ¿con cuántas personas diferentes ha mantenido usted relaciones sexuales durante toda su vida?**

Se trata del número total de parejas diferentes con quienes la informante ha tenido relaciones sexuales en toda su vida.

Escriba el número total en el espacio provisto. Si la respuesta es menos de 10, llene el primer espacio con un cero. Si se da una respuesta no numérica, indague para lograr un estimado. Si el número de parejas es de 95 o más, escriba “95”.

## Módulo de VIH/SIDA

El objetivo de este módulo consiste en recabar información para ayudar a los directores de programas y diseñadores de políticas a planificar programas más efectivos de prevención de la infección del VIH. Las preguntas evalúan el conocimiento, las actitudes y el comportamiento relacionados con la transmisión, prevención y pruebas de detección del virus que causa el SIDA.

En primer lugar, se formulan las preguntas para establecer el conocimiento básico de la informante sobre la transmisión del VIH y el SIDA.

En algunas preguntas, los informantes pueden preguntarle cuál es la respuesta correcta. Como en cualquier otra pregunta de este tipo, usted debe cortésmente responderle al informante que a usted le gustaría guardar estas preguntas hasta que la entrevista esté concluida. Sin embargo, usted debe por supuesto saber cual es la respuesta correcta y va a haber sido capacitado en estos temas para que usted pueda responder las preguntas de los informantes al completar todas las entrevistas en el hogar.

**HA1. Ahora me gustaría hablar con usted acerca de algo más. ¿alguna vez ha oído hablar sobre una enfermedad llamada SIDA?**

Esta pregunta sirve de introducción y nos permite verificar si la entrevistada ha oído hablar del SIDA. Si existe un término local para SIDA, use el término local además de la palabra

“SIDA”.

Si la entrevistada nunca ha oído hablar del SIDA, pase al siguiente módulo.

Las siguientes cuestiones HA2 a HA8 le plantean preguntas a la entrevistada sobre los métodos específicos para prevenir la transmisión del VIH. Se centran en medios programáticos importantes para prevenir el VIH, limitando el número de parejas y usando el condón. Asimismo, indagan sobre ideas equivocadas en cuanto a la transmisión del VIH; por ejemplo, mediante las picaduras de mosquitos y los alimentos compartidos.

En las preguntas HA2 a HA7, marque con un círculo la respuesta recibida. Si la entrevistada no puede ofrecer una respuesta de “Sí” o “No”, marque con un círculo la opción “8”, correspondiente a “NS”. No le sugiera respuestas ni le indique cuál debe ser la respuesta “correcta”.

**HA2. ¿pueden las personas reducir el riesgo de contraer el virus del SIDA teniendo solamente una pareja sexual que no tenga el sida ni que tenga otras parejas?**

**HA3. ¿Pueden las personas contagiarse con el virus del SIDA por brujería o por medios sobrenaturales?**

**HA4. ¿pueden las personas reducir el riesgo de contraer el virus del SIDA usando condones cada vez que mantienen relaciones sexuales?**

**HA5. ¿Pueden las personas contagiarse con el virus del SIDA a través de la picadura de un mosquito?**

**HA6. ¿pueden las personas contagiarse con el virus del SIDA al compartir la comida con una persona infectada con el virus del sida?**

**HA7. ¿Es posible que una persona que parezca saludable tenga el virus del SIDA?**

**HA8. ¿puede el virus del sida ser transmitido de la madre al hijo/a?**

Esta pregunta permite establecer un conocimiento más profundo de las entrevistadas sobre algunos aspectos relacionados con el SIDA. El propósito de la pregunta es determinar si la mujer sabe que una madre que tenga SIDA puede transmitirle la enfermedad a su bebé.

Formule cada ítem uno por uno y marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Las preguntas indagan sobre si la entrevistada cree que una madre con SIDA puede transmitirle la enfermedad a su bebé “**durante el embarazo**”, “**durante el parto”** o “**Por Medio De Lactancia materna**”. Marque con un círculo la opción “1” si la respuesta es “Sí” y “2” si la respuesta es “No” para cada una de las preguntas. Si la entrevistada no sabe la respuesta o no está segura, marque con un círculo la opción “8”.

El objetivo de las siguientes cuatro preguntas es conocer la opinión y actitud de la entrevistada sobre las personas con VIH/ SIDA. Le presentamos una situación y le pedimos que se imagine un escenario en particular. Después, le solicitamos que nos diga cómo reaccionaría frente a esa situación.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Una vez más, no le sugiera respuestas a la entrevistada ni le indique cuál debe ser la respuesta “correcta”. Si una entrevistada manifiesta que no sabe, no está segura o que depende, marque con un círculo la opción “8”, correspondiente a “NS/no está segura/depende”.

**HA9. En su opinión, si una profesora tiene el virus del sida pero no está enferma, ¿se le debe permitir que continúe enseñando en la escuela?**

Si una escuela se entera de que una profesora tiene el virus del SIDA pero no está enferma, ¿cómo debería manejar esta información? ¿Debería permitirse que la maestra siga enseñando en la escuela o debería separársela de su puesto de profesora? No estamos preguntando si se le ha pedido a una maestra que deje su cargo como profesora, sino cuál es la opinión de la persona entrevistada sobre cómo debería manejarse un caso así: ¿debería permitirse que la maestra siga enseñando?

**HA10. ¿Usted le compraría verduras frescas a un tendero o vendedor si supiera que esa persona tiene el virus del SIDA?**

**HA11. Si un familiar suyo se contagiara con el virus del SIDA, ¿querría usted que eso permaneciera en secreto?**

**HA12. Si un miembro de su familia se enfermara con el virus del SIDA, ¿estaría usted dispuesta a cuidarlo/a en su casa?**

Las siguientes preguntas intentan establecer el grado de “necesidad no satisfecha” de pruebas para la detección del VIH y se les formularán a aquellas mujeres con un nacimiento vivo en los dos últimos años y que hayan recibido atención prenatal. Primero indagan sobre la experiencia de las entrevistadas con las pruebas del VIH. Actualmente, se promueven las pruebas voluntarias y la orientación, con la creencia de que, si una persona es consciente de su condición, será más propensa a adoptar conductas para evitar contagiarse o (si fuera VIH positiva) transmitir el virus. Muchas de las personas que se someten a la prueba del VIH no regresan para conocer el resultado, aunque el porcentaje de las que sí regresan debería aumentar a medida que mejore la calidad de la orientación previa a los exámenes. Es importante obtener un estimado del número de personas que se hayan hecho la prueba del VIH y que regresen a por el resultado para darle seguimiento a este indicador aproximado de la calidad de la orientación disponible y del nivel de demanda de dichos servicios.

**HA13. *Verifique CM13: ¿Algún nacido vivo en los dos últimos años?***

Verifique CM13 en el Módulo de Fecundidad para ver si la mujer ha tenido algún nacido vivo en los dos últimos años. Si la informante no ha tenido ningún nacido vivo en los dos últimos años, marque “No” en la casilla y pase a HA24. Si ha tenido un nacido vivo en los dos últimos años, marque la casilla correspondiente y continúe con HA14.

**HA14. *Verifique MN1: ¿Recibió chequeo prenatal?***

Verifique la respuesta de la informante a la pregunta MN1 en el Módulo de Salud Materna y del Recién Nacido sobre si recibió o no atención prenatal. Si la informante ha recibido atención prenatal, marque “Sí” en la casilla y continúe con HA15. Si no ha recibido atención prenatal en los dos últimos años, marque la casilla correspondiente y pase a HA24.

**HA15. Durante cualquier control prenatal a lo largo de su embarazo de (nombre), ¿se le dio información sobre**

**[a] Bebés que se infectan del virus del sida de su madre?**

**[b] lo que usted puede hacer para evitar contagiarse con el virus del sida**

**[c] Hacerse una prueba del virus del SIDA**

**Se le:**

**[d] Ofreció hacerle una prueba para el virus del SIDA?**

Queremos saber si alguien habló con el informante sobre el SIDA o el virus del SIDA en cualquiera de sus visitas de atención prenatal durante el embarazo. Esto incluye temas como los bebés que contraen el virus del SIDA, cosas que usted puede hacer para prevenir contraer el virus del SIDA o hacerse las pruebas del virus del SIDA. No importa si el tema fue discutido sólo una vez o más de una, o si se discutió en una sola visita o en varias.

**HA16. No quiero saber los resultados, pero ¿se le hizo alguna prueba para detectar el virus del SIDA como parte de sus cuidados prenatales?**

Aclárele a la informante que no le está pidiendo conocer los resultados de la prueba; simplemente si le hicieron las pruebas o no. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “No” o “NS”, pase a HA19.

**HA17. No quiero saber los resultados, pero ¿recibió usted los resultados de esa prueba?**

A veces, una se hace la prueba del virus del SIDA, pero no se le dice si tiene el virus o no, o bien no pasa a tomar los resultados.

Aclárele a la informante que no le está pidiendo conocer los resultados de la prueba; simplemente si ella sabe los resultados de la prueba o no. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “No” o “NS”, pase a HA22.

**HA18. independientemente del resultado, todas las mujeres a quienes se les realiza esa prueba deberían recibir asesoramiento después de obtener el resultado.¿recibió usted asesoramiento después de la prueba?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

Todas las respuestas deben pasar a HA22.

**HA19. *Verifique MN17: ¿Estuvo el parto asistido por profesional de la salud (A, B o C)?***

Compruebe la respuesta de la informante a MN17 en el módulo de Salud Materna y del Recién Nacido sobre si este nacimiento fue asistido o no por un profesional de la salud (médico, enfermera/ partera o auxiliar de partera). Si el nacimiento fue asistido por un profesional de la salud, marque la casilla “Sí” y continúe con HA20. Si ningún profesional de la salud atendió el parto, marque la casilla correspondiente y pase a HA24.

**HA20. No quiero saber los resultados, pero ¿se le realizó alguna prueba para detectar el virus del SIDA entre el momento de su llegada para el parto y antes de que naciera el bebé?**

Aclárele a la informante que no le está pidiendo conocer los resultados de la prueba; simplemente si le hicieron la prueba o no. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “No”, pase a HA24.

**HA21. No quiero saber los resultados, pero ¿recibió usted los resultados de la prueba?**

A veces, a las personas se les hace la prueba del virus del SIDA, pero no se les dice si tienen o no el virus, o bien no pasan a tomar los resultados.

Aclárele a la informante que no le está pidiendo conocer los resultados de la prueba; simplemente si ella sabe los resultados de la prueba o no. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**HA22. ¿le han hecho la prueba para detectar el virus del SIDA desde aquella vez en que se le realizó durante su embarazo?**

Aclárele a la informante que no le está pidiendo conocer los resultados de la prueba; simplemente si se hizo la prueba o no. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, pase a HA25. Si la respuesta es “No”, continúe con HA23.

**HA23. ¿Cuándo fue la última vez que se le hizo la prueba para detectar el virus del SIDA?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

Todas las respuestas deben pasar al siguiente módulo.

**HA24. No quiero saber los resultados, pero ¿se le hizo alguna vez alguna prueba para saber si tiene el virus del SIDA?**

Pregúntele a la entrevistada si le hicieron pruebas del VIH. Aclárele a la informante que no le está pidiendo conocer los resultados de la prueba. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “No”, continúe con HA27.

**HA25. ¿Cuándo fue la última vez que se hizo esta prueba?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**HA26. No quiero saber los resultados, pero ¿recibió los resultados de esa prueba?**

A veces, a las personas se les hace la prueba del virus del SIDA, pero no se les dice si tienen o no el virus, o bien no pasan a tomar los resultados.

Es importante que no trate de averiguar la situación con respecto al VIH de ningún informante que se haya hecho la prueba. Formule la pregunta, asegurándose de que el informante sepa que usted no está interesada en conocer los resultados de ninguna prueba a la que se haya podido someter. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

Todas las respuestas deben pasar al siguiente módulo.

**HA27. ¿conoce algún lugar al que la gente puede ir para que se le haga la prueba para detectar el virus del SIDA?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

## MÓDULO DE MORTALIDAD MATERNA

El módulo de la Mortalidad Materna recoge información de los encuestados acerca de la totalidad de sus hermanos/as nacidos de la misma madre, empezando por el mayor.

**MM1. Ahora me gustaría formularle algunas preguntas sobre sus hermanos y hermanas; es decir, todos los niños/as nacidos de su madre natural. Por favor, incluya a todos los hermanos y hermanas que estén viviendo con usted, quienes vivan en cualquier otro lugar y quienes hayan fallecido. ¿A cuántos niños/as dio a luz su madre, incluida usted?**

Lea la pregunta despacio para que la informante entienda que le está preguntando sobre TODOS sus hermanos y hermanas; es decir, todos los niños/as nacidos de su madre natural. Esto incluye los hermanos y hermanas de la informante que pueden haber fallecido. La respuesta registrada debe incluir también a la informante.

**MM2*. Verifique MM1.***

Compruebe la respuesta en MM1. Si la madre de la entrevistada tuvo dos o más partos, continúe con MM3. Si sólo tuvo un parto (el de la informante), vaya al siguiente módulo.

**MM3. ¿Cuántos de estos nacimientos los tuvo su madre antes de que usted naciera?**

Registre cuántos hermanos y hermanas de su madre natural son mayores que la entrevistada. Este número no tiene nada que ver con las columnas de la tabla que sigue. No obstante, al comparar la edad de la encuestada con la de sus hermanos y hermanas, usted puede comprobar que se haya completado la tabla de los hermanos y hermanas.

**MM4. ¿Qué nombre se le dio a su hermano/a más mayor (siguiente al/la mayor)?**

En este punto, comenzará la segunda serie de preguntas de este módulo (MM4-MM14), que se relacionan con el/los hermanos/as de la informante. Pregunte y anote en la parte superior de las columnas el nombre de cada hermano o hermana de la informante, empezando por el mayor o primogénito. No incluya a la informante en una columna. Cuando la lista esté completa, formulará las preguntas en esta sección para un hermano/a antes de preguntar por el hermano o hermana en la siguiente columna. Haga referencia al hermano o hermana mencionando su nombre.

Si la entrevistada tiene más de 8 hermanos y hermanas nacidos de la misma madre, marque el recuadro que aparece luego de MM14 en la columna S8. Tome un nuevo Cuestionario para Mujeres Individuales, complete la información de la portada (WM1 a WM6) y escriba "CONTINUACIÓN" en la parte superior. En este segundo Cuestionario para Mujeres Individuales cambie el número de la columna [S1] a [S9] y si es necesario, cambie el número de columna [S2] a [S10] y así sucesivamente. Luego escriba la información para los hermanos adicionales. Vuelva al primer cuestionario para mujeres para completar la entrevista. También escriba “VEA CONTINUACIÓN” en la parte superior de la hoja de portada del primera cuestionario. Cuando haya completado el Cuestionario para Mujeres Individuales guarde el cuestionario de continuación dentro del primer cuestionario para mujeres para que no se pierdan.

**MM5. ¿Es (*nombre*) varón o mujer?**

Marque con un círculo “1” para “Varón” y “2” para “Mujer”.

**MM6. ¿Está vivo todavía (*nombre*)?**

Si hubiera fallecido un hermano o hermana (MM6 es “No”) vaya a MM8. Si la entrevistada no sabe si el hermano o hermana está todavía vivo, marque con un círculo “8” y vaya a la columna siguiente (si hay otros hermanos y hermanas).

**MM7. ¿Qué edad tiene (*nombre*)?**

Si el hermano o hermana está vivo, usted deberá registrar su edad en su último cumpleaños. Si la entrevistada no lo sabe, persista preguntando cuántos años mayor o menor es el hermano o hermana que la entrevistada.  
  
Las edades de las hermanas que todavía están vivas se utilizan para el cálculo de las tasas de mortalidad materna. Después de registrar la respuesta, vaya a la columna siguiente (si hay otros hermanos o hermanas).  
  
Las preguntas MM8 a MM13 sólo se plantearán sobre los hermanos y hermanas que hayan fallecido.

**MM8. ¿Cuántos años hace que falleció (nombre)?**

Ésta y otras preguntas que siguen se refieren únicamente a los hermanos y hermanas que han fallecido. Pregunte cuántos años hace que murió el hermano/ hermana. Si la entrevistada no lo sabe, pregúntele el año del fallecimiento y calcúlelo para determinar el número de años. Como mínimo, debe obtener una estimación.

**MM9. ¿Qué edad tenía (*nombre*) cuando falleció?**

La edad en el momento del fallecimiento es una información muy importante. Haga el máximo esfuerzo para obtener la respuesta. Esta información es más importante en el caso de las hermanas que de los hermanos, ya que la edad determinará qué instrucción de pase debe usted seguir, ya sea para formular preguntas de MM10 a MM13 o para ir a la siguiente columna.

**MM9A. *Verifique MM5 y MM9***

Si el hermano/a es hombre o si murió antes de los 12 años de edad, marque la casilla "Sí" y vaya a MM13. En caso negativo, continúe con MM10.

**MM10. ¿Estaba (nombre) embarazada cuando falleció?**

**MM11. ¿Falleció (*nombre*) durante el parto?**

**MM12. ¿Falleció (*nombre*) durante los dos meses siguientes al final de un embarazo o parto?**

Estas preguntas se plantean sólo sobre las hermanas que murieron a los 12 años o más de edad. El objetivo de estas preguntas es la detección de los casos de mortalidad materna. La mortalidad materna puede ocurrir durante el embarazo, durante el parto o durante el final del embarazo (aborto o mortinato) o incluso durante los dos meses siguientes al final del embarazo.

**MM13. ¿A cuántos niños/as vivos dio a luz (*nombre*) a lo largo de su vida?**

Pregunte el número total de nacimientos que tuvo la hermana a lo largo de su vida. Incluya a todos los niños/as que nacieron vivos. A continuación, proceda a hacer preguntas sobre el hermano/a en la siguiente columna.

**MM14. *Si no hay más hermanos/as, vaya al siguiente módulo.***

Regrese a MM4 para el siguiente hermano/a. Si no hay más hermanos/as, pase al módulo siguiente.

**Notas para el módulo de Mortalidad Materna:**

* El número de columnas rellenas debe ser igual al número registrado en MM1 menos 1 (que es el número total de hermanos y hermanas nacidos de la madre de la entrevistada, menos la informante).
* Indique la posición de la informante en la tabla marcando una cruz en el lugar correcto. El número de columnas anteriores a esta posición debe ser igual al número registrado en MM3.
* Si agrega MM8 (número de años transcurridos desde el fallecimiento) y MM9 (edad en el momento del fallecimiento), esto le dará la edad que el hermano o la hermana tendría hoy si todavía estuviera vivo/a. Este cálculo puede realizarse para comprobar que los hermanos y hermanas fueron registrados en el orden correcto.
* Si en MM9, “Edad en el momento del fallecimiento”, la informante le dice que ella no lo sabe, persista para obtener una estimación. Es preferible obtener una edad aproximada que ninguna edad en absoluto. No obstante, si el hermano o la hermana murieron cuando era aún muy joven, registre “00” para la edad.
* Compare la edad de los hermanos/ hermanas. Supongamos que una mujer tiene su primer hijo/a a la edad de 15 y el último a la edad de 47, que es un caso extremo. El rango entre la edad del hermano o hermana más joven y el hermano/ hermana mayor no puede exceder de 47 -15 = 32 años.
* Compruebe si el intervalo entre hermanos/ hermanas no es muy largo (5 años o más). Si hay un largo intervalo entre los nacimientos, asegúrese de que la informante no se haya olvidado de mencionar a un hermano o hermana.

## MÓDULO DE CONSUMO DE TABACO Y ALCOHOL

El objetivo de este módulo es recoger información sobre el uso de tabaco y alcohol. El módulo incluye 5 preguntas sobre el consumo de cigarrillos (TA1-TA5), 4 preguntas sobre el uso de productos de tabaco fumable (TA6-TA9), 4 preguntas sobre el uso de productos de tabaco sin humo (TA10, TA13), y 4 preguntas sobre el uso de alcohol. El módulo se aplica a todas las mujeres, de 15-49 años de edad.

Las preguntas le ayudarán a entender:

* El consumo actual y anterior de los cigarrillos y la edad en que se comenzó a fumar cigarrillos.
* El consumo actual y anterior de los productos de tabaco fumable y sin humo.
* La intensidad del consumo de cigarrillos y productos de tabaco fumable y sin humo
* Consumo actual y anterior de alcohol, y la intensidad del consumo.

**TA1. ¿Alguna vez ha probado fumar cigarrillos, aunque sea una o dos pitadas?**

Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Si es “No”, marque con un círculo “2” y pase a TA6. Tenga en cuenta que una o dos pitadas en cualquier momento en el pasado serán suficientes para una respuesta "Sí" a esta pregunta. Tenga en cuenta también que esta pregunta sólo es aplicable a los cigarrillos, y no incluye otros productos de tabaco para fumar o sin humo. Si el informante sólo ha tenido productos del tabaco distintos de los cigarrillos, marque con un círculo “2”.  
  
Esta pregunta se plantea como referencia a una o dos pitadas como cuestión introductoria para asegurarnos de que tenemos en cuenta a los antiguos consumidores.

**TA2. ¿Cuántos años tenía usted cuando fumó un cigarrillo entero por primera vez?**

Escriba la edad que tenía el entrevistado cuando fumó un cigarrillo entero por primera vez. Si la entrevistada dice que nunca ha fumado un cigarrillo en su vida, entonces marque con un círculo “00” y pase a TA6.  
  
Tenga en cuenta que esta pregunta ya no se centra en fumar una o dos pitadas de un cigarrillo, sino de fumar un cigarrillo entero.  
  
Es posible que alguien que haya probado una o dos pitadas (TA1 = “1”) responda a esta pregunta con un “Nunca fumó un cigarrillo entero”.

**TA3. ¿Fuma cigarrillos actualmente?**

Aquí podrá preguntarle a la informante si fuma cigarrillos actualmente. La intención es recopilar a los que fuman a diario, así como a los que fuman ocasionalmente, y los que fuman de vez en cuando. Si la informante se refiere a sí misma como que fuma actualmente o no, eso determinará la respuesta a esta pregunta. No le indique a la informante que se está haciéndole la pregunta para ver si fuma con regularidad o de vez en cuando, ya que este tipo de información se recoge en las siguientes dos preguntas.  
  
Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Si es “No”, marque con un círculo “2” y pase a TA6.

**TA4. En las últimas 24 horas, ¿cuántos cigarrillos fumó?**

Anote el número total de cigarrillos fumados por la informante durante las últimas 24 horas. Aquí, en su caso, explíquele a la entrevistada que estamos interesados ​​en conocer el consumo de al menos un cigarrillo entero.  
  
Si la informante da un rango, anote el número mínimo de cigarillos fumados. Por ejemplo, luego de sondear, si la mujer sigue diciendo que fumó 10-15 cigarrillos, anote ‘10’. Si la informante no fumó ningún cigarrillo durante las últimas 24 horas, escriba "00".

**TA5. En el último mes, ¿cuántos días fumó cigarrillos?**

Anote el número total de días en los que la informante fumó cigarrillos durante el último mes. Una vez más, fumar cigarrillos se refiere a fumar un cigarrillo entero, en lugar de unas pitadas. Si la respuesta es menos de 10 días, anote el número de días en el espacio proporcionado. Si la entrevistada dice que fumó "todos los días" o "casi todos los días", marque con un círculo "30". Si la respuesta es “10 días o más, pero menos de un mes", marque con un círculo "10".

**TA6. ¿Ha probado alguna vez algún otro producto con tabaco fumable que no sean cigarrillos, como, por ejemplo, cigarros, pipa de agua o pipa?**

Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Si es “No”, marque con un círculo “2” y pase a TA10. Tenga en cuenta que las preguntas se refieren a "haber probado" cualquiera de los productos de tabaco fumable mencionados, sin ninguna referencia a la frecuencia del consumo o a cuándo se consumió. Esta información se recoge en las siguientes preguntas.

**TA7. Durante el último mes, ¿consumió algún producto con tabaco fumable?**

De modo similar a TA6, esta pregunta, como TA8 y TA9, no deben incluir a los cigarillos porque esto ya fue preguntado y respondido. Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Si es “No”, marque con un círculo “2” y pase a TA10. El "consumo" dependerá de la percepción del informante.

**TA8. ¿Qué clase de producto con tabaco fumable consumió o fumó durante el último mes?**

Marque con un círculo los códigos de los productos del tabaco fumado por la informante durante el último mes. Dele a la informante la oportunidad de que le diga todos los tipos de productos de tabaco fumable que pueda haber consumido o fumado. No se apresure con la siguiente pregunta. Haga una pausa y deje que la entrevistada mencione todos los productos que pueda haber consumido.

**TA9. Durante el último mes, ¿cuántos días consumió productos con tabaco fumable?**

Anote el número total de días que la informante fumó productos con tabaco durante el último mes. Si la respuesta se refiere a un período inferior a 10 días, anote el número de días. Si la entrevistada dice que ha estado utilizando los productos de tabaco fumable "todos los días" o "casi todos los días", marque con un círculo "30". Si la respuesta es “10 días o más, pero menos de un mes", marque con un círculo "10".

**TA10. ¿Alguna vez probó algún producto con tabaco no fumable/sin humo, como tabaco de mascar, rapé seco o húmedo?**

En esta ocasión, nos interesa el consumo de productos de tabaco sin humo. Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Si es “No”, marque con un círculo “2” y pase a TA14.   
  
Tenga en cuenta que la pregunta se refiere a "haber probado" cualquiera de los productos de tabaco sin humo que se mencionan, sin ninguna referencia a la frecuencia de consumo o cuando se consumió dicho producto. Esta información se recoge en las siguientes preguntas.

**TA11. En el último mes, ¿consumió algún producto con tabaco no fumable/sin humo?**

Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Si es “No”, marque con un círculo “2” y pase a TA14. El "consumo" dependerá de la percepción del informante.

**TA12. ¿Qué clase de producto con tabaco no fumable/sin humo consumió durante el último mes?**

Marque con un círculo los códigos de los productos del tabaco sin humo consumidos por la informante durante el último mes. Dele a la informante la oportunidad de que le diga todos los tipos de productos de tabaco sin humo que pueda haber consumido. No se apresure con la siguiente pregunta. Haga una pausa y deje que la entrevistada mencione todos los productos que pueda haber consumido.

**TA13. Durante el último mes, ¿cuántos días consumió productos con tabaco no fumable/ sin humo?**

Anote el número total de días que la informante consumió productos con tabaco sin humo durante el último mes. Si la respuesta se refiere a un período inferior a 10 días, anote el número de días. Si la entrevistada dice que ha estado utilizando los productos de tabaco sin humo "todos los días" o "casi todos los días", marque con un círculo "30". Si la respuesta es “10 días o más, pero menos de un mes", marque con un círculo "10".

Las últimas cuatro preguntas del módulo se centran en el consumo de alcohol.

**TA14. Ahora, me gustaría ahora hacerle algunas preguntas sobre el consumo de alcohol. ¿Ha consumido alcohol alguna vez?**

Marque con un círculo “1” si es “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Si es “No”, marque con un círculo “2” y pase al siguiente módulo.

**TA15. Consideramos un trago de alcohol como una lata o botella de cerveza, un vaso de vino o un chupito de coñac, vodka, whiskey o ron. ¿Qué edad tenía cuando tomó su primer trago entero de alcohol más allá de unos pocos sorbos?**

Asegúrese de que la entrevistada entienda lo que queremos decir con un trago de alcohol. De lo contrario, podemos estar capturando aquellos casos en los que la entrevistada haya tomado unos sorbos a edad muy temprana, algo que no es la intención de la pregunta. Buscamos el consumo de, por lo menos, una bebida, tal como se describe en la pregunta.  
  
Escriba la edad de la informante en el momento en que tomó su primer trago. Si la entrevistada dice que “Nunca se ha tomado un trago de alcohol”, marque con un círculo “00” y pase al siguiente módulo.  
  
Tenga en cuenta que una informante que haya probado unos sorbos, pero que nunca haya bebido un trago completo puede responder con "Sí" en la TA14, y responder con “Nunca se ha tomado un trago de alcohol” a esta pregunta. Eso es posible.

**TA16. Durante el último mes, ¿cuántos días consumió por lo menos un trago de alcohol?**

Anote el número total de días en los que la informante bebió al menos un trago de alcohol durante el último mes. Si la respuesta se refiere a un período inferior a 10 días, anote el número de días. Si la entrevistada dice que bebió alcohol "todos los días" o "casi todos los días", marque con un círculo "30". Si la respuesta es de diez días o más, pero menos de un mes, marque con un círculo "10". Si la entrevistada dice que no bebió un trago de alcohol en el último mes, marque con un círculo “00” y pase al siguiente módulo.

**TA17. En el último mes, en los días que tomó alcohol, ¿ por lo general cuántos tragos tomó por día?**

Tenga en cuenta que, en esta pregunta, estamos recopilando información sobre el número de tragos que la informante haya podido beber en los días en que tomó algo de alcohol. En otras palabras, si la informante tomó alcohol tres días durante el último mes (la respuesta a la pregunta TA16), entonces la respuesta a esta pregunta deberá ser el promedio (la cantidad que la informante tomaba "por lo general") de tragos que pueda haber tomado durante esos tres días. Tenga en cuenta que la respuesta aquí no puede ser inferior a 1 trago, ya que esta pregunta y la anterior se centran en al menos un trago, tal como se define en el TA15.

## MÓDULO DE NIVEL DE SATISFACCIÓN CON LA VIDA

Es bien conocido que las percepciones subjetivas de los individuos sobre sus ingresos, educación y ambientes de vida juegan un papel importante en sus vidas, de manera autónoma de condiciones objetivas, como la riqueza física y la salud. La satisfacción con la vida, que es una medida de la percepción de un individuo del nivel de bienestar, puede tener un costo emocional que tendrá un impacto en el bienestar, independientemente de los ingresos o la posesión de bienes. Por tanto, es importante que entendamos cuán satisfechos están los jóvenes en una variedad de ámbitos e identifiquemos los factores que apoyan o dificultan su desarrollo y, de esta forma, crear una imagen más completa de las situaciones de la vida de los jóvenes.  
  
Por otro lado, un ámbito estrechamente relacionado, aunque diferente, la felicidad, es una emoción transitoria y fugaz que puede verse afectada por numerosos factores, que van desde el buen tiempo a un fallecimiento reciente en la familia. En este último caso, por ejemplo, una persona puede estar satisfecha con su trabajo, los ingresos, la educación, la vida familiar, los amigos y similares, pero aún así ser infeliz. En una encuesta transversal, sin embargo, es probable que creemos una instantánea del nivel típico de felicidad de una población.

Este módulo se administrará sólo a los encuestados de 15-24 años de edad. El módulo incluye 14 preguntas. Se utiliza también una tarjeta de respuesta de doble cara que se le muestra al informante, para que le resulte más fácil contestar a las preguntas.  
  
La pregunta LS2 tiene 5 posibles categorías de respuestas sobre la felicidad, cada una de las cuales está representada por una cara sonriente (y no tan sonriente) en la tarjeta de respuesta.  
  
Preguntas de LS3 a LS13 se centran en la satisfacción con la vida y todas ellas tienen las mismas categorías de respuesta, en forma de una escala de 5 ítems que van desde "Muy satisfecho" a "Muy insatisfecho". La página 2 de la tarjeta de respuesta tiene también 5 "caras sonrientes" correspondientes a estas categorías de respuesta.  
  
La información sobre cuándo y cómo usar la tarjeta de la respuesta se muestra más adelante.

**LS1. *Verifique WB2: ¿La edad de la entrevistada es de 15 a 24 años?***

Antes de comenzar a formular las preguntas de este módulo, compruebe WB2. Si el informante tiene una edad 25 a 49 años, pase a la pregunta WM11, después de este módulo. Si el informante tiene 15 a 24 años de edad, ambos inclusive, continúe con la siguiente pregunta, LS2.

La primera pregunta del módulo (LS2) se centra en la felicidad. Usted introducirá la Página 1 de la tarjeta de respuesta en esta pregunta.

**LS2.** Primero, usted introducirá el modulo con la siguiente oración:

**Me gustaría hacerle ahora algunas preguntas sencillas sobre su felicidad y satisfacción.**

Y plantee la siguiente pregunta:

**Primero, considerando todos los aspectos de su vida, ¿diría usted que es muy feliz o algo feliz, ni feliz ni infeliz, o un poco infeliz o muy infeliz?**

Inmediatamente, usted introducirá la Página 1 de la tarjeta de respuesta diciendo:

**También puede ver estas imágenes para ayudarla con su respuesta.**

Usted tendrá que explicarle a la entrevistada lo que representa cada símbolo, y pedirle que señale el símbolo que mejor representa su nivel de felicidad.  
  
Con esta pregunta, trataremos de averiguar primero si la entrevistada es feliz en el momento de la entrevista, antes de hablar acerca de los niveles de satisfacción en diferentes ámbitos.

Las preguntas LS3 a LS13 se centran en la satisfacción en diferentes ámbitos, y en la satisfacción en general. La satisfacción, en comparación con la felicidad, se piensa que es a largo plazo, mientras que los encuestados generalmente ven la felicidad como un estado de ánimo más a corto plazo. En primer lugar, planteamos la pregunta sobre la felicidad, antes de recordarle al encuestado los diferentes ámbitos, por lo que se puede comprobar un nivel general de felicidad.  
  
Una persona que está insatisfecha con sus ingresos, con su escuela y similares, también puede ser feliz por, por ejemplo, el resultado de una elección reciente, o debido a un nacimiento reciente en su familia.  
  
La pregunta LS3 tiene una introducción explicativa larga al principio, y también la ayudará a introducir la Página 2 de la tarjeta de respuesta para todas las preguntas de LS3 a LS13. Es importante que se tome su tiempo en la introducción de estas cuestiones utilizando las frases proporcionadas.  
  
Inicie la serie de preguntas sobre la satisfacción diciendo:

**LS3. Ahora, le voy a hacer algunas preguntas sobre su nivel de satisfacción en diversas áreas**

Y siga con la siguiente explicación:

**En cada caso, hay cinco posibilidades: Dígame, por favor, para cada pregunta, si usted está muy satisfecha, algo satisfecha, ni satisfecha ni insatisfecha, un poco insatisfecha o muy insatisfecha.**

Si la entrevistada no entiende el tema que nos ocupa, repita la frase. Si es necesario, describa el módulo como "... preguntas sobre su grado de satisfacción, en la escuela, en el trabajo, con sus amigos y su familia".  
  
A continuación, introduzca la página 2 de la tarjeta de respuesta.

**De nuevo, también puede ver estas imágenes para ayudarla con su respuesta.**

Explíquele que puede usar la tarjeta de respuesta para una serie de preguntas:  
*Muestre la página 2 de la tarjeta de respuesta y explique lo que representa cada símbolo. Marque con un círculo el código de respuesta mostrado por la informante, para las preguntas LS3 a LS13.*  
  
Descríbale a la encuestada que la cara sonriente y muy feliz de la izquierda representa a alguien muy satisfecho, mientras que la de la derecha, que parece muy insatisfecha o infeliz, representa muy insatisfecho. Dígale que quiere que le muestre la cara que mejor describe el nivel de satisfacción que tiene en cualquiera de los ámbitos de las preguntas.  
  
Tenga en cuenta que la tarjeta de respuesta se utilizará con todos los participantes, independientemente de su nivel de educación. No obstante, es probable que sea más útil y para los encuestados que tienen poca o ninguna educación, y/ o poca capacidad para pensar en términos de escalas.  
  
Y, por último, formule la pregunta sobre la vida familiar:

**¿Qué tan satisfecha está usted con su vida familiar?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada o a la cara sonriente señalada por la entrevistada.  
  
Tenemos que dejar a la percepción de la encuestada a qué se refiere con "la vida familiar". Tenga en cuenta que la pregunta no se centra en "la familia", sino en "la vida familiar". En otras palabras, no le estamos pidiendo a la encuestada que piense en los miembros de la familia de forma individual. Al oír esta pregunta, algunas encuestadas pensarán en su familia nuclear, o en los miembros de la familia con los que está viviendo. Dependiendo de los arreglos de vida o patrones de relación entre los miembros de familia nuclear y ampliada, algunos de las encuestadas pensarán automáticamente en la familia ampliada. No trate de explicar lo que se entiende por "familia", a menos que la encuestada se lo pida. Si esto ocurriera, informe a la encuestada que estamos interesados ​​en sus experiencias familiares, la familia nuclear o ampliada, según sea con la que pase más tiempo.

**LS4. ¿Cuán satisfecha está con sus amistades?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada o a la cara sonriente señalada por la informante.

**LS5. Durante el año escolar (actual / 2013-2014), ¿asistió a la escuela en algún momento?**

Con esta pregunta, nos gustaría establecer si la informante ha asistido a la escuela en cualquier momento durante el año escolar en curso. Si la respuesta es ‘No’, marque con un círculo ‘2’ y pase a LS7

**LS6. ¿Cuán satisfecha está con su escuela?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada o a la cara sonriente señalada por la informante.

**LS7. ¿Cuán satisfecha está con su empleo actual?**

Tenga en cuenta que va a dejar la definición de "trabajo" a la percepción de la informante. Al responder a esta pregunta, ella podría estar refiriéndose a un trabajo a tiempo completo, irregular o estacional, a un negocio familiar, trabajo remunerado o no remunerado, y similares. Es importante que le plantee la pregunta tal como está formulada y que le pida a la informante que la conteste. A usted no le corresponde definir lo que es un "trabajo".  
  
Si la entrevistada dice que no tiene un trabajo, marque con un círculo "0" y continúe con la siguiente pregunta. No indague para averiguar cómo se siente ella por no tener un trabajo, a menos que ella misma se lo diga. Por ejemplo, si responde que no tiene ningún empleo y que se siente muy insatisfecha, marque con un círculo “5” y continúe con la próxima pregunta.

**LS8. ¿Cuán satisfecha está con su salud?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada o a la cara sonriente señalada por la informante.

**LS9. ¿Cuán satisfecha está con el lugar donde vive?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada o a la cara sonriente señalada por la informante.

"El lugar donde vive" puede entenderse de diversas maneras por parte de los diferentes participantes. La intención aquí es averiguar la satisfacción de la encuestada con la zona en que vive, sus vecinos y las características de la vivienda (si le gusta, si desearía vivir en una casa diferente, etc.). No estamos interesados ​​en el nivel de satisfacción de la encuestada con la ciudad o el país en que vive.

**LS10. ¿Cuán satisfecha, en general, está con cómo le trata la gente a su alrededor?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada o a la cara sonriente señalada por la informante.

**LS11. ¿Cuán satisfecha está con su apariencia?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada o a la cara sonriente señalada por la informante.

**LS12. ¿Cuán satisfecha está con su vida, en general?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada o a la cara sonriente señalada por la informante.

La pregunta tiene la intención de obtener la evaluación de la positividad de la vida de la entrevistada en su conjunto, sin hacer referencia a un ámbito específico. Éste es el nivel general de satisfacción de la entrevistada, teniendo en cuenta todos los aspectos de su vida.

**LS13. ¿Cuán satisfecha está con sus ingresos actuales?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta dada o a la cara sonriente señalada por la informante.

Esta pregunta se hace deliberadamente después de la pregunta general sobre la satisfacción con la vida (LS12), con el fin de evitar condicionar sus otras respuestas al nivel de satisfacción en otros ámbitos distintos al de los ingresos.  
  
Si la entrevistada dice que no tiene ningún ingreso, marque con un círculo "0" y continúe con la siguiente pregunta. No indague para averiguar cómo se siente ella por no tener ingresos, a menos que ella misma se lo diga. Por ejemplo, si responde que no tiene ingresos y que se siente muy insatisfecha, marque con un círculo “5” y continúe con la próxima pregunta.  
  
Con las dos preguntas que siguen, tenemos la intención de averiguar sus percepciones sobre una vida mejor (si piensa que su vida mejoró o empeoró durante el último año, así como sus expectativas para el próximo año). Tenga en cuenta que la tarjeta de respuesta no se utiliza en estas dos preguntas.

**LS14. ¿Comparado con este mismo momento del año pasado, ¿diría usted que su vida en general ha mejorado, mantenido más o menos igual o empeorado?**

Asegúrese de que la entrevistada entienda la referencia al último año de su vida, y que nos estamos refiriendo a la mejora o empeoramiento generales.

**LS15. Y, en un año, ¿cree usted que la vida será mejor, más o menos igual o peor?**

Tenga en cuenta que esta pregunta se refiere a las expectativas de la encuestada sobre el curso de su vida durante el próximo año, y que el enunciado se ha diseñado como una continuación de la pregunta anterior, comenzando con "Y...". Esta pregunta trata también de la mejora o empeoramiento generales.

## FINALIZACIÓN DEL CUESTIONARIO

**WM11. *Anote la hora***

Anote la hora del día en que termine la entrevista de la mujer que usa el sistema de 24 horas. Si la hora o los minutos son menos de 10, ponga un cero delante de la hora o minutos.

Si la entrevista se interrumpe por más de 15 minutos o no se completa en su primera visita y usted visita el hogar nuevamente para continuar la entrevista, el tiempo transcurrido entre WM10 y WM11 no va a reflejar la correcta duración de la entrevista. Usted debe tomar una nota sobre esto al lado de la pregunta WM11 y si es necesario proveer explicaciones adicionales al final del cuestionario.

**WM12. Verifique el Listado de Miembros del Hogar, columna HL7B y HL15. ¿Es la entrevistada la madre o la encargada de algún niño/a de 0 a 4 años que vive en este hogar?**

Si la entrevistada es la madre o la cuidadora de algún niño/a de 0-4 años de edad que viva en este hogar, complete el resultado de la entrevista a la mujer (WM7) en la hoja de portada y luego vaya al CUESTIONARIO DE NIÑOS/AS MENORES DE CINCO para ese niño/a y comience la entrevista a esta informante. De lo contrario, finalice la entrevista a esta informante dándole las gracias por su cooperación y proceda a completar el resultado de la entrevista a la mujer (WM7) en la hoja de portada.

## OBSERVACIONES

La última página del cuestionario de mujeres individuales se ha reservado para las entrevistadoras, supervisores o editores para que escriban sus notas u observaciones sobre esta entrevista concreta de hogar.

# El cuestionario de hombres individuales

El Cuestionario de Hombres Individuales incluye, en su mayor parte, un subconjunto de los módulos incluidos en el Cuestionario de Mujeres Individuales. Se excluyó un número de módulos que no son aplicables a los hombres; para esos módulos en ambos cuestionarios, hay diferencias modestas entre los dos cuestionarios. Estas diferencias forman la narración principal de esta sección.  
  
El módulo de Circuncisión es el único módulo adicional incluido en el Cuestionario de Hombres Individuales.

Los siguientes módulos también están en el Cuestionario de Mujeres Individuales y, por lo tanto, no se cubren aquí. Por favor, consulte la sección en el Cuestionario de Mujeres para una explicación detallada:

* Panel de información del hombre.
* Módulo de antecedentes del hombre.
* Módulo de acceso a los medios de comunicación y uso de la tecnología de información/ comunicación.
* Módulo de actitudes hacia la violencia doméstica.
* Módulo de consumo de tabaco y alcohol.
* Módulo de satisfacción con la vida.

Los siguientes módulos incluyen diferencias importantes con respecto al Cuestionario de Mujeres Individuales. A continuación, se describen estas diferencias.

## 

## MÓDULO DE FECUNDIDAD

**MCM1. Ahora me gustaría preguntarle acerca de todos los niños/as que usted ha tenido durante toda su vida. Me interesan todos los niños/as que son biológicamente suyos, aunque no sean legalmente suyos o no lleven su apellido. ¿Alguna vez engendró algún/a niño/a con alguna mujer?**

La primera pregunta del módulo se utiliza para determinar si el informante ha engendrado hijos con una mujer. Es importante que estos niños/as pertenezcan biológicamente al informante. Si el entrevistado dice que nunca ha tenido un hijo/a, marque con un círculo “2” y vaya a MCM8. Si dice que no sabe si tiene o no un hijo/a, marque con un círculo “8” y pase a MCM8.

**MCM3. ¿Qué edad tenía cuando nació su primer hijo/a?**

Ingrese la edad en años cumplidos.

**MCM4. ¿Tiene usted algún hijo o hija que haya engendrado y que esté ahora viviendo con usted?**

Lea esta pregunta despacio. Los hijos/as considerados en esta pregunta son aquellos que viven con él en su hogar (estos hijos/as deberán haber figurado en el Listado de los Miembros del Hogar). Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “No”, pase a MCM6.

**MCM5. ¿Cuántos hijos varones viven ahora con usted? ¿Cuántas hijas viven ahora con usted?**

Registre el número de hijos/as que vive con el hombre en el espacio provisto. Si la respuesta es “Ninguno” en el caso de los hijos varones o si no tiene hijos varones, registre la opción “00” en el espacio provisto para los hijos varones. Del mismo modo, si no tiene hijas que vivan con él actualmente (o si no tiene hijas), registre la opción “00” en el espacio provisto para las hijas. No deje ninguno de los dos espacios en blanco. Dado que la pregunta se les hace únicamente a los hombres que tienen hijos/as viviendo con ellos en el mismo hogar (MCM4= Sí), al menos uno de los espacios deberá contener un valor superior a ‘00’.

Recuerde que nos interesan solamente los hijos/as PROPIOS del entrevistado, y no los hijos/as adoptivos, los hijos/as de su esposa con otro hombre, los hijos/as de algún otro familiar o los hijos/as de los que es cuidador.

**MCM6. ¿Tiene usted algún hijo/ al que haya engendrado, esté vivo y que no esté ahora viviendo con usted?**

Esto se refiere a los hijos e hijas que están vivos, pero que no viven con el hombre. Por ejemplo, uno o más de sus hijos/as pueden estar viviendo con un familiar, alojarse en un internado, haber sido dado en adopción, o pueden ser niños/as mayores que se han ido de la casa.  
  
Asegúrese de que en esta pregunta el informante no esté reportando a los niños/as fallecidos. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si responde "No", pase a MCM8.

**MCM7. ¿Cuántos hijos varones están vivos pero no viven con usted? ¿Cuántas hijas están vivas pero no viven con usted ahora?**

Si la respuesta a la pregunta MCM6 es “Sí”, registre en el espacio provisto el número de hijos/as que están vivos pero que no viven con el entrevistado. Si la respuesta es “Ninguno” en el caso de los hijos varones (o si no tiene hijos varones vivos) registre la opción “00” en el espacio provisto para los hijos varones. Si la respuesta es “Ninguna” para las hijas (o si no tiene hijas vivas), registre “00” en el espacio provisto para las hijas.

Dado que esta pregunta se aplica solamente a los hombres que tienen hijos/as vivos que no viven con ellos, uno de los espacios debe tener un valor superior a ‘00’. Estos espacios no deben dejarse en blanco para los hombres a quienes se les hace esta pregunta.

**MCM8. ¿Alguna vez engendró algún hijo o hija que nació vivo pero falleció después?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Algunos entrevistados pueden errar al mencionar a los hijos/as que fallecieron cuando eran muy pequeños, de manera que, si la respuesta es “No”, es importante plantear preguntas adicionales como: “**Es decir, a un niño/a que respiró, lloró o dio señales de vida –incluso si sobrevivió solamente unos cuantos minutos u horas**” Si la respuesta sigue siendo “No”, pase a la pregunta MCM10.

Es posible que algunos entrevistados se muestren reticentes a hablar sobre este tema y puedan entristecerse o enojarse por el hecho de que usted pregunte. Sea comprensiva y maneje estas situaciones con tacto. Dígales que usted sabe que el tema es doloroso, pero que la información es importante.

**MCM9. ¿Cuántos niños varones han fallecido? ¿Cuántas niñas han fallecido?**

Si la respuesta a la pregunta MCM8 es “Sí”, registre en los espacios provistos el número de hijos/as que nacieron vivos pero que fallecieron posteriormente. No deje ninguno de los dos espacios en blanco. Para los hombres a los que se les haya formulado esta pregunta, uno de los dos espacios debe tener un valor superior a ‘00’.

**MCM10. *Sume las respuestas a MCM5, MCM7, y MCM9.***

Añada el número de nacimientos registrados en MCM5, MCM7 y MCM9 y escriba la suma aquí, y continúe con MCM11.

**MCM11. Sólo para estar segura de que tengo la información correcta, usted engendró en total (*número total en MCM10*) nacidos vivos durante toda su vida. ¿Es esto correcto?**

Si el entrevistado le dice que es correcto, marque la casilla “Sí” y proceda a comprobar si ha engendrado nacidos vivos alguna vez. Si el entrevistado no ha engendrado nacidos vivos antes, vaya al siguiente módulo. Si ha engendrado nacidos vivos antes, continúe con MCM11A.

Si el entrevistado dice que “No”, verifique primero las respuestas a las preguntas MCM1 a MCM10 y vuelva sobre las preguntas para verificar con el entrevistado que usted obtuviera la información correctamente. Por ejemplo, empezando con la pregunta MCM5, le haría la siguiente pregunta: “Tiene dos hijos y una hija viviendo con usted. ¿Es esto correcto?” Haga lo mismo con las preguntas MCM7 y MCM9. Corrija las respuestas y la suma anotada en MCM10 y después continúe con la siguiente pregunta. Asegúrese de cancelar el “No” en MCM11 y de marcar “Sí” después de haber hecho las correcciones pertinentes.

**MCM11A. ¿Todos los niños/as que engendró tuvieron la misma madre biológica?**

Marque con un círculo “1” si es “Sí” y vaya a MCM12. Si es “No”, marque con un círculo “2”.

**MCM11B. ¿En total, con cuántas mujeres ha engendrado niños/as?**

Anote el número de mujeres con las que el informante ha engendrado hijos/as.

**MCM12. De estos (número total en MCM10) nacidos que usted engendró, ¿cuándo nació el último hijo/a (aún cuando él/ ella haya fallecido)?**

Ingrese la fecha del último nacido que el hombre haya engendrado, aún si el niño/a ya no está vivo, en el espacio proporcionado.

Tenga en cuenta que DEBE obtener información exacta sobre el mes y el año del último nacimiento, no se permite “NS” para el mes y año.

## MÓDULO DE MATRIMONIO/ UNIÓN

A continuación, se presentan las diferencias con respecto al Cuestionario de Mujeres Individuales:  
MMA3 - Cambio de redacción  
MMA4 – Cambio de redacción y la categoría de respuesta “98” se elimina

## MÓDULO DE COMPORTAMIENTO SEXUAL

A continuación, se presentan las diferencias con respecto al Cuestionario de Mujeres Individuales:

MSB5 y MSB10- Se añade la categoría de respuesta “Prostituta”   
MSB5 y MSB10 – “Novio” se sustituye por “novia”

## MÓDULO DE VIH/ SIDA

A continuación, se presentan las diferencias con respecto al Cuestionario de Mujeres Individuales:  
Preguntas - HA13 HA23 eliminadas

## MÓDULO CIRCUNCISIÓN Este módulo sólo se incluye en el Cuestionario de Hombres Individuales y se describe con detalle aquí. La circuncisión consiste en la extirpación completa del prepucio del pene. La circuncisión puede llevarse a cabo por razones religiosas, médicas o culturales y se puede hacer en el nacimiento, en la adolescencia, o en otros momentos a lo largo de la vida de un hombre.

**MMC1. Algunos hombres son circuncidados; es decir, el prepucio se quita completamente del pene. ¿Está usted circuncidado?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si es “No”, vaya al siguiente módulo.

**MMC2. ¿Qué edad tenía usted cuando fue circuncidado?**

Escriba la edad del encuestado en el momento de la circuncisión. Si el entrevistado no sabe la edad exacta, indague para obtener una estimación. Si dice que no la recuerda o que no está seguro, marque con un círculo “98”.

**MMC3.¿Quién le hizo la circuncisión?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si no sabe si la persona era un profesional/ trabajador de la salud o un practicante tradicional/ familiar/ amigo, escriba las palabras usadas para describir a la persona en el espacio provisto para "Otros" y marque con un círculo “6”. Si no sabe quién le circuncidó, marque con un círculo “8”.

**MMC4. ¿Dónde se le hizo?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si no sabe dónde se realizó la circuncisión, marque con un círculo “8”.

**Finalizando el cuestionario**

**MWM12. *Verifique el Listado de miembros del hogar, las columnas HL7B y HL15. ¿Es el entrevistado el cuidador de algún niño/a de 0 a 4 años que viva en el hogar?***

Si el entrevistado es el cuidador de algún niño/a de 0-4 años en este hogar, proceda a completer el resultado de la entrevista con el hombre (MWM7) en la hoja de portada y luego vaya al Cuestionario de Niños Menores de 5 años para ese niño y comience con la entrevista con este entrevistado. De lo contrario, finalice la entrevista con este entrevistado agradeciéndole por su cooperación y proceda a completar el resultado de la entrevista con el hombre (MWM7) en la hoja de portada.

## OBSERVACIONES

La última página del cuestionario de hombres individuales se ha reservado par alas entrevistadoras, supervisores o editores para escribir cualquier anotación relacionada con esta entrevista individual.

# El cuestionario de Niños/as Menores de Cinco Años

El objetivo del Cuestionario para Niños/as Menores de Cinco Años consiste en brindar información sobre una amplia gama de temas, como el desarrollo del niño, lactancia, nutrición, atención a enfermedades y vacunas durante los cinco primeros años de vida. Usted habrá identificado a niños/as menores de cinco años, elegibles para este cuestionario, después de llenar el Listado de los Miembros del Hogar del Cuestionario de Hogar.

Para recopilar información con este cuestionario sobre los niños/as menores de cinco años, deberemos identificar a un informante que pueda responder a preguntas detalladas sobre la salud y el bienestar de estos niños/as. Si la madre es parte del mismo hogar que el niño/a elegible (en otras palabras, si figura en el Listado de los Miembros del Hogar, junto con el niño/a), en ese caso, ella sería la persona indicada para entrevistarla con relación al niño/a. Si la madre del niño/a elegible no figura en el Listado de los Miembros del Hogar (puede haber fallecido o estar viviendo en otro lugar), usted deberá haber identificado a otra persona en el Listado de los Miembros del Hogar que haya asumido la responsabilidad principal de criar y cuidar a dicho niño/a. Esta persona podrá ser un hombre o una mujer.

Este cuestionario debe aplicarse a todas las madres o a las personas encargadas (véase el Listado de los Miembros del Hogar, columna HL15) de un niño/a que viva con ellas y sea menor de 5 años (véase el Listado de los Miembros del Hogar, columna HL7B).

Llene un formulario aparte para cada niño/a elegible que figure en el Cuestionario de Hogar; revise la columna HL7B del Listado de los Miembros del Hogar.

## Panel de Información para Niños/as Menores de Cinco Años

Las preguntas UF1 a UF8 deben llenarse antes de comenzar con la entrevista.

**UF1. Número de conglomerado**

Escriba el número de conglomerado, copiándolo del Cuestionario de Hogar, pregunta HH1.

**UF2. Número de hogar**

Escriba el número del hogar, del Cuestionario de Hogar, pregunta HH2.

**UF3. Nombre del niño/a**

Escriba el nombre del niño/a, copiándolo del Cuestionario de Hogar, columna HL2 del Listado de los Miembros del Hogar. El nombre del niño/a se deberá usar a lo largo de la entrevista. Para prevenir confusiones durante la entrevista, el nombre del niño/a se registrará aquí.

**UF4. Número de línea del niño/a**

Escriba el número de línea del niño/a, copiándolo del Cuestionario de Hogar, columna HL1 del Listado de los Miembros del Hogar.

**UF5. Nombre de la madre o persona encargada**

Escriba el nombre de la madre o persona encargada, copiándolo del Cuestionario de Hogar, columna HL2 del Listado de los Miembros del Hogar.

**UF6. Número de línea de la madre o persona encargada**

Escriba el número de línea de la madre o persona encargada, copiándolo del Cuestionario de Hogar, columna HL1 del Listado de los Miembros del Hogar.

**UF7. Nombre y número de la entrevistadora**

Escriba su propio nombre y número de identificación. Estos números le serán entregados durante la capacitación.

**UF8. Día/ Mes/ Año de la entrevista**

Escriba la fecha de la entrevista en el siguiente orden: día/mes/año. Si no se completa la entrevista durante su primera visita y usted acude al hogar nuevamente para entrevistar a la madre o a la persona encargada, revise y escriba la fecha final de la entrevista. En otras palabras, la fecha que usted escriba aquí deberá ser la fecha en la que completó el cuestionario para niños/as menores de cinco años o bien la fecha en la que la entrevista no se llevó a cabo, pero se sabe con certeza que ya no habrá más intentos de entrevistar a la madre o a la persona encargada del niño/a menor de cinco años.

Repita el saludo, si no se lo ha leído antes a esta madre o persona encargada: “**Somos de** nombre del país-afiliación específica. **Estamos trabajando en una encuesta sobre la situación de los niños y niñas, familias y hogares. Me gustaría hablar con usted de la salud y bienestar (nombre del niño de UF3). La entrevista durará aproximadamente** introduzca la cantidad **minutos. Toda la información que obtengamos será estrictamente confidencial y anónima.**

Si usted está entrevistando a la misma persona con la que usted o su equipo ha completado el cuestionario de hogar o el cuestionario de mujeres u hombres individuales, usted tendrá que leer una versión revisada del saludo o presentación (véase más adelante), ya que el tiempo para completar el cuestionario para menores de 5 años será diferente al del hogar o al del cuestionario de mujeres u hombres individuales y, normalmente, se requiere de un consentimiento por separado para cada entrevista individual.

**“me gustaría hablarle ahora sobre la salud de (nombre del niño de UF3) y otros temas. La entrevista durará aproximadamente** introduzca la cantidad **minutos. de nuevo, toda información que nos proporcione será estrictamente confidencial y anónima.”**

Al igual que con las oraciones similares al inicio del Cuestionario de Hogar y del Cuestionario de Mujeres y de Hombres Individuales, puede variar la redacción de estas frases introductorias según estime conveniente. Sin embargo, cerciórese de incluir los siguientes detalles en su presentación en todos los casos: nombre de la entidad ejecutora, tema de la encuesta, duración aproximada de la entrevista,y el tema de la confidencialidad.

Si la informante lo autoriza, vaya a la pregunta UF12 para registrar el tiempo y empiece la entrevista. Si ella no acepta continuar la entrevista, complete UF9, agradézcale la amabilidad y proceda con la siguiente entrevista. Posteriormente, discuta el rechazo con su supervisor. Dependiendo de la razón para el rechazo, usted misma o alguna otra persona del equipo podrían intentar entrevistar a la persona por segunda vez. Sin embargo, recuerde que la participación de una persona en la encuesta debe ser voluntaria y que las potenciales informantes nunca deben ser obligadas a participar.

**UF9. Resultado de la entrevista de niños/as menores de 5 años**

Complete esta pregunta una vez que haya concluido la entrevista. Recuerde que el código se refiere a la madre o cuidador primario del niño/a menor de cinco años. Marque con un círculo el código correspondiente a los resultados de la entrevista. Si se ha completado el cuestionario, marque con un círculo “01” para “Completo”. Si no ha podido ponerse en contacto con la madre o cuidador principal después de repetidas visitas, marque con un círculo “02” para “No está en casa”. Si la madre/cuidador principal se niega a ser entrevistada, marque con un círculo “03” para “Rechazada”. Si usted fuera capaz de completar el cuestionario sólo en parte, marque con un círculo “04” para “Completado parcialmente”. Si la madre/cuidador principal se encuentra incapacitada, marque con un círculo “05”. Si no ha sido capaz de completar este cuestionario por otra razón, deberá marcar con un círculo “96” para “Otros” y especificar el motivo en el espacio proporcionado.

**UF10. Nombre y número del editor de campo**

Deje este espacio en blanco. El editor de campo introducirá posteriormente su nombre y número en el espacio provisto cuando compruebe los cuestionarios de hogar completos.

**UF11. Nombre y número del digitador de datos**

Deje este espacio en blanco. El operario de ingreso de datos introducirá posteriormente su nombre y número en el espacio provisto.

**UF12. *Anote la hora***

Anote la hora del día en la que usted comience la entrevista de niños/as menores de cinco años, utilizando el sistema de 24 horas. Si la hora o minutos son menos de 10, ponga un cero delante de la hora o minuto.

Pídale a la madre/cuidador principal que recopile el certificado de nacimiento, los certificados de salud/cartillas de vacunación u otros documentos relevantes que tenga de este niño/a antes de comenzar la entrevista. Los necesitará durante la entrevista.

## Módulo de Edad

Comenzará la entrevista preguntando por la fecha de nacimiento y la edad del niño/a. Se trata de dos de las preguntas más importantes de la entrevista, ya que prácticamente todo el análisis de los datos dependerá de la edad del niño/a. Mientras que para las entrevistas para mujeres basta con saber la edad de la mujer en años cumplidos, necesitamos obtener información exacta sobre la edad del niño/a en meses. Esto es necesario porque una parte del análisis de la información recolectada sólo puede hacerse a partir de la edad del niño/a en meses. Usted recopilará esta información estableciendo la fecha de nacimiento del niño/a. Después, se podrá comparar la fecha de la entrevista con la fecha de nacimiento del niño/a y, una vez que la información haya sido recolectada, podrá calcular la edad del niño/a en meses comparando estos dos datos.

Las preguntas sobre la edad y la fecha del nacimiento deberán hacerse independientemente de las preguntas similares que figuren en el Cuestionario de Hogar o en el Cuestionario de Mujeres Individuales. La persona a la que usted esté entrevistando para este cuestionario puede ser la misma mujer que entrevistó para el Cuestionario de Mujeres Individuales y es posible que usted haya obtenido las fechas de nacimiento de los hijos/as de la entrevistada de dicho cuestionario. Asimismo, es posible que usted haya obtenido la edad del niño/a del Cuestionario de Hogar. Aun en dichos casos, deberá formular estas preguntas de nuevo.

**AG1. Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre el desarrollo y la salud de (nombre). ¿en qué mes y año nació (nombre)?**

Pregúntele a la madre o a la persona encargada la fecha de nacimiento del niño/a. Indague: “¿**cuándo es cumpleaños?”.** Es importante registrar con exactitud el mes y el año en que nació el niño/a.

Si la madre o persona encargada sabe la fecha de nacimiento exacta, incluyendo el día, escriba el día del nacimiento. En caso contrario, marque con un círculo la opción “98”, correspondiente a “NS día”. Usted no necesita indagar más sobre día del nacimiento.

Convierta el mes en un número, como lo hizo anteriormente. Escriba el número en el espacio provisto. Si el mes o el día tienen un solo dígito, coloque un cero a la izquierda para llenar el primer espacio. Por ejemplo, el código para marzo es “03”. Tenga en cuenta que la respuesta “NS” no está permitida para el mes ni para el año de nacimiento*.* Deberá obtener el mes y el año del nacimiento del niño/a.

Si la madre o persona encargada no pueden proporcionar información sobre la fecha de nacimiento, pregúntele si tiene algún documento, como, por ejemplo, una cédula de identidad, tarjeta de salud, horóscopo o partida de nacimiento o bautizo, donde figure la fecha de nacimiento del niño/a. No obstante, confirme con la informante que la fecha de nacimiento que figura en dicho documento sea la correcta.

Si la entrevista se lleva a cabo en 2013, el año de nacimiento del niño/a no podrá ser anterior a 2008 y, si se lleva a cabo en 2014, el año de nacimiento del niño/a no podrá ser anterior a 2009.

**AG2. ¿cuántos años tiene (*nombre)*?**

Una vez que haya obtenido la fecha de nacimiento del niño/a, pregunte por la edad del niño/a en años cumplidos y registre la respuesta en el espacio provisto. Recuerde que las edades deben referirse al último cumpleaños. En caso de que sea necesario, indague preguntando ¿ **cuántos años tenía (*nombre*) en su último cumpleaños?**

Si la madre o persona encargada no sabe la edad actual del niño/a, inténtelo con la siguiente pregunta: “¿**Cuántos años hace que nació (*nombre)*?”** Podrá ayudar a la entrevistada relacionando la edad del niño/a con la de otros niños/niñas o con algún evento importante o incluso con la época durante la cual ocurrió el nacimiento, preguntándole, por ejemplo, “¿**Hace cuántas temporadas de lluvia nació *(nombre*)?”.**

Registre la edad en años cumplidos. Registre “0” si el niño/a tiene menos de 1 año de edad.

Formule las preguntas AG1 y AG2 de forma independiente. Luego, verifique la coherencia entre la fecha de nacimiento y la edad en años cumplidos.

Deberá verificar cuidadosamente la coherencia entre la fecha de nacimiento y la edad. También deberá hacerlo con rapidez. Una buena entrevistadora verificará este detalle sin producir una pausa larga en la conversación.

**Verificar la coherencia entre la fecha de nacimiento (AG1) y la edad en años cumplidos (AG2)**. Una vez que haya obtenido tanto la fecha de nacimiento como la edad del niño/a, verifique la coherencia entre ambas. La edad del niño/a más su año de nacimiento deben ser iguales al año en que el niño/a celebró su último cumpleaños.

Asumiendo que haya podido obtener el mes y el año de nacimiento, ahora deberá verificar la coherencia entre ambos siguiendo este procedimiento:

* Si el mes de nacimiento es anterior al mes de la entrevista (si el niño/a ya celebró su cumpleaños este año), en ese caso la suma de la edad más el año de nacimiento del niño/a deberá ser igual al año de la entrevista.
  + Ejemplo: Un niño/a que naciera en octubre de 2011, en una encuesta realizada en noviembre de 2013, debería tener 2 años (2011 + 2 = 2013).
* Si el mes de nacimiento es posterior al mes de la entrevista (el niño/a aún no ha celebrado su cumpleaños este año), en ese caso la suma de la edad más el año de nacimiento del niño/a deberá ser igual al año anterior.
  + Ejemplo: Un niño/a que naciera en diciembre de 2011, en una encuesta realizada en octubre de 2013, debería tener 1 año (2011 + 1 = 2012).
* Si el mes de nacimiento es igual al mes de la entrevista y no se conoce el día del nacimiento, en ese caso la suma ya sea del año en curso o del año anterior es correcta.
  + Ejemplo: Un niño/a que naciera en noviembre de 2010, en una encuesta realizada en noviembre de 2013, podría tener 3 o 2 años. Indague para determinar si la fecha de nacimiento es correcta y si el niño/a ha cumplido 2 o 3 años.
* Si el mes de nacimiento es el mismo que el mes de la entrevista y sí se conoce el día de nacimiento, la suma de la edad y el año de nacimiento deberá ser igual al año de la entrevista si el día de nacimiento es anterior al día de la entrevista, y la suma de la edad y el año de nacimiento deberá ser igual al año anterior si el día de nacimiento es posterior al día de la entrevista.
  + Ejemplo: Un niño/a que naciera el 8 de junio de 2009, en una entrevista realizada el 15 de junio de 2013, debería tener cuatro años. Un niño/a que nació el 28 de junio de 2009, en una entrevista realizada el 3 de junio de 2013, debería tener tres años, dado que este niño/a cumplirá 4 años completos el 28 de junio de 2013.

Si detecta una inconsistencia entre la fecha de nacimiento y la edad, significa que, ya sea la fecha de nacimiento o la edad, o ambas, son incorrectas y deben corregirse. Indague, usando documentos disponibles, las fechas de eventos conocidos, las edades de otros niños/as, la edad de la propia informante, así como cualquier otra información ya reunida en ese hogar. Las fechas de desastres naturales recientes, los principales incidentes políticos y los eventos religiosos pueden ser muy útiles para sondear las fechas de nacimiento, edad, duración.

Si, después de haber formulado las preguntas AG1 y AG2, determina que el niño/a ya tiene 5 años de edad o más, deberá parar la entrevista, dado que él/ella ya no es elegible. Haga esto delicadamente realizando dos o más preguntas. Luego, agradézcale a la madre/cuidador su cooperación si no tiene otros hijos/as menores de 5 años. Escriba ‘INELEGIBLE’ en la hoja de portada del cuestionario y corrija la edad del niño/a y elegibilidad para este niño en la hoja de portada y en las columnas de HL6 y HL7B del Cuestionario de Hogar. Además, deberá corregir el número total de niños elegibles reportados en la hoja de portada del Cuestionario de Hogar. Finalmente, usted necesitará corregir la hoja de asignación de la entrevistadora.

Fíjese que usted deberá corregir la información sobre edad en el Cuestionario de Hogar solo si afecta la elegibilidad del niño. Si la información sobre edad necesita ser corregida por el cambio en la elegibilidad, por ejemplo un niño cuya edad ha cambiado de 4 a 5, usted también necesitará realizar las preguntas del módulo de Educación para este niño. Aun más, si el mismo niño ha sido seleccionado para los módulos de Disciplina infantil y de Trabajo Infantil en el Cuestionario de Hogar, usted necesitará realizar las preguntas del módulo de Trabajo infantil para este niño, además del módulo de Disciplina infantil ya completado para este niño.

En otros casos de inconsistencia (que no afectan las elegibilidad) entre el Cuestionario de Hogar y el Cuestionario de Niños menores de 5, no modifique la respuesta de edad en el Cuestionario de Hogar.

## Módulo de Registro del Nacimiento

**BR1. ¿Tiene certificado de nacimiento para (*nombre)*?**

El objetivo de esta pregunta es obtener un estimado del porcentaje de registros de nacimientos en su país. Las entrevistadas deben tener la seguridad de que la información sobre familias individuales nunca será divulgada a las autoridades y que no existe ninguna manera de que se las pueda identificar.

En algunos países, un niño puede no tener un certificado de nacimiento pero el nacimiento puede estar registrado con las autoridades civiles, algunas veces mencionado como ‘registro civil’. Este es el oficial autorizado para registrar la ocurrencia de un hecho vital (como un nacimiento vivo) y de registrar los detalles.

Un certificado de nacimiento es un registro vital que documenta el nacimiento de un niño. Esto puede ser un documento original que certifica las circunstancias de un nacimiento, o una copia certificada o representación del registro de ese nacimiento, dependiendo de las prácticas del país que otorga el certificado.

Si la respuesta es “Sí”, pregunte ¿**puedo verlo**? y marque con un círculo el código correspondiente, anotando si vio o no la partida de nacimiento. Si el niño/a tiene partida de nacimiento y usted la vio, marque con un círculo la opción “1” y vaya al siguiente módulo. Si el niño/a tiene partida de nacimiento, pero la madre/cuidador primario es incapaz de mostrársela, marque con un círculo “2” y vaya al siguiente módulo. Si el niño/a no tiene partida de nacimiento, marque “3” y si la informante no lo sabe, marque “8” y continúe con la siguiente pregunta.

**BR2. ¿Ha sido registrado el nacimiento de (*nombre*) ante *las autoridades civiles*?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, vaya al siguiente módulo. Si el nacimiento del niño/a no ha sido registrado ante las autoridades civiles o la entrevistada no lo sabe, continúe con la siguiente pregunta.

**BR3. ¿Sabe usted cómo registrar el nacimiento de (*nombre*)?**

El propósito de esta pregunta es evaluar cuán importante es la falta de conocimiento (del proceso de registro o, si procede, del lugar al que se debe acudir para realizar el registro) entre las razones para no registrar a los hijos/as. Esta información puede servir para las iniciativas de abogacía y ayudar con la formulación de campañas de educación.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

## Módulo del Desarrollo de la Niñez Temprana

Las preguntas de este módulo sirven para obtener información sobre la medida en que los hogares proveen un entorno de aprendizaje estimulante y de apoyo. El módulo incluye un combinado de preguntas para obtener información sobre varios aspectos de desarrollo (físico, social, emocional, lingüístico y de desarrollo cognitivo).

**EC1. ¿Cuántos libros de niños/as o libros con dibujos tiene usted para (nombre)?**

Esta pregunta indaga sobre el número de libros para niños/as o libros de dibujos del niño/a. Esto incluye a los libros electrónicos pero excluye los libros escolares y libros para adultos que haya en el hogar.

Registre el número de libros en el espacio provisto. No es necesario que cuente los libros.

Acepte la respuesta de la persona entrevistada y absténgase de pedirle ver o contar los libros usted misma, ya que para ello se requeriría de tiempo adicional. Si la persona entrevistada no sabe con seguridad el número de libros para niños/as y de libros de dibujos y no puede ofrecer una respuesta la primera vez que se le formule la pregunta, pregúntele si hay más de 10 libros de ese tipo. Si la respuesta es “Sí”, marque con un círculo la opción “10”. Si la respuesta es que hay menos de 10 libros de ese tipo, siga preguntando hasta obtener un número exacto. Si en el hogar no hay libros de las características antes mencionadas, registre “00”.

**EC2. quisiera saber cuales son las cosas con las que juega (nombre) cuando él/ella está en casa. ¿Juega (nombre) con?:**

**[A] ¿juguetes caseros (como muñecas, coches u otros juguetes hechos en casa)?**

**[b] ¿juguetes de tienda o fabricados?**

**[c] ¿objetos del hogar (como cuencos u ollas) u objetos encontrados en el exterior del hogar (como palos, rocas, cuencos de animales u hojas)?**

Esta pregunta sirve para recabar información sobre los diferentes tipos de juguetes con los que juega el niño/a. Deseamos saber si el niño/a tiene objetos con qué jugar y cuáles son, incluso si no se trata de juguetes comprados en una tienda. Nos interesa obtener información sobre otros objetos que se usan como juguetes, como, por ejemplo, objetos domésticos comunes y materiales naturales.

Se debe tener un cuidado especial al formular esta pregunta y registrar las respuestas. La experiencia ha demostrado que a las informantes les resulta muy fácil dar la misma respuesta ante un listado de juguetes distintos. A menudo, responden que “Sí” a todos los juguetes, sea cierto o no, quizá porque creen que se trata de la respuesta “correcta” o de una respuesta que complacerá a la entrevistadora.

No detenga la lectura de la primera pregunta y continúe diciendo “**¿juega con**?” y, a continuación, pregunte si el niño/a juega con juguetes de cada una de las categorías del listado. Pregunte: “¿**Juega con juguetes hechos en casa (como muñecas, coches u otros juguetes hechos en casa)?”,** y así sucesivamente.

Si la persona entrevistada responde que “Sí” a cualquiera de las categorías mencionadas, siga formulando preguntas para establecer con qué juega el niño/a específicamente, con el fin de confirmar la respuesta. Por ejemplo, haga la siguiente pregunta: “**¿Con qué juega (nombre) específicamente?”** o **“¿Me puede dar un ejemplo, por favor?”**. Si usted corrobora que el niño/a juega con juguetes que se clasificarían en una de las categorías del listado, marque con un círculo “1”. Si el niño/a no juega con ninguno de los elementos mencionados en una categoría específica o si la entrevistada no lo sabe, marque con un círculo “2” u “8” para esa categoría específica. Lea cada categoría en voz alta y marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta antes de proceder con la siguiente categoría.

**EC3. A veces, los adultos que cuidan a los niños/as tienen que dejar la casa para ir de compras, lavar ropa o por otros motivos y deben dejar a los niños/as en casa. ¿cuántos días de la pasada semana dejó a (nombre):**

**[A] solo durante más de una hora?**

**[b] al cuidado de otro niño/a; es decir, alguien menor de 10 años, durante más de una hora?**

Esta pregunta se utiliza para evaluar si los niños/as se encuentran expuestos a un riesgo mayor, ya sea porque se quedan solos o porque se quedan al cuidado de otro niño/a. Estas situaciones han demostrado estar asociadas a riesgos mayores para los niños/as.

La pregunta plantea una situación hipotética, en la que la madre o la persona encargada se ausenta durante algo más de un momento; situaciones en las que el niño/a podría quedarse solo durante una hora o más. La pregunta especifica que deseamos informarnos de aquellas situaciones en las que la persona entrevistada abandona de hecho la vivienda y no se limita a desaparecer de la vista del niño/a, desplazándose a otra sección o habitación de la casa, por ejemplo.

Escriba la respuesta en los espacios provistos. Si el niño/a no se quedó a cargo de otro niño/a durante este período, escriba “0”, correspondiente a “Ninguna”. Tenga en cuenta que “otro niño/a” significa un niño/a menor de 10 años.

**EC4. *Verifique AG2: Edad del niño/a:***

Si el niño/a tiene 3 o 4 años, marque la casilla correspondiente y continúe con la pregunta EC5. De lo contrario (si el niño/a tiene 0, 1 o 2 años), marque la casilla apropiada y pase al siguiente módulo.

**EC5. ¿Asiste (*nombre*) a algún programa de aprendizaje organizado o de aprendizaje temprano, como una institución privada o del gobierno, incluyendo un jardín infantil o cuidado infantil comunitario?**

Marque con un círculo el código apropiado Esta pregunta intenta establecer si el niño/a está participando en actividades de aprendizaje temprano. El cuidado de los niños/as, incluso si se lleva a cabo en un lugar especial, como, por ejemplomiró, una guardería, no califica como tal programa, salvo que incluya las actividades de aprendizaje organizado. Cerciórese de que la madre o la persona encargada comprenda el significado de “Programa educativo para la niñez temprana”, explicándolo según las instrucciones recibidas.

**EC7. en los pasados 3 días, ¿usted o alguien del hogar mayor de 15 años participó en alguna de las siguientes actividades con (*nombre*)?:**

**[A] ¿Leyó libros o miró los dibujos de un libro con (*nombre)*?**

**[b] ¿contó cuentos a (*nombre*)?**

**[c] ¿Le cantó canciones a (*nombre)* o con (*nombre*), incluidas canciones de cuna?**

**[d] ¿llevó a (*nombre)* a pasear fuera de la casa, a algún recinto, patio u otro lugar?**

**[e] ¿Jugó con (*nombre*)?**

**[f] ¿le nombró, contó o dibujó cosas a (*nombre*) o con (*nombre*) ?**

Lea cada una de las actividades que se incluyen más adelante. Si la respuesta es “No”, marque con un círculo la opción “Y” y pase a la siguiente actividad del listado. Si la respuesta es “Sí”, pregunte: **“¿Quién participó en esta actividad con** (***nombre***)?

Para cada actividad, marque con un círculo el código correspondiente a cada persona que haya realizado la actividad con el niño/a, antes de pasar a la siguiente actividad. Si alguna persona distinta de la madre biológica o del padre biológico realizó la actividad con el niño/a, marque con un círculo la opción “X”. Si la entrevistada es la encargada principal del cuidado del niño/a o su madre de crianza y ha formado parte de alguna de esas actividades, deberá marcarse con un círculo el código “X”.

Tenga en cuenta que la opción “X” no debe marcarse en un hogar donde no haya más adultos que la madre y el padre del niño/a. A los adultos que hayan realizado las actividades enumeradas con el niño/a, pero que no sean miembros del hogar, no se les deberá codificar aquí.

**EC8. Me gustaría hacerle algunas preguntas sobre la salud y el desarrollo de (*nombre*). Los niños/as no se desarrollan y aprenden a la misma velocidad. Por ejemplo, algunos aprenden a caminar antes que otros. Estas cuestiones están relacionadas con diversos aspectos del desarrollo de su hijo/a.**

**¿Puede (*nombre*) identificar o nombrar al menos diez letras del alfabeto?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Una respuesta con un “Sí” significa que el niño/a puede nombrar diez o más letras del alfabeto, mientras que un “No” significa que el niño/a puede nombrar menos de diez letras o ninguna en absoluto.

**EC9. ¿Puede (*nombre)* leer al menos cuatro palabras sencillas y populares?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Una respuesta con un “Sí” significa que el niño/a puede leer cuatro palabras sencillas y comunes, mientras que un “No” significa que el niño/a sólo puede leer una o dos o ninguna en absoluto.

**EC10. ¿Sabe (*nombre*) el nombre y reconoce el símbolo de todos los números del 1 al 10?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si el progenitor muestra dudas, indague preguntando con un “¿Sabe el niño/a el 1?, ¿Sabe el niño/a el 2?”, etc. Una respuesta con un “Sí” significa que el niño/a puede reconocer el símbolo de todos los números del 1 al 10, mientras que un “No” significa que el niño/a sólo puede reconocer menos de 10 o ninguno en absoluto.

**EC11. ¿Puede (*nombre*) tomar del suelo un objeto pequeño con dos dedos, como un palo o una piedra del suelo?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si es necesario, utilice el bolígrafo que tenga en la mano para hacer una demostración sobre cómo tomarlo. Tenga en consideración los pequeños objetos mencionados antes, cuando preguntaba sobre los objetos con los que juegan los niños/as (palos, piedras, cuencas de animales u hojas). Una respuesta con un “Sí” significa que el niño/a es capaz de tomar objetos pequeños sin dificultad, mientras que un “No” significa que el niño/a parece tener dificultades con los objetos pequeños.

**EC12. ¿se siente (*nombre*) a veces demasiado enfermo/a como para jugar?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Una respuesta con un “Sí” significa que el niño/a se pone enfermo a menudo y no puede jugar o realizar muchas actividades físicas, mientras que un “No” es para casos en los que el niño/a está listo para ser activo y jugar y sólo parece estar cansado cuando la situación lo justifica plenamente (es decir, por la tarde; durante la hora habitual de la siesta).

**EC13. ¿puede (*nombre*) seguir instrucciones sencillas sobre cómo hacer algo correctamente?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Una respuesta con un “Sí” significa que el niño/a puede hacer cosas de forma fácil y correcta cuando se le pide que las haga, mientras que un “No” significa que el niño/a normalmente no cumple con éxito las tareas que se le encomiendan. No se involucre en los motivos por los que el niño/a no pueda hacer las cosas.

**EC14. ¿Cuándo se le da algo que hacer, ¿puede (*nombre*) hacerlo por sí solo?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Una respuesta con un “Sí” significa que el niño/a es capaz de estar ocupado por sí mismo y de forma independiente durante un período de tiempo apropiado, sin pedir constantemente ayuda o rindiéndose rápidamente (por ejemplo, coloreando, construyendo estructuras, etc.), mientras que un “No” significa que el niño/a no es capaz de estar ocupado por sí mismo y de forma independiente, pide constantemente ayuda o se rinde fácilmente del trabajo/juego si no se le presta ayuda.

**EC15. ¿Se lleva bien (*nombre*) con los otros niños/as?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Una respuesta con un “Sí” significa que el niño/a juega e interactúa bien con otros niños/as, mientras que un “No” significa que el niño/a se siente incómodo con otros niños/as, prefiere estar solo/a o se mete en líos.

**EC16. ¿Patea, muerde o golpea (*nombre*) a los niños/as o a los adultos?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Una respuesta con un “Sí” significa que el progenitor se ha dado cuenta de que el hijo/a puede dañar físicamente (patear, morder, pegar) a otros niños/as, mientras que un “No” significa que el niño/a no hace nada de eso. No se involucre en los motivos por los que pueda darse tal comportamiento (por ejemplo, si los padres tratan de explicar los motivos o disculpan al niño/a).

**EC17. ¿Se distrae (*nombre*) fácilmente?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Una respuesta con un “Sí” significa que el niño/a tiene dificultades para mantenerse concentrado o continuar con una tarea durante el tiempo necesario, se distrae fácilmente con cualquier cosa que suceda a su alrededor o encuentra otras actividades antes de terminar la que inició, mientras que un “No” significa que el niño/a no se distrae con facilidad.

## Módulo de Lactancia e ingesta alimentaria

**BD1. *Verifique AG2: Edad del niño/a:***

Si el niño/a tiene 0, 1 o 2 años, marque la casilla correspondiente y continúe con BD2. Si no es así (el niño/a tiene 3 o 4 años), marque la casilla correspondiente y vaya al módulo de ATENCIÓN A ENFERMEDADES.

**BD2. ¿Ha sido amamantado (*nombre)* alguna vez?**

Esta pregunta indaga si el niño/a ha sido amamantado alguna vez. Incluye cualquier experiencia de lactancia que haya tenido el niño/a, no necesariamente por parte de la madre o la persona encargada. Si el niño tiene menos de 2 años, usted puede haber realizado esta pregunta cuando aplicó el Cuestionario para Mujeres Individuales.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si el niño/a ha sido amamantado alguna vez (“1”), continúe con la siguiente pregunta. Si el niño/a nunca ha sido amamantado, marque con un círculo la opción “No” y pase a la pregunta BD4. Si la respuesta es “NS”, pase igualmente a la pregunta BD4.

**BD3. ¿Todavía está siendo amamantado/a?**

“Ser amamantado” significa darle el pecho al niño/a al menos una vez al día.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

Las preguntas BD4 a BD11 indagan sobre lo que se le ha dado de comer y cómo al niño/a durante las últimas 24 horas. El propósito de estas preguntas es determinar qué líquidos o alimentos se le han dado al niño/a. Cerciórese de que la entrevistada entienda la pregunta, especialmente lo que significa “ayer, durante el día o la noche”. Fíjese que el niño puede haber sido alimentado fuera del hogar cuando la madre o persona encargada no estaba presente. Si la madre o la encargada conocen lo que se le dio al niño, debe guardar sus respuestas en las preguntas de abajo.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la madre o la persona encargada responden ‘No Sé’, sondee pero si sigue sin saber la respuesta porque no estaba presente, marque con un círculo la opción “8”, correspondiente a “NS”.

Observe que, en el caso de fórmula para bebés, leche, yogur y comida sólida o semisólida (en puré), también se pregunta el número de veces en las que se le dio la comida al niño/a.

**BD4. ¿ayer, durante el día o la noche, Bebió (*nombre*) algún líquido de una botella con biberón?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**BD5. ¿tomó (*nombre*) algún suero de rehidratación oral (SRO) en el día de ayer, durante el día o la noche?**

El Suero de Rehidratación Oral es una solución simple y barata que se puede preparar en casa, y que consiste en azúcar, sal y agua y que puede disminuir la pérdida de fluidos en niños/as con diarrea.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**BD6. ¿tomó o comió (*nombre*) suplementos vitamínicos o minerales o algún medicamento ayer, durante el día o la noche?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**BD7. ahora quisiera preguntarle sobre los líquidos que (*nombre*) pueda haber tomado ayer, durante el día o la noche. me interesa saber si (*nombre)* ingirió algo de lo siguiente, incluso si se combinó con otros alimentos.**

**Por favor, incluya los líquidos consumidos fuera de su hogar.**

**¿bebió (nombre) agua ayer, durante el día o la noche?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**[a] ¿Agua sola (sin aditivos)?**

**[b] ¿Jugo o bebidas de jugo**

**[c] *introduzca el*** ***nombre local para un caldo/ caldo no espeso***

**[D] ¿Leche envasada, en polvo o leche fresca? *Si es sí:* ¿Cuántas veces bebió (*nombre)* leche?**

**[e] ¿Leche de fórmula para bebés? *Si es sí:* ¿Cuántas veces bebió (*nombre)* leche de fórmula?**

**[f] ¿Algún otro líquido?**

Las categorías [A] a [E] están diseñadas para cubrir distintos tipos de líquidos que se le pueden haber dado al niño. La última categoría es un sondeo final para asegurar que no nos hemos perdido ningún líquido que se haya dado al niño. Si la entrevistada menciona un líquido aquí, asegúrese de que el ítem no puede ubicarse en ninguna de las categorías mencionadas más arriba. Sólo si el ítem no puede ubicarse dentro de las categorías anteriores o usted no puede decidirlo, usted va a marcar con un círculo ‘Sí’ y especificar el ítem.

Los ejemplos típicos van a variar por país pero es importante asegurarse que se especifica el “otro líquido” con mucho cuidado. Si la cuidadora dice que el niño recibió té el día anterior, usted debe sondear si el té tenía leche o estaba preparado sólo con agua. Usted debe escribir estos detalles cuando especifique (ej, té claro/sin leche O té con leche).

Si este otro líquido tiene leche, usted también deberá preguntar cuánta leche tenía. Si el té o la otra bebida estaba preparada con mucha leche (más de la mitad era leche), usted necesitará incluir esto en BD7 [D] y preguntar cuántas veces recibió té con leche u otra bebida en el ultimo día.

**BD8. ahora Me gustaría preguntarle por (otros) alimentos que se le pueda haber dado a (*nombre*), durante el día o la noche. De nuevo, estoy interesada en saber si (*nombre)* ingirió el artículo aun cuando se le ha dado algo de lo siguiente, incluso si se combinó con otros alimentos.**

**Por favor, incluya los alimentos consumidos fuera de su hogar.**

**¿Comió (nombre) (nombre del alimento) ayer, durante el día o la noche?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**[a] Yogurt?** ***Si es sí:* Cuántas veces comió o bebió yogurt (*nombre)*?**

**[b] algún *introduzca el nombre de la marca de alimentos para bebés fortificados en el mercado, por ejemplo, Cerelac***?

**[c] Pan, arroz, pasta, cereales u otros alimentos elaborados con granos?**

**[d] Calabaza, zanahorias, calabacín, patatas dulces que son de color amarillo o naranja en su interior?**

**[e]** **papas blancas, ñame blanco, mandioca, yuca o cualquier alimento elaborado a partir de las raíces?**

**[f] alguna verdura de hojas verde oscuro y frondosas?**

**[g] mangos maduros, papayas o** ***introduzca cualquier otra fruta disponible localmente y rica en vitamina-A***?

**[h] Alguna otra fruta o verdura?**

**[i] Hígado, riñón, corazón u otros órganos?**

**[j] Cualquier tipo de carne, como carne de res, cerdo, cordero, cabra, pollo o pato?**

**[k] ¿huevos?**

**[l] Pescado o mariscos frescos o secos?**

**[m] Algún alimento hecho a base de frijoles, guisantes, lentejas o nueces?**

**[n] Queso u otros alimentos hechos con leche?**

**[o] Cualquier otro alimento sólido, semi-sólido o blando que no haya mencionado?**

Las categorías [A] a [K] están diseñadas para cubrir toda la lista de grupo de alimentos. La última categoría es un sondeo final para asegurar que no nos hemos perdido ningún alimento que se haya dado al niño. Si la entrevistada menciona algún tipo de alimento aquí, asegúrese de que el ítem no puede ubicarse en ninguna de las categorías mencionadas más arriba. Sólo si el ítem no puede ubicarse dentro de las categorías anteriores o usted no puede decidirlo, usted va a marcar con un círculo ‘Sí’ y especificar el ítem. Ejemplos típicos son el chocolate, o los dulces.

**BD9. *Verifique BD8 (categorías “A” hasta “O”)***

Verifique las categorías de “A” hasta “O” en BD8. Si hay al menos un “Sí” o todas las respuestas son “NS”, verifique la casilla marcada con “Sí” y pase a BD11. Para todos los otros casos, marque la casilla correspondiente y continúe con BD10.

**BD10. *Averigüe para determinar si el niño/a comió algún alimento sólido, semisólido o blando ayer, durante el día o la noche.***

Si el niño/a no comió o la informante no lo sabe, pase al siguiente módulo. Si el niño comió al menos un artículo de alimento sólido, semi-sólido o blando mencionado por el informante, regrese a BD8 y registre alimento comido ayer [A hasta O]. Una vez terminado, continúe con BD11. Fíjese que si el niño no comió nada esto sólo puede deberse a que el niño está demasiado enfermo o a que el niño vive en un hogar muy pobre en el cual no hay comida disponible para los miembros del hogar.

**BD11. ¿Cuántas veces comió (*nombre*) alimentos sólidos, semisólidos o suaves ayer, durante el día o la noche?**

Registre el número de veces que se le dio al niño/a comida sólida, semisólida o suave. Si el niño/a comió siete o más veces, registre “7”. Se debe contabilizar aquí un rango de episodios de comida, desde una comida completa hasta pequeños refrigerios (un pedazo de fruta o un pedazo de pan). Sin embargo, los líquidos o refrigerios muy pequeños como uno o dos mordiscos de la comida de otra persona, no deben contabilizarse.

## Módulo de Inmunización

Este módulo se emplea para obtener información de niños/as menores de cinco años que han recibido las vacunas de BCG, DPT, Polio, sarampión, otras inmunizaciones y vitamina A.

**IM1. ¿Tiene algún carné en donde estén registradas las vacunas administradas a (*nombre)*? (***si es que sí***) ¿Puedo verlo, por favor?**

Si la entrevistada manifiesta que tiene una tarjeta de vacunación del niño/a, pídale verla. Usted deberá haber obtenido las tarjetas de vacunación al inicio de la entrevista. Si no hubiera obtenido ya la tarjeta de vacunación de este niño/a, ahora es el momento de solicitarla nuevamente.

En algunos casos, es posible que la entrevistada no esté dispuesta a buscar la tarjeta de vacunación, posiblemente porque piense que usted tiene prisa. Anime a la entrevistada a buscar la tarjeta de vacunación del niño/a. Es esencial obtener documentos escritos que reflejen el historial de vacunación del niño/a; por lo tanto, sea paciente si la informante tiene que buscar la tarjeta.

Si la entrevistada no tiene una tarjeta de vacunación, pero las dosis de vacunación se encuentran registradas en algún otro documento (por ejemplo, en una libreta donde se registren las visitas clínicas), pida verlo. Si usted ve la tarjeta u otro documento, marque con un círculo la opción “1” y pase a IM3. Si el niño/a tiene la tarjeta de vacunación u otro documento, pero la informante no es capaz de mostrárselo, marque con un círculo la opción “2” y pase a IM6; usted le pedirá a la entrevistada que haga memoria y recuerde las vacunas del niño/a. Si la entrevistada no tiene una tarjeta de vacunación ni ningún otro documento donde aparezcan las dosis de las vacunas del niño/a, marque con un círculo la opción “3” y continúe con la siguiente pregunta.

**IM2. ¿alguna vez tuvo alguna tarjeta de inmnunización (de salud infantil) de (*nombre*)?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta y pase a la pregunta IM6.

**IM3.**

Usted completará la pregunta IM3 cuando las entrevistadas le muestren la tarjeta de vacunación del niño/a:

* Copie en los espacios provistos para IM3 las fechas de cada tipo de dosis de vacunación registrada en la tarjeta o en el documento.
* Si en la tarjeta figura sólo una parte de la fecha, registre la opción “98”, correspondiente a “NS”, en la columna para la cual no se proporciona la información. Por ejemplo, si la fecha citada fuera julio de 2012, usted registraría “98” para el “Día”, “07” para el “Mes” y “2012” para el “Año”.
* Si la tarjeta muestra que se administró una vacuna, pero no se especifica la fecha, escriba “44” en la columna correspondiente al día y deje en blanco las columnas correspondientes al mes y al año.
* Sin embargo, si en el documento aparece la fecha de una vacuna de DPT y en el lugar donde debería ir la fecha de la vacuna anti polio aparece solamente una marca, usted puede registrar la fecha de la inyección de DPT en la línea correspondiente a la vacuna anti polio, ya que la marca probablemente indique que ambas vacunas se aplicaron el mismo día. De igual modo, si usted ve una marca en el carné para HepB y Hib, usted puede asumir que estas vacunas también se administraron al niño el mismo día que la DPT. Por favour verifique esto con la entrevistada.
* Para cualquier vacuna listada en el módulo, si no hay información en la tarjeta de vacunación que muestre que se administró la vacuna, deje las filas en blanco.

Recuerde que las vacunas pueden figurar en la tarjeta en un orden distinto al que aparecen en el cuestionario. Revise la tarjeta cuidadosamente, ya que, en ocasiones, es posible que el mes figure en primer lugar, mientras que en otras será el día el que estará en primer lugar. Tenga cuidado de registrar las fechas correctamente.

Además de registrar las fechas de las vacunas en la tarjeta, es posible que algunos centros de salud también registren las fechas programadas (citas) en las cuales los niños/as deben acudir a recibir sus siguientes vacunas. Tenga mucho cuidado de no registrar la fecha de una cita programada como si se tratase de la fecha de una vacuna recibida. Es posible que la fecha de una cita haya sido programada, pero que el niño/a nunca recibiera la vacuna. Registre únicamente las fechas en las que las vacunas se aplicaron realmente, y no la fecha de las citas. Sea paciente y lea la tarjeta con cuidado. Es muy importante que traslade de forma precisa la información referida a las vacunas aplicadas de la tarjeta al cuestionario.

Una vez que haya terminado de transferir la información de la tarjeta al cuestionario, proceda con la pregunta IM4.

**IM4. *Verifique IM3: ¿Están anotadas todas las vacunas (de BCG a la de Fiebre Amarilla)?***

Si todas las vacunas están registradas, marque la casilla “Sí” y vaya a la pregunta IM19. En caso de que sea un “No”, marque la casilla correspondiente y continúe con la siguiente pregunta. Debido a su edad, algunos niños pueden no ser elegibles para recibir algunas de estas vacunas (por ejemplo, un niño recién nacido no es elegible para recibir la mayoría de las vacunas). Usted debe marcar ‘No’ en estos casos y continuar con la pregunta siguiente.

**IM5. Además de lo registrado en esta tarjeta, ¿recibió (*nombre*) alguna otra vacuna, incluyendo vacunas recibidas en campañas o jornadas de inmunización o días de la salud de la infancia?**

Es posible que algunas de las vacunas que recibiera el niño/a no se hayan registrado. Por ejemplo, la entrevistada puede haberse olvidado de llevar la tarjeta al centro de salud, o haber llevado al niño/a a un Día Nacional de Vacunación.Usted puede revisar el carné de inmunización con la respondente para ayudarla a recordar.

Si la respuesta es “Sí”, marque con un círculo la opción correspondiente solamente si la entrevistada menciona vacunas incluidas en el cuestionario. Usted puede referirse a la información ya obtenida de la tarjeta de vacunación para cerciorarse de que la madre o persona encargada se esté refiriendo solamente a dichas vacunas. Escriba “66” en la columna correspondiente al “Día” para la pregunta IM3 y deje en blanco las columnas correspondientes al mes y al año. Por ejemplo, si en la tarjeta estuvieran registradas dos dosis de DPT y una tercera dosis hubiera sido administrada, pero no registrada, la respuesta debe ser “66” en la columna correspondiente al “Día” (de DPT3).

No le pida a la entrevistada que cite las fechas de memoria. Escriba una fecha únicamente si hubiera una tarjeta u otro documento disponible en el cual figure una fecha para la dosis de vacunación.

Una vez que haya preguntado usted por todas las vacunas, pase directamente a la pregunta IM19.

Las preguntas IM6 a IM17 se formulan solamente a las madres o las personas encargadas de niños/as que no posean una tarjeta de vacunación o cuyas tarjetas de vacunación no hayan sido mostradas. Cuando mencione las vacunas para enfermedades específicas, puede utilizar los sinónimos locales, si es necesario.

**IM6. ¿ alguna vez recibió (*nombre)* alguna vacunas para prevenir alguna enfermedad, incluso vacunas recibidas durante una campaña o jornada de inmunización o días de salud de la infancia?**

No nos interesan las inyecciones aplicadas para tratar una enfermedad (antibióticos, medicamentos contra la malaria, etc.); únicamente vacunas.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la siguiente pregunta para empezar a preguntar sobre cada una de las vacunas. Si la respuesta es “No” o “NS”, pase a la pregunta IM19.

**IM7. ¿ recibió (*nombre*) alguna vez la vacuna BCG contra la tuberculosis; es decir, una inyección en el brazo o en el hombro que generalmente deja una cicatriz?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**IM8. ¿recibió (*nombre*) alguna vez una vacuna en gotas en la boca para protegerlo/la de alguna enfermedad, es decir la polio?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No” o “NS”, pase directamente a la pregunta IM11.

**IM9. ¿recibió la primera vacuna contra la polio durante las primeras dos semanas luego de nacer?**

Pregúntele si recibió la primera vacuna anti polio durante las dos primeras semanas después el nacimiento. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**IM10. ¿Cuántas veces recibió la vacuna contra la polio?**

Escriba el número en el espacio provisto.

**IM11. ¿recibió Alguna vez (*nombre*) la vacuna DPT; es decir, una inyección en el muslo o en la nalga para evitar que le dé tétano, tos ferina o difteria?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No” o “NS”, pase a la pregunta IM13.

**IM12. ¿Cuántas veces se le dio la vacuna DPT?**

Escriba el número en el espacio provisto.

**IM13. ¿recibió Alguna vez (*nombre*) la vacuna contra la hepatitis B; es decir, una inyección en el muslo o en la nalga para evitar contraer la hepatitis B?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No” o “NS”, pase a la pregunta IM15A.

**IM14. ¿la primera vacuna de hepatitis B recibida fue dentro de las 24 horas de nacer o más tarde?**

Pregúntele si se le puso la primera vacuna contra la hepatitis B durante las 24 horas siguientes al nacimiento o después. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**IM15. ¿Cuántas veces recibió la vacuna contra la hepatitis B?**

Introduzca el número en el espacio provisto.

**IM15A. ¿se le dio a (*nombre*) alguna vez la vacuna de Hib; es decir, una inyección en el muslo para prevenir la Haempphilus influenzae tipo B?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No” o “NS”, pase a la pregunta IM16.

**IM15B. ¿Cuántas veces recibió una vacuna Hib?**

Introduzca el número en el espacio provisto.

**IM16. ¿recibió (*nombre*) Alguna vez vacunas contra el sarampión o inyección MMR; es decir, una inyección en el brazo a los 9 meses de nacero después, para evitar que contraiga el sarampión?**

Marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta. Si la persona encargada menciona específicamente la vacuna contra el sarampión, pero se refiere a una inyección en el muslo, acepte la respuesta como válida y marque con un círculo la opción “1”, correspondiente a “Sí”.

**IM17. ¿Alguna vez recibió (*nombre*) la vacuna contra la fiebre amarilla; es decir, una inyección en el brazo a los 9 meses de nacer o después, para evitar que contraiga la fiebre amarilla?**

Indague indicando que la vacuna contra la fiebre amarilla a veces se aplica al mismo tiempo que la vacuna contra el sarampión. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**IM19. Por favor, dígame si (*nombre*) ha participado en alguna de las siguientes campañas, jornadas nacionales de inmunización y/o jornadas de vitamina a o salud infantil.**

Esta pregunta se hace para aportar información sobre los programas de vacunación. Además, sirve para verificar la pregunta IM4 con relación a los niños/as que poseen una tarjeta de vacunación, dado que las dosis aplicadas en las Jornadas Nacionales de Vacunación pueden no estar registradas en la tarjeta de vacunas.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si aquí la entrevistada responde que “Sí”, al menos a una de las fechas, coteje esta respuesta con la respuesta a la pregunta IM5. Si la respuesta para esa pregunta (IM5) fue “No”, pregúnteselo de nuevo.

**IM20.*Utilice*** un CUESTIONARIO DE VACUNACIONES EN EL CENTRO DE SALUD para este niño/a. Complete el panel de información en ese cuestionario y continúe con el próximo módulo.

Si es afirmativo, extienda un “Cuestionario de vacunaciones en el centro de salud” para este niño/a. Complete el Panel de información sobre ese cuestionario y siga con el siguiente módulo.

## Módulo de Cuidado de Enfermedades

El objetivo de estas preguntas es establecer si el niño/a ha tenido diarrea, fiebre o alguna otra enfermedad con tos recientemente y, de ser así, qué tratamientos, recibió durante el incidente.

**CA1. en las últimas dos semanas ¿tuvo (*nombre*) diarrea?**

La diarrea se determina de acuerdo con la percepción de la madre o la persona encargada, o por la presencia de tres o más heces acuosas o poco compactas al día o más frecuentemente de lo que es normal para este niño. Por favor tenga en cuenta que es normal que los bebés amamantados tengan tres o más deposiciones por día.

Registre la respuesta, marcando con un círculo el código correspondiente. Si la informante no está segura de qué significa diarrea, dígale que significa “tres o más heces acuosas o poco compactas al día, o más frecuentemente que lo normal para el niño”. Cerciórese de que la informante entienda lo que significa “durante las últimas 2 semanas”. Si el niño/a no ha tenido diarrea durante las últimas 2 semanas o la madre o la persona encargada no lo saben, pase a la pregunta CA6A.

**CA2. Me gustaría saber cuánto se le dio de beber (incluyendo leche materna) a (*nombre)* mientras estuvo con diarrea. Durante el tiempo en que (*nombre*) tuvo diarrea, para tomar ¿le dio menos de lo habitual, casi lo mismo o más de lo habitual?**

Si un niño/a está deshidratado, puede tomar más líquidos que de costumbre. Deseamos saber si el patrón de consumo de líquidos varió durante este episodio de diarrea. Esta pregunta no se centra en cuánto se le ofreció para tomar al niño sino en la cantidad real de líquidos ingeridos por el niño/a comparado con lo que ingiere habitualmente.

Haga la pregunta tal y como está redactada aquí. Lea en voz alta toda la pregunta y marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. La informante debe emitir su mejor juicio sobre la cantidad relativa de líquidos totales dados/ingeridos por el niño/a. Deberán incluirse todos los líquidos, y no solamente aquellos que tratan la diarrea, que se le dieron al niño/a durante el episodio de diarrea. Por ejemplo, se incluye agua, té, jugos de frutas, leche materna y fórmula, así como líquidos especiales, como el SRO.

Si durante el episodio de diarrea al niño/a se le dio de beber menos de lo habitual, indague: “se le dio de beber mucho menos de lo habitual o algo menos?”

Trate de averiguar qué ocurrió verdaderamente, y no lo que el entrevistado considera que debió de haber ocurrido. Una respuesta como “Un niño/a con diarrea (o “un niño/a que está enfermo”) necesita tomar más líquidos” no es satisfactoria. Ante esta respuesta, usted deberá preguntarle: “¿pero qué cantidad de líquido tomó el niño/a durante este incidente de diarrea?”

Puede resultar difícil estimar la cantidad relativa de leche materna ingerida por el niño/a. La informante podrá hacer un estimado considerando si el niño/a lactó más tiempo de lo habitual o con mayor frecuencia.

**CA3. Durante el tiempo que (*nombre*) estuvo con diarrea, para comer ¿le dio menos de lo habitual, casi lo mismo, más de lo habitual o no le dio nada?**

Durante un episodio de diarrea u otra enfermedad, un niño/a puede modificar la cantidad de alimentos que ingiere normalmente. Esta pregunta no se centra en cuánto se le ofreció al niño para comer sino en la cantidad efectiva de alimentos que ingirió el niño/a comparado con la cantidad que come habitualmente.

Formule la pregunta tal y como se encuentra redactada aquí. Lea en voz alta toda la pregunta y marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta de la persona encargada. La informante debe emitir su mejor juicio sobre la cantidad relativa del total de alimentos totales ingeridos por el niño/a.

Trate de averiguar qué sucedió realmente y no lo que la informante considera que debió de haber sucedido. Una respuesta como “Un niño/a con diarrea (o “un niño/a que está enfermo”) necesita más comida” no es satisfactoria. Usted debe preguntar: “¿**Pero cuánto comió el niño/a realmente durante este incidente de diarrea?”**

Si la persona encargada responde que el niño/a ingirió solamente líquidos (es decir, que no “comió”), marque con un círculo la opción “5”, correspondiente a “Dejó de comer”. Si al niño/a se le dio de comer menos de lo habitual durante el episodio de diarrea, indague preguntando: “¿**Se le dio de comer mucho menos de lo habitual o un poco menos?**” Después, marque con un círculo el código apropiado. Si al niño/a se le ofreció más alimentos que de costumbre, pero el niño/a comió mucho menos, la respuesta es “mucho menos”; marque con un círculo la opción “1”.

Si el niño/a es muy pequeño y la persona encargada responde que solamente ingiere líquidos o leche materna (es decir, si todavía no ha empezado a “comer”), no es necesario hacer preguntas adicionales, ya que “beber” y “comer” cuentan, en este caso, como la misma cosa para el niño/a. En ese caso, la lactancia materna se va a haber capturado en la pregunta previa (CA2); marque con un círculo ‘06’ para “Nunca se le dio de comer”.

**CA3A. ¿Buscó usted consejo o tratamiento para la diarrea de alguna fuente?**

Buscar atención podría incluir cualquier cosa, desde pedir consejo a un vecino, celebrar una ceremonia religiosa para pedir por el niño/a, hasta acudir a un hospital. Si un médico u otro profesional de salud visitan el hogar para brindar atención, esto contará como buscar atención fuera del hogar. El niño/a puede haber acompañado a la informante o no cuando buscaba atención fuera del hogar. Por ejemplo, comprar medicamentos sin el niño/a cuenta como buscar atención.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta recibida. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la siguiente pregunta. De lo contrario, pase a la pregunta CA4.

**CA3B. ¿Dónde buscó usted consejo o tratamiento?**

Después de la primera respuesta, pregunte: “¿**Algún otro lugar**?” hasta haber mencionado a todos los profesionales de la salud.

No obstante, tenga cuidado de no sugerir las respuestas. Marque con un círculo el código correspondiente a cada profesional mencionado.

El objetivo de esta pregunta es identificar el origen de la atención. Si el lugar de atención es un hospital, un centro de salud o una clínica, pregunte si la fuente de atención pertenece al sector público (del gobierno) o privado. Si la fuente pertenece al sector público, pero no figura entre las opciones pre-codificadas, escriba la descripción en el espacio provisto para “Otras fuentes públicas” y marque con un círculo la opción “H”. De la misma forma, si la fuente pertenece al sector médico privado, pero no figura como una de las opciones pre-codificadas, escriba la descripción en el espacio provisto para “Otras fuentes médicas privadas” y marque con un círculo la opción “O”. Si no es capaz de determinar si es público o privado, escriba el nombre del lugar en el espacio provisto en el cuestionario para “Nombre del lugar” e informe a su supervisor. Su supervisor averiguará por medio de otras personas de la comunidad si se trata de un lugar público o privado y luego marcará con un círculo el código que corresponda a la respuesta.

Si el entrevistado responde que buscó atención en algún otro lugar que no figure en el listado, escriba la descripción del lugar en el espacio provisto para “Otros” y marque con un círculo la opción “X”. Los lugares que no sean centros de salud, salvo el hogar, deberán codificarse también como “Otro” y ser descritos.

**CA4. ¿Durante el episodio de diarrea, se le dio de beber a (*nombre)*?**

Queremos saber si el niño/a tomó un remedio de rehidratación oral (SRO) durante el último incidente de diarrea y qué tipo de SRO tomó. Lea cada artículo en voz alta y marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**[A]¿un líquido que viene en un paquete especial llamado (*nombre local para el paquete de SRO)?***

**[B] ¿algun fluido pre-envasado para diarrea (*nombre local de los paquetes de fluidos SRO)*?**

**CA4A. *Verifique CA4: SRO***

Si al niño/a se le dio SRO (“Sí” marcado con un círculo en “A” o “B” en CA4), continúe con CA4B. Si al niño/a no se le dio SRO, pase a CA4C.

**CA4B. ¿Dónde obtuvo usted el sro?**

Marque con un círculo el código del profesional o persona mencionada. Si la entrevistada no sabe si un centro es público o privado, escriba el nombre del centro en el espacio correspondiente, e informe a su supervisor después de completar la entrevista.

**CA4C. Durante el episodio de diarre, ¿se le dio a (nombre) a tomar alguna de estas cosas?:**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**[A] ¿tabletas de zinc?**

**[B] ¿jarabe de zinc?**

**CA4D. *Verifique CA4C: ¿Se le dio zinc?***

Si al niño/a se le dio zinc, (“Sí” marcado con un círculo en “A” o “B” en CA4C), continúe con CA4E. Si al niño/a no se le dio zinc, pase a CA4F.

**CA4E. ¿Dónde obtuvo el zinc?**

Marque con un círculo el código del profesional o persona mencionada. Si la entrevistada no sabe si un centro es público o privado, escriba el nombre del centro en el espacio correspondiente, e informe a su supervisor después de completar la entrevista.

**CA4F. Durante el episodio de diarrea, ¿se le dio de beber a (*nombre)* algo de lo siguiente?**

Lea el primer artículo en voz alta y marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta, antes de continuar con el siguiente artículo.

**[A] *¿Fluido casero X recomendado por el Gobierno?***

**[B] ¿*Fluido casero Y recomendado por el Gobierno?***

**[C] ¿*Fluido casero Z recomendado por el Gobierno?***

**CA5. ¿Se le dio alguna (otra) cosa para tratar la diarrea?**

Esta pregunta le plantea a la madre o a la cuidadora si el niño/a recibió algún (otro) tratamiento para el episodio de diarrea, aparte de los mencionados en CA4, CA4C y CA4F. Si, por ejemplo, en la pregunta CA4 averiguó que al niño/a se le dieron líquidos de un paquete de SRO, soluciones de azúcar y sal o líquido SRO pre-empacado, entonces recurra a CA5 y diga: “¿Se le dio algo más para tratar la diarrea?” Si no se le dio ninguno de los líquidos, formule la pregunta CA5 diciendo: “¿Se le dio algo para tratar la diarrea?”

Marque con un círculo el código apropiado a la respuesta obtenida. Si la respuesta es “Sí”, continúe con CA6 para averiguar el tipo de tratamiento que se le dio al niño/a. Si al niño/a no se le dio nada (más) para la diarrea o el informante no lo sabe, pase a la pregunta CA6A.

**CA6. ¿Qué (otra) cosa se le dio para tratar la diarrea?**

Si en la pregunta CA5 averiguó que el niño/a recibió algún (otro) tratamiento para el episodio de diarrea, formule la pregunta CA6 para identificar lo que la madre o cualquier otra persona pueden haberle dado. Después de registrar el tratamiento, pregúntele a la entrevistada si se le dio al niño/a **“algo más”,** pero hágalo sin implicar que se le tendría que haber dado algo más. Registre todos los tratamientos obtenidos. Escriba los nombres de la marca(s) de todos los medicamentos mencionados.

Antiespasmódico significa anti-diarrea. Establezca la diferencia entre tratamiento antibiótico y no antibiótico. Si la madre o cuidadora lo desconoce, pídale que vea el paquete del medicamento.

**CA6A. en las últimas dos semanas, ¿ha estado (*nombre*) enfermo(a) con fiebre en algún momento?**

La fiebre es un síntoma de la malaria y en las zonas con prevalencia de malaria endémica se les recomienda a las madres que tomen medidas tan pronto como aparezca la fiebre (por ej., llevar al niño/a a hacerse una prueba de malaria para confirmarlo y luego obtener el tratamiento adecuado).

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta obtenida. Marque con un círculo el código correspondiente a “Sí” únicamente si el niño/a ha tenido fiebre en algún momento durante las 2 semanas anteriores a la fecha de la entrevista. Si el niño/a no ha tenido fiebre o la persona entrevistada no lo sabe, vaya a CA7.

**CA6B. ¿En algún momento durante la enfermedad, se tomó sangre del dedo o talón de (*nombre*) para hacerle un test?**

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta.

**CA7. ¿en algun momento de las últimas dos semanas, ¿ha tenido (*nombre)* alguna enfermedad con tos?**

La enfermedad con tos se refiere a un resfriado u otra enfermedad respiratoria aguda con tos.

Marque con un círculo el código que corresponda a la respuesta recibida. Si la entrevistada manifiesta que el niño/a “tose todo el tiempo” o “lleva meses tosiendo”, no cuente esta respuesta como una “enfermedad con tos”, ya que se trata de un problema crónico. Si la respuesta es “No” o “NS”, marque con un círculo el código apropiado y pase a la pregunta CA9A. Si los síntomas comenzaron antes, pero se prolongaron hasta el período de referencia de 2 semanas, esta respuesta cuenta como “Sí”.

**CA8. Cuando *(nombre*) estuvo enfermo con tos, ¿ respiraba más rápido de lo habitual, con respiros cortos y rápidos o tenía dificultad para respirar?**

La pregunta intenta establecer si el niño/a ha tenido o tiene una enfermedad que requiera de evaluación por parte de un profesional de la salud.

Si la informante le pregunta “¿A qué se refiere con “respiración rápida”?”, usted puede responder “**quiero decir notoriamente más rápida que la respiración normal del niño/a cuando está descansado”.** Si la informante le pregunta: “¿Qué quiere decir con “dificultad para respirar”?”, usted puede contestar: “**quiero decir, el niño/a sonaba como que/parecía tener problemas para respirar.”** Usted puede ofrecer otras explicaciones que hayan sido desarrolladas y validadas durante la adaptación y la prueba preliminar del cuestionario. Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si la respuesta es “Sí”, continúe con la siguiente pregunta. En caso contrario, pase a la pregunta CA10.

**CA9. ¿esto se debió a algún problema en el pecho o a tener a nariz tapada o que moquea?**

Esta pregunta intenta establecer si el problema requiere de la evaluación por parte de un profesional de la salud, lo cual no incluiría un resfriado común.

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta de la persona encargada. Si los síntomas se debieron a “Otras” razones, escriba la descripción de la informante en la línea provista. Todas las respuestas a esta pregunta deberán pasar a CA10.

**CA9A. *Verifique CA6A: ¿Tuvo fiebre?***

Si el niño/a tuvo fiebre, continúe con CA10. Si el niño/a no tuvo fiebre, pase a CA14.

**CA10. ¿Buscó consejo o tratamiento para la enfermedad de alguna fuente?**

Buscar consejo incluye desde pedirle consejo a un vecino, mantener una ceremonia religiosa para el bienestar del niño, hasta ir al hospital. Si un medico u otro proveedor de salud visita el hogar para dar cuidados al niño, esto cuenta como buscar tratamiento fuera del hogar. El niño puede haber acompañado a la entrevistada o no cuando él/ella fue a buscar tratamiento. Por ejemplo, ir a comprar medicinas sin el niño cuenta como “buscar tratamiento”

Marque con un círculo el código correspondiente a la respuesta. Si el informante no buscó ningún consejo o tratamiento de ninguna fuente o no lo sabe, pase a la pregunta CA12.

**CA11. ¿Dónde buscó consejo o tratamiento?**

Después de la primera respuesta, pregunte: “¿**Algún otro lugar**?” hasta haber mencionado a todos los profesionales de la salud. No obstante, tenga cuidado de no sugerir las respuestas. Marque con un círculo el código correspondiente a cada profesional mencionado.

La intención de esta pregunta es identificar la fuente de consejo o tratamiento. Si la fuente es un hospital, centro de salud o clínica, pregunte si el lugar está en el sector público (del gobierno) o privado. Si la fuente es del sector público, pero no está dentro de las respuestas pre-codificadas, escriba la descripción en el espacio provisto para “Otro público” y marque con un círculo ‘H’. Del mismo modo, si la fuente es del sector privado, pero no está dentro de las respuestas pre-codificadas, escriba la descripción en el espacio provisto para “Otro privado” y marque con un círculo ‘O’. Si usted no puede determinar si es público o privado, escriba el nombre del lugar en el espacio provisto en el cuestionario ‘Nombre del lugar’ y avísele a su supervisor. Su supervisor va a poder saber por otros miembros de la comunidad si el lugar es público o privado y marcar el código correspondiente de la respuesta.

Si las respuestas de la entrevistada no están en la lista, escriba la descripción del lugar en el espacio provisto ‘Otro’ y marque con un círculo ‘X’. Los lugares que no son instalaciones de salud, además de la casa, también deben ser codificas como ‘Otro’ y descriptas.

**CA12. en algçun momento durante la enfermedad, se le dio a (*nombre)* algún medicamento para tratar esta enfermedad?**

Marque con un círculo el código apropiado a la respuesta dada. Si al niño/a no se le dio ningún medicamente o la madre o cuidadora no lo sabe, pase a la pregunta CA14.

**CA13. ¿Qué medicamento se le dio a (*nombre*)?**

Marque con un círculo los códigos que correspondan a todos los medicamentos que el niño/a haya tomado para tratar la fiebre, tanto contra la malaria como otro tipo de medicamentos como acetaminophen que se proporcionaron o prescribieron en el centro de salud. Escriba el nombre(es) de todos los medicamentos, si se los dieron.

Tras la primera respuesta, indague preguntando: **¿Algún otro medicamento?** hasta que se mencionen todas las medicinas.

Si la persona entrevistada no puede recordar los nombres de todos los medicamentos que tomó el niño/a, use el siguiente método para tratar de obtener los nombres correctos de los medicamentos contra la malaria y otros tipos de medicamentos tomados:

1) Pida ver el empaque de los medicamentos que hubieran sobrado; algunos hogares mantienen medicamentos contra la malaria y otras medicinas populares en casa.

2) Enséñele a la informante una muestra de cada medicamento común contra malaria, de fuentes tanto públicas como privadas, en sus empaques originales, en caso de que algunos informantes recuerden los empaques.

3) Emplee nombres de marcas comunes al preguntarle a la persona entrevistada sobre los medicamentos contra la malaria.

Si se trata de un medicamento contra la malaria, pero no figura en el listado, marque con un círculo la opción “H” y escriba el nombre del medicamento en el espacio provisto. Si el medicamento es de otro tipo, pero no figura en el listado, marque con un círculo la opción “X” y escriba el nombre del medicamento en el espacio provisto. Si la madre o persona encargada sigue sin saber el nombre del medicamento, marque con un círculo la opción “Z”.

**CA13A. *Verifique CA13. ¿Antibióticos mencionados (códigos I-J)?***

Si se menciona algún antibiótico, continúe con CA13B; de lo contrario, pase a CA13C.

**CA13B. ¿Dónde obtuvo el medicamento (mencionado en CA13)?**

Marque con un círculo el código del profesional mencionado o de la persona contactada. Si el informante no sabe si el centro es público o privado, escriba el nombre del centro en el espacio provisto e informe a su supervisor una vez haya completado la entrevista.

**CA13C. *Verifique CA13 ¿Mencionó un medicamento contra la malaria (códigos A-H)?***

Si se hubiera mencionado un medicamento contra la malaria en CA13 (códigos A-H), marque la casilla de “Sí” y continúe con la siguiente pregunta. Si la respuesta es “No”, marque la casilla correspondiente y pase a CA14.

**CA13D. ¿Dónde obtuvo el medicamento (mencionado en CA13)?**

Marque con un círculo el código del profesional mencionado o de la persona contactada. Si el informante no sabe si el centro es público o privado, escriba el nombre del centro en el espacio provisto e informe a su supervisor una vez haya completado la entrevista.

**CA13E. ¿Cuánto tiempo después del inicio de la fiebre tomó (*nombre*) tomó por primera vez (*nombre del medicamento contra la malaria de CA13*)?**

Esta pregunta indaga sobre el tiempo transcurrido entre la aparición de la fiebre y el momento en que el niño/a tomó la primera dosis de un medicamento contra la malaria para tratar la fiebre.

Si en la pregunta CA13 se mencionaron varios medicamentos contra la malaria, nombre todos los medicamentos contra la malaria citados. Registre el código del día en el que el niño/a recibió por **primera** vez el medicamento contra la malaria. Si el niño/a empezó a tomar el medicamento contra la malaria el mismo día en que le empezó la fiebre, marque con un círculo la opción “0”, correspondiente a “El mismo día”. Si el medicamento contra la malaria se le dio por primera vez al día siguiente (el día posterior al inicio de la fiebre), marque con un círculo la opción “1”, correspondiente a “El día siguiente”, y así sucesivamente. Si la persona entrevistada no sabe cuánto tiempo después del inicio de la fiebre empezó el niño/a a tomar el medicamento contra la malaria, marque con un círculo la opción “8”.

**CA14. *Verifique AG2: ¿El niño/a es menor de 3 años?***

La pregunta CA14 se usa para filtrar a los niños/as de 3 y 4 años de edad, ya que la siguiente pregunta se relaciona únicamente con los menores de tres años. Revise la pregunta AG2; si el niño/a es menor de tres años (si tiene 0, 1 o 2 años), marque la casilla y continúe con la siguiente pregunta. Si el niño/a no es menor de tres años (si tiene 3 o 4 años), marque la casilla “No” y pase a UF13.

**CA15. La última vez que (*nombre*) hizo una deposición, ¿cómo se eliminó la deposición?**

El propósito de esta pregunta es establecer qué se hizo en el hogar con las heces del niño/a la última vez que éste hizo una deposición. La eliminación segura de las heces infantiles tiene una importancia especial, dado que las heces infantiles son las más propensas a causar contaminación fecal en el entorno inmediato del hogar. La eliminación correcta de las heces está asociada con riesgos más bajos de contraer diarrea.

La pregunta sobre el lugar donde se eliminaron las heces de los niños/as la última vez se les hace a los entrevistados si el niño/a no usó el servicio sanitario. Marque con un círculo el código más apropiado.

Si el informante afirma que se usa pañales, trate de averiguar cómo se deshace de ellos.

## FINALIZACIÓN DEL CUESTIONARIO

En este punto, la entrevista ya ha sido completada, con la excepción del registro del tiempo (UF13) y la comprobación de otras entrevistas en el hogar (UF14). No obstante, recuerde que aún tiene el módulo de antropometría por completar, como parte de este cuestionario (véase más adelante).

**UF13. Anote la hora**

Registre la hora del día en que termine la entrevista de niños/as menores de cinco años con el sistema de 24 horas. Si la hora o los minutos son menos de 10, ponga un cero delante de la hora o minuto. Si la entrevista se interrumpió por más de 15 minutos o no se ha completado en su primera visita y visita el hogar de nuevo para continuar con la entrevista, el tiempo transcurrido entre UF12 y UF13 no va a reflejar la cantidad real de tiempo empleado en la entrevista. Asimismo, deje una nota al lado de UF13 y si es necesario brinde información adicional al final del cuestionario con respecto a esto.

**UF14. *Verifique el Listado de Miembros del Hogar, columnas HL7B y HL15. ¿Es el informante la madre o la cuidadora de otro niño/a 0-4 años de edad que viva en este hogar?***

Si el informante es la madre o la cuidadora de otro niño/a de 0-4 años de edad que viva en este hogar, marque la casilla de "Sí" e indíquele al informante que necesitará medir más adelante el peso y la estatura del niño/a. Vaya al siguiente CUESTIONARIO PARA NIÑOS/AS MENORES DE CINCO para administrárselo al mismo informante. De lo contrario, ponga fin a la entrevista con el informante dándole las gracias por su cooperación y dígale que necesitará medir el peso y la estatura del niño/a antes de salir del hogar.  
  
Revise para ver si hay otro cuestionario de mujer, hombre o de niños/as menores de 5 para ser administrado en este hogar.

## Módulo de Antropometría[[1]](#footnote-1)

El peso y la talla de todos los niños/as menores de cinco años elegibles que estén viviendo en el hogar se medirán una vez completados todos los Cuestionarios para los Niños/as Menores de Cinco Años. Sin embargo, si algunos entrevistados o algunos niños/as tienen que salir del hogar antes de que todos los cuestionarios del hogar se hayan llenado o si se requiere realizar una nueva visita para entrevistar a otra informante, se recomienda completar las mediciones para los niños/as que estén presentes. Lo más importante es no dejar de medir a los niños/as elegibles.

La medición de la estatura y el peso será responsabilidad de los medidores/as. Cada equipo de campo dispondrá de un juego de tallímetros y básculas. Por consiguiente, una vez que usted haya llenado los cuestionarios y esté listo para empezar con las mediciones antropométricas, deberá informar a su supervisor y llamar a los medidores/as para que se le unan en el hogar, junto con el equipo de mediciones.

Aunque el medidor/a será el miembro del equipo principal responsable de las mediciones antropométricas, otro personal de trabajo de campo también recibirá capacitación para aprender a pesar y medir a los niños/as y actuar como asistentes de los medidores.

Se pesará y medirá a cada niño/a y los resultados se registrarán en el cuestionario correspondiente a dicho niño/a. Cerciórese de que se registre el peso de cada niño/a en el cuestionario correcto. Los procedimientos de toma de peso y talla se describen detalladamente en el Manual MICS de Antropometría. Esta sección se limita a explicar cómo se codificarán los resultados.

**AN1. *Nombre y número del medidor***

Escriba en los espacios provistos el número de identificación de dos dígitos de la persona que tomó las medidas. Esta persona será, normalmente, el medidor/a.

**AN2. *Resultado de la medición de peso y estatura/talla***

Marque con un círculo el código correspondiente al resultado de la medición. Si el resultado es “Otro”, escriba una descripción en la línea provista y marque con un círculo la opción “6”.

**AN3. *Peso del niño/a***

El niño/a debe pesarse conforme a las instrucciones dadas durante la capacitación. Registre exactamente lo que diga el medidor. Repítale la medida al medidor para asegurarse de que lo ha escuchado correctamente. Si el medidor lo confirma, registre el peso en kilogramos con un punto decimal. Coloque un cero a la izquierda si el número de kilos tiene un solo dígito. Si no se toma el peso, marque con un círculo “99.9”

**AN3A. *¿Se desnudó al niño/a a lo mínimo?***

Marque con un círculo el código correspondiente. A lo mínimo significa que se le quitó toda la ropa, excepto la ropa interior ligera de peso. Si el niño/a no ha sido desnudado a lo mínimo, tome nota de las circunstancias y discútalo con su supervisor después.

**AN3B. *Verifique la edad del niño/a en AG2***

Si el niño/a es menor de 2 años, marque la casilla correspondiente y registre la longitud del niño/a (es decir, acostado). Si el niño/a tiene dos años de edad o más, mida su estatura (es decir, de pie).

**AN4. *¿Longitud o estatura del niño?***

Registre la longitud o estatura del niño/a exactamente lo que diga el medidor. Escriba un cero primero si el número de centímetros es de dos dígitos. Repítale la medida al medidor para asegurarse de que lo ha escuchado correctamente o muestre lo que haya registrado en el cuestionario para que lo confirme el medidor.

**AN4A. *¿Cómo se midió al niño/a? ¿Echado o de pie?***

Marque con un círculo el código correspondiente.

**AN6. *¿Hay algún otro niño/a en el hogar que sea elegible para medirlo?***

Si en el hogar hubiera algún otro niño/a elegible para ser medido, marque la casilla “Sí” y registre las medidas para el siguiente niño/a en el cuestionario correspondiente a dicho niño/a. Si la respuesta es “No”, verifique si hay algún otro cuestionario individual en el hogar que deba ser completado.

Una vez que haya completado todas las medidas antropométricas en el hogar, registre los resultados de las entrevistas en la pregunta UF9 del Panel de Información de Niños/as Menores de Cinco Años del cuestionario correspondiente a cada niño/a.

Reúna todos los cuestionarios de este hogar y verifique que todos los números de identificación se inserten en cada página. Sume en el Panel de Información del Hogar el número de entrevistas completadas.

Antes de abandonar la vivienda, revise el cuestionario para cerciorarse de que llenó todo el cuestionario (incluidos todos los módulos); si hay espacios en blanco cuando se esperaba una respuesta, complete la información faltante preguntando al informante o agregando una nota detallada de las razones de la ausencia de información. Asegúrese de que se llenaron todos los números de identificación en los Paneles de Información de cada cuestionario. Entréguele los cuestionarios a su supervisor.

## OBSERVACIONES

La última página del cuestionario de niños/as menores de 5 años ha sido reservada para las entrevistadoras, supervisores, editores y medidores para que escriban cualquier nota u observación sobre esta entrevista sobre niños/as menores de 5 años.

1. Para mayores detalles sobre técnicas antropométricas, véase el Manual MICS de Antropometría. [↑](#footnote-ref-1)